

Korean Grammar

in Use Intermediate

Min Jin-young, Ahn Jean-myung

- ★ Many grammar points and expressions appearing on the TOPIK Intermediate Levels 3 and 4!
- ★ Detailed explanations of grammar points and practice exercises for easy self-study of Korean!
- ★ Comparisons of grammar points with similar meanings and forms to highlight their differences!
- ★ Grammar patterns and practice exercises specifically designed for preparation for the TOPIK Intermediate Level!

MP3 CD

Contents

Preface	4
---------------	---

How to Use This Book	6
----------------------------	---

1장

추측과 예상을 나타낼 때

Expressing Conjecture and Supposition

01 -아/어 보이다	14
02 -(으)ㄴ/는 모양이다	17
03 -(으)ㄹ 텐데	21
04 -(으)ㄹ 테니까	25
05 -(으)ㄹ걸요	29
06 -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 몰랐다(알았다)	34
07 -(으)ㄹ지도 모르다	37

2장

대조를 나타낼 때

Expressing Contrast

01 -기는 하지만, -기는 -지만	42
02 -(으)ㄴ/는 반면에	46
03 -(으)ㄴ/는데도	49

3장

서술체와 반말체

Narrative and Informal Forms

01 서술체	54
02 반말체	58

4장

이유를 나타낼 때

Expressing Reasons

01 -거든요	66
02 -잖아요	70
03 -느라고	73
04 -는 바람에	77
05 -(으)ㄴ/는 탓에	81
06 -고 해서	85
07 -(으)ㄹ까 봐	88

5장

다른 사람의 말이나 글을 인용할 때

Citing the Speech or Writing of Others

01 -다고요?	94
02 -다고 하던데	98
03 -다면서요?	103
04 -다니요?	107

6장

결심과 의도를 나타낼 때

Expressing Resolution and Intent

01 -(으)ㄹ까 하다	114
02 -고자	117
03 -(으)려던 참이다	120
04 -(으)ㄹ 겸 -(으)ㄹ 겸	124
05 -아/어야지요	127

7장

추천과 조언을 나타낼 때

Giving Recommendations and Advice

01 -(으)ㄹ 만하다	132
02 -도록 하다	136
03 -지 그래요?	139

8장

회상을 나타낼 때

Expressing Recollection

01 -던	144
02 -더라고요	148
03 -던데요	152

9장

피동을 나타낼 때

Passive Expressions

01 단어 피동 (-이/히/리/기-)	158
02 -아/어지다	162
03 -게 되다	165

10장

사동을 나타낼 때

Causative Expressions

01 단어 사동 (-이/히/리/기/우/추-)	170
02 -게 하다	175

11장

조건을 나타낼 때

Expressing Conditions

- 01 -아/어야 182
02 -거든 186

12장

추가를 나타낼 때

Expressing Additional Information

- 01 -(으)ㄹ 뿐만 아니라 192
02 -(으)ㄴ/는 데다가 196
03 조차 200
04 만 해도 203

13장

도중을 나타낼 때

Expressing Mid-Action

- 01 -는 길에 208
02 -다가 211

14장

정도를 나타낼 때

Expressing Degree

- 01 -(으)ㄹ 정도로 216
02 만 하다 218
03 -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 만큼 221

15장

선택을 나타낼 때

Expressing Choice

- 01 아무+(이)나 / 아무+도 226
02 (이)나 229
03 (이)라도 232
04 -든지 -든지 236
05 -(으)ㄴ/는 대신에 239

16장

시간이나 순차적 행동을 나타낼 때

Expressing Time and Sequential Behavior

- 01 만에 244
02 -아/어 가지고 247
03 -아/어다가 250
04 -고서 253

17장

발견과 결과를 나타낼 때

Expressing Discoveries and Results

- 01 -고 보니 258
02 -다 보니 261
03 -다 보면 265
04 -더니 268
05 -았/었더니 273
06 -다가는 278
07 -(으)ㄴ/는 셈이다 283

18장

상태를 나타낼 때

Expressing Situational States of Being

- 01 -아/어 놓다 288
02 -아/어 두다 291
03 -(으)ㄴ 채로 294
04 -(으)ㄴ/는 대로 298

19장

성질과 속성을 나타낼 때

Expressing Attributes and Characteristics

- 01 -(으)ㄴ/는 편이다 304
02 스럽다 308
03 답다 311

20장

강조를 나타낼 때

Expressing Emphasis

- 01 얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다 316
02 -(으)ㄹ 수밖에 없다 320
03 -(으)ㄹ 뿐이다 322
04 (이)야말로 325

21장

목적을 나타낼 때

Expressing Aims and Intentions

- 01 -게 330
02 -도록 333

Contents

22장

완료를 나타낼 때

Expressing Completion

01 -았/었다가	338
02 -았/었던	342
03 -아/어 버리다	347
04 -고 말다	350

23장

소용없음을 나타낼 때

Expressing Futility

01 -(으)나 마나	356
02 -아/어 봤자	360

24장

가정 상황을 나타낼 때

Expressing Hypothetical Situations

01 -(느)ㄴ 다면	366
02 -았/었더라면	370
03 -(으)ㄹ 뻔하다	373

25장

후회를 나타낼 때

Expressing Regret

01 -(으)ㄹ 걸 그랬다	378
02 -았/었어야 했는데	382

26장

습관과 태도를 나타낼 때

Expressing Habits and Attitudes

01 -곤 하다	388
02 -기는요	392
03 -(으)ㄴ/는 척하다	395

▪ Appendix

• Answer Key	400
• 대화를 만들어 볼까요? Script	412
• Grammar Index	431

1장

추측과 예상을 나타낼 때

Expressing Conjecture and Supposition

본 장에서는 추측과 예상을 나타내는 표현을 배웁니다. 초급 단계에서는 추측·예상 표현과 관련해서 ‘-겠-’, ‘-(으)ㄹ 거예요’, ‘-(으)ㄹ까요?’, ‘-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 것 같다’를 배웠습니다. 여기에서는 더 많은 추측이나 예상과 관계된 표현을 배우는데 의미가 조금씩 다르기 때문에 예문과 설명을 통해 정확한 의미를 배워 나가시기 바랍니다.

In this chapter, we study ways to express conjecture and supposition. In the beginning level, we studied a few forms related to such expressions: -겠-, -(으)ㄹ 거예요, -(으)ㄹ까요?, and -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 것 같다. Here, we add to this list while providing examples and descriptions to help you understand their precise meanings, which can vary slightly depending on the expression.

01 -아/어 보이다

02 -(으)ㄴ/는 모양이다

03 -(으)ㄹ 텐데

04 -(으)ㄹ 테니까

05 -(으)ㄹ걸요

06 -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄
몰랐다(알았다)

07 -(으)ㄹ지도 모르다



가 마크 씨, 얼굴이 피곤해 보여요.

무슨 일 있어요?

Mark, you look tired. Did something happen?

나 어제 숙제하느라고 잠을 못 잤거든요.

I wasn't able to sleep yesterday because I was trying to get my homework done.



가 아키라 씨, 제가 머리 모양을 바꿨는데 어때요?

Akira, I changed my hairstyle. How does it look?

나 머리 모양을 바꾸니까 훨씬 어려 보이네요.

You look much younger now that you've changed your hairstyle.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 겉으로 볼 때 어떤 사람의 감정이나 상태 혹은 물건이나 일의 상태에 대해 느껴지거나 추측되는 것을 표현할 때 사용합니다.

This expression is used to indicate one's conjecture or feelings based on the outward appearance of a person, thing, or event.

-아/어 보인다				
A	과거	-아/어 보였다	작다 넓다	작아 보였다 넓어 보였다
	현재	-아/어 보인다	작다 넓다	작아 보인다 넓어 보인다
	추측	-아/어 보일 것이다	작다 넓다	작아 보일 것이다 넓어 보일 것이다

가 할아버지, 청바지 입으셨네요. Grandpa, you're wearing blue jeans.

나 청바지를 입으니까 더 젊어 보이지? Don't I look younger now that I'm wearing blue jeans?

가 이 음식은 많이 매워 보이는데 괜찮겠어요? This food looks really spicy. Is that okay?

나 이제 매운 음식에 익숙해져서 괜찮아요. I'm used to spicy food by now, so I'll be fine.

가 영진 씨한테 무슨 일 있어요? Did something happen to Yeongjin?

나 왜요? Why?

가 도서관 앞에서 봤는데 많이 우울해 보였어요.

I saw him in front of the library, and he looked really sad.

더 알아볼까요?

1 이 표현은 형용사하고만 쓰입니다. 따라서 동사가 앞에 오면 틀린 문장이 됩니다.

This expression is only used with adjectives, so combining it with verbs results in grammatically incorrect sentences.

• 아키라 씨가 한국말을 잘해 보여요. (×)

→ 아키라 씨가 한국말을 잘하는 것 같아요. (○)

: '잘하다'가 동사이므로 '-아/어 보이다'를 쓰면 틀립니다.

잘하다 is a verb and thus cannot be combined with -아/어 보이다.

2 '-게 보이다'로 사용되기도 합니다.

-게 보이다 is an alternate form of this expression having the same meaning.

• 그 옷을 입으니까 날씬해 보여요.

= 그 옷을 입으니까 날씬하게 보여요.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 수진 씨가 요즘 행복해 보이는데 무슨 일 있어요?

나 며칠 전에 남자 친구한테서 프러포즈를 받았대요.

Tip

프러포즈를 받다

to receive a marriage proposal

입원하다 to be hospitalized

Track 02

요즘 행복하다

요즘 힘들다

오늘 기분이 안 좋다

며칠 전에 남자 친구한테서 프러포즈를 받다

어머니가 병원에 입원하시다

동생이 말도 없이 수진 씨 옷을 입고 나가다

2 가 가방이 무거워 보이는데 들어 드릴까요?

나 보기보다 가벼우니까 괜찮아요.

가방이 무겁다 / 들어 드리다

지도에서는 가깝다 / 걸어가다

일이 많다 / 좀 도와 드리다

가벼우니까 괜찮다

머니가 버스를 타는 게 좋겠다

많지 않으니까 도와주지 않아도 되다

연습해 볼까요?

다음 그림을 보고 '-아/어 보이다'를 사용해서 대화를 완성하세요.

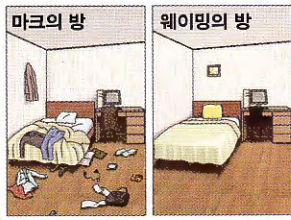
(1)



가 어느 남방이 더 시원할까요?

나 하늘색 남방이 빨간색 남방보다 더 시원해 보여요.
하늘색 남방을 사세요.

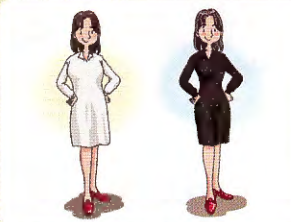
(2)



가 웨이밍 씨의 방이 마크 씨 방보다 큰가요?

나 아니에요, 웨이밍 씨의 방이 깨끗해서 마크 씨의
방보다 더 _____.

(3)



가 어느 옷이 더 나아요?

나 까만색 원피스를 입으니까 더 _____.
까만색 원피스를 입으세요.

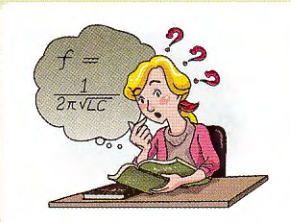
(4)



가 아키라 씨의 자동차가 정말 좋네요.

나 아키라 씨는 돈이 _____.

(5)



가 이 책은 정말 _____.

나 네, 카일리 씨한테는 어려울 것 같네요.

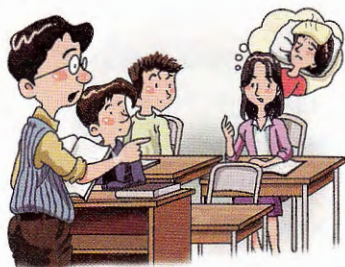
(6)



가 은혜 씨가 기분이 _____.

좋은 일이 있나 봐요.

나 네, 장학금을 받았대요.



가 웨이밍 씨가 오늘 학교에 안 왔네요.

Wei Ming didn't come to school today.

나 어제 몸이 안 좋다고 했는데 많이 아픈
모양이에요.

Yesterday she said she didn't feel well. It looks like she's really sick.



가 저기 아키라 씨가 가네요!

There goes Akira!

나 등산복을 입은 걸 보니까 산에 가는 **모양이에요.**

Judging from the hiking clothes he's wearing, it looks like he's heading to the mountains.

문법을 알아볼까요?

'모양'은 생김새나 모습을 뜻하는 말로 이 표현에서는 상태·형편을 의미한다고 할 수 있습니다. 따라서 이 표현은 현재의 어떤 상황이나 주변 상황, 분위기를 보거나 듣고 나서 어떤 일이 일어나고 있거나 어떤 상태일 것이라고 짐작·추측할 때 사용합니다. 어떤 것을 보고 추측하는 것이므로 '-(으)ㄴ/는 모양이다' 앞에 추측의 근거가 되는 표현인 '-(으)ㄴ/는 걸 보니까'를 사용하는 경우가 많습니다.

Meaning "shape" or "appearance", 모양 is used here to express a particular condition or state. This expression is thus used when attempting to infer or guess the circumstances of a particular situation after directly seeing it or hearing about it. It is often used together with -(으)ㄴ/는 걸 보니까, which comes earlier in the sentence and expresses the basis for making the inference or guess.

-(으)ㄴ/는 모양이다					
A	과거	-았/었던	좋다 피곤하다	좋았던 피곤했던	+ 모양이다
	현재	-(으)ㄴ	좋다 피곤하다	좋은 피곤한	
	미래	-(으)ㄹ	좋다 따뜻하다	좋을 따뜻할	

V	과거	-(으)ㄴ	가다 먹다	간 먹은	+ 모양이다
	현재	-는	가다 먹다	가는 먹는	
	미래	-(으)ㄹ	가다 먹다	갈 먹을	
N이다	과거	였던 이었던	의사이다 학생이다	의사 였던 학생 이었던	
	현재	인	의사이다 학생이다	의사 인 학생 인	

가 소영 씨가 회사를 그만두었다면서요?

I heard that Soyeong quit working for the company.

나 네, 회사 일이 정말 힘들**었던 모양이에요.**

Yeah, apparently the job was really difficult for her.

가 제나 씨가 아직 안 일어났어요?

Has Jena not woken up yet?

나 방에 영화 DVD가 있는 걸 보니까 밤늦게까지 영화를 본 **모양이에요.**

Seeing that there are some DVDs in her room, I reckon she watched movies until late at night.

가 주영 씨가 방학에 뭐 하는지 아세요?

Do you know what Juyeong is doing during vacation?

나 비행기 표를 예매한 걸 보니까 고향에 **갈 모양이에요.**

Judging from the fact that she reserved a plane ticket, I'm guessing that she's going to her hometown.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 추측의 근거가 되는 상황을 보거나 듣거나 한 것을 바탕으로 해서 사용하기 때문에, 말하는 사람이 직접 경험한 일에 대해서는 사용하지 않습니다.

Because this expression is used to express the speaker's inference or guess based upon having seen or heard about the situation being discussed, it cannot be used to describe something the speaker did himself/herself.

• 새로 생긴 식당에서 먹어 봤는데 음식이 괜찮은 모양이에요. (×)

→ 새로 생긴 식당에서 먹어 봤는데 음식이 괜찮은 것 같아요. (○)

2 추측의 근거가 객관적이지 않을 때, 즉 막연하게 그렇게 생각하거나 주관적인 추측일 때도 사용할 수 없습니다.

This expression cannot be used when the basis for the inference is not an objective fact, that is, when the speaker is simply describing something he or she only thinks, or subjectively believes, to be the case.

• 내 생각에 저기 앉아 있는 여자는 공부를 잘하는 모양이에요. (×)

→ 내 생각에 저기 앉아 있는 여자는 공부를 잘할 것 같아요. (○)

: 막연한 느낌의 주관적인 추측이므로 '-(으)ㄴ/는 모양이다'를 사용하지 않고 막연하면서 주관적인 추측을 나타내는 '-(으)ㄴ 것 같다'를 사용합니다.

Here, because the speaker is expressing a subjective feeling, -(으)ㄴ/는 모양이다 cannot be used.

Instead, -(으)ㄴ 것 같다 can be used to express such subjective notions.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 이 헬스클럽에는 사람이 많네요.

나 사람이 많은 걸 보니 시설이 좋은 모양이에요.

TIP

시설 facilities

부동산 중개소 real estate agency

내내 throughout (a time period)

Track
04

이 헬스클럽에 사람이 많다

소영 씨가 부동산 중개소에 전화를 하고 있다

은혜 씨가 회의 시간 내내 시계를 보다

시설이 좋다

이사하겠다

약속이 있다

2 가 정우 씨가 기다리지 말고 먼저 먹으래요.

나 기다리지 말고 먼저 먹으라는 걸 보니까 늦게 올 모양이네요.

기다리지 말고 먼저 먹으라고 하다

다음 주에 만나자고 하다

오늘 하루 종일 잘 거라고 하다

늦게 오겠다

이번 주에 일이 많다

출장에서 많이 피곤했다

연습해 볼까요?

1 ‘-(으)ㄴ/는 모양이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 아키라 씨는 김밥을 자주 먹어요. (김밥을 좋아하다)
나 김밥을 자주 먹는 걸 보니 김밥을 좋아하는 모양이에요.
- (2) 가 은혜 씨의 집 밖에 신문이 쌓여 있네요. (며칠 여행을 갔다)
나 _____
- (3) 가 하늘에 구름이 많이 끼어 있네요. (눈이 오겠다)
나 _____
- (4) 가 극장에 사람이 많네요. (영화가 재미있다)
나 _____
- (5) 가 태준 씨의 얼굴 표정이 안 좋네요. (이번에도 승진을 못했다)
나 _____

2 다음 그림을 보고 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 ‘-(으)ㄴ/는 모양이다’를 사용해서 쓰세요.



보기

유행이다

구입하다

편하다

고민이다

모으다

요즘 지하철에서 보니까 사람들이 태블릿 PC(tablet PC)를 많이 가지고 다녀요. 요즘 태블릿 PC가 (1)유행인 모양이에요. 아무 데서나 TV, 인터넷이 되고 전자책도 읽을 수 있어서 아주 (2)_____. 제 친구 마크 씨도 태블릿 PC를 하나 (3)_____. 요즘 계속 태블릿 PC에 대해 알아보고 있거든요. 몇 달 전부터 아르바이트를 해서 돈도 꽤 (4)_____. 그런데 어느 제품을 사야 할지 (5)_____. 제품마다 장점과 단점이 다 다르거든요. 저도 하나 구입하고 싶지만 아직은 꽤 비싸요. 그래서 가격이 내려갈 때까지 좀 더 기다려야겠어요.



가 바람이 많이 부네요.

It's really windy.

나 바람이 불면 추울 텐데 따뜻하게 입고 가는 게 좋겠어요.

If it's windy, it should be cold, so it's good to wear warm clothes when going out.

웨이밍?



가 웨이밍 씨가 오늘 동창회에 온대요?

Did Wei Ming say she would come to the alumni meeting today?

나 모르겠어요. 벌써 초대장을 받았을 텐데 연락이 없네요.

I'm not sure. She should have received the invitation, but I haven't heard from her yet.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 추측이나 의지를 나타내는 '-(으)ㄴ 터이다'에 상황이나 일의 배경을 나타내는 '-(으)ㄴ/는데'가 합쳐진 말입니다. 간단하게 설명하면 '-(으)ㄴ/는데'의 추측 혹은 미래를 표현할 때 사용하는 것이라고 할 수 있습니다. 선행절에는 어떤 사실이나 상황에 대한 강한 추측이나 미래를 나타내는 말이 오고 후행절에는 선행절과 관련되거나 반대가 되는 말이 옵니다.

This expression is a combination of -(으)ㄴ 터이다, which expresses a particular future situation or intention to do something, and -(으)ㄴ/는데, which expresses the background situation or state of affairs related to what is to follow in the sentence. As such, it is used to express an expected or intended future state of affairs. In the first clause of the sentence, a strong intention or expectation about a future event or situation is given, and in the second clause (following -(으)ㄴ 텐데), a statement either related or contrary to the first clause is given.

-(으)ㄴ 텐데				
A/V	과거	-았/었을 텐데	작다 먹다	작았을 텐데 먹었을 텐데
	현재	-(으)ㄴ 텐데	작다 먹다	작을 텐데 먹을 텐데
N이다	과거	였을 텐데 이었을 텐데	부자이다 학생이다	부자였을 텐데 학생이었을 텐데
	현재	일 텐데	부자이다 학생이다	부자일 텐데 학생일 텐데

가 시험공부를 안 해서 큰일이에요.

I'm in big trouble because I haven't studied for the exam.

나 저도요. 시험을 못 보면 진급을 못할 텐데 걱정이에요.

Me too. If we don't do well on the test, we won't advance (to the next level/grade), so I'm worried.

가 저녁에 택배가 하나 오는데 좀 받아 주세요.

I'm expecting a delivery this evening, so please make sure that you receive it.

나 저도 저녁에는 집에 없을 텐데 어떡하지요?

But I also don't expect to be home this evening, so what should we do?

가 어제 야근하느라고 많이 피곤했을 텐데 오늘은 일찍 들어가세요.

You must be exhausted after working late yesterday, so please go home early today.

나 괜찮습니다. 오늘도 야근할 수 있습니다.

It's okay. I can work late today, too.

더 알아볼까요?

이 표현은 '-(으)ㄹ 텐데요'의 형태로 문장 끝에 사용할 수 있는데 이때는 말하는 사람의 추측이나 가정 상황을 나타내기도 합니다.

This expression can also be used at the end of a sentence in the form -(으)ㄹ 텐데요, but, in this case, it can also express the speaker's supposition or assumption about the situation being discussed.

가 제나 씨에게 같이 여행 가자고 할까요?

Shall we ask Jena to go on the trip with us?

나 제나 씨는 요즘 바쁠 텐데요.

I think Jena is busy these days.

가 경수 씨가 요즘 시험 준비하느라 바쁘대요.

I heard Gyeongsu is busy trying to prepare for his exam.

나 이번에는 꼭 합격해야 할 텐데요.

He really has to pass this time.

가 태풍이 와서 비행기가 모두 취소되었어요.

All the flights were canceled because of the typhoon.

나 태풍이 오지 않았더라면 비행기가 취소되지 않았을 텐데요.

They wouldn't have been canceled if there hadn't been a typhoon.

비교해 볼까요?

'-(으)ㄴ/는데'와 '-(으)ㄹ 텐데'는 다음과 같은 점에서 차이가 납니다.

The differences between -(으)ㄴ/는데 and -(으)ㄹ 텐데 are summarized below.

-(으)ㄴ데	-(으)ㄹ 텐데
현재 상황에 대한 배경 설명이나 뒤에 나올 내용에 대한 도입을 제시할 때 사용합니다. Used to provide background information about the current topic under discussion or to introduce information about what follows in the next clause.  (지금) 비가 <u>오는데</u> 우산을 가지고 가세요. It's raining (now), so please take an umbrella with you. → 비가 오고 있기 때문에 '-(으)ㄴ/는데'를 사용하고 있습니다. -(으)ㄴ/는데 is used because it is currently raining.	현재나 미래 상황에 대해 말하는 사람의 추측을 표현할 때 사용합니다. Used to express the speaker's supposition or assumption about a current or future situation.  (오후에) 비가 <u>올 텐데</u> 우산을 가지고 가세요. It's supposed to rain (in the afternoon), so please take an umbrella with you. → 앞으로 비가 올 것이기 때문에 '-(으)ㄹ 텐데'를 사용하고 있습니다. -(으)ㄹ 텐데 is used because the speaker expects it to rain later.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 커피 한잔 주실래요?

나 지금 커피를 마시면 잠이 안 **올 텐데** 우유를 드세요.

커피 한잔 주시다
주말에 백화점에 같이 가다
뮤지컬 '왕과 나'를 보러 가다

지금 커피를 마시면 잠이 안 오다 / 우유를 마셔라
세일 중이라 사람이 많다 / 다음에 가자
그 뮤지컬은 벌써 끝났다 / 다른 공연을 보자

2 가 오후에 같이 테니스 칠까요?

나 오후에는 날씨가 꽤 더 **울 텐데요**.

오후에 같이 테니스 치다
오늘은 커피숍에 가서 공부하다
아키라 씨랑 같이 영화를 보다

오후에는 날씨가 꽤 덥다
커피숍은 시끄럽다
아키라 씨는 고향에 돌아갔다

Track 06

1 '-(으)ㄹ 텐데'를 사용해서 다음을 한 문장으로 만드세요.

(1) 방학하면 심심할 거예요. + 우리 집에 놀러 오세요.

→ 방학하면 심심할 텐데 우리 집에 놀러 오세요.

(2) 배가 고플 거예요. + 이것 좀 드세요.

→

(3) 손님이 많이 올 거예요. + 음식을 얼마나 준비해야 하지요?

→

(4) 사토 씨가 보너스를 받았을 거예요. + 한턱내라고 해야겠어요.

→

(5) 인선 씨가 서울에 도착했을 거예요. + 이따가 연락해 볼까요?

→

2 '-(으)ㄹ 텐데'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이 책을 마크 씨한테 주려고 하는데 어때요? (외국인한테 어렵다)

나 이 책은 외국인한테 어려울 텐데 다른 책을 사는 게 어때요?

(2) 가 혹시 주위에 영어를 잘하는 사람이 있나요? 통역할 일이 있어서요. (영어를 잘하다)

나 은혜 씨가 미국에서 살아서 _____ 은혜 씨에게 부탁해 보세요.

(3) 가 저 옷을 한번 입어 볼까요? (저 옷은 작다)

나 _____ 다른 옷을 입어 보세요.

(4) 가 슈퍼마켓에 갔다 올게요. (문을 닫았다)

나 지금쯤 슈퍼마켓이 _____ 내일 가는 게 좋겠어요.

(5) 가 양강 씨가 장학금을 탔대요. (쉽지 않았다)

나 회사 일 하면서 공부하기가 _____ 정말 대단하군요.



가 비빔밥에는 고추장을 넣어야 맛있지요?

Doesn't *bibimbap* need red pepper paste to taste good?

나 네, 하지만 고추장을 많이 넣으면 매울 테니까 조금만 넣으세요.

Yeah, but it will be spicy if you add a lot of red pepper paste, so only put in a little.



가 마크 씨가 면접을 잘 봤는지 모르겠어요.

I wonder if Mark did well on his interview.

나 잘 봤을 테니까 걱정하지 마세요.

I'm sure he did well, so don't worry.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람의 추측을 나타내는 말로 '추측이나 의지'를 나타내는 '-(으)ㄴ 테이다'에 이유를 나타내는 '-(으)니까'가 붙은 말입니다. 후행절에는 주로 말하는 사람이 제안하거나 조언하는 말이 오며 선행절에는 그렇게 제안하거나 조언하는 이유를 추측하면서 말합니다.

This expression is a combination of -(으)ㄴ 테이다, which expresses the speaker's supposition or intention, and -(으)니까, which expresses a reason. In a sentence with this construction, the second clause contains the speaker's suggestion or statement of advice to the listener, while the first clause provides the speaker's reason for giving such a suggestion or advice.

-(으)ㄴ 테니까				
A/V	과거	-았/었을 테니까	가다 넓다	갔을 테니까 넓었을 테니까
	현재 / 미래	-(으)ㄴ 테니까	가다 넓다	갈 테니까 넓을 테니까
N이다	과거	였을/이었을 테니까	아이이다 학생이다	아이였을 테니까 학생이었을 테니까
	현재 / 미래	일 테니까	아이이다 학생이다	아이일 테니까 학생일 테니까

가 마리 씨가 과일을 좋아하니까 사과를 좀 사 갈까요?

Shall we buy some apples since Mary likes fruit?

나 요즘 딸기 철이라 딸기가 싸고 맛있을 테니까 딸기를 사 가요.

Because it's strawberry season now, they should be cheap and taste good, so let's buy some strawberries.

가 선생님을 만나고 싶은데 어디에 계시는지 아세요?

I want to meet with the teacher, so do you know where she is?

나 사무실에 계실 테니까 거기서 가 보세요.

She should be in her office, so go and check there.

가 아침 회의 때 음료수만 준비하면 될까요?

Do we only need to prepare drinks for the morning meeting?

나 대부분 아침을 안 먹었을 테니까 샌드위치도 같이 준비하는 게 좋겠어요.

Most people probably won't have eaten breakfast, so preparing some sandwiches too is probably a good idea.

더 알아볼까요?

1 이 표현은 '-(으)ㄹ 테니까요'의 형태로 문장 뒤에 사용하기도 합니다.

This expression can also be used at the end of a sentence in the form of -(으)ㄹ 테니까요.

• 일찍 출발하세요. 월요일이라 길이 막힐 테니까요.

Leave early. There will be a traffic jam since it's Monday.

2 '-(으)ㄹ 테니까'의 후행절에는 '걱정이다', '고맙다', '미안하다'의 말이 올 수 없습니다.

Expressions such as 걱정이다, 고맙다, and 미안하다 cannot follow -(으)ㄹ 테니까.

• 바쁘실 테니까 참석해 주셔서 감사합니다. (×)

→ 바쁘실 텐데 참석해 주셔서 감사합니다. (○)

• 피곤할 테니까 일찍 나오라고 해서 미안해요. (×)

→ 피곤할 텐데 일찍 나오라고 해서 미안해요. (○)

3 이 표현은 말하는 사람이 어떤 일을 하겠다는 의지나 의도를 나타내기도 하는데 이때는 주어가 1인칭 만 올 수 있습니다. 후행절에는 주로 듣는 사람에게 어떻게 하자거나 어떻게 하라는 내용이 옵니다.

이 표현은 '-(으)ㄹ 테이다'가 의지를 나타내고 뒤에 '-(으)니까'가 붙은 말입니다. 이 경우 '-(으)ㄹ 테니까' 앞에는 동사만 올 수 있으며 과거형은 쓸 수 없습니다.

This expression is a combination of -(으)ㄹ 테이다, which states an intention, and -(으)니까, and is also used to state the speaker's will or intention. As such, it can only be used when the subject is in the first person. The expression is then followed by the speaker's suggestion or request to the listener to do something. Additionally, only verbs can come before -(으)ㄹ 테니까, and they cannot be in the past tense.

가 재영 씨, 앞으로 어떻게 연락하면 될까요?

Jaeyeong, how should I contact you from now on?

나 제 이메일 주소를 가르쳐 드릴 테니까 여기로 연락 주세요.

I'll give you my email address, so you can contact me that way.

가 손님이 오시니까 빨리 집을 정리해야겠어요.

I've got to clean up the house fast because some guests are coming.

나 제가 거실을 정리할 테니까 당신은 방 청소 좀 해 줄래요?

I'll clean up the living room, so will you clean the other rooms?

비교해 볼까요?

‘-(으)ㄹ 텐데’와 ‘-(으)ㄹ 테니까’는 둘 다 추측할 때 하는 말이지만 다음과 같은 점에서 차이가 납니다.
Although -(으)ㄹ 텐데 and -(으)ㄹ 테니까 are used to express supposition, they differ in the following respects.

-(으)ㄹ 텐데	-(으)ㄹ 테니까
추측의 상황을 의미합니다. Refers to the actual situation related to the supposition or assumption.	추측의 이유를 의미합니다. Refers to the reason for the speaker's supposition or assumption.
• 배가 고플 텐데 어서 드세요. You must be hungry, so please have something to eat.	• 배가 고플 테니까 어서 드세요. (Because) you must be hungry, please have something to eat.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 혹시 제나 씨 연락처 아세요?



나 도영 씨가 알 테니까 도영 씨한테 물어보세요.

제나 씨 연락처 알다
민 부장님께서 언제 들어오시는지 알다
사토 씨가 어디 있는지 알다

도영 씨가 알다 / 도영 씨한테 물어보다
금방 들어오시다 / 잠깐만 기다리다
식당에 있다 / 거기로 가 보다

2 가 저녁에 친구랑 야구 보러 가기로 했어요.

나 그럼, 카디건을 가지고 가는 게 좋겠어요. 저녁엔 쌀쌀할 테니까요.

저녁에 친구랑 야구 보러 가다
내일 아침 8시에 출발하다
주말에 파티를 하다

카디건을 가지고 가다 / 저녁엔 쌀쌀하다
지하철을 타다 / 출근 시간이라 길이 많이 막히다
음식을 충분히 준비하다 / 주말이라 사람들이 많이 오다

1 관계있는 것을 연결하고 ‘-(으)ㄴ 테니까’를 사용해서 문장을 만드세요.

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| (1) 수영 씨가 자고 있겠다. | · ㉠ 편한 신발을 신는 게 좋겠어요. |
| (2) 내일은 많이 걷겠다. | · ㉡ 이따가 전화합시다. |
| (3) 그 길은 복잡하겠다. | · ㉢ 오늘은 꼭 쉬세요. |
| (4) 시험공부하느라 힘들었겠다. | · ㉣ 다른 길로 가는 게 어때요? |

(1) ㉡ - 수영 씨가 자고 있을 테니까 이따가 전화합시다.

(2) _____

(3) _____

(4) _____

2 ‘-(으)ㄴ 테니까’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 약을 먹었는데 계속 아프네요. (좋아지다)

나 조금 있으면 좋아질 테니까 좀 누워서 쉬세요.

(2) 가 책상을 저쪽으로 옮기는 게 좋겠어요. (무겁다)

나 혼자 옮기기에는 _____ 제가 도와 드릴게요.

(3) 가 이번 휴가에 동해로 갈까요, 서해로 갈까요? (사람이 많다)

나 동해는 _____ 서해로 가는 게 어때요?

(4) 가 와, 케이크가 맛있겠어요. (조금 이따가 점심을 먹다)

나 _____ 조금만 드세요.

(5) 가 경수 씨가 오늘 늦게 오면 어떻게 하지요? (일찍 출발했다)

나 오늘은 _____ 늦지 않을 거예요.

(6) 가 어제 회의 내용 좀 알 수 있을까요? (참석을 했다)

나 저도 참석을 안 해서 몰라요. 게이코 씨가 _____
게이코 씨한테 물어보세요.



가 혹시 마크 씨 못 보셨어요?

Did you happen to see Mark?

나 아마 커피숍에 **있을걸요**. 아까 커피숍에 간다고 했거든요.

He's probably at the coffee shop. I heard him say that he was going there earlier.



가 어제 양강 씨도 테니스 치러 갔을까요?

Do you think Yang Gang went to play tennis yesterday?

나 아마 안 **갔을걸요**. 예전에 테니스를 못 친다고 했던 것 같아요.

I doubt he went. I think he once said that he can't play tennis.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 아직 일어나지 않은 일이나 잘 모르는 일에 대해 말하는 사람이 불확실한 추측을 이야기할 때 씁니다. 글말에서는 사용하지 않고 입말에서만 사용하며 친근한 사이에 사용합니다.

This expression is used when the speaker states an unconfirmed assumption or supposition about a future event or something he or she is not sure about. It is used only among close friends and appears in conversational form only, not in written form.

-(으)ㄹ걸요				
A/V	과거	-았/었을걸요	먹다 높다	먹 었을 걸요 높 았을 걸요
	현재	- (으)ㄹ 걸요	가다 높다	갈 걸요 높 을 걸요
N이다	과거	였을걸요 이었을걸요	변호사이다 학생이다	변호사 였을 걸요 학생 이었을 걸요
	현재	일 걸요	변호사이다 학생이다	변호사 일 걸요 학생 일 걸요

가 백화점에 가려고 하는데 사람이 많을까요?

I'm planning to go to the department store, but do you think there will be a lot of people there?

나 추석 전이니까 많을걸요.

It's right before Chuseok, so I bet there will be a lot (of people).

가 집 앞에 있는 마트가 몇 시에 여는지 아세요?

Do you know when the little mart in front of the house opens?

나 아마 10시쯤 열걸요. 다른 마트들이 대부분 10시에 열거든요.

I think it opens around 10 because most of the other marts open at 10.

가 약속 시간을 좀 늦추고 싶은데 자야 씨가 출발했을까요?

I want to change our meeting to a later time, but do you think Jaya has already left (her home)?

나 벌써 출발했을걸요. 자야 씨 집이 멀잖아요.

I bet she's already left. Jaya's house is far away.



'-(으)ㄹ 걸 그랬다'에서 '그랬다'가 생략된 '-(으)ㄹ 걸'은 과거에 한 일에 대해 후회를 할 때도 사용합니다. 따라서 반말일 때는 추측을 나타낼 때와 후회를 나타낼 때의 형태가 같아지므로 헷갈리지 않도록 조심하세요. (25장 '후회를 나타낼 때'의 어 '-(으)ㄹ 걸 그랬다' 참조)

The expression -(으)ㄹ 걸 can also represent the contracted form of -(으)ㄹ 걸 그랬다, in which 그랬다 has been omitted. As such, it can also be used to express the speaker's feeling of regret about a past event. For this reason, you must pay special attention to this form when it is used informally because it can mean either supposition or regret depending on the situation. (See Chapter 25 Expressing Regret, 01 -(으)ㄹ 걸 그랬다.)

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 상대방의 의견에 약하게 반대할 때도 사용합니다. 이때 상대방이 알고 있는 사실 혹은 상대방의 기대가 틀리거나 말하는 사람과 다르다는 것을 나타냅니다.

This expression can also be used to softly disagree with the listener, that is, to express the speaker's belief that the listener's statement or expectation is wrong or different from his or her own.

가 아침 8시에 출발할까요?

Shall we leave at 8 in the morning?

나 그 시간에는 길이 많이 막힐걸요.

The traffic will probably be bad at that time.

가 아키라 씨에게 경복궁을 구경시켜 줄까 해요.

I'm planning to take Akira sightseeing at Gyeongbokgung.

나 아키라 씨는 경복궁에는 벌써 가 봤을걸요. 외국인들이 한국에 오면 제일 먼저 가는 곳이잖아요.

I think Akira has already gone to Gyeongbokgung. It's one of the first places foreigners visit after coming to Korea.

- 2 이 표현은 말하는 사람만 그렇게 추측하는 근거를 가지고 있습니다. 따라서 말하는 사람과 두 사람이 추측하는 근거를 공유할 때는 사용할 수 없습니다.

This expression is used when only the speaker has knowledge to back up a supposition or assumption. Accordingly, it can't be used when both the speaker and listener share the same information.

가 주말까지 벌써 매진되었네요.

It's already sold out for the entire weekend.

나 그러게요. 영화가 재미있을걸요. (×)

→ 그러게요. 영화가 재미있나 봐요. (○)

Yeah, that movie seems popular.

: 추측의 근거가 되는 사실(영화 표가 주말까지 매진되었다)을 두 사람 다 알고 있기 때문에 '-(으)ㄹ걸요'를 사용할 수 없습니다.

The basis for the assumption that the movie is popular—that is, the fact that the tickets are sold out for the entire weekend—is shared by both people, and therefore -(으)ㄹ걸요 cannot be used.

가 이 영화가 재미있을까요?

Do you think this movie is interesting?

나 요즘 흥행 1위라고 하니깐 재미있을걸요.

Well, it's number 1 at the box office these days, so I reckon it's interesting.

: 이 영화가 흥행 1위라고 하는 정보를 '나'만 가지고 있기 때문에 '-(으)ㄹ걸요'를 사용할 수 있습니다.

Here, only 나 (the speaker) knows that the movie is number 1 at the box office, so -(으)ㄹ걸요 can be used.

- 3 이 표현을 사용할 때는 문장 끝의 억양을 약간 올립니다.

The intonation of sentences using this expression rises slightly at the end.

가 강원도는 날씨가 어떨지 아세요?

Do you know what the weather's like in Gangwondo?

나 북쪽이라 서울보다 추울걸요. ↗

Since it's in the north, I bet it's colder than Seoul.

- 4 '-(으)ㄹ걸요'는 '-(으)ㄹ 거예요'보다는 추측에 대한 확신이 약합니다.

In terms of strength of conviction, -(으)ㄹ걸요 expresses a weaker belief than -(으)ㄹ 거예요.

(1) 가 수영 씨가 점심을 먹었을까요?

Do you think Suyeong has had lunch?

나 먹었을걸요. 지금 3시잖아요.

I reckon she has. It's already 3 o'clock.

(2) 가 수영 씨가 점심을 먹었을까요?

Do you think Suyeong has had lunch?

나 먹었을 거예요. 아까 식당에 밥 먹으러 간다고 하더라고요.

Yeah, I'm sure she has. A while ago, she said she was going to the cafeteria to eat.

: (1)은 보통 대부분의 사람들이 3시쯤에는 점심을 먹은 상태니까 수영 씨도 먹었을 거라고 추측하고 있어서 '-(으)ㄹ걸요'로 말했으며 (2)는 '수영 씨가 밥 먹으러 간다고 했다'라는 좀 더 구체적인 추측의 근거를 대고 있으므로 '-(으)ㄹ 거예요'로 말했습니다.

In (1), -(으)ㄹ걸요 is used because 나 (the speaker) is basing her assumption on the fact that most people have normally eaten lunch by 3 o'clock in the afternoon. In (2), -(으)ㄹ 거예요 is used because 나 (the speaker) is basing her assumption on the more concrete fact that Suyeong actually said she was going to eat.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 윤호 씨가 지금 집에 있을까요?

나 이 시간에는 보통 운동을 하니까 집에 없을걸요.

Tip

복제품 reproduction



윤호 씨가 지금 집에 있다
저 그림이 비싸다
소포가 고향에 도착했다

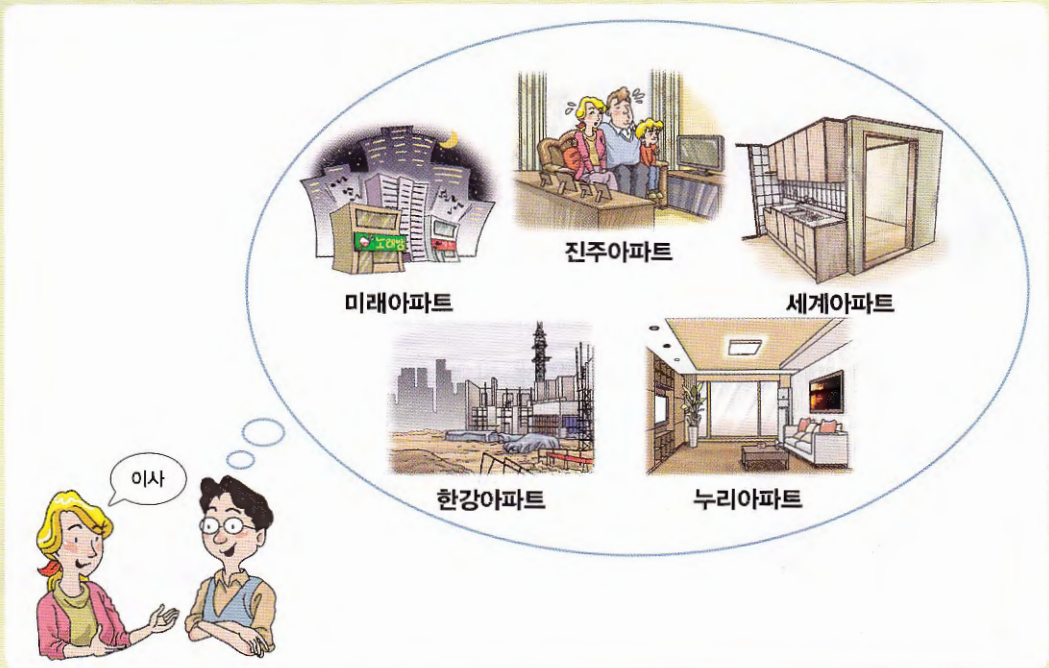
이 시간에는 보통 운동을 하니까 집에 없다
복제품이니까 비싸지 않다
고향까지 일주일 정도 걸리니까 벌써 도착했다

2 가 우리 내일 사진전 갈 때 영수 씨도 부를까요?

나 영수 씨는 시간이 없을걸요. 방학 내내 아르바이트 한다고 했거든요.

시간이 없다 / 방학 내내 아르바이트 한다고 하다
아마 안 가다 / 예전에 사진이나 그림에는 관심이 없다고 하다
고향에 돌아갔다 / 지난주에 고향에 간다고 하다

다음 그림을 보고 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 ‘-(으)ㄴ/는 걸요’를 사용해서 대화를 완성하세요.



[보기]

시끄럽다 깨끗하지 않다 좁다 마음에 들다 공사가 아직 안 끝났다

카일리 호영 씨, 이 근처에서 오래 사셨지요?

제가 이 근처 아파트로 이사를 오려고 하는데 미래아파트는 어때요?

호영 미래아파트는 주위에 술집이 많아서 저녁에는 (1) 시끄러울 걸요.

카일리 그래요? 그럼 진주아파트는 어때요?

호영 진주아파트는 세 사람이 살기에는 집이 (2) _____.

카일리 그렇군요. 그럼 세계아파트는 어때요?

호영 세계아파트는 지은 지 오래돼서 (3) _____.

카일리 세계아파트도 별로군요. 그럼 한강아파트는 어떨까요?

호영 거기는 작년부터 짓기 시작했기 때문에 (4) _____.

카일리 다 지으려면 시간이 꽤 걸리겠네요.

호영 누리아파트에 한번 가 보세요. 거기는 지은 지 얼마 안 돼서 깨끗하고 집도 넓거든요. 그 집은 (5) _____.



가 자야 씨, 왜 숙제 안 하셨어요?

Jaya, why didn't you do your homework?

나 오늘 숙제가 있었어요? 저는 숙제가 있는 줄 몰랐어요. 숙제가 없는 줄 알았어요.

Did we have homework for today? I didn't know we had homework. I thought we didn't have any.



가 은혜 씨 남편 보셨어요? 정말 멋있던데요.

Did you see Eunhye's husband? He's really handsome.

나 은혜 씨가 결혼을 했어요? 저는 은혜 씨가 결혼한 줄 몰랐어요. 결혼 안 한 줄 알았어요.

Did Eunhye get married? I didn't know she got married. I was under the impression she wasn't married.

문법을 알아볼까요?

‘-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 몰랐다’는 말하는 사람이 선행절의 이야기에 대해 몰랐거나 예상 또는 기대를 하지 못했을 때 사용합니다. 그리고 ‘-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 알았다’는 선행절의 내용이 맞다고 생각했는데 그것이 사실이 아님을 알게 되었을 때 사용합니다.

The expression -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 몰랐다 is used to end a clause stating something the speaker was not aware of or did not anticipate. -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 알았다, on the other hand, is used to end a clause stating what the speaker had assumed to be the case; therefore, it expresses the speaker's realization that his or her assumption was incorrect.

-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 몰랐다(알았다)

A	과거	-(으)ㄴ	예쁘다	예쁜	+ 줄 몰랐다 알았다
	추측	-(으)ㄹ	작다	작은	
V	과거	-(으)ㄴ	예쁘다	예뻤	
			작다	작을	
	현재	-는	가다	간	
			먹다	먹은	
	미래 / 추측	-(으)ㄹ	가다	가	
			먹다	먹을	

N이다	과거	이었던 였는	학생 의사	학생이었던 의사였던	+ 줄 몰랐다 알았다
	현재	인	학생 의사	학생인 의사인	
	추측	일	학생 의사	학생일 의사일	

- 앤디 씨가 오늘 학교에 온 줄 알았어요. 학교에 오지 않은 줄 몰랐어요.
I thought Andy came to school today. I didn't know he didn't come.
- 바람이 많이 불어서 날씨가 추운 줄 알았어요. 그런데 밖에 나오니까 춥지 않아요.
The wind was blowing so hard I thought it was cold. But now that I am outside, it's not cold.
- 저는 주영 씨가 중국 사람인 줄 몰랐어요. 한국 사람인 줄 알았어요.
I didn't know Juyeong was Chinese. I thought she was Korean.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 진수 씨, 음악 소리 좀 줄여 주세요. 아기가 자고 있어요.

나 아, 죄송해요. 아기가 자는 줄 몰랐어요.

소리를 줄일게요.

Tip

음악 소리를 줄이다
to turn down the volume (sound) of music

음악 소리 좀 줄이다 / 아기가 자고 있다
텔레비전을 끄다 / 시험공부하고 있다
조용히 하다 / 친구와 통화 중이다

아기가 자다 / 소리를 줄이다
시험공부하다 / 텔레비전을 끄다
친구와 통화 중이다 / 조용히 하다

2 가 미영 씨, 날씨가 맑은데 왜 우산을 가지고 왔어요?

나 아침에 날씨가 흐려서 비가 올 줄 알았어요.

날씨가 맑은데 왜 우산을 가지고 오다
일요일에는 학교 식당이 문을 닫는데 왜 가다
진수 씨의 생일 파티는 내일인데 왜 케이크를
사 오다

아침에 날씨가 흐려서 비가 오겠다
일요일에도 도서관이 열어서 식당도 문을 열다
아까 라라 씨가 진수 씨에게 선물을 줘서
생일 파티가 오늘이다

1 ‘-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 몰랐다(알았다)’를 사용해서 다음을 같은 뜻이 되도록 바꾸세요.

(1) 부산이 따뜻해요. 그런데 저는 부산도 서울처럼 춥다고 생각했어요.

→ 부산이 따뜻한 줄 몰랐어요. 부산도 서울처럼 추운 줄 알았어요.

(2) 수진 씨가 학생이에요. 그런데 저는 수진 씨가 학생이 아니라고 생각했어요.

→

(3) 두 사람이 헤어졌어요. 그런데 저는 두 사람이 계속 사귀다고 생각했어요.

→

(4) 란란 씨가 미국에 갔어요. 그런데 저는 란란 씨가 한국에 있다고 생각했어요.

→

2 ‘-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 몰랐다(알았다)’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 어제 피터 씨가 파티에 안 왔지요?

나 네, 저는 피터 씨가 파티 장소를 물어봐서 파티에 올 줄 알았어요.

(2) 가 마크 씨가 점심을 안 먹어서 배가 고프대요. 먹을 거 있으세요?

나 아니요, 아까 마크 씨를 식당에서 봐서 마크 씨가 점심을

_____.

(3) 가 민희 씨와 민지 씨가 자매래요.

나 그래요? 두 사람이 _____.

항상 같이 다녀서 친구인 줄 알았어요.

(4) 가 왜 이렇게 일찍 오셨어요?

나 토요일이라 길이 _____ 일찍 출발했거든요.

그런데 길이 하나도 안 막혀서 일찍 도착했어요.



가 여보, 우산 가지고 가세요.

Honey, take an umbrella with you.

나 날씨가 맑은데요. But the weather's fine.

가 장마철이잖아요. 장마철에는 갑자기 비가 **올지도 몰라요.**

It's the rainy season. In the rainy season, it might start raining suddenly.



가 마크 씨가 얼마 전에 산 책을 다 읽었겠지요?

제가 좀 빌려서 읽으려고요.

Don't you think Mark has finished reading that book he bought recently?

나 요즘 일이 많아서 다 못 읽**었을지도 몰라요.**

There's so much to do these days that he may not have finished reading it yet.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 일이 생길 가능성은 적지만 그 일이 일어날 수도 있음을 추측할 때 사용합니다. '-(으)르지도 모르다'로도 말할 수 있습니다.

This expression is used to indicate the speaker's view that something might happen or could possibly occur. The form -(으)르지도 모르다 is also used.

-(으)르지도 모르다

A/V	과거	-았/었을지도	가다 높다	갔을지도 높았을지도	
	현재 / 미래	-(으)르지도	가다 높다	갈지도 높을지도	
N이다	과거	였을지도 이었을지도	친구이다 농담이다	친구였을지도 농담이었을지도	+ 모르다
	현재	일지도	친구이다 농담이다	친구일지도 농담일지도	

가 사토 씨가 어디 있는지 혹시 아세요?

Do you happen to know where Sato is?

나 사토 씨는 보통 집에 일찍 가지만 내일 시험이 있으니까 도서관에 **있을지도 몰라요**.

Sato normally goes home early, but he's got a test tomorrow, so he might be in the library.

가 휴지랑 비누를 다 썼네요. 내일 마트에 갔다 와야겠어요.

We're all out of toilet paper and soap. It looks like we'll have to go to the mart tomorrow.

나 내일부터 추석 연휴라서 문을 안 **열지도 몰라요**. 오늘 갔다 오는 게 좋을 것 같아요.

Tomorrow's the first day of the Chuseok holiday, so it might be closed. I think we should go today.

가 제가 수진 씨를 불렀는데 대답을 안 하더라고요. 저한테 화가 났을까요?

I tried to get Sujin's attention, but she didn't answer. Do you think she's mad at me?

나 친구들이랑 이야기하느라고 못 **들었을지 몰라요**. 너무 신경 쓰지 마세요.

She likely didn't hear you because she's busy talking with her friends. Don't get too worked up about it.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 가능성은 거의 없지만 그 일이 일어날 수도 있다는 뜻이므로 어떤 중요한 일을 앞두고 걱정하고 있는 사람에게 사용하면 실례가 될 수 있습니다.

Because this expression indicates something that is possible, but unlikely, to happen, it can come across as rude to a person who is worried about an event that is important to him or her.

가 이번 시험에 꼭 합격해야 할 텐데요.

I've really got to pass this exam.

나 열심히 공부했으니까 합격할지도 몰라요.

You've studied really hard, so maybe you'll pass.

가 뭐라고요? 제가 떨어질 가능성이 더 많다는 얘기예요?

What? Are you saying it's more likely that I'll fail?

: '합격할지도 몰라요'라고 말을 하면 합격할 가능성이 아주 적지만 혹시 모르니까 기대를 해 보라는 뜻이 돼서 듣는 사람의 기분이 나쁠 수 있습니다. 이때는 그럴 가능성이 아주 높다는 '합격할 거예요'라고 말을 하는 것이 더 좋습니다.

The phrase 합격할지도 몰라요 means that the speaker thinks the hearer might pass even though the chances of doing so are slim. Naturally, the hearer would feel bad upon hearing such a statement. In this case, therefore, it is better to use the phrase 합격할 거예요, which expresses the speaker's belief that there is a very high probability that the hearer will pass.

- 2 이 표현의 과거형은 '-았/었을지도 몰라요'입니다. '몰라요'를 '몰랐어요'라고 말하면 틀립니다.

The past tense form of this expression is -았/었을지도 몰라요. It is incorrect to change 몰라요 to 몰랐어요.

• 게이코 씨가 파티에 간다고 했지만 안 갔을지도 몰랐어요. (×)

→ 게이코 씨가 파티에 간다고 했지만 안 갔을지도 몰라요. (○)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 드디어 여행 가방을 다 썼어요.

나 비상약도 넣었어요?

갑자기 아플지도 모르니까 약도 꼭 챙기세요.

Tip

가방을 싸다 to pack a bag

비상약 first-aid medicine

챙기다 to tidy up; put things in order



비상약도 넣다

두꺼운 옷도 넣다

지도도 넣다

갑자기 아프다 / 약도 꼭 챙기다

밤에는 춥다 / 두꺼운 옷도 꼭 챙기다

혹시 길을 잃어버리다 / 지도도 꼭 챙기다

2 가 케빈 씨가 결석을 하는 사람이 아닌데 오늘 왜 학교에 안 왔을까요?

나 비자를 연장해야 한다고 했으니까 출입국관리사무소에 갔을지도 몰라요.

결석하는 사람이 아닌데 오늘 왜 학교에 안 오다

약속을 잊어버리는 사람이 아닌데 어제 왜 약속을 잊어버리다

돈을 많이 쓰는 사람이 아닌데 왜 벌써 용돈이 다 떨어지다

비자를 연장해야 한다고 했으니까
출입국관리사무소에 가다

요즘 이사하느라고 정신이 없어서
약속을 잊어버리다

이번 달에 병원에서 치료를 받느라고
돈을 다 쓰다

연습해 볼까요?

‘-(으)ㄹ지도 모르다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 어제 문자 보냈는데 왜 답장 안 하셨어요? (자다)

나 어젯밤 늦게 문자를 봤거든요. 그 시간에 해주 씨가 잠지도 몰라서 안 했어요.

(2) 가 내일 연극 공연에 다섯 명 자리를 예약하면 되겠지요? (못 오다)

나 제나 씨는 아르바이트 때문에 _____ 다시 한번 확인해 보세요.

(3) 가 이 음식을 오늘 했으니까 밖에 두어도 괜찮겠지요? (상하다)

나 여름이라 음식이 _____ 냉장고에 넣는 게 좋겠어요.

(4) 가 내일 학교에 가면 윤 선생님을 만날 수 있겠지요? (안 나오시다)

나 방학 때는 _____ 미리 전화 드려 보세요.

(5) 가 누가 이 전자사전을 놓고 갔네요. (놓고 갔다)

나 마크 씨가 _____ 마크 씨가 물건을 잘 놓고 다니잖아요.

1장

확인해 볼까요?

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1

주영 씨가 책을 자주 사는 걸 보니까 책을 많이 읽는 모양이에요.

- ① 책을 많이 좋아해요 ② 책을 많이 읽나 봐요
- ③ 책을 사는 줄 몰랐어요 ④ 책을 많이 읽을지도 몰라요

2

케일라 씨가 한국어를 잘하는 줄 알았어요.

- ① 한국어를 정말 잘해요 ② 한국어를 잘하고 싶어해요
- ③ 한국어를 잘하려고 공부하고 있어요 ④ 한국어를 잘한다고 생각했는데 아니에요

(3~5) 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

3

가 요즘 사람들이 이 신발을 많이 신고 다니네요.

나 그러게요. 이 신발이 _____.

- ① 인기가 많을걸요 ② 인기가 많을지도 몰라요
- ③ 인기가 많은 모양이에요 ④ 인기가 많은 줄 알았어요

4

가 내일 경복궁에 가려고 해요.

나 그래요? 주말에는 문을 여는데 주 중에는 하루 쉬는 날이 있어요.

내일 _____ 미리 확인해 보세요.

- ① 문을 안 열 텐데 ② 문을 안 열 테니까
- ③ 문을 안 열지도 모르니까 ④ 문을 안 여는지 몰랐으니까

5

가 내일 발표할 때 실수할까 봐 걱정이에요.

나 걱정하지 마세요. 열심히 준비했으니까 _____.

- ① 잘할 거예요 ② 잘해 보여요
- ③ 잘할 모양이에요 ④ 잘할지도 몰라요

6 다음 밑줄 친 것 중 맞는 것을 찾으세요.

- ① 미현 씨가 어제 시험을 볼지도 몰랐어요.
- ② 아침에 날씨가 흐려서 오후에는 눈이 온 줄 알았어요.
- ③ 많이 바쁘실 텐데 세미나에 참석해 주셔서 감사합니다.
- ④ 극장 앞에 사람이 많은 걸 보니까 영화가 재미있을 모양이에요.

2장

대조를 나타낼 때

Expressing Contrast

본 장에서는 대조를 표현할 때 사용하는 다양한 문법 표현을 배웁니다. 초급 단계에서는 대조를 표현하는 문법으로 ‘-지만’, ‘-(으)ㄴ데/는데’를 배웠습니다. 대조를 나타내는 문법들은 그 의미가 모두 비슷하기 때문에 형태상의 차이를 잘 알아야 합니다.

In this chapter, we study a variety of expressions used to indicate contrast. In the beginning level, we learned -지만 and -(으)ㄴ데/는데 as two ways to express contrast. However, because such expressions are similar in meaning, it is important to learn the differences between the various forms and the circumstances in which they appear.

01 -기는 하지만, -기는 -지만

02 -(으)ㄴ/는 반면에

03 -(으)ㄴ/는데도



가 넘어져서 다친 곳은 괜찮아요?

Is the place where you hurt yourself when you fell okay?

나 아프기는 하지만 참을 수 있어요.

It hurts, but I can bear it.



가 어제 선생님이 읽으라고 하신 책을 다 읽었어요?

Have you read the book that the teacher told you to read yesterday?

나 읽기는 읽었지만 내용은 잘 모르겠어요.

I read it, but I didn't quite understand it (the content).

문법을 알아볼까요?

이 표현은 대조의 뜻을 나타낼 때 사용합니다. '-기는 하지만'으로 사용하거나 '-기는 -지만'처럼 같은 동사나 형용사를 두 번 사용하기도 합니다. 이때는 선행절의 내용을 인정하지만 다른 의견이 있음을 나타내는 경우에 사용합니다.

This expression of contrast can be expressed with two forms: -기는 하지만 and -기는 -지만. Note that the latter form uses the same verb or adjective twice. The expression is used when the speaker recognizes or acknowledges the content of the first clause but then wants to express a different view or stance in the following clause.

-기는 하지만, -기는 -지만				
A/V	과거	-기는 했지만	크다 먹다	크기는 했지만 먹기는 했지만
		-기는 -았/었지만	크다 먹다	크기는 컸지만 먹기는 먹었지만
	현재	-기는 하지만	크다 먹다	크기는 하지만 먹기는 하지만
		-기는 -지만	크다 먹다	크기는 크지만 먹기는 먹지만

A/V	미래 / 추측	-기는 하겠지만	크다 먹다	크기는 하겠지만 먹기는 하겠지만
		-기는 -겠지만	크다 먹다	크기는 크겠지만 먹기는 먹겠지만

- 그 신발이 **좋기는 좋지만** 너무 비싸서 못 사겠어요.
Those shoes are good, but I don't think I can buy them because they're too expensive.
- 친구를 만나**기는 했지만** 오래 이야기하지는 않았습니다.
I met my friends, but we didn't talk for very long.
- 이 음식을 먹**기는 하겠지만** 많이 먹지는 않을 거예요.
I will have some of this food, but I won't eat very much.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현을 말할 때는 '-기는 하지만', '-기는 -지만'을 줄여서 '-긴 하지만', '-긴 -지만'으로 많이 사용합니다.

This expression is often used in its contracted forms in conversation. -기는 하지만 contracts to -긴 하지만, and -기는 -지만 contracts to -긴 -지만.

- 춤을 **추기는 하지만** 잘 추지는 못해요. = 춤을 **추긴 하지만** 잘 추지는 못해요.
- 춤을 **추기는 추지만** 잘 추지는 못해요. = 춤을 **추긴 추지만** 잘 추지는 못해요.

- 2 과거를 말할 때는 '-기는 했지만'으로 사용하고, '-았/었기는 했지만'으로 사용하지 않습니다.

The past tense form of this expression is -기는 했지만, not -았/었기는 했지만.

- 어제 축구를 **했기는 했지만** 오래 하지는 않았습니다. (×)
→ 어제 축구를 **하기는 했지만** 오래 하지는 않았습니다. (○)

비교해 볼까요?

‘-지만’과 ‘-기는 하지만’은 다음과 같은 차이가 있습니다.

The two forms -지만 and -기는 하지만 are different in the following ways.

-지만	-기는 하지만
(1) 선행절과 후행절의 주어가 달라도 됩니다. The subject of the preceding clause can be different from that of the following clause. • 언니는 키가 <u>크지만</u> 동생은 키가 작아요.	(1) 선행절과 후행절의 주어가 같아야 됩니다. The subject of both the preceding and following clauses must be the same. • 언니는 키가 <u>크기는 하지만</u> 동생은 키가 작아요. (×) → 언니는 <u>키가 크지만</u> 동생은 키가 작아요. (○)
(2) 단순한 대조와 반대를 나타냅니다. Used when the speaker wants to express a simple contrast. • 원룸이 <u>편하지만</u> 좀 시끄러워요. → 대조의 의미가 있는 단순한 사실만을 이야기하고 있습니다. The speaker is only stating the simple contrasting facts about the subject under discussion.	(2) 선행절의 내용을 알고 인정은 하지만 후행절의 대조 상황을 더욱 강조해서 말할 때 사용합니다. Used when emphasizing a contrast. In the preceding clause, the speaker states something that he or she acknowledges or knows to be true, and then in the following clause emphasizes a contrasting fact or situation. • 원룸이 <u>편하기는 하지만</u> 좀 시끄러워요. → 앞의 내용을 알고 인정하면서 자신의 생각을 덧붙여서 강조하고 있습니다. While acknowledging the preceding statement, the speaker emphasizes his or her belief about the subject under discussion.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 어제 본 영화가 어땠어요?

나 재미있기는 했지만 모두 이해하지는 못했어요.

어제 본 영화가 어땠다
저 구두를 사는 게 어땠다
오늘 날씨가 어땠다

재미있었다 / 모두 이해하지는 못했다
마음에 들었다 / 너무 크다
춥다 / 어제보다는 덜 춥다



2 가 친구가 떠나서 슬프지요?

나 슬프기는 슬프지만 다시 만날 수 있으니깐 괜찮아요.

친구가 떠나서 슬프다

이번 여름에도 휴가 갈 시간이 없다

요즘 정말 덥다

슬프다 / 다시 만날 수 있다

시간이 없다 / 주말에 짧게 다녀오면 되다

덥다 / 에어컨이 있다

연습해 볼까요?

1 '-기는 하지만'을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 지금도 그 회사에 다녀요?

나 네, 다니기는 하지만 힘들어요.

(2) 가 수지 씨에게 연락해 봤어요?

나 _____ 전화를 안 받아요.

(3) 가 부모님이 보고 싶지요?

나 _____ 인터넷으로 채팅을 자주 하니까 괜찮아요.

(4) 가 저 사람을 알겠어요?

나 _____ 어디에서 만났는지 기억이 안 나요.

2 '-기는 -지만'을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이번 겨울은 정말 춥지요?

나 춥기는 춥지만 괜찮아요. 제 고향은 더 춥거든요.

(2) 가 부를 수 있는 한국 노래가 있어요?

나 _____ 잘 못 불러요.

(3) 가 한국에서 텔레비전 드라마를 자주 보세요?

나 _____ 이해할 수 없어요.

(4) 가 고향에서도 한국어를 공부했지요?

나 _____ 한국어를 잘 못해요.

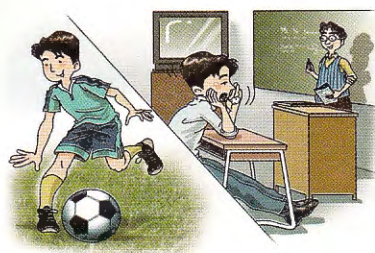


가 지금 다니고 있는 회사가 어때요?

How do you like your current company?

나 일은 많은 반면에 월급은 적어서 회사를 옮길까 해요.

There's a lot of work to do, but the pay is low, so I'm considering changing jobs.



가 양강 씨는 정말 운동을 잘하네요!

Yang Gang is really good at sports!

나 하하! 저는 운동은 잘하는 반면에 공부는 못해요.

Ha-ha! While I am good at sports, I'm not a good student.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절과 후행절의 내용이 서로 반대되는 사실임을 나타낼 때 사용합니다. 또한 어떤 것에 대해서 좋은 점을 말하면서 나쁜 점도 같이 말하고 싶을 때도 사용할 수 있습니다. 조사 '에'를 사용하지 않고 '-(으)ㄴ/는 반면'의 형태로 사용하기도 합니다.

This expression is used to express the fact that two things are opposites. It can also be used to state both the positive and negative characteristics of something together in the same sentence. It can be used with the particle 에 or in the form -(으)ㄴ/는 반면.

-(으)ㄴ/는 반면에				
A	-(으)ㄴ 반면에		크다 작다	큰 반면에 작은 반면에
	과거	-(으)ㄴ 반면에	가다 입다	간 반면에 입은 반면에
V	현재	-는 반면에	가다 입다	가는 반면에 입는 반면에

- 지하철은 빠른 **반면에** 출퇴근 시간에는 사람이 많습니다.
While the subway is fast, it's crowded during rush hour.
- 카일리 씨는 읽기는 잘하는 **반면에** 말하기는 잘 못해요.
Kylie is good at reading, but on the other hand, she's not good at speaking.
- 저 연기자는 연기를 잘한다고 호평을 받은 **반면** 악평도 많이 들었어요.
While that actor has received a lot of praise for his acting, he has also been criticized a lot.

더 알아볼까요?

선행절과 후행절이 반대되는 것을 나타낼 때 ‘-(으)ㄴ/는 데 반해’를 사용할 수도 있습니다.

When the preceding and following clauses represent opposites, the form -(으)ㄴ/는 데 반해 can also be used.

- 그 집은 비싼 데 반해 주변 환경은 별로 안 좋은 것 같습니다.
That house is expensive, but on the other hand, the surrounding environment doesn't look very good.
- 요즘 수입은 증가하는 데 반해 수출은 감소하고 있습니다.
In contrast to the recent increase in imports, exports are decreasing.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 영희 씨가 부탁을 많이 하는 것 같아요.

나 부탁을 많이 하는 **반면에** 도움도 많이 줘요.

Tip

보람 worth, benefit

Track 18

영희 씨가 부탁을 많이 하다
가르치는 일이 많이 힘들겠다
노인 인구가 점점 많아지다

부탁을 많이 하다 / 도움도 많이 주다
힘들다 / 보람도 많다
노인 인구가 점점 많아지다 / 젊은 사람은 점점 줄고 있다

2 가 그 책을 다 읽었어요?

나 아니요, 이 책은 얇은 **반면에** 내용이 어려워서 생각보다 오래 걸려요.

그 책을 다 읽었다
그 식당에 자주 가다
케이크를 자주 먹다

이 책은 얇다 / 내용이 어려워서 생각보다 오래 걸리다
음식이 맛있다 / 서비스가 안 좋아서 안 가다
케이크는 맛있다 / 열량이 높아서 자주 안 먹다

1 ‘-(으)ㄴ/는 반면에’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이 옷이 어때요? (예쁘다)

나 예쁜 반면에 좀 작은 것 같아요.

(2) 가 그 휴대전화가 어때요? (기능이 많다)

나 _____ 너무 비싸요.

(3) 가 그 가수가 어때요? (노래는 잘하다)

나 _____ 춤은 잘 못 춰요.

(4) 가 서울이 어때요? (물가가 비싸다)

나 _____ 살기는 재미있어요

(5) 가 남대문시장이 어때요? (물건이 많다)

나 _____ 사람이 많아서 복잡해요.

2 ‘-(으)ㄴ/는 반면에’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 영희 씨가 시험을 잘 봤어요? (읽기는 잘 봤다)

나 읽기는 잘 본 반면에 쓰기는 잘 못 봤어요.

(2) 가 아들이 고기를 좋아해요? (채소는 잘 안 먹다)

나 네, _____ 고기는 잘 먹어요.

(3) 가 철수 씨가 축구를 잘해요? (농구는 못하다)

나 네, _____ 축구는 잘해요.

(4) 가 언니가 정리를 잘해요? (나는 잘 못하다)

나 네, _____ 언니는 정리를 잘해요.

(5) 가 한국의 물가가 많이 올랐지요? (품질은 더 안 좋아지다)

나 네, _____ 물가는 많이 오른 것 같아요.



가 여보, 입을 옷이 하나도 없어서
몇 벌 사야겠어요.

Dear, I'm all out of clothes to wear, so I should buy some more.

나 옷장에 옷이 이렇게 많은데도 또 옷을 산다고?
You've got all these clothes in the closet, but you want to buy more?



가 얼굴이 피곤해 보이네요. 어제 잠을 못 잤어요?
You look tired. Were you not able to sleep last night?

나 어제 푹 잤는데도 오늘 많이 피곤하네요.
Despite getting a good night's sleep last night, I'm really tired today.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 상황 설명을 하는 ‘-(으)ㄴ/는데’에 양보 혹은 대조의 뜻을 지닌 ‘-아/어도’가 결합한 말입니다. 따라서 이 표현은 후행절에 선행절의 행동이나 상황에서 기대할 수 있는 것과 다르거나 반대의 사실이 올 때 사용합니다.

This expression is a combination of -(으)ㄴ/는데, which describes the situation under discussion, and -아/어도, which indicates concession or contrast. Thus, the expression is used to introduce a clause that indicates an opposite or an unexpected state of affairs when compared to the information given in the preceding clause.

-(으)ㄴ/는데도				
A	과거	-았/었는데도	비싸다 적다	비쌌는데도 적었는데도
	현재	-(으)ㄴ데도	비싸다 적다	비싼데도 적은데도
V	과거	-았/었는데도	가다 먹다	갔는데도 먹었는데도
	현재	-는데도	가다 먹다	가는데도 먹는데도

N이다	과거	였는데도 이었는데도	오후이다 오전이다	오후였는데도 오전이었는데도
	현재	인데도	오후이다 오전이다	오후인데도 오전인데도

- 제 친구는 월급이 많**은데도** 회사를 그만두고 싶어해요.
Despite getting a good salary, my friend wants to quit his job.
- 아침에 청소를 했**는데도** 집에 먼지가 많아요.
Although I cleaned my house this morning, there's still a lot of dust.
- 주말**인데도** 백화점이 한가하네요.
Even though it's the weekend, the department store isn't very busy.

더 알아볼까요?

‘-(으)ㄴ/는데도’를 강조해서 표현하고자 할 때 뒤에 ‘불구하고’를 붙여 ‘-(으)ㄴ/는데도 불구하고’를 씁니다.
To further emphasize the contrast or unexpectedness of the situation indicated by -(으)ㄴ/는데도, the phrase 불구하고 can be added to form -(으)ㄴ/는데도 불구하고.

- 사랑하는데도 불구하고 헤어져야 했어요.
Even though they were in love, they had to part ways.
- 바쁘신데도 불구하고 와 주셔서 감사합니다.
Thank you for coming despite being very busy.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 송이 씨, 남편과 무슨 일로 싸웠어요?

나 제가 힘들게 집안일을 하고 있**는데도**
남편은 텔레비전만 보잖아요.

Tip

특하면 easily, often, prone (to)

제가 힘들게 집안일을 하고 있다 / 남편은 텔레비전만 보다
생활비가 부족하다 / 친구들에게 술을 자주 사 주다
밤이 늦었다 / 특하면 친구들을 집에 데리고 오다

2 가 직장 생활을 한 지 꽤 되었으니까 돈을 많이 모으셨겠어요.

나 아니에요, 직장 생활을 한 지 꽤 되**었는데도** 돈을 많이 못 모았어요.

직장 생활을 한 지 꽤 되었으니까 돈을 많이 모으다
공연을 많이 해 봤으니까 이제 별로 떨리지 않다
한국어를 6급까지 공부했으니까 이제 한국 사람처럼
말하다

직장 생활을 한 지 꽤 되다 / 돈을 많이 못 모으다
공연을 많이 해 보다 / 무대에 설 때마다 많이 떨리다
한국어를 6급까지 공부하다 / 틀릴 때가 많다

연습해 볼까요?

1 관계있는 것을 연결하고 ‘-(으)ㄴ/는데도’를 사용해서 문장을 만드세요.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| (1) 한국에 오래 살았어요. | · ㉠ 극장에 사람이 많아요. |
| (2) 친구가 잘못된 일이에요. | · ㉡ 한국 친구가 많지 않아요. |
| (3) 평일이에요. | · ㉢ 사과를 안 해요. |
| (4) 공부를 하지 않았어요. | · ㉣ 취직하기가 어려워요. |
| (5) 자격증이 많아요. | · ㉤ 성적이 좋아요. |

(1) ㉡ - 한국에 오래 살았는데도 한국 친구가 많지 않아요.

(2) _____

(3) _____

(4) _____

(5) _____

2 ‘-(으)ㄴ/는데도’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 그 드라마에는 유명한 배우들이 많이 나오지요? (유명한 배우들이 많이 나오다)

나 네, 하지만 유명한 배우들이 많이 나오는데도 인기는 많지 않아요.

(2) 가 졸려요? 그럼 커피를 좀 마시지 그래요? (커피를 마셨다)

나 조금 전에 _____ 졸려요.

(3) 가 동수 씨는 오늘도 일찍 퇴근했어요? (야근을 하다)

나 네, 다른 사람들은 다 _____ 동수 씨는 항상 일찍 가네요.

(4) 가 리사 씨가 정말 추워 보여요. (춥다)

나 그러게요. 날씨가 이렇게 _____ 짧은 치마를 입고 왔네요.

(5) 가 이 전공이 적성에 맞지 않아요? (맞지 않다)

나 네, 제 적성에 _____ 부모님 때문에 어쩔 수 없이 공부하고 있어요.

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1

저 두 사람은 나이는 같은 반면에 생각은 아주 다른 것 같아요.

- ① 나이가 같아 가지고 ② 나이가 같을 테니까
③ 나이가 같은데도 불구하고 ④ 나이가 같을 줄 알았는데

2

기숙사는 다른 시설은 좋은 데 반해 요리를 할 수 있는 장소가 없어서 불편해요.

- ① 다른 시설은 없지만 ② 다른 시설은 좋을 텐데
③ 다른 시설은 좋기는 하지만 ④ 다른 시설은 좋은 모양인데

(3~4) 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

3

가 이 식당 음식이 맛있어요?

나 _____.

- ① 맛있는데도 가격이 올랐어요 ② 맛있기는 하지만 가격이 비싸요
③ 맛없는 반면에 가격이 내렸어요 ④ 맛있기는 맛있지만 가격이 싸요

4

가 뮤지컬을 좋아해요?

나 네, 그렇지만 _____.

- ① 좋아하니까 시간이 없어서 자주 못 봐요
② 좋아할 텐데 시간이 없어서 자주 못 봐요
③ 좋아 보이니까 시간이 없어서 자주 못 봐요
④ 좋아하는데도 불구하고 시간이 없어서 자주 못 봐요

(5~6) 다음 밑줄 친 것 중 맞는 것을 찾으세요.

5

- ① 밥을 먹기는 하겠지만 많이 먹지는 않을 거예요.
② 그 영화가 슬펏기는 슬프지만 그래도 감동적이었어요.
③ 친구를 만났기는 했지만 이야기는 많이 하지 않았어요.
④ 오늘 날씨가 추웠기는 하지만 어제보다는 덜 추웠어요.

6

- ① 이 책이 두꺼운기는 하지만 내용은 쉬워요.
② 커피를 많이 마셨는데도 불구하고 계속 졸려요.
③ 저는 고기를 안 좋아할 반면에 채소는 좋아해요.
④ 언니는 예쁘는 반면에 동생은 별로 안 예쁜 것 같아요.

3장

서술체와 반말체

Narrative and Informal Forms

본 장에서는 신문이나 잡지를 읽을 때 꼭 알아야 하는 서술체와 친구나 친한 사람 사이에 말을 할 때 사용하는 반말체에 대해서 배웁니다. 서술체는 말을 할 때는 사용하지 않지만 일기를 쓰거나 보고서를 쓸 때 꼭 필요합니다. 그리고 반말체는 나보다 나이가 어리거나 친한 사람들과 말을 할 때 사용하는데 반말체를 사용하면 서로에게 친한 느낌을 줄 수 있으므로 꼭 익힐 필요가 있습니다.

In this chapter, we learn some Korean narrative style forms that are necessary to know when reading newspapers or magazines and we also learn some forms of informal Korean used when speaking to friends or other close acquaintances. While these narrative forms are not used when speaking Korean, knowledge of them is needed when writing things like diaries and reports. Informal Korean, on the other hand, is used when speaking with your friends or with those younger than you. You can convey feelings of closeness and familiarity with informal speech forms, so it is important to learn to use them well.

01 서술체

02 반말체

(웨이밍의 일기)

10월 1일 날씨: 맑음



오늘은 친구들과 함께 인사동에 갔다. 그곳에서 고향에 가지고 갈 선물을 사고 전통차를 마셨다. 그리고 인사동의 명물인 호떡도 사서 먹었다. 인사동은 볼거리가 많았지만 외국 사람이 많아서 복잡했다. 이번 주말에는 남대문시장에 가 볼 것이다. 한국에 온 지 1년이다 되었지만 아직도 남대문시장에 못 가 봤기 때문에 아주 기대가 된다.

(Wei Ming's diary)

October 1 Weather: Sunny

Today, I went to Insadong with my friends. We bought gifts to take home and drank some traditional Korean tea. We also tried a special snack product of Insadong, *hottdeok*. There were a lot of things to see in Insadong, but it was really confusing with all the foreigners there. This weekend, I plan to go to Namdaemun Market. Even though a year has passed since I came to Korea, I still haven't gone to Namdaemun Market, so I'm really looking forward to going there.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 신문이나 보고서 같은 글에서 글을 쓰는 사람이 사건의 내용을 객관적으로 나타낼 때 사용합니다. 또한, 일기를 쓸 때도 서술체를 사용합니다.

This type of expression is used when writing diaries or reports to describe situations and events objectively.

A	과거	-았/었다	크다 작다	켰다 작았다
	현재	-다	크다 작다	크다 작다
V	과거	-았/었다	가다 먹다	갔다 먹었다
	현재	-(느)는다	가다 먹다	간다 먹는다
	미래	-(으)ㄹ 것이다	가다 먹다	갈 것이다 먹을 것이다

N이다	과거	였다 이었다	친구이다 선생님이다	친구였다 선생님이었다
	현재	(이)다	친구이다 선생님이다	친구다 선생님이다

- 토요일이라서 길이 많이 복잡하다.
The traffic is bad because it's Saturday.
- 내 동생은 조용한 노래보다 신나는 노래를 많이 듣는다.
My younger brother/sister listens to upbeat, cheerful songs more than soft, quiet ones.
- 나는 한국어를 공부하는 학생이다.
I am a student who studies Korean.

더 알아볼까요?

- 1 '않다'는 동사 뒤에 붙으면 동사와 같은 활용을 하고 형용사 뒤에 붙으면 형용사와 같은 활용을 합니다.
When 않다 follows a verb, it is conjugated as a verb, but when it follows an adjective, it is conjugated as an adjective.

- 나는 드라마를 좋아하지 않는다.
- 저 드라마는 슬프지 않다.

- 2 '싫다'와 '좋다'는 형용사이기 때문에 '-다'로 끝납니다.
Because 싫다 and 좋다 are adjectives, they end in -다.

- 저 가수를 만나고 싶다.
- 나는 저 가수가 좋다.

- 3 서술체를 사용할 때는 '저/저희'라고 표현하지 않고 '나/우리'라고 표현합니다. 그리고 '저'는 '나', '저는'은 '나는', '제가'는 '내가', '저희가'는 '우리가'로 사용합니다.

In the narrative form, 나/우리 is used in place of 저/저희 to express "I/we". Similarly, 나 is used for 저, 나는 is used for 저는, 내가 is used for 제가, and 우리가 is used for 저희가.

- 저는 한국 회사에서 일을 한다. (×) → 나는 한국 회사에서 일을 한다. (○)

- 4 서술체에서는 질문 형태는 거의 사용하지 않습니다. 그러나 질문 형식으로 글을 쓰고 싶을 때는 조금 단계에서 배운 '-(으)는가?' 형태를 많이 사용합니다.

Sentences are almost never written in the form of questions in the narrative form. However, to express a question in this form, you can use the ending -(으)는가? that we learned in the beginning level.

- 현대인들은 왜 고독한 사람들이 많은가?
Why are there so many lonely people today?
- 우리는 왜 환경문제를 고민해야만 하는가?
Why should we worry about environmental problems?
- 나는 왜 이 주제에 대해서 심각하게 생각하고 있는가?
Why am I thinking so seriously about this issue?

연습해 볼까요?

1 다음을 서술체로 바꾸세요.

(1) 저는 아르바이트비를 일주일에 한 번씩 받습니다.

→ 나는 아르바이트비를 일주일에 한 번씩 받는다.

(2) 울여름에는 짧은 치마가 유행이었습니다.

→

(3) 한국 드라마를 보기 위해 한국어를 열심히 공부했습니다.

→

(4) 저 가수의 노래는 인기가 많을 것입니다.

→

(5) 오늘은 휴일이기 때문에 학교에 가지 않습니다.

→

2 다음을 서술체가 쓰이는 글들입니다. 서술체로 바꾸세요.

(1) 일기

오늘 학교에서 좋아하는 드라마에 대해서 발표를 ①했습니다. ②제가 좋아하는 한국

드라마는 '꽃보다 남자'라는 ③드라마입니다. 이 드라마는 일본과 대만에서도
→ 했다 →

④만들어졌습니다. 그렇지만 ⑤제 생각에 주인공들 중에 한국의 남자 주인공들이 제일
→

멋있는 것 ⑥같습니다. 그리고 여자 주인공의 연기도 정말 ⑦대단했습니다. 중간에 남자
→

주인공과 여자 주인공이 헤어질 위기를 맞이했을 때는 아주 ⑧슬펐습니다. 그렇지만
→

마지막에 해피엔딩으로 끝나서 정말 ⑨다행이었습니다. 다음 주에는 내가 좋아하는

한국 노래에 대해서 발표를 하는데 이 발표도 잘 ⑩준비해야겠습니다.
→

(2) 설명문

한국에서 음력 1월 1일은 ①설날입니다. 이때 한국 사람들은 별일이 없으면 친척들이
→ 설날이다
모두 한 자리에 ②모입니다. 설날 아침에는 웃어른들께 세배를 하는데 세배를 받은
→
어른들은 아랫사람들에게 세뱃돈을 ③주십니다. 세배가 끝나면 같이 떡국을 먹고
→
그동안 하지 못한 이야기나 윗놀이를 하면서 재미있게 ④지냅니다.
→

(3) 신문 기사

세계의 각 도시에는 그 지역을 상징하는 광장들이 ①있습니다. 이 광장들은 그 도시에
→ 있다
사는 시민들의 발길을 모으는 역할을 ②합니다. 서울에도 기존에 서울광장이 있었고
→
광화문광장이 새롭게 단장을 ③끝냈습니다. 시민들에게 선을 보이자 시민들은 좋은
→
반응을 ④보였습니다. 왜냐하면 예전에는 차들의 통행만 가능하고 가까이 가기 어려웠기
→
⑤때문입니다. 그런데 이곳에 꽃밭과 분수 등을 조성하여 시민들이 쉼터로 이용할 수 있게
→
⑥되었습니다.
→

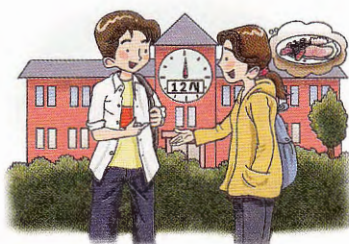
(4) 조리법

불고기를 만들려면 먼저 소고기를 적당한 크기로 얇게 ①썹니다. 그리고 간장, 설탕, 파,
→ 썬다
마늘, 후춧가루, 참기름을 섞어서 양념장을 ②만듭니다. 이 양념장에 소고기를 넣고
→
30분 정도 ③재워 둡니다. 이렇게 양념에 재워진 고기를 프라이팬에 ④굽습니다. 구울
→
때는 센 불에서 빨리 구워야 ⑤맛있습니다. 불고기를 먹을 때는 상추에 마늘이나 고추와
→
함께 싸서 먹으면 더욱 맛있게 먹을 수 ⑥있습니다.
→



가 은혜야, 잘 지냈니?
Eunhye, are you doing okay?

나 응, 잘 지냈어. 너는?
Yeah, I'm doing fine. And you?



가 동현아, 벌써 점심시간이야. 점심 먹으러 갈까?
Donghyeon, it's already lunchtime. Shall we go to lunch?

나 지금 가면 사람이 많을 거야. 조금 이따가 가자.
There will be a lot of people if we go now. Let's go in a bit.

가 그래. 그러자.
Okay. Let's do that.

문법을 알아볼까요?

반말은 친한 친구나 선후배 사이, 가족 사이에서 주로 사용됩니다. '-아/어요'보다 덜 정중하기 때문에 상대방이 어리더라도 친하지 않은 경우에 쓰면 실례가 됩니다. 대부분 '-아/어요'에서 '요'를 탈락시켜서 사용하지만 문장 형태에 따라 달라지기도 합니다.

The informal form is used mainly when talking with close friends and classmates and among family members. Because it is less polite than the -아/어요 form, if you use it when speaking to someone with whom you are not familiar, it can come across as rude even if the person is younger than you. In most cases, the informal form is made by omitting 요 from -아/어요, but there are exceptions depending on the sentence style.

1 평서문과 의문문: 평서문과 의문문은 현재형과 과거형 모두 각각 '-아/어요', '-았/었어요'의 형태에서 '요'를 탈락시킨 형태가 되며 미래형은 어간에 '-(으)ㄹ 거야'를 붙입니다.

Declarative and Interrogative Sentences: The present and past tense forms of declarative and interrogative sentences in the informal form are made by removing 요 from the ends of -아/어요 and -았/었어요. The future tense form is made by adding -(으)ㄹ 거야 to the stem.

평서문	A/V	과거	-았/었어	싸다 먹다	쌌어 먹었어
		현재	-아/어	싸다 먹다	싸 먹어
		미래 / 추측	-(으)ㄹ 거야	싸다 먹다	쌀 거야 먹을 거야
	N이다	과거	였어 이었어	의사이다 학생이다	의사였어 학생이었어
		현재	(이)야	의사이다 학생이다	의사야 학생이야

의문문	A/V	과거	-았/었어?, -았/었니?	싸다 먹다	쌌어?, 쌌니? 먹었어?, 먹었니?
		현재	-아/어?, -니?	싸다 먹다	싸?, 싸니? 먹어?, 먹니?
		미래 / 추측	-(으)ㄹ 거야?, -(으)ㄹ 거니?	가다 먹다	갈 거야?, 갈 거니? 먹을 거야?, 먹을 거니?
	N이다	과거	였어?, 였니? 이었어?, 이었니?	의사이다 학생이다	의사였어?, 의사였니? 학생이었어?, 학생이었니?
		현재	(이)야?, (이)니?	의사이다 학생이다	의사야?, 의사니? 학생이야?, 학생이니?

- (1) '아니다'의 경우 현재는 '아니야', 과거는 '아니었어'가 됩니다. 또한 대답할 때 '네'는 '응'이나 '어', '아니요'는 '아니'가 됩니다.

아니다 is written as 아니야 for the present tense and as 아니었어 for the past tense. When answering a question, 응 or 어 is used for 네, and 아니 is used for 아니요.

가 주말에 영화 볼까?

Wanna see a movie on the weekend?

나 응, 그래.

Sure. Sounds good.

가 내일 도서관에 갈 거니?

Are you going to the library tomorrow?

나 아니, 안 갈 거야.

No, I'm not going.

가 아까 그 사람 누구야?

Who was that just now?

가 카일리 씨는 미국 사람이야?

Is Kylie American?

나 내 동생이야.

My little brother/sister.

나 아니, 미국 사람이 아니야, 뉴질랜드 사람이야.

No, she's not American. She's New Zealander.

- (2) '-아/어?'는 친한 윗사람에게도 사용할 수 있으나, '-니?'는 윗사람에게는 사용할 수 없고 친한 친구나 아랫사람에게만 사용할 수 있습니다.

While -아/어? can be used with superiors and those older than you if you are on familiar terms with them, -니? cannot be used in such cases.

친구 사이

세준 범수야, 지금 책 읽니? / 읽어?

Sejun: Beomsu, are you reading a book now?

범수 응, 책 읽어.

Beomsu: Yeah, I'm reading a book.

(동생과 누나 사이)

동생 누나, 지금 뭐 해? (○) / 지금 뭐 하니? (×)

Little Brother: Sis, what are you doing now?

누나 책 읽어.

Big Sister: Reading a book.

2 명령문: 어간에 ‘-아/어’를 붙이거나 ‘-아/어라’를 붙입니다. 부정 명령문은 ‘-지 마’ 또는 ‘-지 마라’가 됩니다.

Imperative Sentences: For imperative sentences, either -아/어 or -아/어라 is added to the verb stem. To make a negative imperative sentence, either -지 마 or -지 마라 is used.

명령문	V	긍정	-아/어, -아/어라	가다 먹다	가, 가라 먹어, 먹어라
		부정	-지 마, -지 마라	가다 먹다	가지 마, 가지 마라 먹지 마, 먹지 마라

가 비가 오니까 우산 가지고 가. / 가라. 가 내일은 늦지 마. / 늦지 마라.

It's raining, so take an umbrella.

Don't be late tomorrow.

나 알았어, 가지고 갈게.

Okay. I'll take one.

나 그래, 안 늦을게.

Okay. I won't be late.

그런데 ‘-아/어’는 가까운 윗사람에게도 사용할 수 있으나 ‘-아/어라’는 그럴 수 없습니다. 즉, ‘-아/어라’를 대상으로 하는 상대방의 나이나 사회적 위치는 ‘-아/어’보다 더 아래입니다.

Note that while -아/어 can be used when talking with those older than you or superior in social rank if they are close acquaintances, -아/어라 cannot be used in such cases. In other words, -아/어라 is used with those younger or of a more inferior social status when compared to those with whom -아/어 can be used.

(동생과 오빠 사이)

동생 오빠, 이것 좀 가르쳐 줘. (○) / 가르쳐 줘라. (×)

Little Sister: Big Brother, teach me (how to do) this.

오빠 그래, 가르쳐 줄게.

Big Brother: Okay. I'll teach you.

3 청유문: 어간에 ‘-아/어’나 ‘-자’를 붙입니다. 부정문은 ‘-지 말자’를 붙입니다.

Propositive Sentences: For propositive sentences, -아/어 or -자 can be added to the verb stem. To make a negative propositive sentence, -지 말자 is added to the stem.

청유문	V	긍정	-아/어, -자	가다 먹다	가, 가자 먹어, 먹자
		부정	-지 말자	가다 먹다	가지 말자 먹지 말자

가 이번 여름에는 바다에 **가자**.
Let's go to the beach this summer.

가 오늘은 운동하러 **가지 말자**.
Let's not exercise today.

나 그래, **그러자**.
Okay. Let's do that.

나 그럼, 뭐 할까?
In that case, what shall we do?

4 단어의 변화 Word Variation

‘저/제’는 ‘나/내’가 되고, 2인칭을 나타내는 말은 ‘너/네’가 됩니다.

In informal Korean, the 1st person pronoun 저/제 changes to 나/내. The 2nd person pronoun is 너/네.

1인칭		
저는	→	나는
제가	→	내가
저를	→	나를
제 (저의)	→	내 (나의)

2인칭	
너는	
네가	
너를	
네 (너의)	

가 **나는** 된장찌개 먹을 건데 **너는** 뭐 먹을 거야?
I'm going to have *doenjang jjigae* to eat. What will you have?

나 **나**도 된장찌개 먹을래. I'll also have *doenjang jjigae*.

가 이거 **네** 휴대폰 아니야? Isn't this your mobile phone?

나 맞아, **내** 휴대폰이야. 여기 있었구나. Yep. It's my phone. So this is where it was.

5 다른 사람의 이름을 부를 때 Calling Others by Name

다른 사람의 이름을 부를 때 조사 ‘아/야’를 이름 뒤에 붙입니다. 이름이 모음으로 끝나면 ‘야’를, 자음으로 끝나면 ‘아’를 붙입니다. 그러나 한국 이름이 아닌 외국 이름인 경우에 ‘아/야’를 붙이면 어색하게 들립니다.

The particle 아/야 is added to the names of others when calling out to them verbally. However, it sounds strange to add this particle to the non-Korean names of foreigners.

- 영주**야**, 오후에 만날까?
 - 하현**아**, 같이 저녁 먹자.
 - 크리스틴**아**, 어제 그 드라마 봤어? (×) → 크리스틴, 어제 그 드라마 봤어? (○)
- : 외국 사람 이름에는 ‘아/야’를 붙이지 않습니다.
아/야 is not added to the names of foreigners.

6 사람의 이름 People's Names

어떤 사람의 이름을 말할 때 그 사람이 친한 사이나 나이가 어린 경우 자음으로 끝나는 이름 뒤에 '이'를 붙여 말합니다. 그러나 외국 사람 이름에는 '이'를 붙이지 않습니다.

When referring to a person by name, if the person is a close acquaintance or is younger than you, then 이 should be added if the name ends in a final consonant. However, 이 is not added to the names of foreigners.

- 호영은 (×) → 호영이는 (○) 크리스틴이는 (×) → 크리스틴은 (○)
- 호영을 (×) → 호영이를 (○) 크리스틴이를 (×) → 크리스틴을 (○)

하지만 중국 사람 이름을 한국 한자 이름으로 바꿔 부를 때는 '이'를 붙입니다. 예를 들어, '샤오편(小芬)'의 경우 중국어 발음으로 부르지 않고 한국 한자음으로 발음하면 '소분'이 되는데 '샤오편' 뒤에는 '이'가 붙지 않고 '소분' 다음에는 '이'를 붙입니다. 그리고 이름을 부를 때도 한국 한자음으로 부르게 되면 '아/야'를 붙입니다.

Note, however, that for Chinese names in Chinese characters that are pronounced according to the Korean readings for the characters, 이 is added when the name ends in a final consonant. For example, the Chinese name 샤오편 (小芬) becomes 소분 when read according to the Korean readings of the two Chinese characters. Thus, while 샤오편 does not take 이, 소분 does.

중국어 발음	한국어 발음
샤오편은 (○)	소분이는 (○)
샤오편이는 (×)	소분은 (×)
샤오편아 (×)	소분아 (○)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 태민아, 오늘 인사동에 가니?

나 응, 동운이 너도 시간 있으면 같이 가자.

태민 / 오늘 인사동에 가다

민호 / 피자 시켰다

현문 / 주말에 재훈이 만날 거다

시간 있으면 같이 가다

점심 안 먹었으면 같이 먹다

바쁘지 않으면 같이 만나다

2 가 수정아, 지난번에 산 빨간색 치마 좀 빌려 줘.

나 언니, 그건 내가 아끼는 거야. 다른 치마 빌려 줄게.

수정 / 지난번에 산 빨간색 치마 좀 빌려 주다

윤호 / 지금 슈퍼에 가서 라면 좀 사 오다

유진 / 오후에 택배가 오면 네가 좀 받아 주다

언니, 그건 내가 아끼는 거다 / 다른 치마 빌려 주다

누나, 지금 나 통화 중이다 / 조금 이따가 사 오다

오빠, 오후에는 나도 집에 없다 / 언니에게 부탁해 놓다

1 다음 대화를 반말로 바꾸세요.

- (1) 가 윤지 씨, 내일 같이 쇼핑하러 갈까요? → 가 윤지야, 내일 같이 쇼핑하러 갈까?
 나 그래요, 같이 가요. → 나 그래, 같이 가자.
- (2) 가 현중 씨, 서영 씨 파티에 올 거예요? → 가 _____
 나 아니요, 못 갈 것 같아요. → 나 _____
- (3) 가 유리 씨, 이 우산 유리 씨 거예요? → 가 _____
 나 아니요, 제 거 아니에요. → 나 _____
- (4) 가 오늘은 높은 구두를 신지 마세요. → 가 _____
 나 왜요? 오늘 많이 걸어야 돼요? → 나 _____
- (5) 가 오늘 점심에는 냉면을 먹읍시다. → 가 _____
 나 날씨가 추우니까 냉면을 먹지 맙시다. → 나 _____
- (6) 가 선희 씨, 어제 민영 씨 만났어요? → 가 _____
 나 네, 만났어요. 그런데 왜요? → 나 _____

2 다음은 태영 씨가 누나 은혜 씨에게 보낸 문자메시지 내용입니다. 다음을 반말로 바꾸세요.



- 누나, (1) 오늘 아르바이트해서 월급 받았어요. (2) 오늘 저녁에 집에 일찍 올 거예요?
 → 받았어 →
 (3) 오늘 제가 한턱낼게요. (4) 뭐 먹고 싶어요? (5) 피자 먹으러 갈까요? (6) 아, 참 요즘
 → → →
 누나는 다이어트 중이지요? (7) 그럼, 피자는 먹지 맙시다. (8) 한식을 먹읍시다.
 → → →
 (9) 퇴근이 6시인가요? (10) 그럼 7시까지 집 근처 지하철역으로 오세요. (11) 이따 거기
 → →
 에서 만나요.
 →

(1~2) 다음 중 밑줄 친 곳에 적당하지 않은 대답을 고르세요.

1

가 누나, _____?

나 응, 그런데 왜?

① 내일 시간 있어

② 내일 시간 있니

③ 내일 친구 만날 거야

④ 내일 친구 만날 거예요

2

가 오빠, _____.

나 그래 알았어.

① 청소하는 것 좀 도와줘

② 청소하는 것 좀 도와주세요

③ 청소하는 것 좀 도와줘라

④ 청소하는 것 좀 도와줄 수 있어?

(3~4) 다음 글을 읽고 문법에 맞는 문장을 찾으세요.

3

① 설리 씨는 한국에 온 지 1년이 되었다. ② 1년 동안 한국에 살았지만 아직도 한국 생활은 쉽지 않는다. ③ 그것은 한국말이 아직 서투르거든다. ④ 한국말을 더 열심히 공부해서 한국 사람처럼 말하고 싶다.

4

① 요즘 많은 부모들이 아이들을 외국으로 유학 보내다. ② 어릴 때 유학을 가면 외국어를 더 잘 배울 수 있다고 생각해서다. ③ 그래서 저도 어릴 때 미국으로 유학을 갔다. ④ 하지만 조기 유학은 장점도 많지만 단점도 많다.

5 다음 중 맞는 문장을 찾으세요.

① 언니, 너는 오늘 바빠?

② 오빠, 오늘은 집에 일찍 가자.

③ 태민야, 이따가 몇 시에 끝나?

④ 영호야, 혹시 제 지갑 못 봤어?

4 장

이유를 나타낼 때

Expressing Reasons

본 장에서는 이유를 나타낼 때 사용하는 다양한 표현들을 배웁니다. 초급 단계에서는 이유를 표현하는 문법으로 ‘-아/어서’, ‘-(으)니까’, ‘-기 때문에’를 배웠습니다. 본 장에서 배우는 이유를 나타내는 표현들은 의미적으로, 그리고 사용되는 상황적으로 조금씩 다르기 때문에 사용할 때 주의를 해야 할 것입니다.

In this chapter, we study various ways of expressing reasons. In the beginning level, we studied how to express reasons using the forms -아/어서, -(으)니까, and -기 때문에. Here, we learn additional expressions to indicate reasons that must be used depending on the particular situation.

01 -거든요

02 -잖아요

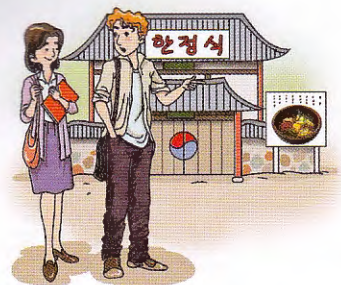
03 -느라고

04 -는 바람에

05 -(으)ㄴ/는 탓에

06 -고 해서

07 -(으)ㄴ까 봐



가 자야 씨, 오늘도 이 식당에 가려고요?

Jaya, are you planning to go to this restaurant again today?

나 네, 여기가 정말 맛있거든요.

마크 씨도 같이 갈래요?

Yes, (because) this place has really good food.

Do you want to go, too, Mark?



가 오늘 왜 그렇게 피곤해 보여요?

Why do you look so tired today?

나 어제 영화를 보느라고 잠을 못 잤거든요.

I didn't get a lot of sleep yesterday (because I was) trying to watch a movie.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 상대방이 한 질문이나 자신이 말한 내용에 대해 이유나 본인의 생각을 말할 때 사용합니다. 이때의 이유나 사실은 상대방이 모르는 것입니다. '-거든요'는 입말에서만 사용하며 글말에서는 사용하지 않습니다. 또한 발표와 같은 격식적인 자리에서는 사용하지 않고 보통 친한 사이에서만 사용합니다.

This expression is used to respond to a question or to add to a statement the speaker has already made to provide the reason or thinking behind the answer or statement. The listener has no knowledge of the reason or facts being stated by the speaker. Note that the form -거든요 is used only in conversation, not in written Korean. Moreover, it is only used among close friends or those on familiar terms with each other. It is not used in formal situations, such as when giving a presentation.

-거든요				
A/V	과거	-았/었거든요	가다 힘들다	갔거든요 힘들었거든요
	현재	-거든요	가다 힘들다	가거든요 힘들거든요
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거거든요	가다 힘들다	갈 거거든요 힘들 거거든요

N이다	과거	였거든요 이었거든요	친구이다 애인이다	친구였거든요 애인이었거든요
	현재	(이)거든요	친구이다 애인이다	친구거든요 애인이거든요

가 제주도에 갔을 때 한라산에 올라가셨어요?

Did you go up Mt. Halla when you went to Jeju Island?

나 아니요, 못 갔어요. 날씨가 안 좋았거든요.

No, I didn't. (Because) the weather was bad.

가 피곤하실 텐데 오늘도 요가를 하러 가시는 거예요?

You must be tired, and yet you're going to yoga class?

나 네, 요가를 하고 나면 몸이 가벼워지거든요. 그래서 피곤해도 요가를 하러 가요.

Yes, (because) I feel so relaxed after yoga class. So I go to yoga class even when I'm tired.

가 요즘 비가 정말 자주 오네요.

It's really been raining a lot recently.

나 요즘 장마철이거든요. 한 달 동안은 계속 올 거예요.

(You see,) it's currently the rainy season. It will rain for a full month.

더 알아볼까요?

- 1 '이유'의 의미로 사용할 때 '거든요'가 있는 문장은 대화에서 제일 앞에 올 수 없고, 말하는 사람이 말한 문장 다음이나 상대방의 질문에 대한 대답으로만 사용할 수 있습니다.

When 거든요 is used to indicate a reason, it cannot appear in the first clause of a new conversation. It must come either after an initial statement made by the speaker or in response to a question asked by the listener.

가 좋아하는 가수 있어요?

Is there a singer that you like?

나 네, 노래를 잘하거든요. 가수 '비'를 좋아해요. (×)

→ 노래를 잘해서 가수 '비'를 좋아해요. (○)

I like the singer Rain, because he sings well.

가 그 가수를 왜 좋아해요?

Why do you like that singer?

나 정말 노래를 잘하거든요. (○)

(Because) he really sings well.

- 2 이 표현은 말하는 사람이 듣는 사람에게 전달할 말이 있거나 이야기하고 싶은 것이 있을 때, 그 말을 하기 전에 도입으로 사용하기도 합니다. 따라서 뒤에 계속되는 이야기가 있다는 것을 암시하고 있습니다.

This expression can also be used to preface, or introduce, something the speaker wants to tell the listener. Thus, it provides a hint to the listener that the speaker has more to say.

가 죄송한데요, 이 근처에 은행이 어디에 있어요?

Excuse me, but do you know if there's a bank nearby?

나 이 길로 쭉 가시면 편의점이 나오거든요. 편의점 건너편에 은행이 있어요.

If you go straight ahead on this road, you'll see a convenience store. There's a bank across from the convenience store.

가 윤호 씨, 제가 오늘 주영 씨를 만나기로 했거든요. 윤호 씨도 같이 가실래요?

Yunho, I've arranged to meet with Juyeong today. Do you want to go, too?

나 저도 주영 씨가 보고 싶었는데 잘 됐네요. 같이 가요.

That's great because I also wanted to meet with Juyeong. Let's go together.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 공항에 무슨 일로 가세요?

Track
25

나 오늘 부모님이 한국에 오시거든요.

공항에 무슨 일로 가다

왜 이렇게 음식을 많이 준비하다

커피를 왜 안 마시다

오늘 부모님이 한국에 오시다

집에 친구들이 많이 오다

커피를 마시면 잠을 못 자다

2 가 주말에 그 드라마를 보셨어요?

나 아니요, 못 봤어요. 친구랑 약속이 있었거든요.

Tip

자리가 없다
to have no empty/available seats
장을 보다 to shop at a market

주말에 그 드라마를 보다

어제 도서관에서 공부하다

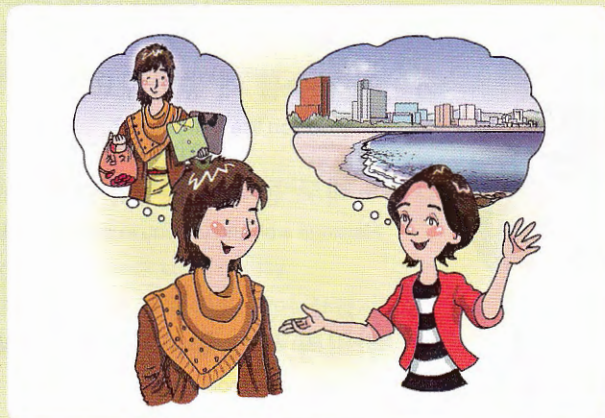
어제도 남편과 같이 장을 보다

못 보다 / 친구랑 약속이 있다

못 하다 / 시험 때라 자리가 없다

어제는 혼자 장을 보다 / 남편이 출장을 가다

다음 그림을 보고 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 ‘-거든요’를 사용해서 대화를 완성하세요.



보기

가다 좋아하다 싸다 많다 가 보라고 하다 못 가 보다

웨이밍 주말에 뭐 하셨어요?

아키라 명동에 어머니 선물을 사러 갔어요. 다음 주에 고향에 (1)가거든요.

웨이밍 주말에 고향에 가시는군요. 그런데 무슨 선물을 사셨어요?

아키라 김치를 샀어요. 어머니께서 한국 김치를 (2)_____.

웨이밍 그런데 쇼핑할 때 한국말을 잘 못하니까 힘들지 않으셨어요?

아키라 네, 힘들지 않았어요. 요즘 명동 가게에는 일본어를 잘하는 사람들이
(3)_____.

웨이밍 아, 그렇군요. 그런데 김치만 사셨어요?

아키라 아니에요, 친구들 주려고 티셔츠도 몇 벌 샀어요. 한국이 일본보다 옷값이 많이
(4)_____. 웨이밍 씨는 방학 때 부산에 간다고 했지요?

웨이밍 네, 아직 부산에 한 번도 (5)_____.

아키라 그렇군요. 부산에 가시면 해운대에 꼭 가 보세요. 정말 아름다워요.

웨이밍 네, 저도 해운대에 가려고 생각하고 있어요. 친구들이 해운대에 꼭
(6)_____.



가 저 가수를 왜 좋아해요?

Why do you like that singer?

나 노래도 잘하고 멋있**잖아요**.

He sings well and (as you know) is good looking, too.



가 카일리 씨가 일본어를 정말 잘하네요!

Kylie is really good at Japanese!

나 카일리 씨는 일본에서 공부**했잖아요**. 지난번에 카일리 씨가 말했는데 생각 안 나요?

(As you know,) Kylie studied in Japan. Don't you remember she told us that the last time we saw her?

문법을 알아볼까요?

- 1 이 표현은 듣는 사람이 이미 알고 있는 이유를 말할 때 또는 상대방이 어떤 사실을 잊어버려서 그것을 다시 기억나게 하려고 할 때 사용합니다. 입말에서만 사용하며 글말에서는 사용하지 않습니다. 또한 격식적인 자리에서는 사용하지 않습니다.

This expression is used when the speaker wants to state a reason that the listener should also be aware of or when the speaker wants to remind the listener of a reason that he or she has apparently forgotten. It is used only in conversation, and not in written Korean. Also, it is not used in formal speaking situations.

-잖아요				
A/V	과거	-았/었 잖아요	가다 힘들다	갔 잖아요 힘들 었 잖아요
	현재	- 잖아요	가다 힘들다	가 잖아요 힘들 잖아요
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거 잖아요	가다 힘들다	갈 거 잖아요 힘들 거 잖아요
N이다	과거	였 잖아요 이 었 잖아요	친구이다 애인이다	친구 였 잖아요 애인 이었 잖아요
	현재	(이) 잖아요	친구이다 애인이다	친구 잖아요 애인 이 잖아요

가 이번에도 양강 씨가 1등을 했네요!

Yang Gang got 1st place again this time!

나 양강 씨는 항상 열심히 공부하잖아요.

(As you know,) Yang Gang always studies hard.

가 네, 맞아요. 양강 씨는 언제나 열심히 공부하지요.

You're right. Yang Gang studies hard all the time.

가 수진 씨가 언제 고향으로 돌아가지요?

When will Sujin go back to her hometown?

나 지난주 토요일에 돌아갔잖아요.

(You might recall that) she went back last Saturday.

가 아, 맞아요. 수진 씨 배웅하러 공항에도 같이 갔었지요?

Oh, you're right. We went to the airport together to see her off, right?

가 세영 씨가 집에 온다고 해서 복숭아를 좀 샀어요.

I bought some peaches because Seyeong said she's coming by the house.

나 여보, 그 친구는 복숭아 알레르기가 있잖아.

Dear, (perhaps you've forgotten that) she's allergic to peaches.

가 아, 그랬죠? 깜빡했네요.

Oh, is that so? I totally forgot.

- 2 이 표현은 상대방에게 충고나 경고를 했는데도 상대방이 듣지 않아 좋지 않은 일이 생긴 경우에 상대방에게 핀잔을 주듯이 말할 때도 사용합니다. 이런 경우 보통 인용문과 함께 사용을 합니다.

This expression can also be used to scold or rebuke the listener for not heeding the speaker's advice or for allowing something bad to happen even after being warned about it. In such cases, this expression is often used together with a statement indicating what was previously said or advised.

가 엄마, 어떻게 해요? 학교에 늦겠어요.

Mom, what should I do? I'm going to be late for school.

나 그래서 어제 일찍 자라고 했잖아.

Now (you should know) that's why I told you to go to bed early last night.

가 그 남자가 알고 보니 정말 나쁜 사람이었어요.

Once I got to know him, I realized that guy was really a bad apple.

나 그거 봐요, 내가 뭐라고 했어요. 그 사람 나쁜 사람 같다고 했잖아요.

Look, now what did I tell you? (Didn't I say that) he seemed like a bad person.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 게이코 씨가 요즘 우울해해요.

나 그럼 게이코 씨랑 같이 오페라를 보러 가세요.

게이코 씨가 오페라를 좋아하잖아요.

Tip

오페라 opera
비타민 vitamin

게이코 씨가 요즘 우울해하다

감기에 걸려서 힘들다

비자 신청하는 게 너무 복잡하다

게이코 씨랑 같이 오페라를 보러 가다 / 게이코 씨가 오페라를 좋아하다

오렌지 주스를 많이 마시다 / 비타민 C가 감기에 좋다

여행사에 맡기다 / 여행사에서 대신 해 주다

2 가 시험에 떨어졌어요.

나 그래서 제가 뭐라고 했어요?

평소에 열심히 공부하라고 했잖아요.

Tip

시험에 떨어지다 to flunk a test
평소에 always, as part of one's daily routine

시험에 떨어지다

배탈이 나다

생활비를 다 써 버리다

평소에 열심히 공부하라

너무 많이 먹는 것 같다

돈을 좀 아껴 쓰라

연습해 볼까요?

‘-잖아요’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 주말에 정동진에 갔다 올래요? (멀다)

나 정동진은 너무 멀잖아요. 가까운 데로 가면 좋겠어요.

(2) 가 점심에 같이 닭갈비를 먹을까요? (못 먹다)

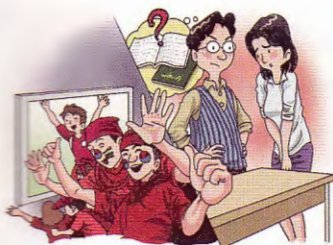
나 자야 씨는 매운 음식을 _____. 맵지 않은 음식을 먹는 게 좋겠어요.

(3) 가 방학하면 친구들과 같이 남이섬에 갈래요? (갔다 오다)

나 지난 방학에도 남이섬에 _____. 같은 장소 말고 다른 곳에 가면 좋겠어요.

(4) 가 아키라 씨 생일인데 어떤 선물을 사면 좋을까요? (음악을 좋아하다)

나 아키라 씨가 _____. 음악 CD를 사 주면 어떨까요?



가 자야 씨, 왜 숙제를 안 했어요?

Jaya, why didn't you do your homework?

나 어젯밤에 축구를 보느라고 숙제를 못 했어요.

I couldn't do my homework last night because I was watching a soccer game.



가 주말에 뭐 하셨어요?

What did you do over the weekend?

나 김장했어요. 김장을 하느라고 정말 힘들었어요.

I made kimchi. (Because of that,) I was really exhausted.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절에 오는 말이 후행절에 오는 말의 이유나 원인이 됨을 나타냅니다. 후행절에는 주로 부정적인 이야기들이 옵니다. '-느라'라고 사용해도 됩니다.

This expression indicates that the statement given in the preceding clause is the reason for, or cause of, the following clause. In most cases, the following clause is negative in nature. This expression is sometimes shortened to -느라.

-느라고			
V	-느라고	가다	가느라고
		먹다	먹느라고

가 요즘 카일리 씨는 어떻게 지내요? How's Kylie doing these days?

나 결혼 준비를 하느라고 정신이 없는 것 같아요.

She seems really busy due to preparing to get married.

가 시험 때문에 많이 바쁘지요? You're really busy because of all your tests, right?

나 네, 요즘 시험공부를 하느라고 친구들을 통 못 만났어요.

Yeah, these days I haven't been able to meet my friends at all because of my test prep.

가 왜 늦었어요? Why are you late?

나 죄송해요. 컴퓨터를 고치러 갔다 오느라 늦었어요.

I'm sorry. I'm late because I went to get my computer fixed.

더 알아볼까요?

- 1 '-느라고'는 앞의 행동이 계속되다가 뒤의 행동이나 상태와 부분적으로 혹은 전체적으로 겹쳐 일어나, 두 행동이 결과적으로 동시에 진행되고 있음을 나타냅니다.

The phrase -느라고 expresses the fact that the action or behavior in the preceding clause continued to occur either partially or completely simultaneously with the action or behavior in the following clause.

- 출입국관리사무소에 가느라고 학교에 못 갔어요.

I wasn't able to go to school because I went to the immigration office.



: 수업 시간 동안 출입국관리사무소에 있었고 그래서 수업 시간에 올 수 없었습니다.

I was busy going to the immigration office during class time, so I therefore couldn't attend class.

- 2 '-느라고'는 사용할 때 많은 제약이 있습니다. 다음과 같은 것을 주의해야 합니다.

There are a number of restrictions on the use of -느라고. It is important to remember the following points.

- (1) '-느라고' 다음에는 부정적인 이야기(바쁘다, 힘들다, 피곤하다, 못하다, 안 하다 등)들이 오기 때문에 후행절에 긍정적인 이야기가 오면 어색합니다.

Because the clause that follows -느라고 is negative or undesirable in nature, it sounds unnatural for a clause that is positive in nature to follow it.

- 데이트를 하느라고 기분이 좋아요. (×)
→ 데이트를 해서 기분이 좋아요. (○)
→ 데이트를 하느라고 요즘 시간이 없어요. (○)

또한, '고생하다', '수고하다'와 같은 동사 앞에는 관용적으로 '-느라고'가 쓰입니다.

In addition, -느라고 is also used idiomatically with verbs such as 고생하다 and 수고하다.

- 야근하느라고 수고하셨습니다.
- 그동안 우리를 가르치시느라고 고생 많으셨습니다.

- (2) '-느라고' 앞에는 시간, 힘, 주어의 의지가 필요한 동사가 옵니다.

Only verbs that require the will of the subject, a force of energy, and time can precede -느라고.

- 교통사고가 나느라고 회사에 지각했어요. (×)
- 비가 많이 오느라고 등산을 못했어요. (×)
- 바쁘느라고 여행을 못 갔어요. (×)

: '교통사고가 나다', '비가 오다'는 시간이나 힘, 주어의 의지가 필요한 동사가 아니며, '바쁘다'는 동사가 아니기 때문에 올 수 없습니다.

In 교통사고가 나다 and 비가 오다, the verbs do not require the will of the subject; in the case of 바쁘다, it is not a verb.

(3) 이 표현은 앞 문장과 뒤 문장의 주어가 같아야 합니다.

The subject must be the same in both the preceding and following clauses.

- 자야 씨는 잠을 자느라고 (자야 씨는) 전화를 못 받았습니다. (○)
- 자야 씨는 잠을 자느라고 마크 씨는 전화를 못 받았습니다. (×)

(4) '-느라고' 다음에는 청유형과 명령형이 올 수 없습니다.

The propositive and imperative forms cannot follow -느라고.

- 춤을 추느라고 나이트클럽에 갑시다. / 가십시오. (×)
→ 춤을 추러 나이트클럽에 갑시다. (○)
- 쇼핑을 하느라고 돈을 쓰시다. / 쓰십시오. (×)
→ 쇼핑을 하느라고 돈을 다 썼어요. (○)

(5) 과거 시제 '-았/었-'을 쓸 수 없습니다.

The past tense form -았/었- cannot be used with -느라고.

- 어제 숙제를 했느라고 잠을 못 잤어요. (×)
→ 어제 숙제를 하느라고 잠을 못 잤어요. (○)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 요즘 왜 이렇게 바빠요?

나 아르바이트하느라고 바빠요.

바쁘다
정신이 없다
시간이 없다

Tip

입학 서류 (school) admission forms
정신이 없다 to be extremely busy; at wit's end
보고서 report

Track
29

아르바이트하다 / 바쁘다
입학 서류를 준비하다 / 정신이 없다
보고서를 쓰다 / 시간이 없다

2 가 아까 전화했는데 왜 안 받았어요?

나 운전하느라고 못 받았어요.

운전하다 / 못 받다
공부하다 / 전화를 꺼 놓다
청소하다 / 전화 소리를 못 듣다

Tip

전화를 꺼 놓다
to turn off (power to) a phone

1 '-느라고'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

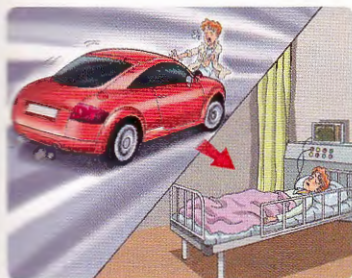
- (1) 가 어제 왜 파티에 안 왔어요? (병원에 갔다 오다)
나 병원에 갔다 오느라고 파티에 못 갔어요.
- (2) 가 제나 씨가 요즘 많이 바쁜가 봐요? (컴퓨터 학원에 다니다)
나 네, 제나 씨는 요즘 _____ 바빠요.
- (3) 가 요즘 외출을 안 하시는 것 같아요. (아기를 보다)
나 네, _____ 외출을 거의 못 해요.
- (4) 가 어제 왜 야근했어요? (보고서를 마무리하다)
나 _____ 야근했어요.
- (5) 가 밤을 또 새우셨어요? (남자 친구랑 통화하다)
나 네, _____ 밤을 새웠어요.

2 다음 글을 읽고 '-느라고'를 사용해서 문장을 완성하세요.

어젯밤에 마크 씨 집에서 파티가 있었습니다. 마크 씨는 파티 준비 때문에 점심도 못 먹었습니다. 파티 때 쓸 물건과 음식을 많이 사서 용돈도 다 썼습니다. 전날 밤에는 파티에 대해 생각하다 보니 잠도 2시간밖에 못 잤습니다. 마크 씨는 좋아하는 유진 씨가 오기 때문에 멋진 파티를 열고 싶었습니다.

그런데 파티가 시작되자마자 마크 씨는 너무 피곤해서 잠이 들고 말았습니다. 그래서 유진 씨는 파티 내내 아키라 씨랑 이야기를 했습니다. 마크 씨가 일어났을 때는 오늘 아침이었고 친구들은 다 돌아가고 없었습니다. 마크 씨는 파티 때문에 지저분해진 집을 치워야 해서 학교에도 늦었습니다. 학교에 가니까 친구들이 유진 씨랑 아키라 씨가 사귀기 시작했다는 얘기를 해주었습니다.

- (1) 마크 씨는 어제 파티 준비를 하느라고 점심을 못 먹었습니다.
- (2) 파티 때 쓸 물건과 음식을 많이 _____ 용돈을 다 썼습니다.
- (3) 그저께 밤에는 파티에 대해 _____ 2시간밖에 못 잤습니다.
- (4) 마크 씨는 _____ 유진 씨랑 이야기를 못 했습니다.
- (5) 오늘 마크 씨는 집을 _____ 학교에도 늦었습니다.



가 마크 씨가 병원에 입원했다면서요?

I hear that Mark is in the hospital.

나 네, 교통사고가 나는 바람에 다쳐서 병원에 입원했대요.

Yeah, he was injured in a traffic accident and went to the hospital (as a result).



가 그 선수가 금메달을 딸 줄 알았는데 왜 못 땀지요?

I thought that athlete would win the gold medal. I wonder why he didn't.

나 경기를 하다가 넘어지는 바람에 금메달을 못 땀어요.

He had a fall during the match and didn't get the gold medal (as a result).

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절이 뒤에 오는 일의 원인이나 이유가 될 때 사용합니다. 보통 선행절의 상황이 뒤의 행동에 안 좋은 영향을 주거나 원래 의도했던 것과는 다른 결과가 생겼을 때 혹은 원하지 않는 결과가 생겼을 때 사용합니다.

This expression is used when the preceding clause describes the cause or reason for the statement in the following clause. Usually, the preceding clause describes a situation or circumstance that negatively influences the following clause or that causes an unexpected or unwanted result.

-는 바람에			
V	-는 바람에	가다 먹다	가는 바람에 먹는 바람에

- 휴대전화가 갑자기 고장 나는 바람에 연락을 못했어요.
My mobile phone suddenly had a problem, so I couldn't contact you (as a result).
- 태풍이 오는 바람에 비행기가 취소됐어요.
There was a typhoon, and the flight was cancelled (as a result).
- 급하게 먹는 바람에 체했어요.
I ate in a rush and got indigestion (as a result).

더 알아볼까요?

1 '-는 바람에' 앞에는 동사만 올 수 있습니다.

Only verbs can precede -는 바람에.

- 날씨가 갑자기 추운 바람에 감기에 걸렸어요. (×)
- 날씨가 갑자기 추워진 바람에 감기에 걸렸어요. (○)

: '춥다'는 형용사라서 올 수 없으므로 동사형 '추워지다'로 바꾸어야 합니다.

춥다 cannot be used because it is an adjective. It must be changed into its verb form 추워지다.

2 이 표현은 이미 일어난 결과에 대한 이유를 설명하기 때문에 '-는 바람에' 다음에는 항상 과거형이 옵니다.

Because this form is used to describe the reason for something that has already occurred, the following clause must be in the past tense.

- 비가 많이 오는 바람에 홍수가 날 것 같아요. (×)
- 비가 많이 오는 바람에 홍수가 났어요. (○)

Tip

홍수가 나다 to flood

3 '-는 바람에' 뒤에는 항상 과거 시제만 오기 때문에 명령문이나 청유문이 올 수 없습니다.

Because only past tense forms can follow -는 바람에, imperative or propositive clauses cannot be used.

- 신용카드를 잃어버리는 바람에 은행에 가십시오. / 갈까요? (×)
- 신용카드를 잃어버리는 바람에 은행에 갔습니다. (○)

4 이 표현은 대부분 부정적인 상황에서만 사용합니다. 그래서 긍정적인 상황에서 사용하면 어색합니다.

This expression is mostly used in a negative sense, so it sounds unnatural to use it to describe positive situations.

- 남자 친구가 선물을 사 주는 바람에 기분이 좋아졌습니다. (×)
- 남자 친구가 선물을 사 주어서 기분이 좋아졌습니다. (○)

그러나 가끔 긍정적인 상황에서 쓰기도 하는데, 이때는 전혀 기대하지 못했거나 예상 밖의 결과가 생겼을 때 사용할 수 있습니다.

However, in some cases, this form can be used to describe positive situations, but they are limited to cases in which something completely unexpected or unintended has occurred.

가 윤주 씨, 기분이 좋아 보이네요.

Yunju, you seem to be in a good mood.

나 언니가 갑자기 부산으로 이사를 가는 바람에 방을 혼자 쓰게 되었거든요.

My sister suddenly moved to Busan, and I've got a room all to myself (as a result).

비교해 볼까요?

‘-아/어서’와 ‘-는 바람에’는 둘 다 이유를 말하지만 다음과 같은 의미상의 차이가 있습니다.

While both -아/어서 and -는 바람에 are used to express reasons, they are different in the following respects.

-아/어서	-는 바람에
단순히 후행절이 생기게 된 이유만 말합니다. Indicates simply the reason for what follows in the next clause. 약속이 취소돼서 집에 있었어요. I was at home because the appointment was canceled. → 집에 있었던 이유만 말합니다. This statement only provides the reason that the speaker was at home.	후행절이 생기게 된 이유와 함께 후행절을 할 의도가 아니었음도 의미합니다. Indicates not only the reason for what follows in the next clause but also that the result was unintended. 약속이 취소되는 바람에 집에 있었어요. An appointment was canceled, so I was at home (as an unintended result). → 집에 있었던 이유와 함께 원래는 집에 있으려던 것이 아니었음도 의미하고 있습니다. This statement provides not only the reason that the speaker was at home but also the fact that he or she had no intention of doing so.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 오늘 왜 회사에 지각했어요?

나 길이 막히는 **바람에** 늦었어요.

길이 막히다 / 늦다

알람 시계가 안 울리다 / 늦게 일어나다

차가 고장 나다 / 수리 센터에 갔다 와야 하다

Tip

알람 시계가 안 울리다
(the) alarm clock does not ring
수리 센터 repair center; service station

Track
31

2 가 어제 모임에 왜 안 나오셨어요?

나 친구가 갑자기 찾아오는 **바람에** 못 갔어요.

어제 모임에 왜 안 나오다

아침에 운동하려 왜 안 오다

지난번 세미나에 왜 참석하지 않다

친구가 갑자기 찾아오다 / 못 가다

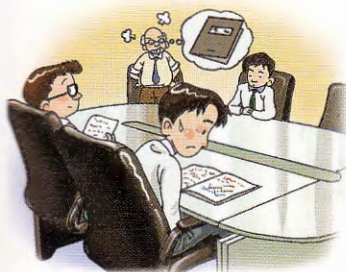
아이가 다치다 / 병원에 가야 하다

급한 일이 생기다 / 갈 수 없다

연습해 볼까요?

“는 바람에”를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 어떻게 하다가 용돈을 다 썼어요? (친구랑 밤늦게까지 술을 마시다)
나 친구랑 밤늦게까지 술을 마시는 바람에 돈을 다 썼어요.
- (2) 가 가방을 어떻게 하다가 잃어버렸어요? (지하철에서 졸다)
나 _____ 가방을 놓고 내렸어요.
- (3) 가 아버지께 방학 때 여행 간다는 말씀을 드렸어요? (이번 시험에서 F를 받다)
나 _____ 얘기를 꺼내지도 못했어요.
- (4) 가 면접시험 잘 봤어요? (면접 때 긴장하다)
나 아니요, _____ 한마디도 못 했어요.
- (5) 가 옷이 왜 이렇게 더러워졌어요? (길에서 넘어지다)
나 _____ 옷이 이렇게 됐어요.
- (6) 가 윤주 씨가 학교를 그만두나요? (아버지 사업이 망하다)
나 네, _____ 학교를 그만두게 되었대요.
- (7) 가 숙제를 왜 못 했어요? (숙제하다가 잠이 들다)
나 _____ 숙제를 못 했어요.
- (8) 가 왜 공연 중간에 나가셨어요? (갑자기 배탈이 나다)
나 _____ 공연을 보다가 나갔어요.

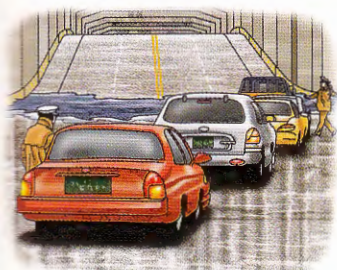


가 양강 씨가 오늘도 서류 하나를 빠뜨리고
왔다면서요?

I understand Yang Gang forgot to bring one of the documents again today.

나 네, 성격이 급한 탓에 실수가 잦은 것 같아요.

Yes, it seems he frequently makes mistakes due to his hurried disposition.



가 비가 정말 많이 오네요.

It's really raining hard.

나 비가 많이 오는 탓에 한강 다리 몇 개가 통제되었
대요.

Apparently, a number of bridges over the Han River are closed due to the heavy rain.

문법을 알아볼까요?

‘탓’은 나쁜 일이 생기게 된 이유나 원인을 뜻합니다. 그래서 ‘-(으)는 탓에’는 선행절이 후행절의 부정적인 사건이나 일이 생기게 된 원인 혹은 이유를 나타냅니다. 즉 선행절 때문에 후행절이 일어났다는 것을 의미합니다.

The word 탓 roughly means the cause or reason why something bad is occurring. Thus, -(으)는 탓에 indicates that the preceding clause is the cause or reason why the negative event described in the following clause occurred. In other words, the following clause happened due to or because of the preceding clause.

-(으)ㄴ/는 탓에

A	과거	-았/었던 탓에	비싸다 높다	비쌌던 탓에 높았던 탓에
	현재	-(으)ㄴ 탓에	비싸다 높다	비싼 탓에 높은 탓에
V	과거	-(으)ㄴ 탓에	가다 먹다	간 탓에 먹은 탓에
	현재	-는 탓에	가다 먹다	가는 탓에 먹는 탓에
N이다	과거	였던 탓에 이었던 탓에	중고이다 학생이다	중고였던 탓에 학생이었던 탓에
	현재	인 탓에	중고이다 학생이다	중고인 탓에 학생인 탓에

- 동호 씨는 컴퓨터게임을 늦게까지 하는 **탓에** 지각을 하는 경우가 많다.
Dongho is often late due to his playing games until late at night.
- 어제 술을 많이 마신 **탓에** 오늘 아침에 머리가 아팠어요.
I had a bad headache this morning because I drank a lot of alcohol yesterday.
- 장마철인 **탓에** 비가 자주 온다.
It rains often because it's the rainy season.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 'N 탓에', 'A/V-(으)ㄴ/는 탓이다'의 형태로도 사용할 수 있습니다.

This expression can also be used in the forms N 탓에 and A/V-(으)ㄴ/는 탓이다.

- 날씨가 더운 **탓에** 밤에 잠을 못 지는 사람들이 많아요.
= 더운 날씨 탓에 밤에 잠을 못 지는 사람들이 많아요.
A lot of people have trouble sleeping at night due to the hot weather.
- 그 배우가 폐암에 걸린 것은 담배를 많이 **피운 탓**입니다.
= 그 배우는 담배를 많이 **피운 탓에** 폐암에 걸렸습니다.
That actor got lung cancer from smoking a lot.

- 2 '-(으)ㄴ/는 탓에'는 결과가 나쁜 경우에만 사용할 수 있기 때문에 결과가 좋은 경우에 사용하면 어색합니다.

Because -(으)ㄴ/는 탓에 can only be used in the case of a bad or negative result, it sounds unnatural if used when the resulting situation is positive.

- 친구들이 도와준 **탓에** 한국 생활을 잘할 수 있었어요. (×)
→ 친구들이 도와준 덕분에 한국 생활을 잘할 수 있었어요. (○)
→ 친구들이 도와줬기 때문에 한국 생활을 잘할 수 있었어요. (○)
Because my friends helped me, I was able to adjust well to life in Korea.

비교해 볼까요?

이유를 나타내는 표현들은 많이 있지만 다음과 같은 차이점들이 있습니다.

Many expressions are used to express reasons. Here, we note some of the differences between them.

	-기 때문에	-는 바람에	-(으)ㄴ/는 탓에	-(으)ㄴ/는 덕분에
결과의 원인 Good vs. Bad Result	좋은 결과와 나쁜 결과의 원인 Cause of a good or bad result	나쁜 결과의 원인 Cause of a bad result	나쁜 결과의 원인 Cause of a bad result	좋은 결과의 원인 Cause of a good result
원인의 종류 Cause Type	상관없음. All OK	외부적, 예상하지 못한 원인 External, unexpected cause	상관없음. All OK	상관없음. All OK
선행절 시제 Tense of Preceding Clause (과거 · 현재 · 미래)	모든 시제 가능 All tenses OK	현재 Past tense	모든 시제 가능 All tenses OK	모든 시제 가능 All tenses OK
후행절 시제 Tense of Following Clause (과거 · 현재 · 미래)	모든 시제 가능 All tenses OK	과거 Past tense	모든 시제 가능 All tenses OK	모든 시제 가능 All tenses OK
품사 Parts of Speech Used with (명사 · 동사 · 형용사)	모두 가능 All OK	동사만 가능 Verbs only	모두 가능 All OK	모두 가능 All OK

대화를 만들어 볼까요?

1 가 스트레스를 많이 받는 탓에 건강이 안 좋아졌어요.

나 스트레스를 풀 수 있도록 취미 생활을 해 보세요.

스트레스를 많이 받다 / 건강이 안 좋아졌다

여제 눈이 많이 왔다 / 길이 미끄럽다

아이가 편식을 하다 / 키가 작다

스트레스를 풀 수 있도록 취미 생활을 해 보다

사고가 나지 않도록 조심해서 운전을 하다

키가 클 수 있도록 음식을 골고루 먹이다

Tip

스트레스를 풀다 to relieve stress
편식하다 to eat an unbalanced diet
골고루 evenly; well-balanced

Track
33

2 가 요즘 취직하기가 어려운 것 같아요.

나 그건 경제가 안 좋은 탓이겠지요.

요즘 취직하기가 어렵다

작년보다 올해 생활비가 더 많이 들다

야채값이 많이 비싸졌다

경제가 안 좋다

작년보다 물가가 20%나 올랐다

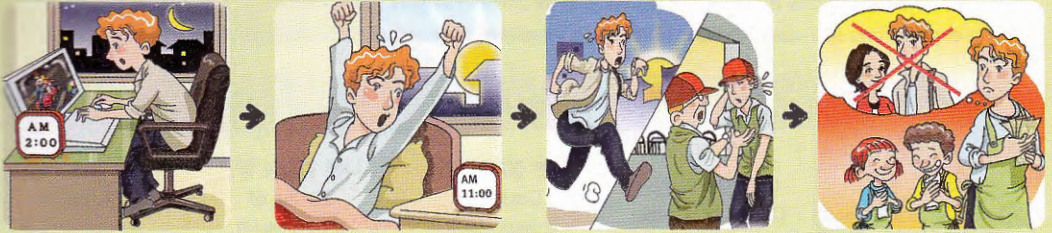
몇 달째 가뭄이 계속되었다

Tip

물가가 오르다 to go up in price
몇 달째 a number of months (in a series)
가뭄 drought

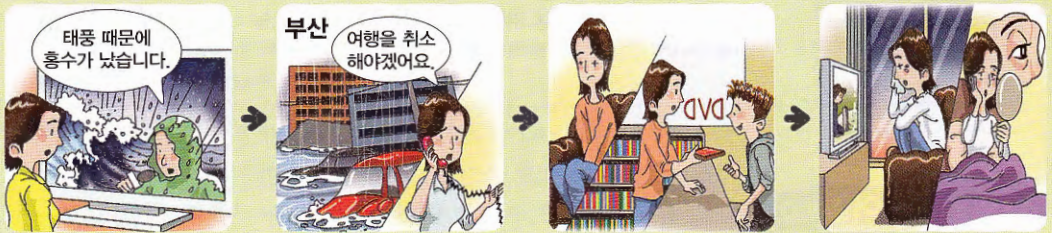
연습해 볼까요?

1 아래는 마크 씨의 방학 생활 이야기입니다. 다음 그림을 보고 '-(으)ㄴ/는 탓에'를 사용해서 쓰세요.



마크 씨는 요즘 방학이에요. 그래서 밤늦게까지 컴퓨터게임을 해요. 마크 씨는 컴퓨터 게임을 많이 (1)하는 탓에 늦게 자요. 늦게 (2) _____ 아침에 늦게 일어나요. 늦게 (3) _____ 아르바이트에 자주 늦어요. 아르바이트에 자주 (4) _____ 돈을 많이 벌지 못해요. 돈을 많이 (5) _____ 데이트를 할 수 없어요.

2 아래는 은혜 씨의 휴가 이야기입니다. 다음 그림을 보고 '-(으)ㄴ/는 탓에'를 사용해서 쓰세요.



은혜 씨는 이번 휴가 때 부산으로 여행을 가려고 했어요. 그런데 태풍이 (1)온 탓에 부산 지역에 홍수가 났어요. 부산 지역에 홍수가 (2) _____ 여행을 취소했어요. 여행을 (3) _____ 할 일이 없어서 심심했어요. (4) _____ 슬픈 영화 DVD를 빌려서 봤어요. 영화가 많이 (5) _____ 밤새 울었어요. 밤새 (6) _____ 아침에 일어나니까 눈이 퉁퉁 부어 있었어요.



가 피곤한데 택시 안 타요?

You're tired, so why don't you take a taxi?

나 네, 길도 복잡하고 해서 지하철을 타는 게 좋겠어요.

Well, there's a lot of traffic and all, so I think taking the subway will be better.



가 저녁 같이 드실래요?

Would you like to have dinner together?

나 점심도 늦게 먹고 해서 저녁은 안 먹으려고요.

I had a late lunch, and that's (one of the reasons) why I'm planning to skip dinner.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 내용이 후행절의 행동을 하는 여러 가지 이유 중의 하나임을 나타냅니다. 말하는 사람이 후행절의 행동을 하는 다른 이유도 있지만 선행절 때문에 우선적으로 그 일을 한다는 것을 의미하고 있습니다. 기타의 다른 이유가 있다는 것은 암시만 할 뿐 이야기는 하지 않습니다.

This expression means that the reason given in the preceding clause is just one of a number of reasons for the behavior described in the following clause. The speaker uses this phrase to state the primary reason for doing the action in the following clause while also indicating that there are other reasons. In this way, the speaker only hints at the other reasons and does not explicitly state them.

-고 해서			
A/V	-고 해서	피곤하다 만나다	피곤하고 해서 만나고 해서
N이다	이고 해서	친구이다 학생이다	친구이고 해서 학생이고 해서

- 피곤하고 해서 약속을 취소했습니다.

I was tired (among other things), so I cancelled the appointment.

- 돈도 없고 해서 오늘은 집에 있으려고 합니다.

I don't have any money, for one thing, so I plan to stay home today.

- 월급도 타고 해서 친구들에게 한턱냈어요.

I got paid, and that's (one of the reasons) why I treated my friends to a meal.

더 알아볼까요?

1 이 표현은 'N도 V-고 해서, A/V-기도 하고 해서'로도 쓸 수 있습니다.

This expression can also be used in the forms N도 V-고 해서 and A/V-기도 하고 해서.

- 밥을 먹고 해서 산책을 했어요. = 밥도 먹고 해서 산책을 했어요.
= 밥을 먹기도 하고 해서 산책을 했어요.
- 날씨가 춥고 해서 집에 일찍 돌아갔어요. = 날씨도 춥고 해서 집에 일찍 돌아갔어요.
= 날씨가 춥기도 하고 해서 집에 일찍 돌아갔어요.

2 'N도 A/V-고 N도 A/V-고 해서' 혹은 'A/V-기도 하고 A/V-기도 해서'처럼 사용하면 선행절이 후행 절의 행동을 하는 데 많은 이유가 있지만 그중 두 가지 이유를 대표적으로 말하고 있다는 것을 나타 냅니다.

When used in the form N도 A/V-고 N도 A/V-고 해서 or A/V-기도 하고 A/V-기도 해서, this expression indicates two representative reasons among many for the action in the following clause.

- 머리도 아프고 잠깐 쉬고 싶기도 해서 공부하다가 텔레비전을 봤어요.
 - 머리가 아프기도 하고 잠깐 쉬고 싶기도 해서 공부하다가 텔레비전을 봤어요.
- : 텔레비전을 본 이유가 여러 가지가 있는데 그 이유들 중 위의 두 가지만 대표적으로 말하고 있습니다.
There were various reasons why the speaker watched TV, but the speaker is only stating two representative ones.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 마트에 가시나 봐요.

나 네, 손님이 오고 해서 장을 보러 가요.

마트에 가다
요즘은 운전을 안 하다
담배를 끊었다

손님이 오다 / 장을 보러 가다
기름값이 오르다 / 요즘 운전을 안 하다
몸에 안 좋다 / 담배를 끊었다

Tip

마트 mart; grocery store
장을 보다 to go to the market
기름값 the price of gas
담배를 끊다 to quit smoking

Track
35

2 가 이번 동아리 MT에 못 간다면서요?

나 네, 아르바이트도 하고 공부도 해야 하고 해서 못 가요.

이번 동아리 MT에 못 가다
시골로 이사를 가다
요즘 헬스클럽에 다니다

아르바이트도 하다 / 공부도 해야 하다 / 못 가다
조용하다 / 공기도 좋다 / 이사를 가다
건강도 안 좋다 / 살도 찐다 / 다니다

Tip

동아리 (school) club
MT membership training
시골 the countryside

다음 사람들이 그것을 하는 이유들 중 한 개나 두 개를 골라 대화를 완성하세요.



가 카일리 씨는 차를 자주 드시는 것 같아요.
나 네, 향이 좋고 해서 자주 마셔요.
몸에도 좋고 기분도 좋아지고 해서 자주 마셔요.



가 자야 씨는 어디에서 쇼핑을 하세요?
나 저는 _____
동대문시장에 자주 가요.



가 양강 씨는 점심에 무엇을 드셨어요?
나 _____
김밥을 먹었어요.



가 아키라 씨, 주말에 왜 동창회에 안 오셨어요?
나 _____
동창회에 안 갔어요.



가 은혜 씨, 왜 이사를 하려고 하세요?
나 _____
이사를 하려고 해요.



가 웨이밍 씨, 지난번에 만난 남자와 사귀려고 하세요?
나 네, 그 남자가 _____
사귀려고 해요.



가 눈이 오는데 등산 가려고요?

Are you planning to go mountain climbing while it's snowing?

나 아니요, 눈 때문에 길이 미끄러울까 봐 등산화를 신고 나가려고요.

No, I put on my mountain climbing boots to go out because I was afraid the ground would be slippery.



가 마크 씨, 시험 잘 봤어요?

Mark, did you do well on your exam?

나 아니요, 너무 못 봤어요. 시험에 떨어질까 봐 걱정이에요.

No, I didn't do well at all. I am so worried that I failed it.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 상황, 행동이나 일이 혹시 일어났거나 일어날 수도 있다는 두려움 혹은 걱정 때문에 후행 절의 행동을 했거나 하고 있다는 것을 나타냅니다. '-(으)ㄹ까 봐'의 '보다'는 '예측하다, 생각하다'를 의미합니다. '-(으)ㄹ까 봐서'로도 사용할 수 있습니다.

This expression indicates that the speaker did, or is doing, the action in the following clause out of worry or fear that the situation or action in the preceding clause has occurred or will occur. The 보다 of -(으)ㄹ까 봐 means to guess or think something. This expression can also be used in the form -(으)ㄹ까 봐서.

-(으)ㄹ까 봐				
A/V	과거	-았/었을까 봐	부족하다 사다	부족했을까 봐 샀을까 봐
	현재	-(으)ㄹ까 봐	작다 가다	작을까 봐 갈까 봐
N이다	과거	였을까 봐 이었을까 봐	친구이다 애인이다	친구였을까 봐 애인이었을까 봐
	현재	일까 봐	친구이다 애인이다	친구일까 봐 애인일까 봐

가 어제 주영 씨가 준 옷을 입어 봤는데 아주 잘 맞아요.

Yesterday, I tried on the clothes you (Juyeong) gave me, and they fit really well.

나 옷이 좀 작을까 봐 걱정했는데 잘 맞는다니 다행이네요.

I was worried they'd be a little small, so it's great that they fit well.

가 커피를 많이 드시네요.

You sure do drink a lot of coffee.

나 네, 이따 회의 시간에 졸까 봐 마시는 거예요. 졸면 안 되잖아요.

Yeah, I'm drinking it now lest I get drowsy during the meeting later today. I can't get drowsy (as you know as well).

가 여보세요? 엄마, 대구에 가는 기차를 잘 탔어요.

Hello? Mom, I (successfully) boarded the train to Daegu.

나 그래? 다행이다. 길이 막혀서 네가 기차를 놓쳤을까 봐서 걱정했거든.

Really? That's good to hear. I was worried you'd miss the train because of the traffic.

더 알아볼까요?

‘-(으)까 봐’는 선행절에 대한 걱정 때문에 어떤 일을 했거나 어떤 일을 하고 있다는 말을 써야 합니다. 미래에 대한 계획을 쓰면 맞지 않습니다.

Because -(으)까 봐 refers to the speaker's worry about what is stated in the preceding clause, the following clause must state the action that is, or will be taken by the speaker. A clause in the future tense about a plan of action yet to be taken cannot be used.

- 시험이 어려울까 봐 열심히 공부할 거예요. (×)
→ 시험이 어려울까 봐 열심히 공부했어요. (○)
→ 시험이 어려울까 봐 열심히 공부하고 있어요. (○)

대화를 만들어 볼까요?



1 가 주말에 여행 가신다면서요?

나 네, 그런데 주말에 날씨가 나쁠까 봐 걱정이예요.

Tip

표가 다 팔리다
(the) tickets sell out

주말에 여행 가다

레베카 씨가 한국 회사에 취직했다

콘서트 표를 살 거다

주말에 날씨가 나쁘다

한국 회사에 적응을 못 하다

표가 다 팔렸다

2 가 수첩에 항상 메모하시네요.

나 네, 중요한 일을 잊어버릴까 봐 수첩에 항상 메모해요.

Tip

수첩에 메모하다 to write a
note in a daily planner
표를 구하다 to buy a ticket
기름지다 greasy; fatty

수첩에 항상 메모하다

비행기 표를 일찍 예매했다

기름진 음식을 안 먹다

중요한 일을 잊어버리다

휴가철이라 표를 못 구하다

살이 찌다

1 관계있는 것을 연결하고 ‘-(으)니까 봐’를 사용해서 문장을 만드세요.

- | | |
|----------------------|-------------------|
| (1) 아기가 깰 수 있어요. | · ㉠ 공포 영화를 안 봐요. |
| (2) 길이 막힐 수 있어요. | · ㉡ 작은 목소리로 말해요. |
| (3) 밤에 잠을 못 잘 수 있어요. | · ㉢ 지하철을 탔어요. |
| (4) 다리가 아플 수 있어요. | · ㉣ 휴대전화를 꺼 놓았어요. |
| (5) 수업에 방해가 될 수 있어요. | · ㉤ 운동화를 신었어요. |

(1) ㉡ - 아기가 깰까 봐 작은 목소리로 말해요.

(2) _____

(3) _____

(4) _____

(5) _____

2 ‘-(으)니까 봐’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 무슨 걱정 있으세요? (말하다)

나 제가 소영 씨한테 비밀을 하나 말했거든요. 소영 씨가 다른 사람에게
말할까 봐 걱정이 돼서요.

(2) 가 여보세요? 진수 씨, 무슨 일로 전화하셨어요? (약속을 잊어버렸다)

나 내일 약속 기억하시죠? _____ 전화했어요.

(3) 가 날씨가 좋은데 우산을 가지고 왔네요? (갑자기 비가 오다)

나 요즘 장마철이잖아요. _____ 우산을 가지고 왔어요.

(4) 가 아이가 잘 안 먹네요. (몸이 약해지다)

나 그래서 _____ 걱정이예요.

(5) 가 알람 시계가 3개나 있네요. (알람 소리를 못 듣다)

나 잠을 깊이 자는 편이라 _____ 알람 시계를 여러 개
맞춰 놓고 자요.

5 장

다른 사람의 말이나 글을 인용할 때

Citing the Speech or Writing of Others

본 장에서는 다른 사람의 말이나 글을 인용할 때 사용하는 표현을 배웁니다. 초급 단계에서는 직접 인용문과 간접 인용문을 배웠는데 중급에서는 간접 인용문을 활용한 다양한 표현들을 배우게 됩니다. 이러한 인용 표현은 한국말에서 아주 많이 사용되는 것들이기 때문에 꼭 기억해 두었다가 사용하기 바랍니다.

In this chapter, we learn expressions used when citing the speech or writing of others. In the beginning level, we learned the basic indirect and direct citation forms. Here we learn a variety of expressions using indirect citations. Because these citation expressions are used very often in Korean conversation, it is important to learn them well so that you can use them yourself.

01 -다고요?

02 -다고 하던데

03 -다면서요?

04 -다니요?



가 어, 밖에 비가 오네요.

Hey, it's raining outside.

나 비가 온다고요? 스키 타러 가려고 했는데 못 가겠네요.

Did you say it's raining? I was planning to go skiing, but I guess I can't now.



가 수업 끝나고 샤이닝에서 만나요.

Let's meet at Shining after class.

나 어디에서 만나라고요?

Where did you say to meet?

가 '샤이닝'이요. 학교 앞에 있는 커피숍이에요.

Shining. It's a coffee shop in front of school.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 상대방이 한 말을 다시 물어볼 때 사용합니다. 상대방이 방금 한 말을 잘 못 들었거나 들은 내용이 믿기 힘들어 확인하려고 할 때 사용하는 것으로, 상대방의 말을 다시 말하면서 물어보는 것입니다. 따라서 이 표현은 상대방이 한 말의 문장 종류에 따라 달라지며 형태는 간접 인용문에 '요'를 붙이면 됩니다.

This expression is used when asking for clarification or reconfirmation of what another person has just said. The speaker repeats what the other person just finished saying as a way of asking for clarification about something that was not understood clearly or that was hard to believe. For this reason, the form of the expression depends on the form in which the first speaker originally made the statement. Then, because the speaker is asking the other person for clarification, the particle 요 is added to the end of the indirect citation form.

(1) 상대방이 평서문으로 말했다를 때 When the other person uses a declarative sentence:

A/V	과거	-았/었다고요?	싸다 먹다	쌌다고요? 먹었다고요?
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거라고요?	싸다 먹다	쌀 거라고요? 먹을 거라고요?
A	현재	-다고요?	싸다 작다	싸다고요? 작다고요?
V	현재	-(느)ㄴ다고요?	가다 먹다	간다고요? 먹는다고요?

N이다	과거	였다고요? 이었다고요?	의사이다 학생이다	의사 였 다고요? 학생 이 었다고요?
	현재	라고요? 이라고요?	의사이다 학생이다	의사 라 고요? 학생 이 라고요?
	추측	일 거라고요?	의사이다 학생이다	의사 일 거라고요? 학생 일 거라고요?

(2) 상대방이 의문문으로 말했을 때 When the other person uses an interrogative sentence:

A/V	과거	-았/었 냐 고요?	춥다 먹다	추 웠 냐고요? 먹 었 냐고요?
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거 냐 고요?	춥다 먹다	추울 거 냐 고요? 먹을 거 냐 고요?
A	현재	-냐고요?, -으냐고요?	춥다 작다	춥 냐 고요?, 추우 냐 고요? 작 냐 고요?, 작으 냐 고요?
V	현재	-냐고요?, -느냐고요?	가다 먹다	가 냐 고요?, 가느 냐 고요? 먹 냐 고요?, 먹느 냐 고요?
N이다	과거	였 냐 고요? 이었 냐 고요?	의사이다 학생이다	의사 였 냐고요? 학생 이 었냐고요?
	현재	냐고요? 이냐고요?	의사이다 학생이다	의사 냐 고요? 학생 이 냐고요?

★ 형용사 현재형의 경우 '-냐고요?'와 '-으냐고요?' 모두가 가능하며, 동사의 현재형은 '-냐고요?'와 '-느냐고요?' 모두가 가능합니다.
For adjectives in the present tense, both -냐고요? and -으냐고요? are acceptable, while for verbs in the present tense, both -냐고요? and -느냐고요? are acceptable.

(3) 상대방이 청유문으로 말했을 때 When the other person uses a propoitive sentence:

V	긍정	-자고요?	가다 먹다	가 자 고요? 먹 자 고요?
	부정	-지 말 자 고요?	가다 먹다	가 지 말 자 고요? 먹 지 말 자 고요?

(4) 상대방이 명령문으로 말했을 때 When the other person uses an imperative sentence:

V	긍정	-(으)라 고 요?	가다 먹다	가 라 고요? 먹 으 라고요?
	부정	-지 말 라 고요?	가다 먹다	가 지 말 라 고요? 먹 지 말 라 고요?

가 알리 씨, 하루카 씨가 왔어요. Allie, Haruka's here.

나 누가 **왔**다고요? Who (did you say) is here?

가 하루카 씨요. Haruka.

가 오늘까지 보고서를 완성하도록 하세요. Please try to finish the report by today.

나 오늘까지 완성하라고요? 어제는 수요일까지 하라고 하셨잖아요?

Did you say by today? Didn't you say yesterday that it was due on Wednesday?

가 왜 수영 씨를 사랑해요? Why do you love Suyeong?

나 왜 사랑하라고요? 글썄요, 설명하기 힘든데요.

Why do I love her (you ask)? Well, it's hard to explain.

더 알아보까요?

- 1 제안할 때 사용하는 ‘-(으)니까요?’의 경우는 청유문과 같은 형태로 사용하면 됩니다.

The citation form for propositive sentences should be used when responding to a suggestion ending in -(으)니까요?

가 우리 오늘 인사동에 갈까요? Shall we go to Insadong today?

나 인사동에 가자고요? Did you say we should go to Insadong?

- 2 이 표현은 말하는 사람이 이미 말한 것을 확인시키거나 강조할 때 사용하기도 합니다. 이때는 질문 형태가 아니라 평서문 형태로 말합니다.

This expression can also be used by a speaker to restate or emphasize what he or she has previously said.

가 회사를 그만두었어요. I quit my job.

나 뭐라고요? What did you say?

가 회사를 그만두었다고요. I said I quit my job.

대화를 만들어 볼까요?

Track 39

- 1 가 회의가 있으니까 3시까지 세미나실로 오세요.

나 어디로 오라고요?

나 세미나실이요.

회의가 있으니까 3시까지 세미나실로 오라

고장 났으니까 복사기를 사용하지 말라

그동안 수고들 많았으니까 퇴근 후에 회식하자

어디 / 오라

무엇 / 사용하지 말라

언제 / 회식하자

- 2 가 매일 아침 5시에 일어나서 운동을 해요.

나 매일 아침 5시에 일어나서 운동을 한다고요? 정말 부지런하시네요.

매일 아침 5시에 일어나서 운동을 하다

아랍어를 배운 지 3년이 되었다

내년에 대학원에서 박사 공부를 할 거다

정말 부지런하시다

아랍어를 잘하시겠다

내년에는 바쁘시겠다

‘-다고요?’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 빌려 준 책을 다 읽었어요.

나 책을 벌써 다 읽었다고요? 책을 정말 빨리 읽는군요.

(2) 가 세주 씨 졸업식이 이번 주 금요일이에요.

나 졸업식이 _____? 몰랐어요.

(3) 가 이제 저한테 더 이상 연락하지 마세요.

나 더 이상 _____? 갑자기 왜 그러세요?

(4) 가 날씨가 추우니까 따뜻한 음식이 먹고 싶어요.

나 따뜻한 음식이 _____? 그럼 칼국수를 먹을까요?

(5) 가 요즘 볼만한 영화 좀 추천해 주세요.

나 영화를 _____? 글썄요. 저도 요즘 영화를 안 봐서요.

(6) 가 여보, 아이들 결혼하면 시골에서 살까요?

나 아이들 결혼하면 시골에서 _____? 도시가 싫어졌어요?

(7) 가 태연 씨가 안 올 것 같은데 우리 그냥 가요.

나 그냥 _____? 10분만 더 기다려 보면 어때요?

(8) 가 상품 발표회가 몇 시에 시작하지요?

나 상품 발표회가 몇 시에 _____? 오늘이 아니라 다음 주 화요일이잖아요.

(9) 가 무슨 일 있어요? 피곤해 보여요.

나 _____? 어제 잠을 못 자서 그런가 봐요.

(10) 가 민재 씨, 윤주 씨랑 친구지요? 윤주 씨를 저한테 소개해 주세요.

나 윤주 씨를 _____? 윤주 씨한테 관심 있어요?



- 가 한강에서 불꽃놀이 축제를 **한다고 하던데**
같이 안 갈래요?

I heard (from someone) that there's a fireworks display at the Han River, so would you like to go together?

- 나 네, 좋아요. 정말 멋지겠네요. 같이 가요.
Yes, that sounds nice. It should be awesome. Let's go.



- 가 전자사전을 사려고 하는데 어디에 가면 좋을까요?
I'm planning to buy an electronic dictionary, but do you know where I should go?

- 나 친구들이 전자 제품을 싸게 사려면 용산에
가라고 하던데 거기에 가 보세요.

My friends said that if you want to buy electronics at a good price, then go to Yongsan. So you should go there.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 인용문의 '는다고 하다'에 회상을 나타내는 '-던데'가 붙은 말로, 다른 사람에게서 이전에 들은 이야기나 정보를 회상하며 확인할 때 사용합니다. 따라서 이 표현 역시 이전에 들은 문장의 종류에 따라 형태가 달라집니다. 후행절에는 말하는 사람의 의견이나 질문, 조언, 권유하는 말 등이 옵니다.

This expression is a combination of -는다고 하다, indicating a citation, and -던데, indicating recollection. It is used when recalling or confirming something you heard somebody else say previously. Thus, the correct form of this expression also depends on the sentence type of what was heard previously. The clause that follows this expression can indicate the speaker's opinion, question, advice, or invitation with respect to the topic under discussion.

(1) 이전에 들은 문장이 평서문일 때

When what was heard previously was a declarative sentence:

AV	과거	-았/었다고 하던데	싸다 먹다	쌌다고 하던데 먹었다고 하던데
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거라고 하던데	싸다 먹다	쌀 거라고 하던데 먹을 거라고 하던데

A	현재	-다고 하던데	싸다 작다	싸다고 하던데 작다고 하던데
V	현재	-(느)다고 하던데	가다 먹다	간다고 하던데 먹는다고 하던데
N이다	과거	였다고 하던데 이었다고 하던데	의사이다 학생이다	의사였다고 하던데 학생이었다고 하던데
	현재	라고 하던데 이라고 하던데	의사이다 학생이다	의사라고 하던데 학생이라고 하던데
	추측	일 거라고 하던데	의사이다 학생이다	의사일 거라고 하던데 학생일 거라고 하던데

(2) 이전에 들은 문장이 의문문일 때

When what was heard previously was an interrogative sentence:

A/V	과거	-았/었냐고 하던데	춥다 먹다	추웠냐고 하던데 먹었냐고 하던데
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거냐고 하던데	춥다 먹다	추울 거냐고 하던데 먹을 거냐고 하던데
A	현재	-냐고 하던데, -으냐고 하던데	춥다 작다	춥냐고 하던데, 추우냐고 하던데 작냐고 하던데, 작으냐고 하던데
V	현재	-냐고 하던데, -느냐고 하던데	가다 먹다	가냐고 하던데, 가느냐고 하던데 먹냐고 하던데, 먹느냐고 하던데
N이다	과거	였냐고 하던데 이었냐고 하던데	의사이다 학생이다	의사였냐고 하던데 학생이었냐고 하던데
	현재	냐고 하던데 이냐고 하던데	의사이다 학생이다	의사냐고 하던데 학생이냐고 하던데

★ 형용사 현재형의 경우 '-냐고 하던데'와 '-으냐고 하던데' 모두 가능하며, 동사의 현재형은 '-냐고 하던데'와 '-느냐고 하던데' 모두 가능합니다.

For adjectives in the present tense, both -냐고 하던데 and -으냐고 하던데 are acceptable, while for verbs in the present tense, both -냐고 하던데 and -느냐고 하던데 are acceptable.

(3) 이전에 들은 문장이 청유문일 때

When what was heard previously was a propositive sentence:

V	긍정	-자고 하던데	가다 먹다	가자고 하던데 먹자고 하던데
	부정	-지 말자고 하던데	가다 먹다	가지 말자고 하던데 먹지 말자고 하던데

(4) 이전에 들은 문장이 명령문일 때

When what was heard previously was an imperative sentence:

V	긍정	-(으)라고 하던데	가다 먹다	가라고 하던데 먹으라고 하던데
	부정	-지 말라고 하던데	가다 먹다	가지 말라고 하던데 먹지 말라고 하던데

가 요즘 머리가 빠져서 걱정이예요.

I'm worried because I've been losing some hair recently.

나 검은콩이 탈모에 좋다고 하던데 검은콩을 좀 먹어 보세요.

I heard black beans are good for curing hair loss, so why not try eating some black beans?

가 오늘 점심은 어디에서 먹을까요?

Where shall we eat lunch today?

나 회사 앞에 인도 식당이 새로 생겼다고 하던데 거기에 한번 가 봅시다.

I heard a new Indian restaurant opened in front of the office building, so let's go there.

가 제니 씨가 자기 생일 파티에 오라고 하던데 갈 거예요?

Jenny invited us to her birthday party, so are you going?

나 제니 씨 생일인데 당연히 가야지요.

Of course I can't miss Jenny's birthday.

더 알아볼까요?

1 이 표현은 '-고 하-'를 줄여서 말을 할 수도 있습니다.

The -고 하- of this expression can be omitted.

- 내일 추워진다고 하던데 아이들이 감기에 걸릴까 봐 걱정이예요.
= 내일부터 추워진다면 아이들 감기에 걸릴까 봐 걱정이예요.
- 친구가 홍대 앞에 가자고 하던데 동희 씨는 가 본 적이 있어요?
= 친구가 홍대 앞에 가자던데 동희 씨는 가 본 적이 있어요?

2 이 표현은 문장 뒤에도 올 수 있습니다. 이때는 상대방의 의견에 반대되는 것을 말하거나 듣는 사람의 반응을 기대하면서 이전에 들은 내용을 회상해서 말하는 것입니다.

This expression can also come at the end of a sentence. In this position, while still expressing something that the speaker heard previously, it also indicates either the speaker's disagreement with the other person's opinion or the speaker's expectation of a response from the other person.

가 수정 씨한테도 같이 연극 보자고 할까요?

Shall we invite Sujeong to go to see the play, too?

나 수정 씨는 요즘 바쁘다고 하던데요.

(But) Sujeong said she's been busy these days.

가 마크 씨가 지금 어디에 있는지 아세요?

Do you know where Mark is right now?

나 아까 헬스클럽에 간다고 하던데요.

A little while ago, he said he was going to the health club.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 새 학기에는 책값이 많이 들어서 힘들어요.

나 인터넷에서 구입하면 더 싸다고 하던데
인터넷을 이용해 보세요.



Tip

나이가 들어 보이다
to look older

새 학기에는 책값이 많이 들어서 힘들다

요즘 잠을 깊이 못 자서 피곤하다

요즘 나이가 들어 보인다는 말을 많이 들어서
속상하다

인터넷에서 구입하면 더 싸다 / 인터넷을 이용하다

잠을 잘 자려면 자기 전에 우유를 마셔라 / 우유를
한번 마셔 보다

머리 모양만 바꿔도 어려 보이다 / 머리 모양을
한번 바꾸다

2 가 여보, 주말에 아이들과 어디 놀러 갈까?

나 주말에 형님네가 우리 집에 온다고 하던데요.

Tip

형님네
one's older brother's family

주말에 아이들과 어디 놀러 가다

오늘 저녁에 어디에서 외식하다

우리 오랜만에 외출했으니까 좀 더 있다가 집에
들어가다

주말에 형님네가 우리 집에 온다

아이들이 며칠 전부터 불고기 먹으러 가자

아이들이 전화해서 언제 집에 들어오냐

연습해 볼까요?

다음 그림을 보고 '-다고 하던데'를 사용해서 대화를 완성하세요.

며칠 전

오늘

(1) 한국어능력시험이 언제예요?
마크



수진 마크 씨가 한국어능력시험이 언제냐고 하던데 혹시
알아요?
동하 다음 달 15일이에요.

(2) 베트남의 하롱 베이이 아주
아름답워요.
웨이밍



유코 리나 씨, 우리 방학에 어디로 여행 갈까요?
리나 웨이밍 씨가 _____
_____ 거기에 갈까요?

(3) 동아리 신청하려면
학생회관 3층으로
오세요.
자야



제시 자야 씨가 동아리 신청하려면 _____
_____ 학생회관이 어디에 있어요?
태야 도서관 건물 맞은편에 있어요.

(4) 경주에 같이
놀러 갑시다.
양강



조셉 양강 씨가 _____
지에 씨도 같이 갈래요?
지에 저는 요즘 일이 많아서 못 갈 것 같아요.

(5) 놀이공원에
가고 싶어요.
준수 수아



아내 여보, 준수랑 수아가 _____
_____ 주말에 시간 있어요?
남편 네, 있어요. 주말에 아이들이랑 놀이공원에 같이
갑시다.

(6) 덕수궁은
월요일에
쉬어요.
호영



선희 데니 씨, 내일 덕수궁에 같이 갈까요?
데니 내일이 월요일이잖아요? 호영 씨가 덕수궁은
_____ 화요일에 가죠.

(7) 제 이상형이
은혜 씨예요.
아키라



희연 은혜 씨, 아키라 씨가 _____
_____ 혹시 만나 볼 마음 있어요?
은혜 아키라 씨가 진짜 그랬어요? 저도 사실은 옛날부터
아키라 씨한테 관심이 있었어요.



가 자야 씨, 남자 친구랑 헤어졌다면서요?

Jaya, is it true that you broke up with your boyfriend?

나 네, 그런데 어떻게 알았어요?

Yeah, but how did you find out?

가 마크 씨한테서 들었어요.

I heard about it from Mark.



가 지난 주말에 설악산에 갔다 왔어요.

I went to Mt. Seorak last weekend.

나 요즘 설악산이 정말 아름답다면서요?

Is it true that Mt. Seorak is really beautiful these days?

가 네, 정말 아름답더라고요.

Yeah, it really was beautiful.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람이 제3자에게서 이전에 듣거나 이미 알고 있는 내용을 상대방에게 확인할 때 사용합니다. 친한 사람에게는 '다며?'로도 말할 수 있습니다.

This expression is used to confirm with another person something that the speaker heard previously from a third party or learned about from some other source. The shortened form 다며? can be used among close friends and acquaintances.

-다면서요?

A/V	과거	-았/었다면서요?	출다 먹다	추웠다면서요? 먹었다면서요?
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거라면서요?	출다 먹다	추울 거라면서요? 먹을 거라면서요?
A	현재	-다면서요?	출다 많다	출다면서요? 많다면서요?
V		-(느)ㄴ 다면서요?	가다 먹다	간다면서요? 먹는다면서요?

NO이다	과거	였다면서요? 이었다면서요?	파티이다 생일이다	파티 였다 면서요? 생일 이었다 면서요?
	현재	(이)라면서요?	파티이다 생일이다	파티 라면 서요? 생일 이라면 서요?

가 혜선 씨, 남자 친구가 키가 크**다면서요**? Hyeseon, is it true that your boyfriend is tall?

나 네, 그런데 어떻게 아셨어요? Yes, but how did you hear about that?

가 토미 씨한테 들었어요. Tommy told me.

가 태영 씨가 보너스 받**았다**며? Is it true that Taeyeong got a bonus?

나 응, 그렇대. 회사에서 일을 열심히 했나 봐.

Yep, that's what he said. Looks like he worked really hard.

가 수지 씨가 변호사**라면서요**? I heard that Suji is a lawyer. Is that so?

나 그래요? 저는 수지 씨가 주부인 줄 알았어요. Really? I thought she was a homemaker.

더 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람이 직접 보거나 경험한 것에 대해서는 사용하지 않으며, 상대방이 한 말을 반복할 때도 사용하지 않습니다.

This expression cannot be used to describe something that the speaker directly saw or experienced, nor can it be used to restate or reconfirm what another person has just said.



은혜 아키라 씨가 기타를 잘 쳐요. (○)

아키라 씨가 기타를 잘 친다면서요? (×)

: '은혜'는 아키라가 기타를 치고 있는 것을 봤기 때문에 '-(으)ㄴ/는다면서요?'를 사용할 수 없습니다.

Eunhye personally saw Akira playing the guitar, so -(으)ㄴ/는다면서요? cannot be used.



마크 저 합격했**어요**.

카일리 마크 씨, 합격했**다고요**? (○)

마크 씨, 합격했**다면서요**? (×)

: 마크한테 직접 들은 이야기를 마크한테 다시 물어볼 때는 '-다고요?'를 사용합니다.

Kylie is reconfirming what she just heard from Mark, so -다고요? should be used.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 수현 씨가 결혼한다는 소식 들었어요?

나 네, 들었어요. 신혼여행은 인도네시아 발리로
간다면서요?

가 네, 그렇대요.

Tip

출연하다
to appear (in a movie or TV show)

결혼하다
유학 가다
미국 드라마에 출연할 거다

신혼여행은 인도네시아 발리로 가다
4년 장학금을 받게 되었다
그 드라마가 인기가 아주 많다

2 가 어제 동현 씨 집들이에 다녀왔어요.

나 리사 씨가 그러는데 동현 씨 집이 그렇게 좋다면서요?

가 네, 그렇더라고요.

Tip

낙지볶음
stir-fried octopus

동현 씨 집들이에 다녀오다
'과속 스캔들'이라는 영화를 보다
광화문에서 낙지볶음을 먹다

동현 씨 집이 그렇게 좋다
그 영화가 그렇게 웃기다
낙지볶음이 그렇게 맵다

연습해 볼까요?

1 '-다면서요?'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 한국에서는 여름에 비가 많이 온다면서요?

나 네, 장마가 있어서 비가 많이 와요.

(2) 가 지난주에 _____?

나 네, 다음에 강원도에 또 가고 싶어요.

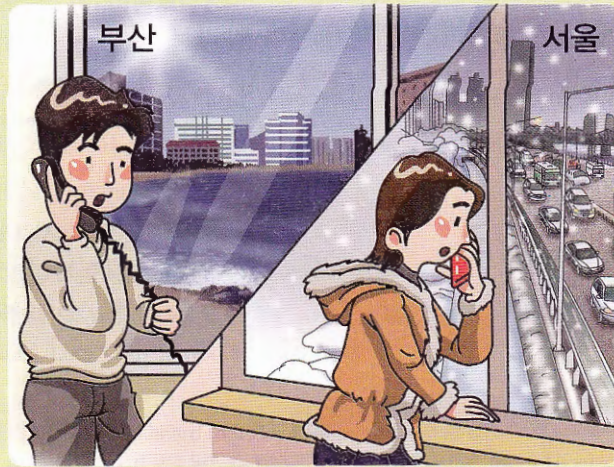
(3) 가 한국 남자들은 모두 _____?

나 네, 우리 오빠도 군대에 갔다 왔어요.

(4) 가 진호 씨, 전화번호가 _____?

나 네, 바뀌었어요. 바뀐 번호를 가르쳐 드릴까요?

2 다음 그림을 보고 ‘-다면서요?’를 사용해서 대화를 완성하세요.



(1) 지난 1월 4일 서울 지방에 많은 눈이 내렸습니다. (2) 내린 눈의 양은 41cm로 41년 만에 가장 많이 내린 것입니다. (3) 갑작스럽게 내린 폭설로 출근길 시민들이 큰 불편을 겪고 있습니다. 추운 날씨로 내린 눈이 얼어서 교통사고가 많이 발생해 길도 많이 막히고 있습니다. (4) 한 시민은 40분이면 충분히 갈 수 있는 길을 3시간이 넘게 걸렀다면서 출근길의 고통을 전했습니다. (5) 기상청은 앞으로 10~20mm의 눈이 더 내릴 것으로 예상하고 있습니다.

- 양강 은혜 씨, 어제 서울에 눈이 많이 (1) 내렸다면서요?
- 은혜 네, 정말 많이 오더라고요. 눈이 41cm나 내렸어요.
- 양강 41년 만에 (2) _____ ?
- 은혜 네, 그렇대요.
- 양강 눈이 많이 와서 출근하는 사람들이 (3) _____ ?
- 은혜 길도 미끄러워서 교통사고가 많이 났거든요.
- 양강 뉴스를 보니까 40분이면 갈 수 있는 거리를 3시간이 넘게 (4) _____ ?
- 은혜 네, 저도 길이 많이 막혀서 힘들었어요.
- 양강 그런데 앞으로 눈이 (5) _____ ?
- 은혜 네, 그래서 걱정이예요.

04

-다니요?



가 저분이 우리 회사 사장님이세요.

That person is our company president.

나 저분이 사장님 **이시라니요?**

택배 아저씨 아니었어요?

He's the president? Not the deliveryman?



가 아키라 씨, 늦었는데 이제 가요.

Akira, it's late, so let's go.

나 벌써 **가자니요?** 이제 11시밖에 안 되었는데요.

You already want to go? It's just now 11 p.m.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 다른 사람의 말을 듣고 말하는 사람이 뜻밖의 일이라서 놀라거나 믿을 수 없을 때 혹은 감탄할 때 사용합니다. 상대방의 말을 다시 한 번 말하면서 말하는 사람의 감정이나 느낌을 나타내는 것입니다. 따라서 상대방이 한 말의 문장 종류에 따라 형태가 달라집니다. 간접 인용문의 형태 뒤에 '-니요?'를 붙입니다.

This expression is used when the speaker is surprised by or cannot believe what another person has said. It indicates the speaker's emotion and feeling of surprise or disbelief while repeating the relevant information. Thus, the form of this expression depends on the type of statement used by the other person. Specifically, the form -니요? is added to the appropriate indirect quotation form of the other person's statement.

(1) 상대방이 평서문으로 말했을 때

When the other person uses a declarative sentence:

A/V	과거	-았/었다니요?	춡다 먹다	추웠다니요? 먹었다니요?
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거라니요?	춡다 먹다	추울 거라니요? 먹을 거라니요?
A	현재	-다니요?	춡다 많다	춡다니요? 많다니요?

V	현재	-(느)ㄴ다니요?	가다 먹다	간다니요? 먹는다니요?
N이다	과거	였다니요? 이었던다니요?	파티이다 생일이다	파티였다니요? 생일이었던다니요?
	현재	(이)라니요?	파티이다 생일이다	파티라니요? 생일이라니요?
	추측	일 거라니요?	의사이다 학생이다	의사일 거라니요? 학생일 거라니요?

(2) 상대방이 의문문으로 말했을 때

When the other person uses an interrogative sentence:

A/V	과거	-았/었냐니요?	춡다 먹다	추웠냐니요? 먹었냐니요?
	미래 / 추측	-(으)ㄹ 거냐니요?	춡다 먹다	추울 거냐니요? 먹을 거냐니요?
A	현재	-냐니요?, -으냐니요?	싸다 춡다	싸냐니요? 춡냐니요?, 추우냐니요?
V	현재	-냐니요?, -느냐니요?	가다 먹다	가냐니요?, 가느냐니요? 먹냐니요?, 먹느냐니요?
N이다	과거	(이)냐니요?	의사이다 학생이다	의사냐니요? 학생이냐니요?
	현재	였냐니요? 이었냐니요?	의사이다 학생이다	의사였냐니요? 학생이었냐니요?

★ 형용사 현재형의 경우 '-냐니요?'와 '-으냐니요?' 모두가 가능하며, 동사의 현재형은 '-냐니요?'와 '-느냐니요?' 모두가 가능합니다.
For adjectives in the present tense, both -냐니요? and -으냐니요? are acceptable, while for verbs in the present tense, both -냐니요? and -느냐니요? are acceptable.

(3) 상대방이 청유문으로 말했을 때

When the other person uses a propositive sentence:

V	긍정	-자니요?	가다 먹다	가자니요? 먹자니요?
	부정	-지 말자니요?	가다 먹다	가지 말자니요? 먹지 말자니요?

(4) 상대방이 명령문으로 말했을 때

When the other person uses an imperative sentence:

V	긍정	-(으)라니요?	가다 먹다	가라니요? 먹으라니요?
	부정	-지 말라니요?	가다 먹다	가지 말라니요? 먹지 말라니요?

가 은혜 씨가 복권에 당첨되었대요.

I heard Eunhye won the lottery.

나 복권에 당첨되었다니요? 그게 사실이에요?

She won the lottery? Is that true?

가 중간시험이 언제인지 아세요?

Do you know when the midterm exams are?

나 언제인지 아나니요? 내일인데 몰랐어요?

When are the exams? They're tomorrow. You didn't know that?

가 회사에 전기세가 많이 나오니까 오후 5시 이후에는 에어컨을 켜지 마세요.

The company's electric bill is really high, so please don't use the air conditioner after 5 p.m.

나 5시 이후에 에어컨을 켜지 말라니요? 저녁때도 얼마나 더운데요.

Don't use the air conditioner after 5 p.m.? But it's really hot in the evening, too.

더 알아볼까요?

1 평서문의 현재형과 과거형, 미래형은 모두 '-다니요?'로도 말할 수 있습니다.

This expression can be used in the form -다니요? not only in the present tense but also in the past and future tenses.

가 저는 그 사람을 몰라요.

나 그 사람을 모르다니요? 우리 과 친구잖아요.

= 그 사람을 모르다니요?

가 송주 씨가 병원에 입원했어요.

나 송주 씨가 병원에 입원했다니요? 갑자기 왜요?

= 송주 씨가 병원에 입원하다니요?

가 지난달에 용돈이 부족했어요.

나 지난달에 용돈이 부족했다니요? 어머니가 많이 주셨잖아요.

= 지난달에 용돈이 부족하다니요?

2 이 표현은 '-다니'의 형태로 쓰여 문장 중간에 올 수 있습니다.

This expression can also be used mid-sentence in the form -다니.

가 윤호 씨가 회사를 그만두었대요.

I heard Yunho quit his job.

나 정말이요? 윤호 씨가 회사를 그만두었다니 믿을 수가 없어요. 우리 회사에서 오랫동안 일하고 싶다고 했었는데요.

Really? I can't believe Yunho quit his job. He said he wanted to work here a long time.

가 내일이면 새해네요.

Tomorrow will be a new year.

나 벌써 새해라니 시간이 정말 빨리 가는 것 같아요.

(I can't believe) it's already the new year. It seems that time really flies.

3 상대방에게서 들은 문장이 인용문인 경우도 그 인용문의 형태와 같은 문장 형식으로 '-다니요?'를 붙입니다.

When repeating what the other person just said, the same sentence form used by the other person is also used before -다니요?

가 민준 씨가 한국에 돌아온대요. (평서문)

Minjun said he's returning to Korea. <declarative sentence>

나 벌써 돌아온다니요? 영국에 1년 정도 있겠다고 했잖아요. (평서문)

He's already coming back? (Don't you recall that) he said he'd be in England for a year.
<declarative citation>

가 부장님이 오늘 야근하래요. (명령문)

The department head said to work overtime tonight. <imperative sentence>

나 오늘도 야근하라니요? 어제든 했는데 또 하래요? (명령문)

He said to work overtime again tonight? (We) worked overtime last night, and now he is telling us to do it again? <imperative citation>

대화를 만들어 볼까요?

Track 45

1 가 내일 눈이 온대요.

나 4월에 눈이 온다니요? 요즘 날씨가 정말 이상한데요.

내일 눈이 온다

그 배우가 결혼을 했다

수진 씨가 그 콘서트를 보러 가자

4월에 눈이 온다 / 요즘 날씨가 정말 이상하다

결혼을 했다 / 지난주만 해도 방송에서 여자 친구가 없다고 했다

그 콘서트를 보러 가자 / 표가 30만 원이 넘는다

2 가 주현 씨의 남자 친구가 유명한 연예인이라면서요?

나 연예인이란니요? 그냥 평범한 학생이던데요.

Tip

밥 먹듯 하다

to be apt, prone (to do)

주현 씨의 남자 친구가 유명한 연예인이다

케빈 씨가 아주 성실하다

태민 씨가 여자 친구와 헤어졌다

연예인이다 / 그냥 평범한 학생이다

성실하다 / 지각과 결석을 밥 먹듯 하다

여자 친구와 헤어졌다 / 어제도 만나서 같이 점심을 먹다

연습해 볼까요?

'-다니요?'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 주영 씨, 언제 졸업해요?

나 언제 졸업하냐니요? 작년 제 졸업식에 오셨는데 기억 안 나세요?

(2) 가 손님, 그 제품을 사시려면 명동 매장에 가 보세요.

나 _____? 지금 명동 매장에서 왔는데요.

(3) 가 수경 씨를 사랑하는 것 같아요.

나 _____? 수경 씨는 결혼한 여자잖아요.

(4) 가 스트레스를 많이 받는데 오늘 밤에 같이 춤추러 가요.

나 _____? 내일이 시험인데 공부 안 할 거예요?

(5) 가 여기는 커피 한 잔이 20,000원이라요.

나 _____? 너무 비싸네요.

6장

결심과 의도를 나타낼 때

Expressing Resolution and Intent

본 장에서는 말하는 사람의 결심과 의도를 표현하고 싶을 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 초급 단계에서는 의도를 나타내는 표현으로 ‘-(으)러 가다/오다’, ‘-(으)려고’, ‘-(으)려고 하다’, ‘을/를 위해서, -기 위해서’, ‘-기로 하다’를 배웠습니다. 의미가 비슷비슷하므로 정확하게 익히시기 바랍니다.

In this chapter, we study expressions that indicate one's resolution and intent. In the beginning level, we learned the expressions -(으)러 가다/오다, -(으)려고, -(으)려고 하다, 을/를 위해서, and -기 위해서, -기로 하다 to express intention. All of these expressions are very similar, so it is important to learn their precise meanings.

01 -(으)르까 하다

02 -고자

03 -(으)려던 참이다

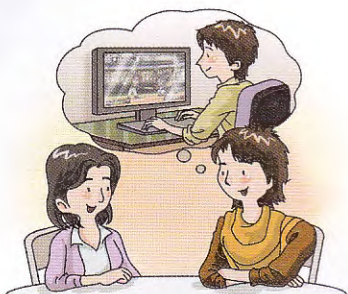
04 -(으)르 겠 -(으)르 겠

05 -아/어야지요

01

-(으)ㄹ까 하다

Track 46

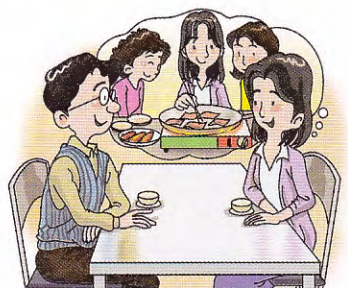


가 아키라 씨, 주말에 뭐 할 거예요?

Akira, what will you do this weekend?

나 그동안 여유가 없어서 전혀 못 놀았는데
주말에는 컴퓨터게임을 하면서 좀 놀까 해요.

I haven't had any time to have any fun lately, so I am thinking of playing some computer games.



가 저녁에 뭘 먹을 거예요?

What are you going to eat for dinner?

나 친구들과 같이 삼겹살을 구워 먹을까 해요.
호영 씨도 같이 먹을래요?

I'm planning to have some Korean barbecue (pork) with some friends. Do you want to eat with us, Hyeong?

문법을 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람의 약한 의도를 표현하거나 막연한 계획이나 결정되지 않은 바뀔 수 있는 계획을 말할 때 사용합니다.

This expression is used to indicate the speaker's vague intention or rough plan that has yet to be finalized and could therefore still change.

-(으)ㄹ까 하다				
V	과거	-(으)ㄹ까 했다	가다 먹다	갈까 했다 먹을까 했다
	현재	-(으)ㄹ까 하다	가다 먹다	갈까 하다 먹을까 하다

- 다음 달부터 요가를 배울까 해요.

I'm thinking of learning yoga from next month.

- 오랜만에 찜질방에 갈까 하는데 같이 갈래요?

I'm thinking about going to the sauna for the first time in a while, so would you like to go together with me?

- 회사를 옮길까 했는데 월급이 올라서 그냥 다니기로 했어요.

I had been considering changing jobs, but I got a raise, so I decided just to stay here.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 평서문만 가능하고 의문문이나 명령문, 청유문에는 사용할 수 없습니다. 또한 미래형으로 사용할 수 없습니다.

This expression can only be used with declarative sentences and not with interrogative, imperative, or propositive sentences. It also cannot be used in the future tense.

- 다음 달부터 수영을 할까 해요? (×) 다음 달부터 수영을 할까 하세요. (×)
- 다음 달부터 수영을 할까 합시다. (×) 다음 달부터 수영을 할까 할 거예요. (×)
- 다음 달부터 수영을 할까 해요. (○)

- 2 이 표현을 부정형으로 사용할 때는 '안 -(으)니까 하다', '-지 말까 하다'를 사용합니다. 그러나 '못 -(으)니까 하다'는 사용할 수 없습니다.

When using this expression in a negative sentence, either the form 안 -(으)니까 하다 or -지 말까 하다 can be used. The form 못 -(으)니까 하다, however, cannot be used.

- 점심에는 학생 식당에서 밥을 못 먹을까 해요. (×)
- 점심에는 학생 식당에서 밥을 안 먹을까 해요. (○)
- 점심에는 학생 식당에서 밥을 먹지 말까 해요. (○)

비교해 볼까요?

미래의 계획을 말할 때 사용하는 '-(으)ㄹ 거예요', '-(으)려고 하다', '-(으)니까 하다'는 비슷한 것 같지만 다음과 같은 차이가 있습니다.

The expressions -(으)ㄹ 거예요, -(으)려고 하다, and -(으)니까 하다, all of which indicate a future plan, may appear to be similar, but they actually have the following differences.

	-(으)ㄹ 거예요	-(으)려고 하다	-(으)니까 하다
공통점	미래의 계획을 말할 때 Refers to a future plan		
차이점	거의 확실한 계획을 말할 때 Refers to a virtually definite plan • 저는 주말에 여행을 갈 거예요. I'll go on a trip this weekend.	조금 구체적인 계획을 말할 때 Refers to a somewhat concrete plan • 저는 주말에 여행을 가려고 해요. I'm planning to go on a trip this weekend.	바뀔 수 있는 계획을 말할 때 Refers to a plan that can still be changed • 저는 주말에 여행을 갈까 해요. I'm thinking about going on a trip this weekend.

대화를 만들어 볼까요?

Track
47

1 가 무슨 책을 읽을 거예요?

나 오랜만에 만화책을 빌려서 읽을까 해요.

책을 읽다

영화를 보다

운동을 하다

만화책을 빌려서 읽다

코미디 영화를 보다

친구하고 같이 테니스를 치다

2 가 저녁 식사 후에 뭘 할 거예요?

나 지난 주말에 못 해서 밀린 빨래를 할까 해요.

Tip

밀리다

to be left undone, to be overdue

저녁 식사 후

다음 방학

일요일

지난 주말에 못 해서 밀린 빨래를 하다

지난 방학에도 못 가서 고향에 가다

이사를 해야 해서 새 하숙집을 찾아보다

연습해 볼까요?

‘-(으)니까 하다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 신혼여행을 어디로 갈 거예요? (하와이로 가다)

나 아직 잘 모르겠지만 하와이로 갈까 해요.

(2) 가 시험이 끝나면 뭘 할 거예요? (친구 집에 놀러 가다)

나 스트레스를 풀고 싶어서 _____.

(3) 가 집에서 학교까지 멀지요? (이사하다)

나 네, 그래서 학교 근처로 _____.

(4) 가 부산까지 어떻게 갈 거예요? (비행기를 타다)

나 시간이 많이 없으니까 _____.

(5) 가 부모님께 드릴 선물로 무엇을 살 거예요? (인삼을 사다)

나 한국에서 유명하니까 _____.



가 이 회사에 지원한 이유가 무엇입니까?

Why did you apply to work for this company?

나 제가 어렸을 때부터 가지고 있던 꿈을 펼쳐
보**고자** 지원하게 되었습니다.

I applied because I wanted to realize the dreams I've had ever since I was little.



가 양강 씨! 이 시간에 무슨 일이에요?

Yang Gang, why are you calling at this hour?

나 저, 부탁을 좀 드리**고자** 전화 드렸습니다.

I'm, um, calling to ask you a favor.



문법을 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람이 후행절의 행동을 하는 의도나 목적이 선행절에 있음을 나타낼 때 사용합니다. 이 표현은 연설이나 보고문과 같은 공식적인 말이나 글에 주로 사용하며 입말이나 비격식적인 상황에서 사용하면 조금 어색합니다.

This expression indicates that the preceding clause contains the speaker's intention or purpose for doing the action stated in the following clause. It is mainly used in official situations, such as when giving a speech or writing a report. Thus, it can sound a bit awkward when used in casual conversation or in informal situations.

-고자			
V	-고자	만나다 읽다	만나 고자 읽 고자

- 정부는 새로운 일자리를 창출하**고자** 열심히 노력하고 있습니다.
The government is working hard to create new jobs.
- 부모님께 드리**고자** 이 물건을 구입했습니다.
I bought this item to give to my parents.
- 두 나라는 좋은 관계를 유지하**고자** 새로운 조약을 맺었습니다.
The two countries signed an agreement to maintain good relations.

더 알아보까요?

1 이 표현은 선행절과 후행절의 주어가 같아야 합니다.

The subject of both the preceding and following clauses must be the same when using this expression.

- 나는 취직하고자 동생이 열심히 공부를 했습니다. (×)
→ 나는 취직하고자 열심히 공부를 했습니다. (○)

2 '-고자' 앞에는 과거와 미래를 나타내는 '-았/었-'과 '-겠-'을 같이 쓸 수 없습니다.

The forms -았/었- and -겠- for expressing the past and future, respectively, cannot be used together with -고자.

- 내일까지 그 일을 끝냈고자 열심히 일했다. (×)
내일까지 그 일을 끝내겠고자 열심히 일했다. (×)
→ 내일까지 그 일을 끝내고자 열심히 일했다. (○)

3 '-고자 하다'의 형태로 말을 하면 말하는 사람의 의도를 나타냅니다.

The form -고자 하다 expresses the speaker's intention.

- 이 제품이 지속적으로 좋은 반응을 얻고 있어서 생산량을 늘리고자 합니다.

This product continues to get good reviews, so we plan to increase production.

이 표현으로 부정문을 만들 때는 '안'이나 '못'이 중간에 들어가면 안 됩니다.

When used in this form, the negative particles 안 and 못 cannot be inserted.

- 우리는 그 회사와 계약을 하고자 안 합니다. (×)
우리는 그 회사와 계약을 하고자 못 합니다. (×)
→ 우리는 그 회사와 계약을 안 하고자 합니다. (○)
→ 우리는 그 회사와 계약을 하지 않고자 합니다. (○)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 회사 다니는 사람들은 술을 많이 마시지요?

나 네, 스트레스를 풀고자 술을 많이 마시는 것 같습니다.



회사 다니는 사람들은 술을 많이 마시다

영희 씨가 영어를 열심히 공부하다

철수 씨는 저녁에 일찍 자다

스트레스를 풀다 / 술을 많이 마시다

통역사가 되다 / 열심히 공부하다

아침에 일찍 일어나서 운동을 하다 / 일찍 자다

2 가 광주에 갈 때 무슨 기차를 타려고 합니까?

나 사장님을 모시고 가기 때문에 KTX를 타고자 합니다.

Tip

손님들을 대접하다

to receive/entertain guests

광주에 갈 때 무슨 기차를 타다

그 반지를 누구에게 주다

구입한 쇠고기로 무엇을 하다

사장님을 모시고 가기 때문에 KTX를 타다

결혼할 여자 친구에게 주다

저녁에 요리를 해서 손님들을 대접하다

1 ‘-고자’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 요즘 사장님이 무엇을 위해 노력하고 계세요? (회사 분위기를 좋게 만들다)
나 회사 분위기를 좋게 만들고자 노력하고 계십니다.
- (2) 가 이 백화점이 인기가 많은 이유가 뭐예요? (좋은 서비스를 제공하다)
나 고객들에게 _____ 항상 노력하기 때문인 것 같습니다.
- (3) 가 이 늦은 시간에 웬일로 전화를 했어요? (궁금한 것이 있어서 좀 여쭙보다)
나 _____ 전화했습니다.
- (4) 가 여기도 시장이 있는데 동대문까지 가려고 해요? (더 좋은 물건이 있는지 찾아보다)
나 _____ 가려고 합니다.
- (5) 가 은행에 다녀왔어요? (환전을 좀 하다)
나 네, _____ 다녀왔습니다.

2 ‘-고자 하다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 무엇에 대한 이야기를 하려고 합니까? (한국의 노인 문제에 대해 이야기하다)
나 오늘은 한국의 노인 문제에 대해 이야기하고자 합니다.
- (2) 가 왜 한국어를 열심히 공부합니까? (한국에 있는 대학교에 진학하다)
나 한국어를 열심히 공부해서 _____.
- (3) 가 돈을 많이 벌어서 어떻게 쓰려고 합니까? (돕다)
나 도움이 필요한 사람들을 _____.
- (4) 가 졸업 후에 뭘 할 계획입니까? (외국으로 유학을 가다)
나 _____.
- (5) 가 오늘은 무엇을 소개해 주시겠습니까? (고향의 유명한 음식에 대해서 소개하다)
나 오늘은 _____.



가 저 영화가 재미있다고 하는데 저 영화를 볼래요?

People say that movie is interesting, so do you want to see it?

나 좋아요. 그렇지 않아도 나도 보려던 참이었어요.

Sounds good. Even if you hadn't asked, I had been planning to see it anyway.



가 자야 씨, 뭘 하고 있어요?

Jaya, what are you doing?

나 배가 고파서 라면을 끓이려던 참인데 같이 먹을래요?

I was just about to cook some noodles. Do you want to have some with me?

문법을 알아볼까요?

이 표현은 다른 사람이 무엇을 하자고 제안한 '바로 그 시간에' 또는 '가까운 미래'에 어떤 일을 하려고 계획을 하거나 의도를 하고 있을 때 사용합니다. 이 문법은 동사만 사용할 수 있습니다.

This expression is used to express the fact that not only had the speaker been intending to do the very thing the other person is suggesting, but that he or she was either just about to do it at that very moment or intended to do so very soon. It can only be used with verbs.

-(으)려던 참이다			
V	-(으)려던 참이다	가다 먹다	가려던 참이다 먹으려던 참이다

가 얼굴 표정이 왜 그래요? Why such a (surprised) face?

나 피곤해서 잠깐 쉬려던 참인데 사장님이 들어오셔서 당황해서 그래요.

I was tired and about to take a break, but the company president came in, and I was taken by surprise.

가 돈을 찾아야 되는데 너무 바빠서 은행에 갈 시간이 없어요.

I need to withdraw some money, but I'm so busy that I can't get to the bank.

나 그래요? 제가 지금 은행에 가려던 참인데 찾아다 드릴까요?

Really? I was just about to go to the bank, so shall I withdraw some money for you?

가 수영 씨 뭐 하고 있어요?
What are you doing, Suyeong?

나 커피를 마시려던 참이었는데 같이 마실래요?
I was just about to have some coffee, so would you like to have some with me?

더 알아볼까요?

- 1 ‘-(으)려던 참이다’와 ‘-(으)려던 참이었다’는 같이 사용해도 괜찮습니다. 그렇지만 ‘-(으)려던 참이다’는 바로 지금 행동하려고 한다는 사실을 나타낼 때, ‘-(으)려던 참이었다’는 예전부터 그렇게 할 생각을 가지고 있었음을 나타낼 때 사용합니다.

While both -(으)려던 참이다 and -(으)려던 참이었다 are acceptable forms of this expression, -(으)려던 참이다 is used to indicate that the speaker was just about to do the action at that very minute, while -(으)려던 참이었다 is used to indicate that the speaker had already been intending to do the action.

① 지금 그 책을 사려던 참이에요.

② 그 책을 사려던 참이었어요.

: 이 경우 ①은 그 책을 바로 지금 사려고 하는 것을 나타내고 있고, ②는 예전부터 책을 사려는 생각을 하고 있었다는 것을 나타냅니다.

Here, ① means that the speaker was just about to buy the book at that very moment while ② means that the speaker had been planning to buy the book from before the time of the conversation.

- 2 어떤 것을 하려고 생각하고 있었는데 그때 다른 사람이 그것을 같이 하자고 제안했을 때 ‘마침’, ‘그렇지 않아도’, ‘안 그래도’ 등을 사용해서 대답을 하는 경우가 많습니다.

This expression can be used along with phrases such as 마침, 그렇지 않아도, and 안 그래도 when responding to someone who has suggested doing something that the speaker had already intended to do.

가 같이 식사할래요?

나 마침 밥을 먹으려던 참이었어요.

안 그래도 밥을 먹으려던 참이에요.

그렇지 않아도 밥을 먹으려던 참이었어요.

- 3 이 표현은 미래 시제는 사용하지 않습니다.

This expression cannot be used with the future tense.

• 은행에 환전하러 가려던 참일 거예요. (×)

→ 은행에 환전하러 가려던 참이었어요. (○) / 은행에 환전하러 가려던 참이에요. (○)

- 4 선행절에 올 때는 ‘-(으)려던 참에’로도 사용할 수 있습니다.

When used at the end of a clause that is followed by another clause in the same sentence, the form -(으)려던 참에 can also be used.

• 내가 전화를 하려던 참에 어머니가 전화를 하셨어요.

When I was about to make a phone call to my mother, I got a phone call from her.

비교해 볼까요?

‘-(으)려고 하다’와 ‘-(으)려던 참이다’는 다음과 같은 차이가 있습니다.

The forms -(으)려고 하다 and -(으)려던 참이다 have the following differences.

	-(으)려고 하다	-(으)려던 참이다
공통점	지금 바로의 일 혹은 가까운 미래에 사용할 수 있습니다. Can be used for actions the speaker will do from now or in the near future. • 오늘 오후에 쇼핑을 하려고 해요. (○)	지금 바로의 일 혹은 가까운 미래에 사용할 수 있습니다. Can be used for actions the speaker will do from now or in the near future. • 오늘 오후에 쇼핑을 하려던 참이었어요. (○)
차이점	먼 미래의 일에도 사용할 수 있습니다. Can be used for actions the speaker will do in the distant future. • 나는 내년에 미국 여행을 하려고 해요. (○)	먼 미래의 일에는 사용할 수 없습니다. Cannot be used for actions the speaker will do in the distant future. • 나는 내년에 미국 여행을 하려던 참이에요. (×)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 더우니까 문을 좀 엽시다.

나 그렇지 않아도 문을 열려던 참이에요.

더우니까 문을 좀 열다
심심하니까 텔레비전을 좀 보다
시간이 없으니까 좀 서두르다

문을 열다
텔레비전을 켜다
지금 나가다

2 가 약속 시간이 다 됐는데 지금 출발할까요?

나 좋아요. 안 그래도 지금 출발하러던 참이었어요.

약속 시간이 다 됐는데 지금 출발하다
경수 씨, 커피 한잔 마시러 가다
한국 요리를 배우려고 하는데 같이 배우다

지금 출발하다
커피 생각이 나서 마시다
저도 한국 요리를 배워 보다



1 ‘-(으)려던 참이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 선생님, 오늘 숙제는 뭐예요? (이야기하다)
나 안 그래도 지금 이야기하려던 참이에요.
- (2) 가 우리 오랜만에 농구하러 갈까? (운동을 하다)
나 좋아. 나도 _____.
- (3) 가 민호야, 컴퓨터게임 그만하고 이제 공부해야지. (컴퓨터를 끄다)
나 알았어요. 지금 _____.
- (4) 가 힘든데 왜 버스를 탔어요? (택시를 타다)
나 _____ 버스가 와서 그냥 탔어요.
- (5) 가 미영 씨하고 같이 살게 되었어요? (이사하다)
나 네, 마침 _____ 미영 씨도 이사를 하게 됐거든요.

2 ‘-(으)려던 참이었다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 내일 약속을 못 지킬 것 같은데 어떻게 하지요? (약속을 미루다)
나 괜찮아요. 나도 급한 일이 생겨서 약속을 미루려던 참이었어요.
- (2) 가 이 문법을 다 이해했어요? (질문하다)
나 아니요, 잘 몰라서 _____.
- (3) 가 영수 씨 전화번호를 아세요? (다른 친구에게 물어보다)
나 아니요, 저도 몰라서 _____.
- (4) 가 같은 반 친구들 이름을 다 외우고 있어요? (공책에 쓰다)
나 아니요, 다 못 외워서 _____.
- (5) 가 방학에 제주도에 안 갈래요? (다음 방학에 가다)
나 좋지요. 그렇지 않아도 _____.

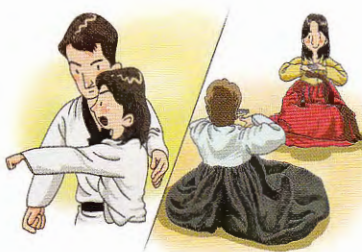


가 왜 한국에 왔어요?

Why did you come to Korea?

나 한국 친구도 사귀 **겸** 한국말도 배울 **겸** 한국에 왔어요.

I came to Korea to make some Korean friends and also study Korean.



가 요즘 태권도를 배우고 있어요?

Are you learning taekwondo these days?

나 네, 운동도 할 **겸** 한국의 전통문화도 배울 **겸** 해서 배우고 있어요.

Yes, I'm learning it to get some exercise and also learn about traditional Korean culture.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 두 가지 이상의 동작이나 행동 모두를 하고자 하는 의도를 가지고 있을 때 사용합니다. 이 표현을 말할 때는 'N도 -(으)ㄴ 겸 N도 -(으)ㄴ 겸', 'N도 -(으)ㄴ 겸 N도 -(으)ㄴ 겸 해서'의 형태로 많이 사용합니다.

This expression is used to indicate the speaker's intention to do at least two actions or behaviors. It is most often used in the forms N도 -(으)ㄴ 겸 N도 -(으)ㄴ 겸 or N도 -(으)ㄴ 겸 N도 -(으)ㄴ 겸 해서.

-(으)ㄴ 겸 -(으)ㄴ 겸			
V	-(으)ㄴ 겸 -(으)ㄴ 겸	만나다, 쇼핑하다 읽다, 공부하다	만날 겸 쇼핑할 겸 읽을 겸 공부할 겸
N	겸	아침, 점심	아침 겸 점심

- 책도 읽을 **겸** 공부도 할 **겸** 도서관에 가려고 해요.

I'm planning to go to the library to read some books and also study.

- 기분 전환도 할 **겸** 쇼핑도 할 **겸** 명동에 갔어요.

I went to Myeongdong both to relax and do some shopping.

- 요즘에는 아침 **겸** 점심을 먹을 수 있는 식당들이 많아졌어요.

These days, the number of restaurants where you can eat both breakfast and lunch has increased.

더 알아볼까요?

이 표현은 'V-(으)ㄴ 겠 (해서)'의 형태로도 사용할 수 있는데 이때는 그 일을 하는 여러 가지 의도 중 한 가지만을 선택해서 말할 때 사용합니다. 그렇지만 듣는 사람은 다른 의도가 있다는 것을 추측할 수 있습니다. This expression can also be used in the form V-(으)ㄴ 겠 (해서), but in this case it means that the speaker is choosing only one of two or more intentions to do something. This expression allows the other person to infer that the speaker has other intentions even though they are not explicitly stated.

• 요즘 살도 **빨** 겠 해서 운동을 하고 있어요.

: 이 문장은 말하는 사람이 살을 **빨** 의도만을 말했지만 듣는 사람은 살을 **빨** 의도 외에도 다른 의도가 있음을 추측할 수 있습니다.

Here, the speaker has only stated one reason for exercising, but the hearer can infer that there are other reasons besides just losing weight.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 수미 씨, 요즘 아르바이트를 해요?

나 네, 용돈도 **벌** 겠 경험도 **쌓** 을 겠
아르바이트를 하고 있어요.

Tip

용돈을 벌다 to make some spending money

경험을 쌓다 to accumulate experience

바람을 쐬다 to enjoy a cool breeze



아르바이트를 하다

춤 배우다

공원에 자주 가다

용돈도 벌다 / 경험도 쌓다 / 아르바이트를 하다

요즘 유행하는 춤도 배우다 / 스트레스도 풀다 / 춤을 배우다

바람을 쐬다 / 생각도 정리하다 / 자주 가다

2 가 이걸 뭐예요?

나 책상 **겸** 식탁으로 사용하는 거예요.

이건 뭐이다

이곳은 어디이다

저 사람은 누구이다

책상 / 식탁으로 사용하는 것이다

거실 / 공부방으로 사용하는 것이다

의사 / 기자로 활동하는 사람이다

1 ‘-(으)ㄴ 겸 -(으)ㄴ 겸’을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 수영 씨, 백화점에 가려고 해요? (구경도 하다 / 친구 생일 선물도 사다)
나 네, 구경도 할 겸 친구 생일 선물도 살 겸 가려고 해요. 같이 갈래요?
- (2) 가 집까지 걸어서 갈 거예요? (소화도 시키다 / 거리 구경도 하다)
나 네, 소화가 안 돼서 _____ 걸어가려고 해요.
- (3) 가 거실의 소파를 옮겼어요? (분위기도 바꾸다 / 청소도 하다)
나 네, _____ 위치를 바꿨어요.
- (4) 가 한국 경제 신문을 보고 있어요? (경제 공부도 하다 / 한국어 공부도 하다)
나 네, 제 전공이 경제학이라서 _____ 보고 있어요.
- (5) 가 노래하기 전에 물을 많이 마셔요? (긴장도 풀다 / 목도 부드럽게 하다)
나 네, _____ 많이 마셔요.

2 ‘-(으)ㄴ 겸 -(으)ㄴ 겸 해서’를 사용해서 문장을 만드세요.

	의도 1	의도 2	행동
(1)	잠을 깨다	잠깐 쉬다	커피를 마시려고 합니다.
(2)	운동을 하다	여가 시간을 즐기다	수영을 시작했어요.
(3)	친구를 만나다	쇼핑을 하다	백화점에 가려고 해요.
(4)	일을 보다	관광을 하다	도쿄에 다녀왔어요.
(5)	한국말을 배우다	한국 친구를 사귀다	한국 친구와 언어 교환을 하고 있어요.

(1) 잠도 깨 겸 잠깐 쉴 겸 해서 커피를 마시려고 합니다.

(2) _____

(3) _____

(4) _____

(5) _____



웨이밍 고향 음식이 너무 먹고 싶다.

다음 방학에는 고향에 가서 엄마가 해 주신
음식을 실컷 먹어야지.

I really want to eat some food from back home. During the next vacation, I'll have to visit home and stuff myself with mom's cooking.



가 작년에 교통신호를 어겨서 벌금을 많이 냈지요?
Last year, you ran a traffic light and paid a big fine, right?

나 네, 올해부터는 교통신호를 잘 지켜야지요.
Yeah. From this year I've got to obey traffic signals.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람이 자기 자신과 약속을 하거나 어떤 일을 할 것이라는 결심을 할 때, 혹은 그러한 의지를 나타낼 때 사용합니다. 혼자 생각을 하거나 혼자말을 하는 경우에도 사용하며 이때는 보통 '-아/어야지'와 같이 반말로 사용합니다. '-아/어야조'로 줄여서 사용하기도 합니다.

This expression is used when the speaker is making a promise to oneself, making a decision to do something, or simply expressing such an intention. It is also used when thinking or speaking to oneself, but in such cases the informal form -아/어야지 is used. This expression is also used in the shortened form -아/어야조.

-아/어야지요				
V	긍정	-아/어야지요	가다 먹다	가야지요 먹어야지요
	부정	-지 말아야지요	가다 먹다	가지 말아야지요 먹지 말아야지요

가 어제 '집으로'라는 영화를 다시 봤는데 정말 재미있었어.

Yesterday, I saw the movie "The Way Home" again, and it was really good.

나 난 아직도 못 봤는데 그렇게 재미있어? 그럼 나도 봐야지.

I haven't seen it yet, but is it really that interesting? If so, I'll have to see it, too.

가 그렇게 자주 지각하다가는 승진하기 어려울 거야.

It'll be difficult to get a promotion if you keep coming in late like that.

나 내일부터는 절대 회사에 지각하지 말아야지요.

Starting tomorrow, I won't be late to work under any circumstances.

가 세미나에 꼭 가야 돼?

Do we absolutely have to attend the seminar?

나 그럼요, 우리 교수님이 발표를 하시니까 꼭 가야지요.

Of course. Our professor is giving a presentation, so we have to go.

더 알아볼까요?

이 표현은 듣는 사람이나 다른 사람이 어떤 일을 꼭 해야 한다는 것을 나타낼 때도 사용합니다. 과거 형태인 '-았/었어야지'로 사용하면 어떤 일을 해야 하는데 하지 않았음을 핀잔하는 느낌이 있습니다.

This expression is also used to indicate that the hearer or some other person should perform some action or behavior. Moreover, when the past tense form -았/었어야지 is used, the expression conveys a sense of scolding or rebuking the other person for not doing something that should have already been done.

가 요즘 이가 자주 아파요. My teeth really hurt these days.

나 그럼, 빨리 치과에 가야지요. Then you'd better go to the dentist promptly.

가 몸이 안 좋는데 할 일이 있어서 밤을 샜더니 머리도 어지럽고 정말 힘드네요.

I wasn't feeling well, and then I stayed up all night to get things done, so now I feel dizzy and am really tired.

나 몸이 안 좋으면 무리하지 말고 쉬었어야지요.

If you weren't feeling well to begin with, you should have rested instead of pushing yourself too hard.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 올해 꼭 해야겠다고 생각한 일이 있어요?



나 '올해는 꼭 유럽으로 배낭여행을 가야지'라고 생각했어요.

유럽으로 배낭여행을 가다

담배를 끊다

텔레비전 보는 시간을 줄이다

2 가 부모님이 한국에 오시면 누가 안내를 할 거예요?

나 부모님이 오시는데 당연히 제가 안내를 해야지요.

부모님이 한국에 오시면 누가 안내를 하다

내일 모임에 정장을 입고 가다

오늘 오후에는 쉬다

부모님이 오시는데 당연히 제가 안내를 하다

중요한 모임인데 당연히 정장을 입다

오늘 시험도 끝났는데 당연히 쉬다

연습해 볼까요?

- 1 새해가 시작되어서 사람들이 다음과 같이 결심을 했습니다. 어떤 다짐인지 [보기]에서 골라서 쓰세요.

[보기]

뱃살을 빼다

TOPIK 6급 시험에 합격하다

한국 신문의 사설을 많이 읽다

운전면허를 따다

(1)



요즘 배가 많이 나왔네. 올해는 꼭 뱃살을 빼야지.

(2)



한국어로 내 의견을 잘 표현하고 싶어.

올해는 꼭 _____.

(3)



한국에서 운전을 하고 싶어. 올해는 운전 연습을 열심히 해서

꼭 _____.

(4)



한국 회사에 취직하고 싶어.

올해는 꼭 _____.

- 2 다음 [보기]에서 알맞은 표현을 찾아 '-아/어야지요'를 사용해서 대화를 완성하세요.

[보기]

끝까지 해 보다

들어 보다

모범을 보이다

검토하다

- (1) 가 일이 잘 될 것 같지 않은데 그만두는 게 좋지 않을까요?

나 그래도 시작했으니까 끝까지 해 봐야지요.

- (2) 가 사장님이 늦게 출근하시니까 직원들도 모두 늦게 출근하는 것 같아요.

나윗사람이 먼저 _____. 그래야 아랫사람들도 따라하지요.

- (3) 가 양강 씨 이야기를 들어 보니까 아키라 씨가 잘못을 한 것 같아요.

나 두 사람 이야기를 모두 _____. 한 사람 말만 듣고 판단하면 안 돼요.

- (4) 가 마감 시간이 다 되었으니까 빨리 제출해야겠어요.

나 먼저 틀린 것이 있는지 _____. 그냥 이대로 제출할 수는 없어요.

7장

추천과 조언을 나타낼 때

Giving Recommendations and Advice

본 장에서는 추천과 조언을 해 줄 때 사용하는 표현을 배웁니다. 추천과 조언을 해 줄 때는 자신의 의견을 강하게 표현할 수도 있고 약하게 표현할 수도 있습니다. 따라서 각 문법의 차이를 잘 알아서 적절하게 사용하면 좋겠습니다.

In this chapter we learn expressions for giving recommendations and advice. In Korean, it is possible to both strongly and weakly give recommendations or provide advice. Thus, it is important to gain a good understanding of the differences between various expressions so that you can use them appropriately.

01 -(으)ㄴ 만하다

02 -도록 하다

03 -지 그래요?



가 한국에서 가 볼 만한 곳을 좀 추천해 주시겠어요?

Can you recommend any places in Korea worth visiting?

나 설악산이 어때요? 지금 가을이라서 단풍이 정말 아름다울 거예요.

How about Mt. Seorak? Since it's autumn now, the fall foliage should be really beautiful.



가 웨이밍 씨가 만든 음식이 어땠어요?

How's the food Wei Ming made?

나 웨이밍 씨가 요리를 잘해서 모두 맛있었지만 특히 월남쌈은 정말 먹을 만했어요.

Wei Ming is a good cook, so all of it was good, but his Vietnamese rice wraps are really worth trying.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 사람이나 사물이 그러한 행동을 할 가치가 있거나 어떤 행동이 일어날 만한 가치가 있음을 나타낼 때 사용합니다. 그래서 보통 다른 사람에게 추천할 때 사용합니다.

This expression is used to indicate that something is worth doing. Thus, it is mostly used to recommend something to someone else.

-(으)ㄴ 만하다				
V	과거	-(으)ㄴ 만했다	가다 먹다	갈 만했다 먹을 만했다
	현재	-(으)ㄴ 만하다	가다 먹다	갈 만하다 먹을 만하다
	미래 / 추측	-(으)ㄴ 만할 것이다	가다 먹다	갈 만할 것이다 먹을 만할 것이다

- 영수 씨는 믿을 만한 사람이니까 힘든 일이 있으면 부탁해 보세요.

Yeongsu is trustworthy, so you can ask him to help you out with difficult tasks.

- 그 일은 고생할 **만한** 가치가 없으니까 하지 않는 게 좋겠어요.
That job's not worth the effort, so you probably shouldn't do it.
- 친구들에게 고향에 대해서 소개할 **만한** 것이 있으면 해 주세요.
If there's anything about your hometown that is worth telling your friends, please do so.

더 알아볼까요?

이 표현은 또한 마음에 완전히 드는 것은 아니지만 그런대로 괜찮을 때 혹은 어떤 것을 사용하기에 아직 괜찮을 때 사용합니다.

This expression is also used to indicate that while the speaker is not completely satisfied with something, it is still worth doing or paying attention to.

- 재활용 센터에 가면 아직 쓸 만한 중고 가전제품이 많이 있습니다.
If you go to the recycling center, there are a lot of serviceable used appliances.
- 이 옷은 10년 전에 산 옷인데 아직도 입을 만해서 안 버렸어요.
I bought these clothes 10 years ago, but I didn't throw them out because they're still worth wearing.
- 며칠 전에 만든 음식인데 아직은 먹을 만한 것 같아요.
This food was made a few days ago, but it still seems edible.

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 이번 프로젝트에 철수 씨를 참여시키면
어떨까요?
나 철수 씨는 성실해서 추천할 만한 사람이에요.

Track
57

Tip

프로젝트 project
참여시키다 to make (someone) participate
성실하다 to be sincere

이번 프로젝트에 철수 씨를 참여시키다
이번 여름에 태국으로 여행을 가다
다음 주말에 동대문시장으로 쇼핑을 가다

철수 씨는 성실해서 추천하다 / 사람이다
태국은 경치가 아름다워서 여행을 가다 / 곳이다
동대문시장은 물건이 많아서 쇼핑하다 / 곳이다

- 2 가 새로 개봉한 영화가 재미있다면서요?
나 네, 정말 볼 만해요. 한번 보세요.

Tip

개봉하다 to release (a movie)
유용하다 to be useful

새로 개봉한 영화가 재미있다
제주도가 아름답다
그 스마트폰이 유용하다

보다 / 한번 보다
구경하다 / 한번 가 보다
사용해 보다 / 한번 사용해 보다

1 ‘-(으)ㄹ 만하다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 저 영화가 어때요? (한번 보다)

나 주인공들이 멋있어서 한번 볼 만해요.

(2) 가 어디로 여행을 가면 좋을까요? (가 보다)

나 경주가 역사적인 도시라서 _____.

(3) 가 이 책을 한번 읽어 볼까 하는데 어때요? (읽어 보다)

나 교훈적인 이야기가 많아서 _____.

(4) 가 저도 은혜 씨 하숙집으로 이사하려고 하는데 지금 하숙집이 어때요? (살다)

나 하숙집 아주머니가 친절해서 _____.

(5) 가 외국 손님을 초대했는데 어떤 음식을 대접하면 좋을까요? (먹다)

나 불고기나 갈비가 _____.

(6) 가 테레사 수녀는 가난한 사람들을 위해서 평생을 보냈다면가요? (존경을 받다)

나 네, 정말 _____.

(7) 가 이 일을 누구에게 맡기면 좋을까요? (맡다)

나 수영 씨가 _____ 한번 맡겨 보세요.

(8) 가 아이들이 보면 좋은 영화 좀 추천해 주세요. (보다)

나 이 영화는 아이들이 모험을 하는 이야기라서 아이들이 _____.

- 2 마크 씨가 고향에서 친구가 온다면서 같이 할 만한 일을 추천해 달라고 합니다. 다음 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 ‘-(으)ㄹ 만하다’를 사용해서 대화를 완성하세요.

보기

구경하다

사다

걷다

보다

먹어 보다

가 호영 씨, 고향에서 친구가 오는데 서울에서 구경할 만한 곳이 어디가 있을까요?

나 남산한옥마을이 어때요? 한국의 전통 집들이 있어서 (1) 구경할 만해요.

가 그래요? 그럼 볼만한 공연은 뭐가 있어요?

나 ‘난타’는 어때요? 보고 있으면 흥이 나서 정말 (2) _____.

가 그렇군요. 그럼 쇼핑은 어디에 가서 하면 좋을까요?

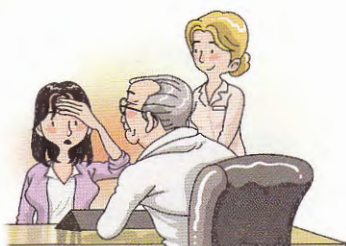
나 인사동이 어때요? 한국의 전통 거리라서 (3) _____ 물건이 많아요.

가 한국의 전통 음식은 뭘 먹으면 좋아요?

나 한정식이 어때요? 반찬이 많고 맛있어서 (4) _____.

가 그렇군요. 제 친구가 걸으면서 이야기하는 것을 좋아하는데 걷기에 좋은 장소는 어디예요?

나 덕수궁 돌담길이 (5) _____. 가을 풍경이 정말 아름답거든요.



가 감기에 걸려서 열이 나고 머리도 아파요.

I have a fever and (resulting) headache because I caught a cold.

나 약을 먹고 나서 며칠 동안 꼭 쉬도록 하세요.

Please take some medicine, and then get some good rest for a few days.



가 약속 시간이 언제라고 하셨지요?

When did you say the appointment was?

나 다음 주 금요일 2시예요. 중요한 약속이니깐 잊지 말도록 하세요.

Next Friday at 2 o'clock. It's an important appointment, so please don't forget about it.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 듣는 사람에게 어떤 행동을 명령하거나 권유할 때 사용합니다. '-아/어 보세요'보다는 조금 강하게, '-(으)세요'보다는 조금 부드럽게 조언을 하거나 권유할 때 사용합니다.

This expression is used to instruct or suggest a course of action to someone. It is stronger than -아/어 보세요 and is used when a person wants to give advice or make a suggestion a bit more softly than what can be expressed using the form -(으)세요.

-도록 하다				
V	긍정	-도록 하다	가다 먹다	가도록 하다 먹도록 하다
	부정	-지 말도록 하다	가다 먹다	가지 말도록 하다 먹지 말도록 하다

- 건강에 안 좋으니까 담배를 끊도록 하세요.
Please stop smoking because it's not good for your health.
- 그럼 내일 10시에 회의하도록 합시다.
So let's have the meeting tomorrow at 10 o'clock.
- 내일부터 학교에 지각하지 말도록 하세요.
Starting tomorrow, please don't be late to school.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 명령형이나 청유형에만 사용합니다. 그렇기 때문에 이유를 말할 때 선행절에 '-아/어서'를 사용하지 않습니다.

This expression is only used in imperative and propositive sentences. Thus, it cannot be preceded by -아/어서 to express a reason in the same sentence.

- 기침이 심해서 약을 먹도록 하세요. (×)
→ 기침이 심하니까 약을 먹도록 하세요. (○)

- 2 이 표현으로 물을 때 '-도록 하겠습니다'라고 대답할 수 있는데 이때는 그렇게 하겠다는 의지를 나타냅니다.

When instructed to do something in this form, the hearer can answer using the similar form -도록 하겠습니다, meaning that he or she will do the action being requested.

가 기말시험을 잘 봐야 진급할 수 있으니 열심히 공부하도록 하세요.

You have to do well on your final exams to advance to the next grade, so please study hard.

나 네, 열심히 공부하도록 하겠습니다.

Okay, I will study hard.

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 종이를 자르다가 칼에 손을 베었어요.

나 며칠 동안 약을 드시고 연고를 상처에 자주 바르도록 하세요.

종이를 자르다가 칼에 손을 베었다
위가 가끔씩 쓰리고 아프다
눈이 가렵고 아프다

Tip

손을 베이다 to cut one's hand
연고를 바르다 to apply ointment
위가 쓰리다 to have heartburn
위장약 medicine for an upset stomach
수시로 frequently; often



약을 드시고 연고를 상처에 자주 바르다
위장약을 드시고 식사를 제시간에 하다
안약을 수시로 눈에 넣다

- 2 가 벌레에 물렸는데 팔이 너무 가려워요.

나 연고를 드릴 테니까 바르고 긁지 말도록 하세요.

벌레에 물렸는데 팔이 너무 가렵다
농구를 하다가 다쳐서 팔이 부러졌다
얼굴에 여드름이 많이 났다

Tip

벌레에 물리다 to be bitten by a bug
긁다 to scratch
깁스를 하다 to wear a cast

연고를 드릴 테니까 바르고 긁다
깁스를 하고 나서 한 달 동안 팔을 쓰다
오늘 치료를 받고 나서 며칠 동안 화장을 하다

1 '-도록 하다'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 돈을 모으고 싶은데 어떻게 하면 좋을까요? (매달 은행에 저축하다)
나 조금씩이라도 매달 은행에 저축하도록 하세요.
- (2) 가 길거리에 차를 세워서 죄송합니다. (주차장에 차를 세우다)
나 다음부터는 꼭 _____.
- (3) 가 또 실수를 해서 정말 미안해. (조심하다)
나 앞으로는 _____.
- (4) 가 이 보고서를 언제까지 끝내면 될까요? (이번 주말까지 제출하다)
나 _____.
- (5) 가 아파트 위층에 사는 사람들이 너무 시끄러워요. (이사를 하다)
나 다른 방법이 없으면 _____.

2 '-지 말도록 하다'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 밤에 잠이 잘 안 와서 낮 시간에 피곤해요. (낮잠을 자다)
나 낮잠을 자지 말도록 하세요.
- (2) 가 제가 일할 때 주의해야 할 것이 있습니까? (사적인 통화를 하다)
나 근무 시간에는 _____.
- (3) 가 부장님, 또 늦어서 죄송합니다. (늦다)
나 내일부터는 절대 _____.
- (4) 가 요즘 가끔 속이 쓰려요. (먹다)
나 그럼, 당분간 맵거나 짠 음식을 _____.
- (5) 가 거래처 부장님을 만나러 가는데 뭘 좀 사 가야 할까요? (사 가다)
나 오해받을 수 있으니 아무것도 _____.



가 이 문법이 너무 어려워서 잘 모르겠어요.

This grammar point is so difficult to understand.

나 그럼, 선생님께 여쭙 보지 그래요?

In that case, why not ask the teacher?



가 옷을 샀는데 디자인이 맘에 안 들어요.

I bought some clothes, but I don't care for the design.

나 그럼, 다른 옷으로 바꾸거나 환불을 하지 그래요?

In that case, why don't you exchange them for something else or get your money back?

문법을 알아볼까요?

이 표현은 다른 사람에게 어떻게 하는 것이 좋겠다고 권유할 때 사용합니다. 이 표현은 '-도록 하다'보다 훨씬 더 부드럽고 약한 표현입니다.

This expression is used to suggest that someone do something. It is a much weaker and softer expression than -도록 하다.

-지 그래요?			
V	-지 그래요?	가다 먹다	가지 그래요? 운동하지 그래요?

가 처음 가는 길이라서 어떻게 가야 할지 잘 모르겠어요.

It's my first time to go this way, so I don't really know which way to go.

나 길을 잘 모르면 택시를 타지 그래요?

If you don't know the way, then why not take a taxi?

가 휴대전화가 자주 고장이 나요.

My cell phone frequently gives me trouble.

나 자주 고장이 나면 수리만 하지 말고 새 걸로 바꾸지 그래요?

If it gives you a lot of problems, then why not just get a new one instead of getting it repaired?

가 친구를 만나러 명동에 가야 하는데 차가 막혀서 약속 시간까지 못 갈 것 같아.

I've got to go to Myeongdong to meet a friend, but I don't think I can get there on time due to the traffic.

나 눈이 와서 그런 것 같은데 약속을 연기하지 그래?

(The traffic's) probably due to the snow, so why not postpone your engagement?

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 선행절에 이유를 말할 때는 '-아/어서'를 사용하지 않고 '-(으)니까'를 사용합니다.

When stating a reason in the preceding clause, -(으)니까 is used, not -아/어서.

• 더워서 창문을 열지 그래요? (×)

→ 더우니까 창문을 열지 그래요? (○)

- 2 과거 표현인 '-지 그랬어요?'는 어떤 것을 하는 편이 더 나았는데 왜 그렇게 하지 않았느냐는 약간의 안타까움을 표현하거나 핀잔을 줄 때 사용합니다.

The past tense form -지 그랬어요? is used to express one's disapproval or regret about the fact that another person did not do something despite it having been the preferable course of action.

• 아픈데 참으면서 계속 일을 한 거예요? 많이 아프면 좀 쉬지 그랬어요?

Did you keep working even though you were in pain? If you were in that much pain, why didn't you get some rest?

: 이 문장은 많이 아픈데 왜 쉬지 않았느냐는 안타까운 마음을 나타내고 있습니다.

This sentence expresses the speaker's feeling of pity about why another person did not take a break despite being in a lot of pain.

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 며칠 동안 밤을 새우면서 일을 해서 너무 피곤해요.

나 그럼, 잠깐이라도 좀 쉬지 그래요?

Tip

집을 꾸미다
to decorate a house
싱겁다 to be bland



며칠 동안 밤을 새우면서 일을 해서 너무 피곤하다
집을 좀 꾸며야 하는데 물건을 사러 갈 시간이 없다
국이 너무 싱거운데 소금이 없다

잠깐이라도 좀 쉬다
인터넷으로 주문을 하다
간장이라도 좀 넣다

- 2 가 정말 안 늦으려고 했는데 오늘도 또 늦어 버렸어요.

나 그러니까 집에서 좀 일찍 출발하지 그랬어요?

정말 안 늦으려고 했는데 오늘도 또 늦다
내일 가지고 가야 할 전공책이 다 팔리다
어제 몸이 안 좋았는데 회식에 갔더니 더 안 좋아지다

집에서 좀 일찍 출발하다
좀 서둘러서 책을 사다
몸이 안 좋다고 말하고 가지 말다

1 ‘-지 그래요?’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 여행용 가방을 사고 싶은데 어디에서 사는 게 좋아요? (남대문시장에 가다)
나 싸게 파는 가게가 많으니까 남대문시장에 가지 그래요?
- (2) 가 저는 비가 오늘 날이면 갑자기 기분이 우울해져요. (코미디 영화를 보다)
나 그럼 비가 오는 날에는 _____?
- (3) 가 오랜만에 집에서 쉬니까 너무 심심해요. (공원에 가서 산책이라도 좀 하다)
나 그럼 _____?
- (4) 가 이번 달 외식을 많이 했더니 용돈이 모자라요. (부모님께 말씀을 드리다)
나 그럼 _____?
- (5) 가 한국에 온 지 1년이 됐는데 아직도 한국말을 잘 못해요. (한국 친구를 좀 사귀다)
나 그럼 _____?

2 ‘-지 그랬어요?’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 어제 안 입는 옷을 다 정리해서 버렸어요. (복지 재단에 기증하다)
나 아깝게 다 버렸어요? 복지 재단에 기증하지 그랬어요?
- (2) 가 회의할 때 방 안의 공기가 안 좋아서 그랬는지 목이 너무 아파요. (창문을 좀 열다)
나 그러면 중간에 _____?
- (3) 가 입맛이 없는데도 많이 먹었더니 속이 안 좋아요. (조금만 먹다)
나 아이고, _____?
- (4) 가 엄마, 대학 다닐 때 공부를 열심히 안 한 것이 후회가 돼요. (공부를 열심히 하다)
나 그때 _____?
- (5) 가 혜신 씨와 일 때문에 다투었는데 화를 내고 가 버렸어요. (먼저 사과를 하다)
나 _____?

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1

저 스마트폰은 디자인도 예쁘고 기능도 편해서 사용해 볼 만해요.

- ① 사용해 볼 가치가 있어요
- ② 사용해 볼 마음이 있어요
- ③ 사용해 볼 능력이 있어요
- ④ 사용해 볼 사정이 있어요

2

중요한 약속이니까 일찍 오도록 하세요.

- ① 오잖아요
- ② 일찍 옵시다
- ③ 일찍 오세요
- ④ 올 모양이에요

(3~4) 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

3

가 며칠 동안 밤을 새워서 일을 했더니 너무 피곤해요.

나 그럼, 잠깐이라도 좀 _____.

- ① 설까 해요
- ② 쉬지 그래요?
- ③ 설 줄 알았어요
- ④ 쉬려던 참이에요

4

가 새로 개봉한 영화가 재미있다면서요?

나 _____.

- ① 네, 정말 볼 만해요
- ② 아니요, 정말 보거든요
- ③ 네, 재미있을지도 몰라요
- ④ 아니요, 정말 재미없을 줄 알았어요

(5~6) 다음 중 맞는 문장을 찾으세요.

5

- ① 기침이 심해서 병원에 가도록 하세요.
- ② 땀이 많이 나서 창문을 좀 열지 그래요?
- ③ 상처가 난 곳에 연고를 자주 바르지 그래요?
- ④ 눈이 많이 아프기 때문에 안약을 수시로 눈에 넣도록 하세요.

6

- ① 내일부터 안 지각하도록 하세요.
- ② 어제 많이 아팠어요? 그럼 쉬지 그랬어요?
- ③ 인사동에 가니까 구경했을 만한 곳이 많았어요.
- ④ 이 옷은 10년 전에 산 옷인데 입지 않을 만해요.

8 장

회상을 나타낼 때

Expressing Recollection

본 장에서는 회상을 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 회상 표현은 중급에서 처음 배우는 것으로 과거에 있었던 일을 회상해서 표현할 때 많이 사용합니다. 의미가 비슷하면서도 차이가 있기 때문에 잘 익혀서 사용하면 좋겠습니다.

In this chapter, we learn expressions used to indicate recollection or retrospection. We cover these expressions for the first time here in the Intermediate Level. They are often used to describe what the speaker knows or remembers about a past event. While the expressions you will learn in this chapter are similar in meaning, they differ in some respects, so it is important to learn them well.

01 -던

02 -더라고요

03 -던데요



가 학교에 오래간만에 왔네요!

어디 가서 뭘 좀 먹을까요?

It's certainly been a while since you came to school! Shall we go somewhere to get a bite to eat?

나 학교에 다닐 때 우리가 자주 가던 식당에
가 볼까요?

How about going to the restaurant we used to frequent when we were in school?



가 이 영어책은 아주 오래된 책 같아요.

This English book seems really old.

나 맞아요. 제가 고등학생 때 공부하던 책이에요.

You're right. This is a book I used to study when I was a high school student.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 과거에 일정한 기간 동안 반복된 행동이나 습관을 회상해서 말할 때 사용합니다. 하지만 그 일이 과거에는 반복되었으나 현재까지는 지속되지 않는 것을 말합니다. 명사 앞에 사용합니다.

This expression is used when recollecting a behavior or habitual act that was repeated regularly over a certain period of time. However, it must refer to something that happened repeatedly in the past but has not continued until the present. It is used in front of nouns.

-던			
V	-던	가다 입다	가던 입던

- 옆집에 살던 사람은 지난 주말에 이사했어요.

The person who used to live next door moved last weekend.

- 이 음악은 제가 고등학교 때 자주 **들던** 거예요.
This is a song that I used to listen to a lot in high school.
- 아버지께서 다니시**던** 대학교에 저도 다니고 있습니다.
I attend the same university that my father used to attend.

 형용사에 '-던'이 붙는 형태는 22장 '완료를 나타낼 때'의 02 '-았/었던'을 참조하세요.
See Chapter 22 Expressing Completion, 02 -았/었던 for information about the -던 form attached to adjectives.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 과거에는 자주 했지만 지금은 하지 않는 일을 표현할 때 사용하기도 합니다. 이때는 '(과거에) 여러 번', '자주', '가끔', '항상' 등 반복을 나타내는 표현과 함께 사용됩니다.
This expression is also used to indicate something that was often done in the past but is not anymore. In such cases, it is used together with expressions of repetition such as 여러 번, 자주, 가끔, and 항상.
 - 우리가 자주 **가던** 카페에 다시 가 보고 싶어요.
I want to go to that cafe that we used to frequent.
 - : 이것은 과거에는 그 카페에 자주 갔지만 지금은 자주 가지 않는다는 의미가 있습니다.
Here, the expression refers to the cafe that the speakers used to go to often but do not visit anymore.
- 2 이 표현은 과거에 시작한 했지만 아직 끝나지 않은 일을 회상하여 표현할 때 사용하기도 합니다. 이때는 보통 '지난달', '지난주', '어제', '아까', '저번에' 등 과거의 한 시점이나 때를 나타내는 말과 함께 사용합니다.
This expression is also used to indicate the recollection of something that was started in the past but has not ended yet. In such cases, it is used together with a word indicating a specific time or day in the past, such as 지난달, 지난주, 어제, 아까, and 저번에.
 - 아까 제가 마시**던** 커피를 버렸어요?
Did you throw away the coffee I was drinking earlier?
 - : 이것은 아직 커피를 다 마시지 않았다는 의미입니다.
Here, the expression refers to the fact that the speaker had not finished drinking the coffee.
- 3 새 것이 아니라 지금까지 사용한 중고의 의미를 나타낼 때도 사용합니다.
This expression can also be used to indicate that something is not new but rather something that has been used from a certain time in the past until the present.
 - 이것은 제 조카가 **입던** 옷인데 제 아이에게 줬어요.
These clothes are what my nephew used to wear, and (now) I've given them to my son.
 - 이 자동차는 아버지가 **타시던** 거예요. This car is what my father used to drive.
- 4 이 표현은 과거에 한 번만 일어난 일 즉, 반복되지 않는 일에는 사용하지 않습니다.
This expression is not used for things that have only occurred once and do not repeat.
 - 이곳은 제가 결혼하**던** 곳이에요. (×) → 이곳은 제가 결혼한 곳이에요. (○)

5 이 표현은 과거의 어느 시점부터 그 일이 계속 반복되어 왔음을 나타내기도 합니다.

This expression is also used to refer to a behavior or act that has often been repeated from a certain point in the past.

- 오늘도 우리가 자주 가던 카페에서 만납시다.

Let's meet at the cafe where we've often met.

: 이것은 과거부터 지금까지 계속 그 카페에 자주 가고 있다는 의미입니다.

Here, the expression means that the speakers have been going to the cafe often from some time in the past.

비교해 볼까요?

'-던'과 과거 시제를 나타내는 '-(으)ㄴ'은 다음과 같은 차이가 있습니다.

The differences between -던 and -(으)ㄴ, which expresses the past tense, are summarized as follows.

	-던	-(으)ㄴ
공통점	과거의 사실을 현재 이야기합니다. Indicates a past fact in the present.	
	(1) 과거에 완료되지 않은 행동을 나타낼 때 사용합니다. Expresses a past behavior that has not yet come to an end. • 어제 읽<u>던</u> 책을 어디에 두었지? → 책을 아직 다 안 읽었다는 것을 의미합니다. The speaker has not yet finished reading the book.	(1) 지금 현재 상황으로 봤을 때 과거에 완료된 행동을 말할 때 사용합니다. Expresses a past behavior that has ended when viewed from the perspective of the present. • 어제 읽은 책의 제목이 생각 안 나요? → 책을 다 읽었다는 것을 의미합니다. The speaker finished reading the book yesterday.
차이점	(2) 과거에 반복적으로 한 일을 회상해서 말합니다. Expresses the recollection of something done repeatedly in the past. • 떡볶이는 한국에 살 때 먹<u>던</u> 음식이에요. → 한국에 살 때 떡볶이를 여러 번 먹었다는 것을 의미합니다. The speaker ate <i>ddeokbokki</i> many times while living in Korea.	(2) 단순한 과거 사실만 이야기할 뿐 회상의 의미는 없습니다. Expresses only the simple past without any meaning of recollection. • 떡볶이는 한국에 살 때 먹은 음식이에요. → 떡볶이를 여러 번 먹었는지는 알 수 없고 단순히 먹은 적이 있다는 사실만을 말하고 있습니다. While it is unknown whether the speaker ate <i>ddeokbokki</i> many times, we know that the speaker has the experience of eating it (at least) once.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 자동차 새로 샀어요?

나 아니요, 아버지가 타시던 거예요.

Tip

넷북 netbook

자동차 새로 사다

옷을 새로 사다

넷북을 새로 사다

아버지가 타시다 / 거다

언니가 입다 / 옷이다

오빠가 쓰다 / 거다

2 가 여기 있던 신문 못 봤어요?

나 지수 씨가 보던 거였어요? 제가 버렸는데요.

가 이따가 보려고 했는데…….

여기 있다 / 신문 못 보다

여기 있다 / 빵 못 보다

여기 있다 / 우유 못 보다

보다

먹다

마시다

연습해 볼까요?

1 ‘-던’을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이제 텔레비전 드라마를 안 봐요? (재미있게 보다)

나 네, 재미있게 보던 드라마가 지난주에 끝나 버렸거든요.

(2) 가 아이한테 장난감을 많이 사 줬나 봐요. (친구 아이가 가지고 놀다)

나 아니에요. _____ 장난감을 받은 거예요.

(3) 가 이 팝송 정말 좋지요? (어릴 때 자주 듣다)

나 네, _____ 팝송이에요.

2 ‘-던’을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이 커피 마셔도 돼요? (그건 제가 마시다 / 커피이다)

나 그건 제가 마시던 커피니까 새로 한 잔 타 드릴게요.

(2) 가 이 시간에 밥을 드세요? (아이가 먹다 / 밥이다)

나 네, _____ 조금 남아서 먹고 있어요.

(3) 가 저기에 열쇠가 떨어져 있네요! (아키라 씨가 찾다 / 열쇠이다)

나 조금 전에 _____ 저기 있었네요.

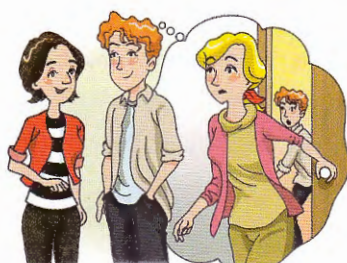


가 웨이밍 씨, 또 청소해요?

Wei Ming, are you cleaning up again?

나 날씨가 더워서 창문을 열어 두니까 먼지가 많이 들어오더라고요.

When I opened the window because of the hot weather, (I witnessed the fact that) a lot of dust came in (the room).



가 혹시 카일리 씨 봤어요?

Did you happen to see Kylie?

나 네, 아까 약속이 있다고 급하게 나가더라고요.

Yes, I (personally) saw her leave in a hurry saying she had to meet someone.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람이 과거에 직접 보거나 듣거나 혹은 느낀 것을 회상하여 지금 다른 사람에게 전달할 때 사용합니다.

This expression is used to express the speaker's recollection that he or she directly saw, heard, or felt some prior event or action.

-더라고요		
A/V	크다	크더라고요
	입다	입더라고요
N이다	의사이다	의사더라고요
	학생이다	학생이더라고요

- 한국에서 여행을 해 보니까 한국에는 정말 산이 많더라고요.

After traveling around Korea, (I directly saw that) Korea really has a lot of mountains.

- 어제 친구들과 같이 농구를 했는데 희수 씨가 운동을 정말 잘하더라고요.

Yesterday, I played basketball with some friends, and (I witnessed the fact that) Heesu can really play well.

- 학교 앞에 새로 생긴 커피숍의 커피 맛이 꽤 괜찮더라고요.

(From direct experience, I know that) the coffee at the new coffee shop in front of the school is really good.

더 알아보까요?

- 1 이 표현은 말하는 사람이 보거나 들은 것에 대해 사용하기 때문에 보통 주어가 1인칭인 경우에는 사용하지 않습니다.

Because this expression refers to something the speaker directly saw or heard, the subject of the sentence cannot be the speaker. That is, the sentence cannot be in the first person.

• 나는 해외로 여행을 가더라고요. (×)

→ 나는 해외로 여행을 갔어요. (○)

- 2 이 표현은 말하는 사람이 새롭게 알게 된 사실에만 사용하고 이미 알고 있는 사실에는 사용하지 않습니다.

This expression is only used to state something the speaker learned for the first time, not something already known.

• 제 고향은 강이 많더라고요. (×)

→ 제 고향은 강이 많아요. (○)

: 이미 알고 있는 사실이므로 '-더라고요'를 사용할 수 없습니다.

The fact was previously known by the speaker, so -더라고요 cannot be used.

- 3 사람의 감정이나 기분, 마음 상태를 나타낼 때는 1인칭 주어도 사용할 수 있습니다. 3인칭의 경우에는 '형용사 + 아/어하다 + -더라고요'로 표현해야 합니다.

The first person subject can be used when expressing a person's mood, emotions, or feelings. When the third person is used, the form A+아/어하다 must be used.

• 비가 오면 동생은 우울하더라고요. (×)

→ 비가 오면 (저는) 우울하더라고요. (○)

• 그 이야기를 듣고 어머니가 속상하시더라고요. (×)

→ 그 이야기를 듣고 어머니가 속상해하시더라고요. (○)

- 4 이 표현은 '-더군(요)'나 '-더라'와 별 차이가 없이 사용할 수 있으며 약간 더 강조하는 의미가 있습니다. 하지만 높임말이나 반말에 모두 사용할 수 있는 '-더군(요)'와는 달리 '-더라'는 반말에만 사용할 수 있습니다.

While roughly equivalent in meaning to -더군(요) or -더라, this expression carries a slightly stronger sense of emphasis. However, while -더군(요) can be used with both honorific speech and familiar speech styles, -더라 can only be used with familiar speech.

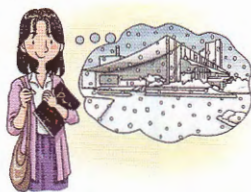
• 남자 친구를 사귀다 보니까 가끔은 속상한 일도 생기더라고요.

= 남자 친구를 사귀다 보니까 가끔은 속상한 일도 생기더군요.

= 남자 친구를 사귀다 보니까 가끔은 속상한 일도 생기더라.

5 과거에 완료된 일에 대해서는 '-았/었더라고요'를 사용합니다.

To refer to things that completed in the past, -았/었더라고요 is used.



- 일본에 도착하니깐 눈이 오더라고요.
It was snowing when I arrived in Japan.



- 일본에 도착하니깐 눈이 왔더라고요.
It had snowed when I arrived in Japan.

: '눈이 오더라고요'는 눈이 오고 있는 모습을 회상해서 말하는 것이고, '눈이 왔더라고요'는 눈이 이미 왔고, 그 당시 그친 상태를 회상해서, 즉 어떤 것이 완료된 것을 회상해서 말하는 것입니다.

The phrase 눈이 오더라고요 refers to the recollection of seeing snow falling, while 눈이 왔더라고요 refers to the recollection of seeing that snow had already fallen, but had stopped at the time of being observed by the speaker.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 어제 본 공연이 어땠어요?

나 아주 재미있더라고요.

어제 본 공연
어제 가 본 올림픽공원
어제 간 친구 아기 돌잔치

Tip

돌잔치
first-birthday party

Track
65

아주 재미있다
정말 넓고 사람이 많다
한국에서 처음 가 봐서 신기하다

2 가 마크 씨 봤어요?

나 네, 아까 도서관에서 공부하더라고요.

마크 씨
양강 씨
아키라 씨

도서관에서 공부하다
운동장에서 친구들과 축구하다
커피숍에서 친구와 이야기하다

연습해 볼까요?

아키라 씨가 어제 우연히 은혜 씨의 남자 친구를 봤습니다. 그리고 오늘 자야 씨와 은혜 씨의 남자 친구에 대해서 이야기하고 있습니다. 다음 그림을 보고 '-더라고요'를 사용해서 대화를 완성하세요.



자야 아카라 씨, 어제 은혜 씨 남자 친구를 봤다면서요?

아키라 네, 남자 친구가 아주 (1) 멋있게 생겼더라고요. (멋있게 생겼다)

자야 어느 나라 사람인 것 같아요?

아키라 물어보지는 않았는데 (2) _____.
(일본 사람인 것 같다)

자야 키는 어때요? 커요?

아키라 아니요, 키는 조금 (3) _____. (작다)

자야 무슨 일을 한다고 해요?

아키라 작곡을 한대요. 그래서 그런지 기타를 (4) _____.
(매고 있다)

자야 옷은 어떻게 입었어요?

아키라 하얀색 남방에 찢어진 청바지를 (5) _____. (입고 있다)

자야 두 사람이 무엇을 하고 있었어요?

아키라 길거리에서 (6) _____. (이야기하다)

자야 두 사람이 잘 어울려요?

아키라 네, 아주 잘 (7) _____. (어울리다)

자야 그렇군요. 두 사람이 행복하면 좋겠어요.

아키라 저도 그랬으면 좋겠어요.



가 집이 작아서 더 이상 물건을 둘 데가 없어서
고민이에요.

I'm worried because my house is so small that there's no more room to put anything else.

나 지난번에 갔을 때는 집이 아주 커 보이**던데요**.

But it looked really big when I went there last time.



가 오늘은 사장님 기분이 좀 괜찮아지셨어요?

Is the (company) president feeling better today?

나 아니요, 아까 보니까 오늘도 얼굴 표정이
안 좋으시**던데요**.

No, when I saw him earlier today, he still didn't look good.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 회상을 나타내는 '-더-'와 배경이나 상황을 제시하거나 반대, 감탄을 나타낼 때 사용하는 '-(으)ㄴ데요'가 결합된 형태입니다. 따라서 과거 일에 대한 느낌이나 감탄, 어떤 상황을 제시할 때 혹은 상대방의 말과 반대되는 것을 말할 때 사용합니다.

This expression is the combined form of -더-, which indicates recollection, and -(으)ㄴ데요, which indicates background information and a contradictory or surprising situation. Accordingly, it is used when expressing something contradictory to what the other person has just said or when expressing the speaker's feelings of surprise toward a past event or particular situation.

-던데요			
A/V	-던데요	크다 먹다	크 던데요 먹 던데요
N이다	(이)던데요	의사 학생	의사 던데요 학생 이던데요

가 이번 시험이 아주 쉬웠지요?

The exam (this time) was really easy, right?

나 아니요, 저는 지난 시험보다 더 어렵던데요.

No, I actually found it harder than the last exam.

가 어제 마크 씨하고 식사하셨지요?

You ate with Mark yesterday, right?

나 네, 마크 씨가 한국 음식을 아주 잘 먹던데요.

Yes, Mark can (surprisingly) really eat Korean food.

가 자야 씨가 학생이지요?

Is Jaya a student?

나 아니요, 은행원이던데요. 학교 앞 은행에서 일하더라고요.

No, (apparently) she works at a bank. (I observed that) she works at the bank in front of school.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 문장 중간에 쓰기도 하는데 이때는 과거의 상황을 제시하거나 과거와 반대되는 상황을 제시합니다.

This expression is also used mid-sentence, but in such cases it is used to indicate a past situation or the fact that the present situation is contrary to what the case was in the past.

- 마크 씨는 좋은 사람 같아 보이던데 한번 만나 보세요.

Mark seemed like a good person, so you should meet him.

- 그 옷이 자야 씨에게 어울리던데 왜 안 샀어요?

That outfit looked good on you, Jaya, so why didn't you buy it?

- 어제는 많이 춥던데 오늘은 따뜻하네요.

Yesterday, it was really cold, but It is warm today.

- 2 과거에 완료된 일에 대해서는 '-았/었는데요'를 사용합니다.

When referring to things that ended in the past, -았/었는데요 is used.

가 은혜 씨가 잘 지내고 있지요?

Is Eunhye faring well?

나 네, 얼마 전에 회사를 옮겼던데요.

Yes, I heard she recently changed jobs.

비교해 볼까요?

회상을 나타내는 '-더라고요'와 '-던데요'는 다음과 같은 차이가 있습니다.

The differences between -더라고요 and -던데요, both of which express recollection, are as follows.

	-더라고요	-던데요
과거 일의 회상 Recollection of a past event	사용 가능 Can be used	사용 가능 Can be used
과거의 일에 대해서 상대방이 말한 것과 반대되는 생각이나 의견을 말할 때 Expression of an opinion or thought about a past event that is contrary to that expressed by another person.	사용할 수 없음. Cannot be used 가 그 영화 정말 재미없었죠? 나 아니요, 저는 재미있 <u>더</u> 라고요. (×) → '-더라고요' 상대방의 의견과 반대되는 의견을 말할 때는 사용할 수 없습니다. Cannot be used to express an opinion contrary to that expressed by another person.	사용 가능 Can be used 가 그 영화 정말 재미없었죠? 나 아니요, 저는 재미있 <u>던</u> 데요. (○) → 상대방의 의견과 반대되는 의견을 말한 것인데 이것은 '-던'과 결합한 '-(으)ㄴ데'에 이러한 특성이 있기 때문입니다. Can be used to express an opinion contrary to that expressed by another person. This is possible because of the combined meanings of -던 and -(으)ㄴ데.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 태권도를 배우기가 어렵지요?

나 아니요, 배워 보니까 생각보다 쉽던데요.

태권도를 배우기가 어렵다
김치가 맵다
그 배우가 예쁘다

배워 보니까 생각보다 쉽다
먹어 보니까 생각보다 안 맵다
실제로 보니까 텔레비전으로 볼 때보다 예쁘지 않다

2 가 독감 예방주사를 맞으러 병원에 다녀왔어요?

나 네, 저 말고도 예방주사를 맞으러 온 사람들이 많던데요.

독감 예방주사를 맞으러 병원에 다녀오다
어제 남산에 올라가다
오후에 양강 씨하고 탁구를 치다

저 말고도 예방주사를 맞으러 온 사람들이 많다
남산에서 본 서울 야경이 아주 아름답다
양강 씨가 탁구를 정말 잘 치다

Tip

독감 예방주사 flu shot
야경 night view

1 ‘-던데요’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 수지가 왜 아직도 집에 안 오지? (놀이터에서 놀고 있다)

나 아까 집에 오다 보니까 놀이터에서 놀고 있던데요.

(2) 가 양강 씨가 열심히 공부하지요? (12시까지 공부하다)

나 네, 어젯밤에도 _____.

(3) 가 저기 앉아 있는 사람이 누구예요? (조금 전에 자야 씨랑 같이 오다)

나 저도 잘 모르겠어요. _____.

(4) 가 수영 씨가 어디에 갔지요? (아까 친구하고 같이 극장에 가다)

나 _____.

(5) 가 어제 간 식당이 어땠어요? (분위기가 아주 좋다)

나 _____.

2 ‘-던데요’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

가 지난 주말에 마크 씨 집에 다녀왔지요? 마크 씨 집은 가까워요?

나 아니요, 생각보다 (1) 멀던데요. 지하철로 1시간정도 걸렸어요.

가 그래요? 지하철에서 내려서 집을 찾기는 쉬웠어요?

나 아니요, 골목길이 복잡해서 찾기가 (2) _____.

가 그랬군요. 집은 어때요? 깨끗하죠?

나 네, 아주 (3) _____.

가 마크 씨는 남동생하고 같이 살지요? 남동생도 마크 씨처럼 키가 커요?

나 네, 정말 (4) _____.

가 마크 씨가 요리는 잘해요?

나 네, 아주 (5) _____.

남동생하고 같이 불고기를 만들어 주었는데 정말 맛있더라고요.

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1 이것은 제 아이가 입던 옷이에요. 지금은 작아져서 친구 아이에게 주려고 해요.

- ① 이것은 제 아이가 예전에 여러 번 입었어요
- ② 이것은 제 아이가 예전에 여러 번 입던데요
- ③ 이것은 제 아이가 예전에 여러 번 입더라고요
- ④ 이것은 제 아이가 예전에 여러 번 입은 모양이에요

2 외국에 살다 보니까 가끔은 속상한 일도 생기더라고요.

- ① 속상한 일도 생기더군요 ② 속상한 일도 생길 만해요
- ③ 속상한 일도 생길 듯 해요 ④ 속상한 일도 생길 줄 알았어요

3 다음 중 밑줄 친 곳에 적당하지 않은 대답을 고르세요.

가 신종플루 예방주사를 맞았어요?

나 네, _____.

- ① 많이 아프더군요 ② 많이 아프던데요
- ③ 많이 아프더라고요 ④ 많이 아프겠더라고요

4 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

가 저 음악을 많이 들어본 것 같은데 혹시 뭔지 아니?

나 어릴 때 내가 _____.

- ① 자주 듣던 음악이잖아 ② 자주 들으려던 음악이잖아
- ③ 자주 들을 만한 음악이잖아 ④ 자주 들었을지도 모를 음악이잖아

(5~6) 다음 중 맞는 문장을 찾으세요.

5 ① 지난주에 가 보던 공원에 갈까요?
 ② 아까 제가 마셨던 커피를 버렸어요?
 ③ 대학교 때 자주 가던 식당에 다시 가 보고 싶어요.
 ④ 떡볶이는 한국에 살았을 때 자주 먹는 음식이에요.

6 ① 저는 어제 불고기를 안 먹더라고요.
 ② 그 이야기를 듣고 어머니께서 속상하더라고요.
 ③ 제가 어제 아끼라 씨 집에 가니까 벌써 고향에 가더라고요.
 ④ 집 근처에 새로 생긴 신발 가게의 물건이 꽤 괜찮더라고요.

9 장

피동을 나타낼 때

Passive Expressions

본 장에서는 피동을 표현할 때 사용하는 다양한 문법 표현을 배웁니다. 피동은 일부 동사의 어간에 피동형 접사 ‘-이/히/리/기-’를 결합하여 만들기도 하고, 일부 동사에 ‘-아/어지다’나 ‘-게 되다’를 붙여서 만들기도 합니다. 피동은 단어에 따라서 사용법이 다르기 때문에 외국 학생들이 많이 힘들어합니다. 그렇지만 피동 표현을 잘 사용하면 한국 사람들이 정말 한국말을 잘한다고 할 것입니다.

In this chapter, we learn various ways to express passive meanings in Korean. To make passive forms, some verbs require the passive affix *-i/-hi/-li/-gi-* to be added to the stem, while other verbs require the addition of the form *-a/-e-jida* or *-ge do-da*. Because the use of Korean passive forms varies depending on the verbs and the other words being used, these forms are difficult for foreign learners. But if you can use passive forms well, it will not go unnoticed by your Korean friends.

01 단어 피동 (-이/히/리/기-)

02 -아/어지다

03 -게 되다

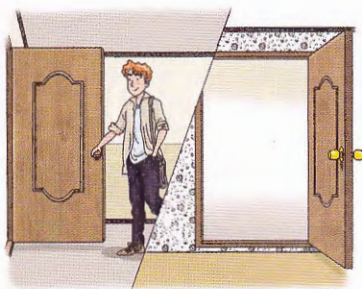


가 아이가 인형을 안아요.

The child hugs a doll.

나 아이가 할아버지에게 안겼어요.

The child was held by the grandfather.



가 마크 씨가 문을 열어요.

Mark opens the door.

나 문이 열렸어요. / 문이 열려 있어요.

The door opened. / The door is open.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 주어의 행동이 다른 사람의 행동 때문에 이루어지거나 주어가 직접 한 것이 아니라 다른 일이나 사람 때문에 그런 상황이 됐을 때 사용합니다. 이 표현은 일부 동사에 '-이/히/리/기-'를 붙여서 만듭니다.

This expression is used when the subject's action or behavior occurs either because of an action performed by someone else or because of some other indirect action performed by some person or thing. It is made by attaching -이/히/리/기- to the verb stem. Note that only some verbs allow this affix.

동사	+	-이/히/리/기-	→	피동사
쓰다	+	-이-	→	쓰이다
읽다	+	-히-	→	읽히다
팔다	+	-리-	→	팔리다
씻다	+	-기-	→	씻기다

자주 쓰이는 피동사는 다음과 같습니다.

The most common passive verbs are as follows.

이		히		리		기	
놓다 to put	놓 이 다 to be put	닫다 to shut	닫 히 다 to be shut	걸다 to hang	걸 리 다 to be hung	끊다 to cut (off)	끊 기 다 to be cut (off)
바꾸다 to change	바 뀌 다 to be changed	읽다 to read	읽 히 다 to be read	듣다 to listen	들 리 다 to be heard	안다 to hold	안 기 다 to be held
보다 to see	보 이 다 to be seen	막다 to block	막 히 다 to be blocked	열다 to open	열 리 다 to be opened	쫓다 to pursue	쫓 기 다 to be pursued
쓰다 to use/write	쓰 이 다 to be used/ written	잡다 to grab	잡 히 다 to be grabbed	팔다 to sell	팔 리 다 to be sold	찢다 to tear up	찢 기 다 to be torn
잠그다 to lock	잠 기 다 to be locked	먹다 to eat	먹 히 다 to be eaten	밀다 to push	밀 리 다 to be pushed/ jostled	씻다 to wash	씻 기 다 to be washed

단어 피동은 다음과 같은 형태로 사용됩니다. 즉, 오른쪽에 있는 능동형이 피동형이 되면 왼쪽에 있는 문장의 형태로 바뀌게 됩니다.

These single word passive expressions are used in the following forms. The original action form is shown on the right, and this is changed to the passive form on the left.

(1)	피동	←	능동
	N ₂ 이/가 N ₁ 에게 V + -이/히/리/기-	←	(N ₁ 이/가 N ₂ 을/를 V)
	• 범인이 경찰 에게 잡 혔 어요. The criminal was caught by the police.	←	(경찰이 범인 을 잡 았 어요.) The police caught the criminal.
	• 쥐가 고양이 에게 쫓 기고 있 어요 . The mouse is being chased by the cat.	←	(고양이가 쥐 를 쫓 고 있 어요 .) The cat is chasing the mouse.

이 형태로 많이 쓸 수 있는 동사는 '쫓기다, 먹히다, 잡히다, 안기다, 읽히다' 등이 있습니다.

Some of the common verbs that take this form of the passive include 쫓기다, 먹히다, 잡히다, 안기다, and 읽히다.

(2)

피동	←	능동
N이/가 V + -이/히/리/가-	←	(N을/를 V)
• 시끄러운 음악이 들려요 . I can hear loud music.	←	(시끄러운 음악을 들어요 .) I'm listening to loud music.
• 제 전화번호가 바뀌었어요 . My phone number has changed.	←	(제가 전화번호를 바꿨어요 .) I changed my phone number.

이 형태로 많이 쓸 수 있는 동사는 '들리다, 보이다, 바뀌다, 막히다, 팔리다, 풀리다, 끊기다, 열리다, 잠기다, 닫히다' 등이 있습니다.

Some of the common verbs that take this form of the passive include 들리다, 보이다, 바뀌다, 막히다, 팔리다, 풀리다, 끊기다, 열리다, 잠기다, and 닫히다.

(3)

피동	←	능동
N ₂ 이/가 N ₁ 에 V + -이/히/리/가- + -아/어 있다	←	(N ₁ 에 N ₂ 을/를 V)
• 시계가 벽에 걸려 있어요 . The clock is hanging on the wall.	←	(벽에 시계를 걸었어요 .) (I) hung the clock on the wall.
• 가방이 책상 위에 놓여 있어요 . The bag is (placed) on the desk.	←	(책상 위에 가방을 놓았어요 .) (I) placed the bag on the desk.

이 형태로 많이 쓸 수 있는 동사는 '쓰이다, 놓이다, 쌓이다, 걸리다, 꽃히다' 등이 있습니다.

Some of the common verbs that take this form of the passive include 쓰이다, 놓이다, 쌓이다, 걸리다, and 꽃히다.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 요즘 무슨 책이 인기가 많아요?

나 이 책이 사람들에게 많이 읽히는 것 같아요.

요즘 무슨 책이 인기가 많다
친구가 왜 전화를 끊었다
동생이 왜 울다

이 책이 사람들에게 많이 읽히다
지하철 안이라서 전화가 끊겼다
동생이 형에게 장난감을 빼앗겼다

2 가 지난번에 우리가 같이 찍은 사진이 어디에 있어요?

나 제 방 벽에 **걸려 있어요**.

지난번에 우리가 같이 찍은 사진
새로 산 컴퓨터
지난번에 받은 책

벽에 걸리다
책상 위에 놓이다
책장에 꽃히다



1 다음 그림을 보고 피동 문장으로 대화를 완성하세요.

(1)



가 발이 아파요?

나 네, 아침에 복잡한 버스 안에서 발이 밟혀서 아파요.

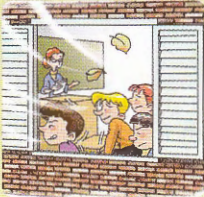
(2)



가 왜 그렇게 짜증이 났어요?

나 옆집에서 음악 소리가 너무 크게 _____
공부를 할 수가 없어요.

(3)



가 교실의 창문이 _____ 추운 것 같아요.

나 그럼, 제가 창문을 닫을게요.

2 다음 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 피동으로 바꿔 대화를 완성하세요.

[보기]

잠그다

쓰다

걸다

막다

풀다

보다

(1) 가 왜 집에 안 들어가고 있어요?

나 문이 잠겨 있어요. 지금 열쇠가 없어서 엄마를 기다리고 있어요.

(2) 가 민수 씨, 운동화 끈이 _____.

나 고마워요. 다시 묶어야겠어요.

(3) 가 저기 벽에 _____ 있는 사진은 누구 사진이에요?

나 고향에 계신 부모님 사진이에요.

(4) 가 퇴근 시간도 아닌데 왜 이렇게 길이 _____?

나 저쪽에서 공사를 하고 있는 것 같아요.

(5) 가 칠판에 무엇이 _____ 있어요?

오늘 안경을 안 가지고 와서 안 _____.

나 오늘 배울 문법이에요. 이따가 제 공책을 보여 줄게요.



가 우리 반 친구들과 언제 식사할까요?

When shall we eat with our classmates?

나 저는 아무 때나 괜찮아요. 약속이 정해지면 알려주세요.

Anytime's fine with me. Please let me know when the details get decided.



가 왜 그렇게 힘들게 쓰고 있어요?

Why are you having such a hard time writing?

나 볼펜이 안 좋은 것 같아요. 글씨가 잘 안 써져요.

I think there's a problem with my pen. It doesn't write well.

문법을 알아볼까요?

이 표현도 단어 피동처럼 주어의 행동이 다른 사람의 행동 때문에 이루어지거나 주어가 직접 한 것이 아니라 다른 일이나 사람 때문에 그런 상황이 됐을 때 사용합니다. 피동을 만드는 '-이/히/리/기-'가 붙지 않는 동사에 붙여서 사용합니다.

Similar to the previous passive form in which an affix was added to the verb stem, this expression is also used when the subject's action or behavior occurs either because of an action performed by someone else or because of some other indirect action performed by some person or thing. However, note that this form is only used with those verbs to which an affix -이/히/리/기- cannot be attached.

-아/어지다				
V	과거	-아/어졌어요	켜다 쓰다	켜졌어요 써졌어요
	현재	-아/어져요	켜다 쓰다	켜져요 써져요
	미래 / 추측	-아/어질 거예요	켜다 쓰다	켜질 거예요 써질 거예요

- 휴대전화가 안 **켜져요**. 고장이 난 것 같아요.
My cell phone won't turn on. It seems broken.
- 커피가 다 **쏟아져서** 가방에 얼룩이 생겼어요.
The coffee spilled out, and the bag became stained.
- 어젯밤에 제가 컴퓨터를 안 **끄고** 잤는데 아침에 일어나니까 **꺼져 있었어요**.
Last night, I went to sleep without turning off the computer, and in the morning, I awoke to find that it had turned off.

더 알아볼까요?

1 능동형에 '-아/어지다'가 붙으면 다음과 같은 형태가 됩니다.

When -아/어지다 is added to an action verb, it changes as follows.

피동	←	능동
N이/가 V + -아/어지다	←	(N을/를 V)
음료수가 <u>쏟아졌어요</u> .	←	음료수를 <u>쏟았어요</u> .
접시가 <u>깨졌어요</u> .	←	접시를 <u>깨었어요</u> .

2 이 표현은 '-이/히/리/기-'가 붙지 않는 동사에 사용하지만 요즘에는 '-이/히/리/기-'가 붙는 동사에 도 사용하는 경우가 있습니다.

Note that while this expression is supposed to only be used with verbs to which an affix -이/히/리/기- does not attach, in recent years its use has grown to include such verbs.

- 전화를 끊었어요. → 전화가 끊겼어요. / 끊어졌어요.
The phone call ended.
- 공책에 글씨를 썼어요. → 공책에 글씨가 쓰여 있어요. / 써져 있어요.
Letters are written in the notebook.

3 형용사 뒤에 '-아/어지다'를 쓰면 상태의 변화를 나타냅니다. 이것은 초급 단계에서 배웠으므로 참고 하시기 바랍니다.

The form -아/어지다 can be added to adjectives to express a change in state. Please see in the beginning level for more details about this form.

- 미나 씨가 정말 예뻐졌어요.
Mina has really become pretty.
- 청소를 해서 방이 깨끗해졌어요.
I tidied up the room, and it became clean.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 휴대전화가 어떻게 고장이 났어요?

나 숫자 버튼이 안 눌러져요.

Tip

액정 liquid crystal



숫자 버튼을 안 누르다

전원을 안 켜다

떨어뜨려서 액정을 깼다

2 가 누가 유리창을 깬어요?

나 잘 모르겠어요. 아침에 보니까 깨져 있었어요.

유리창을 깨다

냉장고를 고치다

에어컨을 켜다

아침에 보니까 깨다

집에 돌아와 보니 고치다

교실에 들어오니 켜다

연습해 볼까요?

1 '-아/어지다'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이 옷에 얼룩이 묻었어요. (안 지우다)

나 세탁소에 맡겼는데 안 지워졌어요.

(2) 가 왜 그렇게 놀란 표정이에요? (깨다)

나 유리창이 _____ 다칠 뻔했어요.

(3) 가 날씨가 너무 추우니까 빨리 봄이 오면 좋겠어요. (기다리다)

나 저도 봄이 _____, 봄이 되면 예쁜 꽃도 보고 싶어요.

2 '-아/어지다'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 왜 자꾸 다시 물어봐요? (사실을 안 믿다)

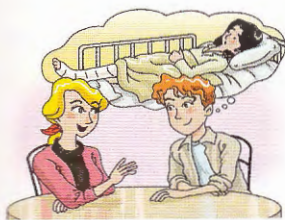
나 수미 씨가 결혼한다는 사실이 안 믿어져요.

(2) 가 여름휴가 때 여행을 같이 갈까요? (돈이 없어서 망설이다)

나 저도 가고 싶지만 _____.

(3) 가 운전 중에 전화를 받으면 안 되는 법이 있지요? (법을 잘 안 지키다)

나 네, 하지만 _____.



가 자야 씨가 입원했다면서요?

Is it true that Jaya is in the hospital?

나 며칠 전에 교통사고가 나서 입원하게 되었어요.

She got in a traffic accident a few days ago and was hospitalized.



가 요즘에 남편하고 사이가 좋아졌어요?

Have you gotten along better with your husband lately?

나 네, 서로 이야기를 많이 한 후에 서로 잘 이해하게 되었어요.

Yes, we came to understand each other better after we talked about a lot of things.

문법을 알아볼까요?

이 문법도 피동을 표현할 때 사용되는데 어떤 일이 주어의 의지와 관계 없이 일어날 때 사용합니다.

This expression is used to express the passive in cases in which the subject's will or intention is not involved.

-게 되다

V	과거	-게 되었어요	가다 먹다	가게 되었어요 먹게 되었어요
	현재	-게 돼요	가다 먹다	가게 돼요 먹게 돼요
	미래 / 추측	-게 될 거예요	가다 먹다	가게 될 거예요 먹게 될 거예요

- 한국으로 유학을 와서 작년부터 서울에 살게 되었어요.
I came to Korea to study, and from last year I came to live in Seoul.
- 친구가 이 가게를 좋아하니까 저도 자주 오게 돼요.
Because my friend likes this store, I have come to frequent it often, too.
- 다음 학기에 친구들이 모두 고향으로 돌아가고 저만 혼자 한국에 남게 될 것 같아요.
Next semester, all of my friends will go back home, and it looks like I alone will be left in Korea.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 현재 이루어진 일이나 결정된 일에 대해서는 과거 형태인 '-게 되었어요'를 많이 사용합니다. '-게 되었어요'는 줄여서 '-게 됐어요'로 사용하기도 합니다.

This expression is often used in the form -게 되었어요 to indicate a state or situation that has come to be true in the present, or that has been decided. It can be shortened to -게 됐어요.

- 회사 사정이 안 좋아서 이번 달에 회사를 그만두게 되었어요.

Our company is financial trouble, so I quit working at the company this month.

- 2 이 표현은 자신에게 일어난 일을 직설적이지 않게 부드럽게 표현하고 싶을 때 사용하기도 합니다. 이렇게 말하면 말하거나 들을 때 직설적으로 표현할 때보다 편안함을 줄 수 있습니다.

This expression is also used when the speaker wants to tell another person something that happened to him or her in an indirect and gentle manner. Using such forms allows conversations with others to progress more smoothly compared to when more direct expressions are used.

- 이번 학기에는 제가 장학금을 받게 되었습니다.

: 이것은 '장학금을 받았습니다.'보다 부드럽게 표현한 것입니다.

This form is a gentler way of expressing 장학금을 받았습니다.

- 3 이 표현은 '변화의 결과'를 나타낼 때도 사용합니다.

This expression is also used to express the result of a change.

- 옛날에는 축구를 안 좋아했는데 남자 친구와 자주 보다 보니 좋아하게 되었어요.

I used to dislike soccer, but after watching it a lot with my boyfriend, I came to like it.

- 친구들과 노래방에 가서 자주 연습하니 노래를 잘하게 되었어요.

After going to a *noraebang* to practice karaoke with my friends a lot, I (have come to be able to) sing well.

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 한국에 왜 왔어요?

나 교환학생으로 뽑혀서 한국에 오게 되었어요.

한국에 왜 오다

철수 씨가 어느 회사에 취직하다

지금 살고 있는 하숙집을 어떻게 찾다

교환학생으로 뽑혀서 한국에 오다

다음 달부터 무역 회사에서 일하다

친구의 소개로 찾다



- 2 가 부산으로 이사를 갈 거예요?

나 네, 남편 직장 때문에 가게 되었어요.

부산으로 이사를 가다

가게 문을 닫다

다음 달에 전시회를 열다

남편 직장 때문에 가다

장사가 잘 안 돼서 문을 닫다

친구들이 도와준 덕분에 열다

Tip

장사가 안 되다
to have poor sales

1 ‘-게 되다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 처음부터 혼자 살았어요?
나 지난달에 같이 살던 친구가 이사를 가서 혼자 살게 되었어요.
- (2) 가 어떻게 남자 친구를 만났어요?
나 한국에 먼저 온 친구의 소개로 _____.
- (3) 가 왜 그 전공을 선택했어요?
나 아버지가 하라고 하셔서 _____.
- (4) 가 뚜완 씨는 요리를 자주 하는 것 같아요.
나 한국에 와서 혼자 사니까 요리를 자주 _____.
- (5) 가 영미 씨를 어떻게 알아요?
나 지난 학기에 같은 수업을 들어서 _____.

2 다음 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 ‘-게 되다’를 사용해서 쓰세요.

보기

웁시다

사랑하다

읽다

일하다

갖다

진수 씨는 회사가 너무 멀어서 집에서 가까운 곳으로 (1)웁기게 되었지만 새 회사가 마음에 들지 않았습니다. 그래서 점점 일하는 것에 흥미를 (2)_____.
그러던 중 어느 날부터 같이 일하는 영아 씨에게 관심을 (3)_____.
마침내 두 사람은 서로 (4)_____. 두 사람은 서로 사랑하면서 열심히 (5)_____. 결국 일에 흥미가 없던 진수 씨는 자기가 하는 일을 좋아하게 되었습니다.

1 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

엘리베이터 안이라서 전화가 끊어졌어요.

- ① 전화를 끊었어요 ② 전화가 끊겼어요
 ③ 전화가 안 왔어요 ④ 전화를 못 받았어요

[2~3] 다음 중 밑줄 친 곳에 들어갈 말을 고르세요.

2 가 발을 다쳤어요?

나 네, 아침에 버스 안이 복잡해서 다른 사람에게 _____.

- ① 밟았어요 ② 밟혔어요
 ③ 밟혀졌어요 ④ 밟은 것 같아요

3 가 서울로 이사 가신다면가요?

나 네, 아이들 공부 때문에 _____.

- ① 이사 가도록 해요 ② 이사 가게 되었어요
 ③ 이사 갈 줄 알았어요 ④ 이사 가려던 참이에요

4 다음 밑줄 친 부분의 의미가 다르게 쓰인 것을 고르세요.

- ① 한국에 와서 많이 먹는 바람에 똥똥해졌어요.
 ② 날씨가 너무 추우니까 따뜻한 봄이 기다려져요.
 ③ 유학을 가고 싶지만 돈이 없어서 자꾸 망설여져요.
 ④ 드라마의 감동스러운 장면을 보고 눈물이 쏟아졌어요.

5 다음 밑줄 친 것 중 맞는 것을 찾으세요.

- ① 동생이 과자를 먹혀 있어요.
 ② 바람이 불어서 문이 닫게 되었어요.
 ③ 운동화의 끈이 풀어져서 다시 묶었어요.
 ④ 저는 한국에 온 후에 처음으로 외국에서 살아졌어요.

6 다음 밑줄 친 것 중 틀린 것을 찾으세요.

- ① 벽에 시계가 걸려 있어요.
 ② 책장에 책이 꽃쳐 있어요.
 ③ 책상 위에 가방이 놓여 있어요.
 ④ 책상 정리를 못해서 책이 쌓여 있어요.



사동을 나타낼 때

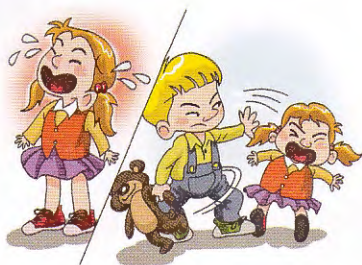
Causative Expressions

본 장에서는 사동 표현에 대해 배웁니다. 사동 표현은 초급 단계에서는 배우지 않고 중급에서 처음 나오는 것입니다. 앞 장에 나오는 피동과 함께 한국 사람이 많이 사용하는 표현이지만 외국인들은 많이 틀리는 문법입니다. 또한 어떤 언어는 능동과 사동의 형태가 같은 경우도 많아서 사용할 때 헷갈리는 사람들이 많습니다. 사동은 형용사와 동사에 '-이/히/리/기/우/추-'를 붙여서 만들거나 동사에 '-게 하다'를 붙여서 만듭니다. 형용사와 동사에 '-이/히/리/기/우/추-'를 붙일 때는 모든 형용사와 동사에 다 사용할 수 있는 것은 아니기 때문에 반드시 사동사를 다 외워야 할 것입니다.

In this chapter, we learn causative expressions. These were not covered in the beginning level, so we are learning them for the first time here. Together with the passive forms we studied in the previous chapter, these forms are very common expressions among Korean speakers, yet many foreign learners make mistakes trying to use them. Moreover, because some languages use identical forms for both passive and causative meanings, native speakers of such languages may have even more difficulty using them in Korean. The causative forms in Korean are formed by either affixing -이/히/리/기/우/추- or adding -게 하다 to the stems of verbs and adjectives. Finally, because not all verbs and adjectives can take an affix -이/히/리/기/우/추-, it is necessary to memorize all the causative verbs.

01 단어 사동 (-이/히/리/기/우/추-)

02 -게 하다

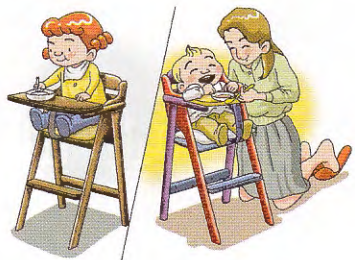


가 진주가 왜 울어요?

Why is Jinju crying?

나 오빠가 진주를 울렸거든요.

Her big brother made her (Jinju) cry.



가 아기가 밥을 먹습니다.

The baby eats.

나 어머니가 아기에게 밥을 먹입니다.

The mother makes the baby eat.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 문장의 주어가 사람이나 동물, 사물 등에 어떤 행동을 하게 하거나 어떤 상태에 이르도록 하는 것을 의미합니다. 일부 동사와 형용사 어간에 '-이/히/리/기/우/추-'를 붙여서 만듭니다.

This expression means that the subject makes person(s), animal(s), object(s), or other similar things do something or come to a certain state. This form is made by adding -이/히/리/기/우/추- to the stems of some verbs and adjectives.

동사	+	-이/히/리/기/우/추-	→	사동사
먹다	+	-아-	→	먹이다
앉다	+	-히-	→	앉히다
울다	+	-리-	→	울리다
웃다	+	-기-	→	웃기다
깨다	+	-우-	→	깨우다
눅다	+	-추-	→	눅추다

자주 쓰이는 사동사는 다음과 같습니다.

The most common causative verbs are as follows.

아		히		리		기		우		추	
먹다 to eat	먹 이 다 to feed; make eat	읽다 read	읽 히 다 to make read	알다 to know	알 리 다 to make known	웃다 to laugh	웃 기 다 to make laugh	깨다 to wake up	깨 우 다 to wake (some one) up	늦다 to be late	늦 추 다 to post- pone; to delay
죽다 to die	죽 이 다 to kill	앉다 to sit	앉 히 다 to seat (a person)	살다 to live	살 리 다 to let live	맡다 to under- take	맡 기 다 to entrust	자다 to sleep	재 우 다 to cause to sleep	낮다 to be low	낮 추 다 to lower
보다 to see	보 이 다 to show	눅다 to lie down	눅 히 다 to put (some- one) to bed	울다 to cry	울 리 다 to make cry	벗다 to take off	벗 기 다 to cause to take off	타다 to ride	태 우 다 to give a ride		
속다 to be deceived	속 이 다 to deceive	입다 to wear	입 히 다 to dress (make wear)	들다 to listen	들 리 다 to make heard	씻다 to wash	씻 기 다 to have a person wash	서다 to stand; to stop	세 우 다 to make stand (up); to make stop		
녹다 to melt	녹 이 다 to (cause to) melt	익다 become ripe; to ripen; to be cooked	익 히 다 to make ripe; to boil; to cook	걷다 to walk	걸 리 다 to make walk	굶다 to lose a meal; to starve	굶 기 다 to let a person go hungry	쓰다 to put on; to wear	씌 우 다 to cover a thing with; to put on		
끓다 to boil	끓 이 다 to (cause to) boil	맞다 to be hit; to be correct	맞 히 다 to hit (the mark); to guess correctly	놀다 to play	놀 리 다 to let play	감다 to wash (one's) hair	감 기 다 to wash (some- one's) hair				
붙다 to stick to; be affixed to	붙 이 다 to stick (some- thing) to; to affix (some- thing)	넓다 to be wide	넓 히 다 to widen	돌다 to turn	돌 리 다 to turn (some- thing)	남다 to remain; to be left (behind)	남 기 다 to leave (behind)				

사동 표현은 문장을 만들 때 다음과 같은 형태로 만듭니다. 즉, 오른쪽에 있는 능동형의 문장이 사동형이 되면 왼쪽에 있는 문장 형태로 바뀌게 됩니다.

Causative expressions are formed in the following ways. The action, or intransitive, forms of verbs given in the sentences on the right are changed to the appropriate causative forms in the sentences on the left.

(1)	사동	능동
	N ₂ 이/가 N ₁ 을/를 V + -이/히/리/기/우/추-	(N ₁ 이/가 자동사)
	- 웨이밍 씨가 자야 씨를 웃겼어요. Weiming made Jaya laugh. - 엄마가 아이들을 깨웠어요. The mother woke up the boys. - 수영 씨가 커피를 마시려고 물을 끓이고 있어요. Suyeong is boiling water to drink coffee.	(자야 씨가 웃고 있어요.) Jaya is laughing. (아이들이 깨어요.) The boys woke up. (물이 끓고 있어요.) The water is boiling.

(2)	사동	능동
	N ₂ 이/가 N ₁ 에게 N ₂ 을/를 V + -이/히/리/기/우/추-	(N ₁ 이/가 N ₂ 을/를 타동사)
	- 소영 씨가 친구들에게 결혼식 사진들을 보여 줬어요. Soyeong showed the wedding photos to her friends. - 영미 씨가 학생들에게 책을 많이 읽힙니다. Yeongmi makes the students read lots of books. - 할아버지가 아이들에게 옛날이야기를 들려주세요. Grandpa lets the children hear (=he tells) a story from a long time ago.	(친구들이 사진을 봤어요.) Her friends saw the photos. (학생들이 책을 많이 읽어요.) The students read a lot of books. (아이들이 할아버지의 이야기를 자주 들어요.) The children often listen to Grandpa's stories.

(3)	사동	능동
	N ₂ 이/가 N ₁ 을/를 A + -이/히/리/기/우/추-	(N ₁ 이/가 형용사)
	- 아이들이 방을 더럽혔습니다. The children dirtied the room. - 아빠가 의자의 높이를 낮쳤습니다. Father lowered the height of the chair.	(방이 더럽습니다.) The room is dirty. (의자의 높이가 낮습니다.) The height of the chair is low.

더 알아볼까요?

1 동사 중에는 피동과 사동 형태가 같은 것이 있는데 문맥에서 구별을 합니다.

The passive and causative forms of some verbs are identical, so these verbs must be differentiated by the contexts in which they are used.

- 이 책은 많은 사람들에게 읽혔습니다. - 피동사
This book has been read by many people. - Passive
- 선생님은 영수에게 책을 읽혔습니다. - 사동사
The teacher made Yeongsu read the book. - Causative
- 우리 방에서는 바다가 보입니다. - 피동사
The ocean can be seen from our room. - Passive
- 친구에게 남자 친구 사진을 보여 주었습니다. - 사동사
I let a friend see a picture of my boyfriend. - Causative

피동과 사동의 형태가 같은 것 중에 많이 쓰이는 것은 다음과 같습니다.

Some of the most commonly used verbs with identical passive and causative forms are given below.

기본 동사	피동사	사동사
보다	보이다	보이다
듣다	들리다	들리다
읽다	읽히다	읽히다
씻다	씻기다	씻기다



9장 '피동을 나타낼 때'를 참조하세요.

See Chapter 9 Passive Expressions.

2 사동과 피동의 형태가 같은 경우이거나 혹은 같지 않은 경우라도 사동 형태를 분명하게 하고 싶을 때는 '-아/어 주다'를 붙입니다.

Regardless of whether the causative and passive forms of a verb are the same, it is possible to make it unambiguously causative by adding -아/어 주다.

- 라라는 더러워진 고양이를 씻겼어요.
= 라라는 더러워진 고양이를 씻겨 줬어요.
Lala gave the dirty cat a bath.
- 엄마는 아이에게 예쁜 구두를 신겼습니다.
= 엄마는 아이에게 예쁜 구두를 신겨 줬습니다.
The mother had the child wear some pretty shoes.

대화를 만들어 볼까요?

Track
75

1 가 책에 포스트잇이 많이 붙어 있네요.

나 저는 중요한 부분마다 포스트잇을 붙이거든요.

Tip

포스트잇
Post-it note

책에 포스트잇이 많이 붙어 있다

주방에서 물이 끓고 있다

아이들이 방에서 자고 있다

저는 중요한 부분마다 포스트잇을 붙이다

커피를 마시고 싶어서 물을 끓이고 있다

엄마가 9시면 아이들을 재우다

2 가 날씨가 정말 추워요.

나 그래요? 그럼 아이에게 따뜻한 옷을 입혀야겠어요.

Tip

맡기다
to entrust

날씨가 정말 춥다

이 책은 정말 좋은 책이다

민영호 씨가 일을 정말 잘하다

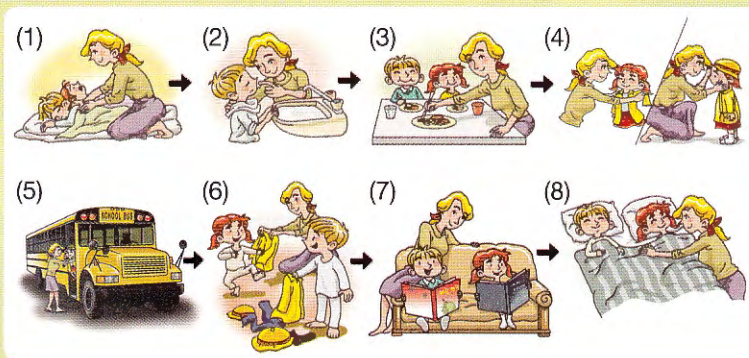
아이에게 따뜻한 옷을 입히다

우리 아이에게도 읽히다

이번 일을 그 사람에게 맡기다

연습해 볼까요?

아래는 카일리 씨의 하루입니다. 다음 그림을 보고 사동 표현으로 문장을 완성하세요.



- (1) 카일리 씨는 아침마다 자는 아이들을 깨워요.
- (2) 그리고 욕실로 데리고 가서 아이들을 _____.
- (3) 아이들에게 밥을 _____.
- (4) 유치원복을 _____ 고 모자도 _____.
- (5) 그리고 아이들을 유치원 버스에 _____.
- (6) 아이들이 유치원에서 돌아오면 더러워진 아이들의 옷을 _____.
- (7) 그리고 아이들에게 책을 _____.
- (8) 밤이 되면 자장가를 부르며 아이들을 _____.



가 늦어서 미안해요.
I'm sorry for being late.

나 한 시간이나 기다리게 하면 어떻게 해요?
How could you make me wait for a whole hour?



가 자야 씨에게 주려고 산 꽃이에요.
I bought this flower to give to you, Jaya.

나 정말이요? 양강 씨는 저를 너무 행복하게 해요.
Really? Yang Gang, you've really made my day.



문법을 알아볼까요?

- 1 이 표현은 어떤 사람에게 어떤 행동을 하도록 시킨다는 의미로 동사 다음에 '-게 하다'를 붙여 사용합니다. 자동사일 때는 'N1이/가 N2을/를 V-게 하다'로 사용하고 타동사일 때는 'N1이/가 N2에게 V-게 하다'로 사용합니다.

This expression is used to indicate that the subject makes someone else do some behavior. It is formed by adding -게 하다 to the verb stem. With intransitive verbs N1이/가 N2을/를 V-게 하다 is used, while with transitive verbs N1이/가 N2에게 V-게 하다 is used.

-게 하다			
A/V	-게 하다	귀찮다 쉬다	귀찮게 하다 쉬게 하다

- 선생님께서서는 학생들을 10분 동안 쉬게 하셨습니다.
The teacher made the students rest for 10 minutes.
- 아버지는 주희에게 손님들 앞에서 피아노를 치게 하셨습니다.
Juhee's father made her play the piano in front of the guests.
- 교수님은 학생들에게 금요일까지 숙제를 내게 하셨습니다.
The professor had the students turn in their homework by Friday.

- 2 이 표현은 형용사 다음에 '-게 하다'가 오면 그 사람을 어떤 상태가 되게 한다는 의미가 됩니다. 이때는 'N1이/가 N2을/를 A-게 하다'로 사용합니다.

When -게 하다 is used after adjectives, it indicates that the subject causes another person to be in the state described by the adjective. In this case, the form N1이/가 N2을/를 A-게 is used.

- 마크 씨는 질문을 너무 많이 해서 나를 귀찮게 해요.
Mark annoyed me (= made me feel annoyed) with all of his questions.
- 요즘 저를 우울하게 하는 일들이 많이 생겼어요.
A lot of things have happened recently to make me feel depressed.

- 3 이 표현은 어떤 사람이 어떤 행동을 하는 것을 허락하거나 허락하지 않는다는 의미도 있습니다. 이때 '-게 하다'의 '하다'는 '허락하다'의 의미가 됩니다.

This expression can also refer to a person either giving or not giving another person permission to do something. In this case, the 하다 part of -게 하다 actually carries the meaning of 허락하다 (permit).

- 어머니는 아이가 하루에 한 시간 동안은 텔레비전을 보게 해요.
The mother lets her child watch TV for one hour a day.
- 부모님은 제가 밤늦게 못 나가게 하셨습니다. My parents won't let me leave the house late at night.

더 알아볼까요?

- 1 어떤 사람이 어떤 행동을 하지 않게 한다는 의미로 사용할 때는 '못 -게 하다'로 사용합니다.
When used to indicate the prohibition of some action by somebody, the form 못 -게 하다 is used.

- 혜수 씨는 아이들이 아이스크림을 안 먹게 합니다. (×)
→ 혜수 씨는 아이들이 아이스크림을 못 먹게 합니다. (○)
Hyesu doesn't let the children eat ice cream.
- 언니는 전화할 때는 자기 방에 안 들어오게 해요. (×)
→ 언니는 전화할 때는 자기 방에 못 들어오게 해요. (○)
When my big sister is on the phone, she won't let anyone in her room.

- 2 '-도록 하다'나 '-게 만들다'도 '-게 하다'와 비슷한 의미로 사용됩니다.

Two variants of this expression, -도록 하다 and -게 만들다, can also be used to express the same meaning as -게 하다.

- 교수님은 학생들에게 책을 읽어 오게 하셨습니다.
= 교수님은 학생들에게 책을 읽어 오도록 하셨습니다.
The professor had the students read the book (before coming to class).
- 경민 씨는 아이가 혼자 밖에 못 나가게 했어요.
= 경민 씨는 아이가 혼자 밖에 못 나가도록 했어요.
Gyeongmin prevented her child from going outside alone.
- 은혜 씨는 나를 웃게 하는 사람이에요.
= 은혜 씨는 나를 웃게 만드는 사람이에요. Eunhye makes me laugh.

- 그 직원은 아키라 씨가 새 휴대전화를 사게 했어요.
= 그 직원은 아키라 씨가 새 휴대전화를 사게 만들었어요.
That employee got Akira to buy a new mobile phone.

비교해 볼까요?

동사나 형용사에 '-이/히/리/기/우/추-'를 붙이거나 '-게 하다' 붙여 사동을 만드는 것은 같지만 다음과 같은 차이가 있습니다.

While the causative can be formed by either adding -이/히/리/기/우/추- or -게 하다 to verbs and adjectives, these forms are different in the following ways.

-이/히/리/기/우/추-	-게 하다
(1) '-이/히/리/기/우/추-'는 일부 단어에만 사용됩니다. 이/히/리/기/우-, and -추- can only be used with some verbs and adjectives. 운전하다 - 운전하이다 (×) 운전하게 하다 (○)	(1) '-게 하다'는 모든 단어에 사용될 수 있습니다. -게 하다 can be used with all verbs and adjectives. 운전하다 - 운전하게 하다 (○) 입다 - 입게 하다 (○) 입히다 (○)
(2) 문장의 주어가 손을 움직이거나 해서 직접적인 동작을 한다는 것을 나타냅니다. This indicates that the subject of the sentence performs some direct action, such as, the use of the hands. • 엄마는 아이를 씻었어요. → 엄마가 손을 움직여서 아이를 씻기는 직접적인 동작을 합니다. The mother uses her hands to directly perform the action of washing the child.	(2) 문장의 주어가 말을 해서 그 사람이 행동을 하도록 하는 것으로 주어가 직접 관계하는 것은 아닙니다. The subject of the sentence verbally makes someone else do something; the subject has no direct physical connection to the action. • 엄마는 아이를 씻게 했어요. → 엄마는 움직이지 않고 아이에게 말을 하여 아이가 씻는 행동을 하게 합니다. 직접적으로 관여하지 않습니다. The mother tells the child to wash himself without physically doing the action herself; the mother is not directly involved.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 왜 요즘 조엘 씨를 안 만나요?

나 항상 약속 시간을 안 지켜서 저를 화나게 하거든요.

Tip

짜증나다 to feel frustrated;
to be impatient

당황스럽다 to feel embarrassed

항상 약속 시간을 안 지켜서 저를 화나다

너무 부탁을 많이 해서 저를 짜증나다

개인적인 질문을 많이 해서 저를 당황스럽다

2 가 아이가 몸이 약해서 걱정이에요. 어떻게 하면 좋을까요?

나 음식을 골고루 먹게 하세요. 그럼 건강해질 거예요.

Tip

골고루 well-balanced

덜 (to do something) less

가까이서 up close

몸이 약하다

컴퓨터게임을 너무 많이 하다

요즘 눈이 나빠지다

음식을 골고루 먹다 / 건강해지다

밖에 나가서 놀다 / 컴퓨터게임을 덜 하다

텔레비전을 가까이서 못 보다 / 눈이 더 나빠지지 않다

연습해 볼까요?

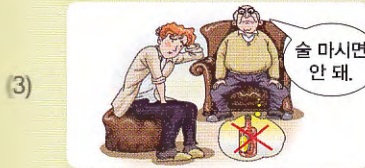
마크 씨의 가족들과 친구들은 마크 씨가 무엇을 하게 합니까? 무엇을 못 하게 합니까? 다음 그림을 보고 '-게 하다'를 사용해서 문장을 완성하세요.



아버지는 아침마다 마크 씨가 운동을 하게 하십니다.



친구들은 마크 씨를 _____.



아버지는 마크 씨가 _____.



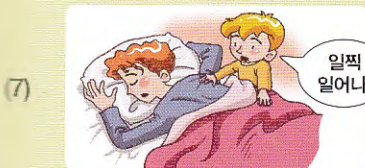
어머니는 마크 씨가 _____.



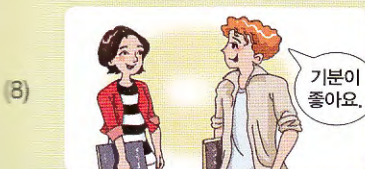
선생님은 마크 씨가 _____.



형은 마크 씨가 _____.



동생은 마크 씨를 _____.



웨이밍 씨는 마크 씨를 _____.

(1~5) 다음 [보기]에서 알맞은 단어를 골라 ‘-이/히/리/기/우/추-’나 ‘-게 하다’를 사용해서 대화를 완성하세요.

보기

익다

녹다

운동하다

죽다

마시다

1 가 저녁에 생선구이를 먹으면 좋겠어요.

나 그래요? 그럼 냉동실에서 생선을 꺼내 녹여야겠어요.

-아/어야겠어요

2 가 고기가 다 익었어요?

나 아니요, 아직 덜 익었어요. 고기를 조금 더 _____.

-아/어야 할 것 같아요

3 가 모기가 너무 많네요.

나 이 약으로 모기를 좀 _____.

-(으)세요

4 가 아이가 요즘 살이 너무 쪼어요.

나 그럼 밖에 나가서 _____.

-(으)세요

5 가 날씨가 너무 더워서 학생들이 땀을 많이 흘려요.

나 그럼, 학생들이 물을 자주 _____.

-는게 좋겠어요

(6~7) 다음 중 맞는 문장을 찾으세요.

6 ① 아버지는 제가 못 운전하게 하세요.

② 제니 씨는 아이들이 게임을 안 하게 해요.

③ 호영 씨는 욕실을 고쳐서 따뜻한 물이 나오게 했어요.

④ 작년에 다니던 회사에서는 직원들을 항상 밤늦게까지 일하게 해요.

7 ① 배가 고프면 라면을 끓여 줄까요?

② 선생님이 학생들에게 책을 읽었습니다.

③ 아이가 어려서 엄마는 아이에게 밥을 먹습니다.

④ 그 영화가 너무 재미있어서 저는 영화 보는 동안 계속 웃었습니다.

11 장

조건을 나타낼 때

Expressing Conditions

본 장에서는 조건을 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 초급 단계에서는 조건을 나타내는 문법과 표현으로 '-(으)면', '-(으)려면'을 배웠습니다. 조건은 가정을 나타내는 표현과 조금 헷갈릴 수 있으므로 유의해서 공부하시기 바랍니다.

In this chapter, we study expressions used to state conditions. In the beginning level, we learned the two conditional expressions -(으)면 and -(으)려면. It is important to remember that conditional expressions can be easily confused with suppositional expressions.

01 -아/어야

02 -거든



- 가 문병 와 줘서 고마워. 아프니까 너무 힘든 것 같아. 빨리 농구도 다시 하고 싶고.

Thanks for visiting me while I'm sick. I hurt so much. I want to play basketball again soon.

- 나 그러니까 빨리 나아. 건강**해야** 무슨 일이든지 할 수 있지.

That's why you need to get well soon. No matter what you want to do, you have to be healthy to do it.



- 가 한국말을 공부할 시간이 부족해서 너무 걱정이예요. 그래도 공부를 계속해야겠지요?

I'm really worried because I don't have enough time to study Korean. But I guess I should keep studying.

- 나 그럼요. 한국말을 잘**해야** 한국에서 살기가 편하니까요.

You're right. You should learn Korean well to live comfortably in Korea.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절이 후행절의 상황이 이루어지는 데 꼭 필요한 조건임을 나타냅니다.

In this expression, the preceding clause states the condition(s) necessary to realize the situation stated in the following clause.

-아/어야				
긍정	A	-아/어야	크다 작다	커야 작아야
	V	-아/어야	가다 먹다	가야 먹어야
	N이다	여야 이어야	가수이다 외국인이다	가수여야 외국인이어야

부정	A	-지 않아야	크다 작다	크지 않아 야 작지 않아 야
	V	-지 말아야	가다 먹다	가지 말아 야 먹지 말아 야
	N이다	이/가 아니 어야	가수이다 외국인이다	가수 가 아니 어야 외국인 이 아니 어야

- 2호선을 타고 가다가 시청역에서 1호선으로 **갈아타야** 빨리 갈 수 있습니다.
The only way to get there fast is to take Line 2 and to change to Line 1 at City Hall Station.
- 이번 연구 결과가 **좋아야** 계속해서 다른 연구를 할 수 있어요.
The results of the current research must be good if we are to do further research.
- 수학을 전공한 사람**이어야** 그 문제를 풀 수 있을 거예요.
Only a person who has majored in math can solve that problem.

더 알아볼까요?

- 1 '-아/어야'를 강조해서 표현하고 싶을 때는 '-지'를 붙여 '-아/어야지'나 '만'을 붙여 '-아/어야만'으로 사용하기도 합니다. 그러나 '-아/어야지'는 주로 입말에서 많이 사용하고 '-아/어야만'은 발표문이나 보고서에서 주로 사용합니다.
To emphasize the meaning of -아/어야, either -지 can be added to form -아/어야지, or 만 can be added to form -아/어야만. Note, however, that -아/어야지 is generally used in casual conversation while -아/어야만 is generally used in speeches and reports.

- 연습을 많이 해야 발음이 좋아집니다.
= 연습을 많이 해야지 발음이 좋아집니다.
= 연습을 많이 해야만 발음이 좋아집니다.

- 2 이 표현은 후행절에 청유형과 명령형은 사용하지 않습니다.
The clause following this expression cannot be in a propositive or imperative form.

- 한국 텔레비전을 자주 봐야 듣기를 잘하게 되십시오. (×)
한국 텔레비전을 자주 봐야 듣기를 잘하게 됩시다. (×)
→ 한국 텔레비전을 자주 봐야 듣기를 잘하게 될 거예요. (○)

- 3 이 표현은 조건을 표현하기 때문에 후행절에는 과거형이 올 수 없습니다.
Because this expression indicates a conditional statement, the past tense cannot be used in the following clause.

- 자주 만나야 정이 들었어요. (×)
→ 자주 만나야 정이 들어요. (○)

- 4 '이어야/여야'는 '이라야/라야'로, '이/가 아니어야'는 '이/가 아니라야'로 바꿔 쓸 수 있습니다.
The expressions 이어야/여야 and 이라야/라야 can also be used as 이/가 아니어야 and 이/가 아니라야, respectively.

- 우리 학교 학생이어야 이 사이트에 가입할 수 있습니다.
= 우리 학교 학생이라야 이 사이트에 가입할 수 있습니다.
You must be a student of our school to join the site.

- 5 이 표현은 선행절에 어떤 것을 해도 후행절의 결과는 아무 소용이 없게 됨을 말할 때 사용하기도 합니다. '아무리 -아/어도, -아/어 봤자'와 같은 뜻으로 사용합니다.
This expression can also be used to indicate the futility of expecting the result described in the following clause regardless of what action is described in the preceding clause.

- 아무리 이야기해야 친구는 듣지 않을 것이다.
= 아무리 이야기해도 친구는 듣지 않을 것이다.
I doubt my friend will listen to me no matter what I say.
- 지금 서둘러야 9시 비행기를 타기는 어려울 거예요.
= 지금 서둘러 봤자 9시 비행기를 타기는 어려울 거예요.
It will be difficult to catch a 9 o'clock plane even now.

대화를 만들어 볼까요?



- 1 가 손님들을 많이 오게 하려면 어떻게 해야 해요?
나 무엇보다도 음식이 맛있어야 손님이 많이 와요.

손님들을 많이 오게 하다
할인을 받다
다리 부러진 것이 빨리 낫다

무엇보다도 음식이 맛있다 / 손님이 많이 오다
회원 가입을 하다 / 할인을 받다
움직이지 말고 꼭 쉬다 / 빨리 낫다

- 2 가 그 일은 어떤 사람이 맡을 수 있어요?
나 영어를 잘해야 맡을 수 있어요.

그 일은 어떤 사람이 맡을 수 있다
마크 씨는 언제 졸업을 하다
물건은 언제 보내 주다

영어를 잘하다 / 맡을 수 있다
논문을 다 써서 제출하다 / 졸업할 수 있다
먼저 돈을 송금하다 / 물건을 보내 줄 수 있다

Tip

논문 thesis
제출하다 to submit
송금하다 to remit

1 '-아/어야'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 왜 민수 씨하고 같이 일을 안 하세요? (마음이 맞다)
나 마음이 맞아야 같이 일을 하지요.
- (2) 가 진수 씨와 친해지기가 참 어려운 것 같아요. (이야기를 많이 하다)
나 _____ 친해질 수 있으니까 이야기를 많이 하도록 하세요.
- (3) 가 이 옷은 어떠세요? (조금 더 작다)
나 _____ 우리 아이가 입을 수 있을 것 같아요.
- (4) 가 저 회사 사장님은 정말 까다로운 분인데 꼭 협상을 해야 할까요? (협상을 하다)
나 그럼요, _____ 더 좋은 조건으로 계약할 수 있어요.
- (5) 가 언제 빌린 돈을 갚을 수 있어요? (이번 달 월급을 타다)
나 죄송합니다. _____ 갚을 수 있을 것 같습니다.

2 '-지 않아야', '-지 말아야'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 장학금을 받으려면 어떻게 해야 되지요? (학교에 결석하다)
나 학교에 결석하지 말아야 장학금을 받을 수 있습니다.
- (2) 가 우리 학교 야구팀이 이번 대회에서 우승을 할 수 있을까요? (지원을 아끼다)
나 선수들에 대한 _____ 열심히 연습해서 우승할 수 있을 겁니다.
- (3) 가 밤마다 라면을 먹었더니 살이 찌는 것 같아요. (라면을 먹다)
나 _____ 몸매를 유지할 수 있어요.
- (4) 가 이 음식을 아이들도 먹을 수 있을까요? (맵다)
나 _____ 아이들도 먹을 수 있는데 이건 좀 맵군요.
- (5) 가 내일 예정대로 여행을 갈 거지요? (춥다)
나 네, 하지만 _____ 되는데 일기예보에서 춥다고 해서 걱정이에요.



가 엄마, 이렇게 더운데 꼭 같이 가야 돼요?

Mom, do I really have to go with you in this heat?

나 가기 싫^{거든} 안 가도 돼. 나 혼자 다녀올게.

If you don't want to go, then you don't have to. I'll go by myself.



가 여보, 이 옷 어때요? 저에게 안 어울리는 것 같지요?

Dear, how are these clothes? Wouldn't you agree they're not really my style?

나 이 옷이 마음에 안 들^{거든} 다른 가게에 가 봅시다.

If you don't like these, then let's go to another store.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 '선행절의 어떤 일이 사실로 실현되면'의 뜻을 나타냅니다. 보통 입말에서 사용합니다.

This expression has a meaning of "if the statement (in the preceding clause) is actually true, then..."
It is generally only used in casual conversation.

-거든			
A/V	-거든	크다 먹다	크 ^{거든} 먹 ^{거든}
N이다	(이)거든	주부이다 선생님이다	주부 ^{거든} 선생님 ^{이거든}

- 바쁘지 않^{거든} 잠깐 만납시다.
If you're not busy, then let's meet for a bit.
- 할 말이 있^{거든} 오늘 일이 끝난 후에 하세요.
If you've got something to say, then let me know after work today.
- 벚꽃이 피^{거든} 여의도에 꽃구경을 하러 가요.
If the cherry blossoms are in bloom, then let's go flower viewing in Yeoido.
- 그 사람이 친한 친구^{거든} 여행을 같이 가자고 해.
If he/she is a close friend, then ask him/her to come along on the trip.

더 알아볼까요?

이 표현은 후행절에 명령형이나 청유형, 의지나 추측을 나타내는 '-겠-', '-(으)ㄹ 것이다', '-(으)려고 하다'를 써야 자연스럽습니다.

This expression only sounds natural when the following clause contains an imperative, propositive, or a form which expresses the speaker's will or conjecture, such as -겠-, -(으)ㄹ 것이다, or -(으)려고 하다.

- 고향에 도착하거든 전화합니다. (×)
→ 고향에 도착하거든 전화하세요. (○)
- 방학을 하거든 배낭여행을 가겠어요. (○)
- 민우 씨에게 어려운 일이 생기거든 언제든지 도와줄게요. (○)
- 웨이밍 씨가 오거든 출발하려고 합니다. 조금만 기다려 주세요. (○)

비교해 볼까요?

문장 중간에 사용하는 '-거든'과 문장의 끝에 사용하는 '-거든(요)'는 형태는 비슷하지만 의미는 아주 다릅니다.

The meaning of the -거든 form which occurs mid-sentence is very different from the -거든 form which occurs in the sentence-final position.

-거든	-거든(요)
(1) 문장 중간에 사용합니다. Used mid-sentence.	(1) 문장 끝에 사용합니다. Used sentence-final.
(2) 조건을 나타냅니다. Expresses a conditional statement. • 배가 고프지 <u>않거든</u> 30분만 기다려 주세요. → 문장 중간에 사용되었으며 말하는 사람이 주관적인 조건을 표현하고 있습니다. Used mid-sentence and expresses the speaker's subjective condition.	(2) 말하는 사람만 아는 이유를 말할 때 사용합니다. Used to express a reason known only by the speaker. 가 왜 밥을 안 먹어요? 나 배가 고프지 <u>않거든요</u>. → 문장의 끝에 사용되었으며 밥을 먹지 않는 이유에 대해 대답을 하고 있습니다. Used at the end of the sentence, here the speaker is expressing the reason why he/she is not eating.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 요즘 무리를 해서 피곤한 것 같아요.

나 그래요? 피곤하거든 오늘은 일찍 퇴근하세요.

요즘 무리를 해서 피곤하다

회사에서 문제가 생겼다

쉬지 않고 일을 하니까 힘들다

피곤하다 / 오늘은 일찍 퇴근하다

문제를 해결하기가 어렵다 / 언제든지 이야기하다

힘들다 / 좀 쉬었다가 다시 하다

2 가 다른 사람들이 오늘 모임에 왜 안 왔느냐고 하면 뭐라고 할까요?

나 다른 사람들이 물어보거든 아파서 못 갔다고 전해 주세요.

다른 사람들이 오늘 모임에 왜 안 왔느냐고 하다

친구가 찾아오다

미선 씨가 안부를 물어보다

다른 사람들이 물어보다 / 아파서 못 갔다

친구가 찾아오다 / 졸려서 커피를 사러 갔다

미선 씨가 안부를 묻다 / 잘 지내고 있다

연습해 볼까요?

1 관계있는 것을 연결하고 '-거든'을 사용해서 문장을 만드세요.

(1) 다음에 한국에 와요.

(2) 이 약을 먹어도 낫지 않아요.

(3) 비가 그쳐요.

(4) 아직 식사를 안 했어요.

· ㉠ 바로 출발하세요.

· ㉡ 꼭 연락하시기 바랍니다.

· ㉢ 같이 식사하러 갑시다.

· ㉣ 병원에 꼭 가 보세요.

(1) ㉡ - 다음에 한국에 오거든 꼭 연락하시기 바랍니다.

(2)

(3)

(4)

2 다음 그림을 보고 '-거든'을 사용해서 대화를 완성하세요.

(1)



가 머리가 아프네요.

나 머리가 아프거든 이 약을 드셔 보세요.

(2)



가 요즘은 많이 바빠요.

나 _____ 나중에 만납시다.

(3)



가 오늘은 할 일이 없어서 심심해요.

나 _____ 저 좀 도와줄래요?

(4)



가 자꾸 기침이 나와요.

나 _____ 따뜻한 차를 드셔 보세요.

(5)



가 시험이라서 공부를 해야 하는데 너무 졸려요.

나 _____ 잠깐 산책이라도 할까요?

12장

추가를 나타낼 때

Expressing Additional Information

본 장에서는 하고자 하는 말에 추가의 의미를 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 초급 단계에서는 추가를 나타내는 표현으로 조사 ‘도’를 배웠습니다. 중급에서는 조사 ‘도’와 의미가 비슷하지만 의미상으로 조금씩 차이가 나는 여러 표현들을 배우게 됩니다. 이러한 표현들을 잘 익히면 한국어로 여러분이 이야기하고자 하는 것들을 좀 더 정확하고 다양하게 표현할 수 있을 것입니다.

In this chapter, we learn about expressions used to indicate information added to what the speaker has already stated. In the beginning level, we learned that the particle 도 can be used to indicate additional information. Here, we learn a variety of expressions that are similar but slightly different in meaning to 도. Once you get used to using these expressions, your Korean will be more precise in meaning and varied in expression.

01 -(으)ㄴ 뿐만 아니라

02 -(으)ㄴ/는 데다가

03 조차

04 만 해도



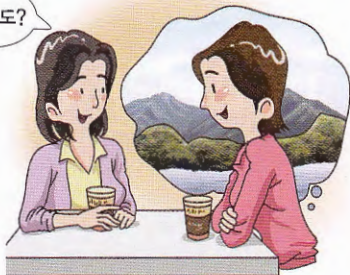
가 호영 씨는 정말 아는 게 많은 것 같아요.

Hoyeong really seems to know a lot.

나 맞아요. 책을 많이 읽을 뿐만 아니라 매일 신문도 빠짐없이 봐서 그런 것 같아요.

You're right. I think it's because he not only reads a lot of books, but he also reads the paper every day without fail.

강원도?



가 강원도로 여행을 갈까 하는데 어떨까요?

I'm thinking about taking a trip to Gangwondo. What do you think (about such a trip)?

나 좋지요. 강원도는 산이 많을 뿐만 아니라 바다도 있어서 여행하기에 아주 좋은 곳이에요.

I like it. Gangwondo not only has a lot of mountains, but it also has beaches, so it's a very good place to travel visit.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 '선행절의 내용만이 아니고 후행절의 내용이 가리키는 것까지도 더하여'라는 의미를 나타낼 때 사용합니다. '만'을 생략하여 '-(으)ㄹ 뿐 아니라'의 형태로도 사용합니다.

This expression is used to indicate that "not only what is stated in the preceding clause, but also what is stated in the following clause". This expression can also be used without 만 as in -(으)ㄹ 뿐 아니라.

-(으)ㄹ 뿐만 아니라				
A/V	과거	-았/었을 뿐만 아니라	크다 먹다	컸을 뿐만 아니라 먹었을 뿐만 아니라
	현재	-(으)ㄹ 뿐만 아니라	크다 먹다	클 뿐만 아니라 먹을 뿐만 아니라
N이다		일 뿐만 아니라	가수이다 학생이다	가수일 뿐만 아니라 학생일 뿐만 아니라
N		뿐만 아니라	자동차 아침	자동차뿐만 아니라 아침뿐만 아니라

가 강남역에서 만날까요?

Shall we meet at Gangnam Station?

나 거기는 멀 **뿐만 아니라** 교통도 복잡하니까 다른 데서 만납시다.

It's not only far away, but the traffic there is really bad, so let's meet somewhere else.

가 양강 씨는 버스보다 지하철을 자주 타나 봐요.

It seems you (Yang Gang) takes the subway more than the bus.

나 지하철은 시간을 정확하게 지켜줄 **뿐만 아니라** 편리해서 자주 이용합니다.

The subway not only runs on a more precise time schedule, but it's also more convenient, so that's why I uses it.

가 왜 그렇게 허겁지겁 먹어요?

Why are you eating in such a rush?

나 저녁**뿐만 아니라** 점심도 굶어서 배가 너무 고파요.

I'm so hungry because I skipped not only lunch but dinner as well.

더 알아볼까요?

- 1 이것은 선행절이 긍정적인 내용이면 후행절도 긍정적인 내용으로 쓰고, 선행절이 부정적인 내용이면 후행절도 부정적인 내용으로 써야 합니다.

When using this expression, if the preceding clause is a positive statement, then the following clause must also be a positive statement, and vice versa.

- 우리 집은 학교에서 가까울 뿐만 아니라 아주 시끄러워요. (×)
→ 우리 집은 학교에서 가까울 뿐만 아니라 아주 조용해요. (○)

- 2 이 표현은 '-(으)ㄹ 뿐만 아니라' 뒤에 'A/V-기까지 하다', 'A/V-기도 하다', 'N까지 A/V' 등의 표현이 오기도 합니다.

The expressions A/V-기까지 하다, A/V-기도 하다, and N까지 A/V are often used in clauses following -(으)ㄹ 뿐만 아니라.

- 자야 씨는 예쁠 뿐만 아니라 성격이 좋기까지 해요.
= 자야 씨는 예쁠 뿐만 아니라 성격이 좋기도 해요.
= 자야 씨는 예쁠 뿐만 아니라 성격까지 좋아요.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 올여름은 정말 더운 것 같아요.

나 맞아요. 더울 뿐만 아니라 비도 많이 와요.

올여름은 정말 덥다

웨이밍 씨 동생이 키가 정말 크다

제주도는 경치가 정말 아름답다

덥다 / 비도 많이 오다

키가 크다 / 잘생겼다

경치가 아름답다 / 바다도 깨끗하다

2 가 자야 씨는 어때요?

나 똑똑할 뿐만 아니라 성격도 좋아요.

Tip

퀵서비스 "quick" courier service

정확하다 precise

자야 씨

새로 옮긴 회사

퀵서비스

똑똑하다 / 성격도 좋다

일이 일찍 끝나다 / 월급도 많이 주다

빠르다 / 정확하게 배달해 주다

1 ‘-(으)ㄴ 뿐만 아니라’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 오늘 왜 일찍 퇴근해요? (기분이 안 좋다 / 머리도 아프다)
나 기분이 안 좋을 뿐만 아니라 머리도 아픈 것 같아서 집에 일찍 가려고 해요.
- (2) 가 저 식당이 어때요? (음식이 맛있다 / 가격도 싸다)
나 _____ 자주 가요.
- (3) 가 이 옷이 저에게 잘 어울려요? (잘 어울리다 / 날씬해 보이다)
나 네, _____.
- (4) 가 왜 수영 씨를 안 만나요? (자기 이야기만 하다 / 자랑도 많이 하다)
나 수영 씨는 항상 _____ 만나고 싶지 않아요.
- (5) 가 이 카페에서 회의를 해요? (무선 인터넷을 이용할 수 있다 / 조용하다)
나 네, 이 카페는 _____ 여기에서 회의를 자주 해요.

2 ‘뿐만 아니라’나 ‘일 뿐만 아니라’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 저 가수는 인기가 많지요? (국내 / 해외)
나 그럼요. 국내뿐만 아니라 해외에서도 인기가 많아요.
- (2) 가 그 일을 모두 반대했어요? (부모님 / 친구들)
나 네, _____ 모두 반대했어요.
- (3) 가 뮤지컬 보는 것을 좋아해요? (노래 / 춤)
나 네, 가수들의 _____ 볼 수 있기 때문에 자주 봐요.
- (4) 가 주말이라서 그런지 이 식당에 사람이 많은 것 같아요. (주말 / 평일)
나 이 식당은 _____ 사람이 많아요.
- (5) 가 마크 씨는 학생인가요? (학생이다 / 영어 선생님)
나 _____ 이기도 해요.



가 여행 어땠어?
How was your trip?

나 날씨가 쌀쌀한 데다가 비까지 많이 와서 호텔에만
있어서 재미없었어.

Not only was it chilly, but it also rained a lot, so I was bored just staying inside the hotel.



가 왜 그렇게 전화를 한참 동안 안 받아요?
Why did it take you so long to pick up the phone?

나 물이 끓는 데다가 갑자기 누가 찾아와서 못
받았어요.

The water was boiling, and moreover, I had a visitor, so I couldn't answer it.

문법을 알아볼까요?

이것은 선행절의 동작이나 상태에 후행절의 동작이나 상태가 더해져서 일어남을 나타낼 때 사용합니다. ‘-(으)ㄴ/는 데다’로도 말할 수 있습니다.

This expression indicates that the action or state in the following clause occurs in addition to that stated in the preceding clause. The form -(으)ㄴ/는 데다 can also be used.

-(으)ㄴ/는 데다가			
A		-(으)ㄴ 데다가	크다 작다 큰 데다가 작은 데다가
V	과거	-(으)ㄴ 데다가	가다 입다 간 데다가 입은 데다가
	현재	-는 데다가	가다 입다 가는 데다가 입는 데다가
N		인 데다가	주부이다 학생이다 주부인 데다가 학생인 데다가

가 지금 서울백화점에 가려고 하는데 같이 갈래요?

I'm about to go to Seoul Department Store. Would you like to go, too?

나 그 백화점은 값이 비싼 **데다가** 질도 별로 안 좋아서 저는 거의 안 가요.

Not only are the prices at that department store high, but the quality (of the products) is also not very good, so I rarely go there.

가 아이들에게 주려고 하는데 어떤 생선이 좋을까요?

I plan to give this to my kids, so which type of fish is good?

나 이 생선이 뼈가 많이 없는 **데다가** 살도 부드러워서 아이들이 먹기에 좋아요.

This fish doesn't have many bones, and moreover, it's tender, so kids generally like it.

가 자야 씨, 오늘 많이 피곤해 보여요.

Jaya, you look really tired today.

나 네, 어젯밤에 잠을 못 잔 **데다** 요즘 일도 많아서 너무 피곤해요.

Yeah, on top of not sleeping last night, I've also got so much work to do these days, so I'm really tired.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 선행절과 후행절의 주어가 같아야 합니다. 그리고 선행절과 후행절의 내용이 서로 일관성을 가지고 있어 '그래서'나 '그러니까'로 연결해서 결론을 말할 수 있어야 합니다.

This expression requires that the subjects of the preceding and following clauses be the same. Moreover, both of the clauses must be related and be able to be connected by 그래서 or 그러니까 to state a conclusion.

- 제 방은 작은 데다가 창문도 없어요. (그래서) 너무 답답해요.

→ 제 방은 작은 데다가 창문도 없어서 너무 답답해요.

- 제 방은 작은 데다가 창문도 없어요. (그러니까) 너무 답답해요.

→ 제 방은 작은 데다가 창문도 없으니까 너무 답답해요.

- 2 명사로 사용할 때는 '에다가'를 사용할 수 있는데 이때는 선행하는 명사에 다른 명사가 더해지거나 위치한다는 것을 나타냅니다.

When used with a noun, 에다가 is used to indicate the adding of a noun in the following clause to that mentioned in the first clause, as if making a list. It can also be used to indicate the location in which something is done or placed.

- 요즘 집안일에다가 회사 일까지 겹쳐서 힘들어 죽겠어요.

These days, I'm so busy due to the combination of housework and company work.

- 이 종이에다가 이름과 이메일 주소를 써 주시기 바랍니다.

Please write your name and email address on this paper.

1 가 가까운 마트도 많이 있는데 왜 먼 대형 할인 매장까지 자주 가세요?

나 대형 할인 매장이 물건이 많은 데다가
가격도 싸서 자주 가게 돼요.

Tip

대형 할인 매장
large-scale discount store/outlet

가까운 마트도 많이 있는데 왜 먼 대형 할인 매장까지
자주 가다

가까운 곳에 버스가 있는데 왜 먼 데까지 가서
지하철을 타다

다른 옷도 많은데 왜 그 옷만 자주 입다

대형 할인 매장이 물건이 많다 / 가격도 싸서
자주 가다

지하철이 빠르다 / 깨끗해서 자주 타다

이 옷이 편하다 / 날씬해 보여서 자주 입다

2 가 많이 힘들어요?

나 네, 열이 나는 데다가 기침도 많이 나서 힘들어요.

많이 힘들다

소화가 잘 안 되다

길이 미끄럽다

열이 나다 / 기침도 많이 나서 힘들다

점심을 많이 먹었다 / 계속 앉아 있어서 소화가 안 되다

눈이 많이 오다 / 길까지 얼어서 미끄럽다

1 ‘-(으)ㄴ/는 데다가’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 수진 씨가 인기가 많은 것 같아요. (얼굴이 예쁘다 / 성격도 명랑하다)
나 맞아요. 얼굴이 예쁜 데다가 성격도 명랑해서 친구들이 좋아해요.
- (2) 가 그 책이 어려워요? (글씨가 작다 / 한자도 많다)
나 네, _____ 어려워요.
- (3) 가 대학로에 자주 가세요? (젊은 사람들이 많다 / 공연도 많이 하다)
나 네, _____자주 가요.
- (4) 가 요즘 산불이 많이 난다고 해요. (날이 건조하다 / 비도 오랫동안 안 오다)
나 네, _____산불이 많이 나는 것 같아요.
- (5) 가 왜 그렇게 걷는 것이 불편해 보여요? (바지가 길다 / 신발도 높다)
나 _____걷기가 너무 힘들어요.

2 ‘-(은)ㄴ/는 데다가’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 오늘 지수 씨가 한턱을 낸다니면서요? (1등을 했다 / 용돈도 받다)
나 네, 1등을 한 데다가 용돈도 받아서 한턱내려고요.
- (2) 가 오늘 학교에 일찍 왔어요? (일찍 일어났다 / 할 일도 많다)
나 네, _____일찍 왔어요.
- (3) 가 그 의자를 사려고 해요? (디자인이 세련되다 / 앉아 보니까 편하다)
나 네, _____살까 해요.
- (4) 가 차 상태가 별로 안 좋은 것 같아요. (10년이 넘었다 / 엔진 상태도 안 좋다)
나 맞아요. _____.
- (5) 가 요즘 아르바이트를 하고 있어요? (사고 싶은 물건이 있다 / 용돈도 필요하다)
나 네, _____아르바이트를 해요.



가 정말 이 사람을 모르세요?

So you don't really know who that person is?

나 네, 저는 그 사람 이름조차 몰라요.

Nope. I don't even know his name.



가 비행기 사고가 났다는 뉴스 들었어요?

Did you hear the news about the plane accident?

나 아니요, 요즘에 너무 바쁘니까 인터넷 뉴스조차 볼 시간이 없어요.

No, I've been so busy lately that I don't even have time to see the news on the Internet.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 '다른 것은 물론이고 가장 기본이 되는 것도'라는 의미를 나타낼 때 사용합니다. 보통 말하는 사람이 기대하지 못하거나 예상하기 어려운 극단의 경우를 나타냅니다.

This expression is used to express "not only others but also the most primary one" Generally, it refers to extreme situations that the speaker either did not expect or could not anticipate.

조차			
N	조차	친구 이름	친구조차 이름조차

- 엄마**조차** 저를 못 믿으시는 거예요?
(Are you saying that) even you (my own mother) don't believe me?
- 더운 날씨에 에어컨**조차** 고장이 나 버려서 정말 죽겠어요.
Even the air conditioner has broken down in this heat. It's unbearable.
- 너무 슬프면 눈물**조차** 안 나오는 경우도 있어요.
Sometimes something can be so sad that tears don't even flow.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 주로 부정적인 상황에 써야 자연스럽습니다. 긍정적인 상황에 쓰면 어색한 문장이 됩니다.
This expression sounds most natural when used with negative statements. It can therefore sound awkward if used in positive situations.

• 세주 씨는 한글조차 읽어요. (×) → 세주 씨는 한글조차 못 읽어요. (○)

- 2 이것은 '까지'나 '도'와 바꿔 쓸 수 있습니다. 그렇지만 '조차'는 '최악의 것'이라는 느낌이 있습니다.
The expressions 까지 and 도 can be substituted for 조차. However, it should be noted that 조차 carries the added nuance of "the worst possible case".

• 더운데 바람까지 안 부네요. = 더운데 바람도 안 부네요. = 더운데 바람조차 안 부네요.

- 3 이것은 '어떤 사실을 부정하는 것은 물론이고 그것보다 덜하거나 못한 것까지 부정하는 뜻'을 나타내는 표현인 '-은/는커녕'하고 같이 자주 사용합니다.

This expression is often used together with -은/는커녕, which indicates the negation of not only one thing but also something else on an even more telling, or serious level.

• 우리 엄마는 해외여행은커녕 제주도조차 못 가 보셨어요.

Our mother has never even traveled to Jeju Island, let alone overseas.

• 책을 읽기는커녕 신문조차 못 볼 때가 많아요.

There are times when I can't even read the newspaper, not to mention books.

- 4 이것은 동사와 같이 사용하면 '-(으)ㄹ 수조차 없어요'의 형태로 쓰입니다.

When used together with a verb, the form -(으)ㄹ 수조차 없어요 is used.

• 다리가 너무 아파서 일어설 수조차 없어요.

I can't even stand since my legs hurt very much.

• 제 조카는 5살인데도 제가 안을 수조차 없을 정도로 아주 커요.

Even though my nephew is just a 5-year-old kid, he's so big that I cannot even hold him.

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 철수 씨가 어디로 여행을 갔어요?

나 글썄요, 철수 씨가 어디로 여행을 갔는지 아내조차 모르는데요.

철수 씨가 어디로 여행을 갔다

영희 씨가 어느 회사에 다니다

수연 씨가 다음 학기에 등록한다고 하다

철수 씨가 어디로 여행을 갔는지 아내

영희 씨가 어느 회사에 다니는지 친한 친구

수연 씨가 다음 학기에 등록하는지 남자 친구



2 가 1주일 정도 배우면 한자를 쓸 수 있지요?

나 그 정도 배워서 쓰는 것은 커녕 읽기조차 어려워요.

1주일 정도 배우면 한자를 쓸 수 있다

민주 씨가 결혼했다

이 돈이면 새 차를 살 수 있다

그 정도 배워서 쓰는 것은 커녕 읽기 / 어렵다

결혼은 커녕 애인 / 없다

그 돈으로는 새 차는 커녕 중고차 / 사기 힘들다

연습해 볼까요?

다음 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 '조차'를 사용해서 대화를 완성하세요.

[보기] 상상 전화번호 마실 물 인사 옷 숨쉬기 인사말 부모님

(1) 가 복권에 당첨이 될 수 있을까요?

나 글썄요, 저는 복권에 당첨되는 일은 상상조차 안 해 봤어요.

(2) 가 자야 씨, 요즘 살이 좀 빠진 것 같아요.

나 맞아요. 고향에 갔는데 _____ 저를 못 알아보시더라고요.

(3) 가 수연아, 옷도 안 갈아입고 그냥 잔 거야?

나 너무 피곤해서 _____ 갈아입을 수가 없었어요.

(4) 가 대기오염이 점점 심각해지고 있는 것 같아요.

나 맞아요. 그래서 가끔은 _____ 어려운 것 같아요.

(5) 가 난민들이 목욕은 자주 할 수 있나요?

나 아니요, 물이 부족해서 목욕은 커녕 _____ 모자란다고 해요.

(6) 가 마이클 씨가 지난 주말에 고향으로 돌아갔어요?

나 네, 간다는 _____ 하지 않고 돌아갔어요.

(7) 가 고등학교 때 일본어를 배우셨지요?

나 네, 하지만 지금은 _____ 생각이 안 나요.

(8) 가 할아버지가 연세가 많으시지요?

나 네, 그래서 나이가 들어서 _____ 외우지 못한다고 슬퍼하세요.



가 요즘 모임이 많은가 봐요.

These days, you seem to have a lot of meetings.

나 네, 연말이라서 좀 많네요. 오늘만 해도 모임이 세 개나 있어서 어떻게 해야 할지 모르겠어요.

Yes, there are a lot because it's the end of the year. Just today alone (without having to consider any other days) I have three meetings, so I really don't know what to do.



가 여름 방학에 유럽으로 배낭여행을 가는 학생들이 많다고 들었어요.

Regarding going backpacking to Europe during summer vacation, I heard a lot of students do that.

나 네, 맞아요. 제 친구들만 해도 벌써 여러 명이 다녀왔어요.

Yes, you're right. Even just among my friends (without having to consider anyone else), many have done so.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 앞에서 말한 일반적인 사실이나 상황에 대해서 예를 들어서 설명할 때 사용합니다. 이것은 '의 경우만 봐도', '만 하더라도'의 의미가 있습니다.

This expression is used when providing examples to explain a situation or statement made previously. It is equivalent in meaning to the phrases 의 경우만 봐도 and 만 하더라도.

만 해도			
N	만 해도	친구	친구만 해도
		오늘	오늘만 해도

- 민선 씨가 요즘 정말 열심히 공부하는 것 같아요. 어제만 해도 밤 10시까지 도서관에서 공부 하더라고요.

It looks like Minseon is really studying hard these days. Yesterday alone (without having to consider any other days) she studied until 10 at night at the library.

- 요즘은 취직하기가 어려워요. 제 동생**만 해도** 2년째 직장을 못 구하고 있거든요.
It's hard to find a job these days. Even my sister without the need to consider anyone else hasn't been able to land a job for two years now.
- 생활비가 얼마나 많이 드는지 몰라요. 교통비**만 해도** 한 달에 15만 원 정도가 들어요.
The cost of living is so expensive. My transportation expenses alone (without the need to consider anything else) cost about 150,000 won a month.

더 알아볼까요?

이 표현은 과거의 상황과 반대되는 상황을 표현할 때도 사용합니다. 앞에는 항상 시간을 나타내는 말이 오고 '전만 해도'의 형태로 많이 사용합니다.

This expression can also be used to express a situation that is opposite to what was the case in the past.

In such cases, a time word is often followed by **전만 해도**, an alternate form of this expression.

- 지난달까지만 해도 이 옷이 맞았는데 지금은 작아서 입을 수가 없어요.
Only last month (without the need to go back further in time), these clothes fit me, but now they're so small I can't wear them.
- 10년 전만 해도 한국에 이렇게 외국 사람이 많지는 않았어요.
Only 10 years ago (without the need to go back further in time), there weren't this many foreigners in Korea.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 요즘 누구나 스마트폰이 있는 것 같아요.

나 맞아요. 내 친구들**만 해도** 대부분 다 바꿨어요.

요즘 누구나 스마트폰이 있다

요즘 물가가 많이 올랐다

요즘 여자들이 짧은 치마를 많이 입다

내 친구들 / 대부분 다 바꿨다

라면값 / 10%나 올랐다

제 여동생 / 짧은 치마만 입다

2 가 요즘 걷기 운동이 유행이죠?

나 맞아요. 몇 년 **전만 해도** 이렇게 걷기 운동을 하는 사람이 많이 없었는데요.

요즘 걷기 운동이 유행이다

차가 정말 많이 늘어났다

올해 외식을 많이 했다

몇 년 전 / 이렇게 걷기 운동을 하는 사람이 많이 없었다

지난번에 왔을 때 / 이렇게 안 막혔었다

작년 / 이렇게 외식비가 많이 들지 않았었다

1 '만 해도'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 공기 오염이 점점 더 심각해지고 있는 것 같아요. (서울)
나 맞아요. 서울만 해도 공기가 나빠지는 게 피부로 느껴지잖아요.
- (2) 가 요즘 결혼을 하지 않는 사람들이 늘고 있대요. (우리 회사)
나 맞아요. _____ 결혼을 하지 않은 사람들이 얼마나 많은데요.
- (3) 가 집안일이 시간이 많이 걸리지요? (청소)
나 그럼요. _____ 두 시간이 넘게 걸려요.
- (4) 가 이번 비로 농작물 피해가 많지요? (우리 부모님)
나 맞아요. _____ 배추 수확을 하나도 못하셨어요.
- (5) 가 아침을 먹지 않는 학생들이 점점 늘고 있대요. (고등학생인 제 조카)
나 정말 그런 것 같아요. _____ 아침을 안 먹어요.

2 '만 해도'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 약국이 문을 닫아버렸네요. (20분 전)
나 그러게요. 20분 전만 해도 문이 열려 있었는데요.
- (2) 가 그 영화는 표가 다 팔렸대. (화장실에 가기 전)
나 뭐라고? _____ 표가 있었는데…….
- (3) 가 요즘 할아버지 건강은 좀 어떠세요? (작년까지)
나 _____ 괜찮으셨는데 요즘 들어 부쩍 약해지셨어요.
- (4) 가 매운 음식을 잘 드시나 봐요. (얼마 전)
나 _____ 잘 못 먹었는데 지금은 잘 먹게 되었어요.
- (5) 가 양강 씨가 왜 이렇게 공부를 안 하지요? (학기 초)
나 그러게요. _____ 정말 열심히 공부했었는데요.

13장

도중을 나타낼 때

Expressing Mid-Action

본 장에서는 어떤 행동을 하는 중간에 다른 행동을 하는 표현에 대해 배웁니다. 이것은 이동을 나타내는 표현도 있고 행동의 변화를 나타내는 표현도 있습니다. 초급 단계에서는 비슷한 표현으로 ‘-는 중’을 배웠습니다. 이 표현은 어렵지는 않지만 약간의 제약이 있으므로 유의해서 공부하시기 바랍니다.

In this chapter, we study ways to express doing something while in the middle of doing something else. More specifically, we learn an expression related to moving from one place to another and another related to a change in behavior. In the beginning level, we learned the similar expression -는 중. These expressions, while not difficult, have some restrictions regarding their use which you should pay attention to when studying them.

01 -는 길에

02 -다가



가 유럽으로 여행을 갈 거예요?

Are you going to take a trip to Europe?

나 네, 유럽에 가는 길에 홍콩에 들러서 친구를 만날 거예요.

Yes, and on my way to Europe, I plan to stop by Hong Kong to see a friend.



가 엄마, 저 지금 퇴근하는 길이에요. 뭐 필요한 거 있으면 사 갈까요?

Mom, I'm on my way out of the office. Is there anything you need me to pick up (buy)?

나 그럼, 집에 오는 길에 슈퍼에 가서 두부 좀 사 와.

In that case, stop by the supermarket on the way home and get some tofu.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 이동하는 과정 중에 어떤 다른 행동을 할 때 사용합니다.

This expression is used when the speaker does an action while in the process of going somewhere.

-는 길에			
V	-는 길에	가다 퇴근하다	가는 길에 퇴근하는 길에

- 퇴근하는 길에 지하철에서 우연히 친구를 만났어요.
I met a friend by chance on the subway on my way home.
- 집에 돌아오는 길에 식당에서 식사하고 왔어요.
I ate at a restaurant on my way home.
- 부산으로 여행 가는 길에 안동도 들를 거예요.
I will also visit Andong on my trip to Busan.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 '-는 길이다'로도 많이 사용하는데 이때는 이동하는 동작이 일어나고 있음을 나타내는 것으로 어떠한 일을 하고 있는 중이라는 뜻입니다.

This expression is also used in the form -는 길이다. In such cases, it indicates that the speaker is in the process of moving from one place to another. Thus, it refers to being in the middle of doing something.

가 어디 가는 길이에요? Are you on your way somewhere?

나 네, 친구 만나러 가는 길이에요. Yes, I'm on the way to meet my friend.

- 2 '-는 도중에'도 비슷한 의미인데 이 표현은 동사의 제약 없이 자유롭게 사용할 수 있지만 '-는 길에'는 주로 '가다', '오다', '나가다'와 같은 이동의 의미가 있는 동사와 함께 쓰입니다.

The expression -는 도중에 has a meaning similar to -는 길에, but there are no restrictions on what verbs it can be used with. -는 길에, on the other hand, is generally only used with verbs indicating physical movement, such as 가다, 오다, and 나가다.

• 일하는 길에 컴퓨터가 꺼져 버렸어요. (×)

→ 일하는 도중에 컴퓨터가 꺼져 버렸어요. (○)

: '-는 길에'가 '가다', '오다', '나가다'와 같은 이동의 의미가 있는 동사와 함께 쓰이지 않았으므로 틀립니다.

Here, -는 길에 cannot be used because the verb is not one of movement, such as 가다, 오다, or 나가다.

• 집에 가는 도중에 백화점에 들렀어요. (○)

집에 가는 길에 백화점에 들렀어요. (○)

: '-는 길에'가 '가다', '오다', '나가다'와 같은 이동의 의미가 있는 동사와 함께 쓰였으므로 괜찮습니다.

Here, -는 길에 could be used because the verb is one of movement, such as 가다, 오다, or 나가다.

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 그 꽃을 어디서 샀어요?

나 집에 오는 길에 시장에서 샀어요.



Tip

거래처 client (of a business)
방문하다 to visit

그 꽃을 어디서 사다

그 친구를 어디서 만나다

그 가방을 어디서 보다

집에 오다 / 시장에서 사다

거래처를 방문하러 가다 / 우연히 만나다

학교에 오다 / 잠깐 가게에 들러서 보다

- 2 가 마크 씨, 지금 어디에 가는 길이에요?

나 친구가 입원해서 문병 가는 길이에요.

친구가 입원해서 문병 가다

형이 여행에서 돌아와서 공항에 마중하러 가다

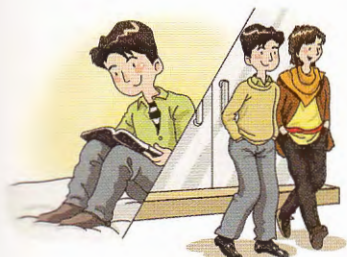
읽고 싶은 책이 있어서 도서관에 빌리러 가다

1 ‘-는 길에’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 아침에 아이가 혼자 학교에 가요? (회사에 가다)
나 아니요, 제가 회사에 가는 길에 데려다 줘요.
- (2) 가 마크 씨, 여기는 웬일이예요? (지나가다)
나 그냥 _____ 들렀어요.
- (3) 가 엄마, 과일을 왜 그렇게 많이 사셨어요? (집에 돌아오다)
나 _____ 가게에서 싸게 팔아서 많이 샀어.
- (4) 가 그 뉴스를 어디서 들었어요? (회사에 출근하다)
나 _____ 버스에서 라디오로 들었어.
- (5) 가 그 친구를 어디에서 만났어요? (출장 가다)
나 _____ 공항에서 만났어요.

2 ‘-는 길이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 어디에 가세요? (운동하러 가다)
나 운동하러 가는 길이에요.
- (2) 가 더운데 어디에 가요? (돈을 찾으러 은행에 가다)
나 _____
- (3) 가 어디에 다녀오세요? (귀가 아파서 병원에 다녀오다)
나 _____
- (4) 가 지금 이 시간에 어디 가니? (친구의 연락을 받고 나가다)
나 _____
- (5) 가 쇼핑하러 가요? (산책하러 가다)
나 아니요, _____



가 아까 낮에 뭐 했니?
What did you do this afternoon?

나 만화책을 읽다가 친구하고 같이 외출했어요.
I was reading a comic book, but then I went out with a friend.



가 은혜야, 오랜만이다. 웬일이니?
Hey, Eunhye, it's been a while. What's up?

나 이메일을 쓰다가 생각이 나서 그냥 전화했어.
I was writing an email and then thought (about you), so I just called.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 행동이 지속되는 중에 그 행동이 중단되거나 다른 행동으로 바뀌는 것을 나타낼 때 사용합니다.
‘-다가’를 ‘-다’로 줄여서 사용하기도 합니다.

This expression is used to indicate the speaker's interruption of one action to immediately start doing another action. -다가 can be shortened to the form -다.

-다가			
V	-다가	가다 먹다	가다가 먹다가

- 밥을 먹다가 전화를 받았습니다.
I was eating and then answered the phone.
- 공부를 하다가 졸았습니다.
I was studying and then dozed off.
- 지하철 1호선을 타고 가다가 시청역에서 2호선으로 갈아타세요.
Take subway line 1, and then change to line 2 at City Hall Station.
- 스케이트를 타다가 넘어져서 다쳤어요.
I was skating and then fell and hurt myself.

더 알아볼까요?

1 이 표현은 선행절의 행동이 계속되면서 후행절의 행동이 일어나는 경우에도 사용합니다.

This expression is also used to indicate that the action in the preceding clause continues while the action in the following clause occurs.

- 잠을 자다가 무서운 꿈을 꿔어요.
I was sleeping and had a scary dream.
- 길을 걸어가다가 갑자기 생각이 나서 전화했어.
I was walking along and suddenly thought (of you), so I called.
- 친구하고 이야기를 하다가 웃었어요..
I was talking to my friend and laughed. (= laughed while talking to my friend)

2 이 표현은 선행절과 후행절의 주어가 같아야 합니다.

The subject of the preceding and following clauses must be the same.

- (내가) 밥을 먹다가 전화가 왔습니다. (×)
→ (내가) 밥을 먹다가 (내가) 전화를 받았습니다. (○)
: '전화가 왔습니다'는 주어가 '전화'이므로 주어가 달라져서 말할 수 없습니다.
The sentence is ungrammatical because the subject of 전화가 왔습니다 is 전화. So it has a different subject from the preceding clause.



22장 '완료를 나타낼 때'의 01 '-았/었다가'를 참조하세요.

See Chapter 22 Expressing Completion, Section 01 -았/었다가.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 숙제를 다 했어요?

나 아니요, 숙제를 하다가 친구에게 전화가 와서 나갔어요.

숙제를 다 하다
영화를 다 보다
책을 다 읽다

숙제를 하다 / 친구에게 전화가 와서 나가다
영화를 보다 / 너무 무서워서 중간에 컴퓨터를 끄다
책을 읽다 / 너무 졸려서 자다

2 가 어떻게 하다가 허리를 다쳤어요?

나 무거운 짐을 들다가 삐끗했어요.

Tip

삐끗하다 to sprain

허리를 다치다
다리를 다치다
손가락을 다치다

무거운 짐을 들다 / 삐끗하다
계단을 내려가다 / 미끄러지다
과일을 깎다 / 손을 베다

1 다음 그림을 보고 '-다가'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1)



가 아이가 왜 다쳤어요?

나 야구를 하다가 공에 맞았어요.

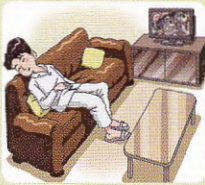
(2)



가 새벽인데 왜 일어났어요?

나 _____ 깬어요.

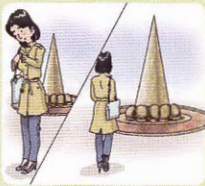
(3)



가 어제 그 드라마를 다 보고 잤어요?

나 아니요, _____ 피곤해서 잤어요.

(4)



가 친구를 만났어요?

나 아니요, _____ 그냥 집에 갔어요.

2 '-다가'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 서울역에 어떻게 가야 돼요? (타고 가다)

나 지하철 2호선을 타고 가다가 시청역에서 1호선으로 갈아타시면 돼요.

(2) 가 좋은 기회를 왜 놓쳤어요? (할까 말까 망설이다)

나 _____ 놓쳐 버렸어요.

(3) 가 어디에 다녀오세요? (요리를 하다)

나 _____ 파가 없어서 사 왔어요.

(4) 가 김희철 씨는 어디에 갔어요? (일하다)

나 _____ 볼일 보러 잠깐 나갔어요.

(5) 가 왜 돈을 다시 세요? (세다)

나 _____ 얼마인지 잊어버렸어요.

14장

정도를 나타낼 때

Expressing Degree

본 장에서는 정도를 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 초급 단계에서는 정도를 나타내는 표현으로 '쯤'을 배웠습니다. 정도를 나타내는 표현은 한국 사람들이 관용적으로 사용하는 것들도 많기 때문에 잘 외워서 활용하시기 바랍니다.

In this chapter, we learn expressions used to indicate degree. In the beginning level, we learned *쯤* as one such expression. Note that Koreans often use expressions of degree in idiomatic ways, so it is important to learn to use them well.

01 -(으)ㄴ 정도로

02 만 하다

03 -(으)ㄴ/는/(으)ㄴ 만큼



가 오늘 돌아다니면서 구경 많이 했어요?

Did you get a lot of sightseeing done today?

나 네, 피곤해서 쓰러질 **정도로** 많이 돌아다녔어요.

Yes, I was so tired from going here and there that I could have collapsed.



가 비가 많이 오네요!

It's really raining hard!

나 네, 너무 많이 와서 앞이 잘 안 보일 **정도예요**.

Yeah, it's raining so hard that I can hardly see in front of me.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 상태와 비슷한 수준으로 후행절의 행동을 하거나 일이 생길 때 사용합니다. ‘-(으)ㄴ 정도로’ 나 ‘-(으)ㄴ 정도이다’의 형태로 많이 사용합니다.

This expression is used to indicate that the action or behavior in the following clause is being done or is occurring to a degree similar to what is described in the preceding clause. It is mainly used in the form -(으)ㄴ 정도로 or -(으)ㄴ 정도이다.

-(으)ㄴ 정도로			
A/V	-(으)ㄴ 정도로	크다 입다	클 정도로 입을 정도로

- 저는 매일 두 편씩 볼 **정도로** 영화를 좋아해요.
I like movies to the extent that I watch about two every day.
- 평소에 화를 안 내던 민수 씨가 화를 낼 **정도로** 지수 씨가 나쁜 짓을 한 거예요?
Did Jisu do something so bad that Minsu, who normally never gets angry, became angry?
- 이번 시험은 아주 쉬워서 중학생도 모두 풀 **정도였어요**.
This time, the exam was so easy that even a middle school student could have aced it.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 밖에 바람이 많이 불어요?

나 네, 사람이 날아갈 정도로 많이 불어요.

밖에 바람이 많이 불다

배가 많이 고프다

그 책을 여러 번 읽었다

사람이 날아가다 / 많이 불다

쓰러지다 / 배가 고프다

다 외우다 / 여러 번 읽었다

2 가 저 개그 프로그램은 정말 재미있지요?

나 네, 볼 때마다 너무 많이 웃어서 배가 아플 정도예요.

개그 프로그램은 정말 재미있다

사람은 말이 정말 빠르다

외국 사람은 한국말을 정말 잘하다

볼 때마다 너무 많이 웃어서 배가 아프다

너무 빨라서 알아듣기가 힘들다

아주 잘해서 한국 사람이라고 생각되다

연습해 볼까요?

1 ‘-(으)ㄴ 정도로’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 수영 씨가 술을 많이 마셨어요? (정신을 못 차리다)

나 네, 정신을 못 차릴 정도로 많이 마신 것 같아요.

(2) 가 은수 씨가 살이 많이 빠졌지요? (못 알아보다)

나 네, 저도 _____ 살이 많이 빠진 것 같아요.

(3) 가 마크 씨가 요즘 다른 생각을 자주 하는 것 같지요? (못 듣다)

나 맞아요. 아무리 불러도 _____ 다른 생각을 하고 있어요.

2 ‘-(으)ㄴ 정도이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 지수 씨가 넘어져서 많이 다쳤어요? (움직이지 못하다)

나 네, 많이 다쳐서 움직이지 못할 정도예요.

(2) 가 시험공부 많이 했어요? (머리가 아프다)

나 네, 공부를 많이 해서 _____.

(3) 가 어린 아이인데 어려운 한자를 모두 읽네요! (모든 사람들이 놀라다)

나 네, 너무 신기해서 _____.



가 우와! 저 개는 정말 크네요!

Wow! That dog is really big!

나 네, 정말 개가 송아지만 하네요.

Yeah, it's as big as a calf.



가 왜 유리창이 깨졌지? 누가 싸운 거야?

How did the glass window break? Did someone get in a fight?

나 아니에요. 밖에서 누가 주먹만 한 돌을 던졌어요.

No. Someone threw a rock the size of a fist into it.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 크기나 수, 양의 의미를 갖는 명사에 붙어서 어떤 것이 그 명사와 비교했을 때 같은 크기이거나 같은 정도임을 나타낼 때 사용합니다. 'N만 하다' 또는 'N만 한 N'의 형태로 많이 사용합니다.

Used with nouns denoting a size, number, or amount, this expression indicates that the noun under discussion is approximately the same in size, amount, or degree as the noun. It is usually used in the form N만 하다 or N만 한 N.

만 하다			
N	만 하다	쥐꼬리 주먹	쥐꼬리만 하다 주먹만 하다

- 고향에 있는 집도 지금 살고 있는 집 크기만 해요.

My house back home is just as big as the one I'm living in now.

- 아무리 편한 곳도 집만 한 곳은 없어요. 작기는 해도 우리 집이 제일 편해요.

No matter how comfortable a place may be, nowhere beats home. It may be small, but our house is the coziest.

- 열다섯 살인 동생의 키가 벌써 스무 살인 형만 하네요!

My 15-year-old little brother is already as tall as my 20-year-old big brother!

더 알아볼까요?

'N만 하다'는 관용적으로 쓰이는 표현들이 많이 있는데 그것은 다음과 같습니다.

There are many idiomatic expressions that use N만 하다. A few are given below.

- 월급이 쥐꼬리만 해요.
(My) salary is the size of a rattle. (= meager, very small)
- 얼굴이 주먹만 해요.
(Someone's) face is the size of a fist. (얼굴이 작다는 의미)
- 목소리가 작아서 모기 소리만 해요.
(Someone's) voice is as small as a mosquito's sound.
- 너무 놀라서 가슴이 콩알만 해졌어요.
(I) was so surprised that my heart shrank to the size of a bean. (= be terrified; be scared stiff)
- 형만 한 아우가 없다.
No younger brother is wiser than his older brother.
- 강아지 크기만 한 쥐
A rat as big as a puppy.
- 눈이 단춧구멍만 해요.
(Someone's) eyes are the size of buttonholes. (= small)
- 어른 팔뚝만 한 물고기를 잡았어요.
(Someone) caught a fish the size of a grown man's forearm. (= very big)
- 방이 운동장만 해요.
The room is as big as an athletic field.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 저 사과를 정말 크네요!

나 우와! 사과가 수박만 하네요.

Tip

엄지손가락 the thumb



사과는 정말 크다

배우는 얼굴이 정말 작다

휴대전화는 크기가 정말 작다

사과가 수박

얼굴이 주먹

휴대전화가 엄지손가락

2 가 왜 이사를 안 가요?

나 우리 하숙집 아주머니만 한 주인이 없거든요. 그래서 안 가요.

이사를 안 가다

밀가루 음식을 안 먹다

외국으로 여행을 안 가다

우리 하숙집 아주머니 / 주인이 없다 / 안 가다

저에게는 밥 / 음식이 없다 / 안 먹다

저에게는 국내 / 여행지가 없다 / 외국 여행은 안 가다

연습해 볼까요?

다음 그림을 보고 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 '만 하다'를 사용해서 대화를 완성하세요.

보기

신용카드

트럭

쥐꼬리

형

어른 팔뚝

(1)



가 무엇을 찾고 있어요?

나 지갑을 찾고 있어요. 신용카드만 한 지갑인데 안 보이네요.

(2)



가 진수 씨는 월급을 많이 받아요?

나 아니요, 월급이 _____ 살기가 어려워요.

(3)



가 아버지가 낚시를 하러 자주 가세요?

나 네, 지난 주말에도 가셔서 _____ 물고기를 잡아 오셨어요.

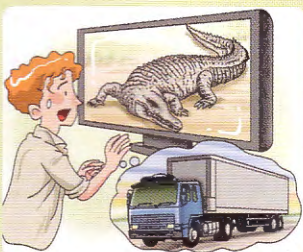
(4)



가 그래도 형이 동생보다 훨씬 어른 같지요?

나 그래서 옛날부터 _____ 동생이 없다고 하잖아요.

(5)



가 어제 호주에서 정말 큰 악어가 나타났대요.

나 저도 봤어요. _____ 악어가 나타나서 결국 죽었대요.



가 돈을 얼마씩 내면 돼요?

How much money should we pay?

나 각자 먹은 만큼 내면 될 것 같아요.

Each person should pay an amount equal to how much he or she ate.



가 오늘 같이 영화 볼까요?

Shall we see a movie today?

나 미안해요. 요즘 영화를 볼 만큼 한가하지 않아요.

Sorry. These days, I don't have enough free time to see a movie.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행동과 상태가 후행절과 비슷함을 표현할 때 사용합니다. 명사와 같이 사용할 때는 선행절과 후행절 명사의 정도가 비슷함을 나타냅니다.

This expression is used to indicate that the action or state described in the preceding clause is similar or equivalent to that stated in the following clause. When used with nouns, it indicates that the nouns in the preceding and following clauses are similar in degree.

-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 만큼				
A		-(으)ㄴ 만큼	크다 작다	큰 만큼 작은 만큼
	과거	-(으)ㄴ 만큼	쓰다 먹다	쓴 만큼 먹은 만큼
V	현재	-는 만큼	쓰다 먹다	쓰는 만큼 먹는 만큼
	미래	-(으)ㄹ 만큼	쓰다 먹다	쓸 만큼 먹을 만큼
N		만큼	시간	시간만큼

- 돈을 많이 내는 만큼 좋은 서비스를 받을 수 있을 거예요.
To the extent that you pay for it, you should receive good service.
- 저 뒤에 있는 사람도 들을 수 있을 만큼 크게 말해 주세요.
Please speak loud enough that the person behind can hear you, too.
- 사람들은 보통 아픈 만큼 성숙해진다고 말을 합니다.
It is said that people mature to the extent that they've experienced sorrow.
- 나도 형만큼 잘할 수 있으니 걱정하지 마세요.
Don't worry because I can do (it) just as well as my older brother.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 그 영화가 많이 슬펐어요?

나 네, 눈물이 날 만큼 슬펐어요.

그 영화가 많이 슬펐다
미술에 대해서 많이 알다
미영 씨가 마음씨도 곱다

눈물이 나다 / 슬펐다
다른 사람에게 조금 설명해 줄 수 있다 / 알다
얼굴이 예쁘다 / 마음씨도 곱다

2 가 아들이 키가 크지요?

나 네, 아버지만큼 키가 커요.

아들이 키가 크다
딸이 예쁘다
동생이 농구를 잘하다

아버지 / 키가 크다
엄마 / 예쁘다
형 / 농구를 잘하다

1 '-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 만큼'을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 이번 시험 결과가 어떨지 궁금해요. (열심히 공부하다)
나 열심히 공부한 만큼 좋은 점수를 받을 거예요.
- (2) 가 일의 결과가 좋을지 걱정이에요. (최선을 다하다)
나 _____ 좋은 결과가 있을 거예요.
- (3) 가 머리가 많이 아프세요? (참을 수 없다)
나 네, _____ 아파서 빨리 병원에 가 봐야겠어요.
- (4) 가 왜 더 안 드세요? (먹다)
나 저는 _____ 살이 찌서 조금씩만 먹어야 돼요.
- (5) 가 얼마만큼 가지면 돼요? (가지고 싶다)
나 많이 있으니까 _____ 가져도 됩니다.

2 [보기]에서 적절한 단어를 찾아 다음 대화를 완성하세요.

보기 하얀 눈 아키라 씨 그것 서울 나이

- (1) 가 자야 씨 얼굴은 정말 하얗지요?
나 네, 하얀 눈만큼 흰 것 같아요.
- (2) 가 요즘에는 나이에 비해서 철이 덜 든 사람들이 많은 것 같아요.
나 그러게요, _____ 성숙한 사람들이 되어야 할 텐데요.
- (3) 가 오사카는 어때요?
나 _____ 복잡해요.
- (4) 가 양강 씨가 담배를 많이 피워요?
나 네, _____ 많이 피우는 것 같아요.
- (5) 가 저는 이것이 더 좋아 보이는데 희수 씨는 어느 게 더 좋아요?
나 이것도 _____ 좋아 보여요. 저는 이걸로 살래요.

15장

선택을 나타낼 때

Expressing Choice

본 장에서는 선택을 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 초급 단계에서는 선택을 나타내는 표현으로 '(이)나'와 '-거나'를 배웠습니다. 여기서 다루는 것들은 명사와 함께 사용되는 표현이 많으므로 동사와 함께 사용되는 것과 잘 구별해서 익히시기 바랍니다.

In this chapter, we study expressions used to indicate a choice. In the beginning level, we learned the expressions (이)나 and -거나 for indicating choices. However, many of the expressions we will learn here are used with nouns, so it is important to differentiate them from expressions used with verbs.

01 아무+(이)나 / 아무+도

02 (이)나

03 (이)라도

04 -든지 -든지

05 -(으)ㄴ/는 대신에

01

아무+(이)나 / 아무+도



가 저 지하철 입구에 있는 신문을 봐도 돼요?

May we look at that newspaper over at the entrance to the subway?

나 그럼요, 무료니까 보고 싶은 사람은 **아무나** 가져가도 돼요.

Sure. It's free, so anybody who wants to read it can take a copy.



가 약속 시간이 지났는데 **아무도** 안 왔어요?

It's past the appointed time. Has nobody come (yet)?

나 네, **아무도** 안 와서 저 혼자 기다리고 있었어요.

Nope, nobody's here yet. I'm waiting by myself.

문법을 알아볼까요?

'아무'는 특별히 어떤 것을 선택하지 않고 말할 때 사용하는 것으로 사람이나 사물을 가리킬 때 사용합니다. 사용되는 조사에 따라서 문장에서의 의미가 달라지는데 사람을 가리킬 때는 '아무나' 또는 '아무도'를 많이 씁니다. '아무나'는 '어떤 사람이든지 상관없이'라는 뜻이고 '아무도'는 '한 사람도 없다'는 뜻이 됩니다. '아무도'는 후행절에 부정 표현이 옵니다.

The word 아무 is used to express the not choosing of any specific thing in the sense of "any" (e.g., anything, anyone). Depending on the particle that follows it, it can either refer to people or things. To refer to people, the word 아무+나 is used to indicate "anyone" or "anybody", while 아무+도 is used to indicate "no one" or "nobody". Note that a negative expression must follow the use of 아무도.

	아무+(이)나	아무+도
사람	아무나, 아무한테나, 아무하고나	아무도, 아무한테도, 아무하고도
장소	아무 데나 / 아무 곳이나 아무 데서나 / 아무 곳에서나	아무 데도 / 아무 곳도 아무 데서도 / 아무 곳에서도
물건	아무거나, 아무것이나	아무것도
시간	아무 때나	아무 때도

- 이곳은 입장료만 내면 **아무나** 들어갈 수 있습니다.
Anyone can enter this place as long as you pay the admission fee.
- **아무도** 나를 알지 못하는 곳으로 가고 싶어요.
I want to go to a place where nobody knows me.
- **아무거나** 사고 싶은 책을 골라 봐.
Choose any book that you want to buy.

더 알아볼까요?

- 1 '아무+(이)나'의 '나'는 '누구+나, 어디+나, 무엇+이나, 언제+나'와 같이 의문대명사와 함께 쓰일 수 있지만 '아무+도'의 '도'는 의문대명사와 함께 쓰이면 어색합니다.
While the 나 of 아무+(이)나 is also used with interrogative pronouns, such as in 누구+나, 어디+나, 무엇+이나, and 언제+나, it sounds awkward to use the 도 of 아무도 with interrogative pronouns in the same way.
• 그 파티에는 아무나 갈 수 있는 거지요? = 그 파티에는 누구나 갈 수 있는 거지요?
- 2 '아무+(이)나' 다음에는 긍정 상황이 오고, '아무+도' 다음에는 부정 상황이 옵니다.
A positive expression must come after 아무+(이)나, while a negative expression must come after 아무+도.
가 뭐 먹을래요?
나 저는 아무거나 괜찮아요. (○)
저는 아무것도 먹고 싶지 않아요. (○)

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 휴가에 어디로 여행을 가고 싶어요?
나 조용한 곳이면 **아무 데나** 괜찮아요.



휴가에 어디로 여행을 가다
누구하고 영화를 보다
무엇을 마시다

조용한 곳이면 아무 데 / 괜찮다
코미디 영화를 좋아하는 사람이면 아무 / 좋다
시원한 것이면 아무거나 / 상관없다

- 2 가 여기에서 담배를 피울 수 있는 곳이 있어요?
나 이 건물에서는 **아무 데서도** 담배를 피우면 안 됩니다.

여기에서 담배를 피울 수 있는 곳
내일 수술인데 수술할 때까지 먹을 수 있는 음식
다리를 다쳤는데 할 수 있는 운동

이 건물에서는 아무 데서 / 담배를 피우다
수술할 때까지는 아무것도 / 먹다
다리가 나을 때까지는 아무 운동 / 하다

1 '아무+나'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 언제 찾아뵙면 될까요?
나 오후에는 시간이 괜찮으니까 아무 때나 오세요.
- (2) 가 무슨 색깔로 드릴까요?
나 다 예쁘니까 _____ 주세요.
- (3) 가 뭐 먹을래요?
나 짜지 않은 음식이라면 _____ 괜찮아요.
- (4) 가 복사기 사용하는 방법을 누구에게 물어보면 돼요?
나 모두 잘 아니까 _____ 물어보세요.
- (5) 가 엄마, 여기 있는 음식 먹어도 돼요?
나 음, 여기는 뷔페식당이니까 _____ 먹어도 돼.

2 '아무+도'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 가방 안에 뭐가 들어 있었어요?
나 아무것도 없었습니다.
- (2) 가 김 대리님, 오늘 제가 출장 간 사이에 찾아온 사람 없었어요?
나 아니, _____ 안 왔었는데.
- (3) 가 무슨 이야기인데 그렇게 망설여요?
나 이 이야기는 비밀이니까 절대 _____ 말하지 마세요.
- (4) 가 왜 요즘 집에만 있어요?
나 얼마 전에 다리를 다쳐서 _____ 갈 수가 없어요.
- (5) 가 식사 안 해요?
나 지금 배가 좀 아파서 _____ 못 먹겠어요.

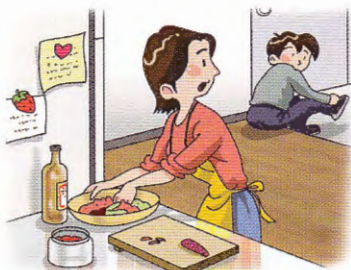


가 아키라 씨, 정말 오랜만이에요.

Akira, it's really been a long time.

나 그러네요. 오래만이에요. 우리 오랜만에 만났는데 차나 한 잔 마시면서 이야기할까요?

You're right. Long time, no see. Since it's been so long, why don't we go and catch up over some tea or something.



가 엄마, 친구하고 놀고 올게요.

Mom, I'm off to play with my friend.

나 이제 그만 놀고 책이나 좀 읽어.

Stop playing and read a book or something.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 것이 최선의 것도 아니고 만족스럽지는 않지만 괜찮은 정도의 차선택임을 나타낼 때 사용합니다. 그리고 특별하게 선택하고 싶은 것이 없을 때, 아무거나 선택해도 괜찮을 때 사용하기도 합니다.

This expression is used to indicate that although something is not really one's first choice, it is fine as the second-best option. This expression is also used when the speaker wants to express a view that anything is fine because he/she does not have any particular preference in mind.

(이)나			
N	(이)나	영화 책	영화나 책이나

- 할 일도 없는데 산책이나 할까?

We've got nothing to do, so how about taking a walk?

- 돈이 부족하니까 카페라떼 대신에 아메리카노나 마셔야겠어요.

I'm low on money, so I think I'll have to drink an Americano or something rather than a cafe latte.

- 오늘 오후에 시간 있으면 인사동에나 갑시다.

If you've got time this afternoon, let's go somewhere like Insadong.

더 알아볼까요?

- 1 시간 다음에는 '에나'를 사용해야 하고, 장소 다음에는 '(이)나'와 '에나' 중 어느 것을 사용해도 괜찮습니다.

When attached to nouns indicating a particular time, 에나 must be used, while both (이)나 and 에나 can be attached to nouns indicating a place.

- 오후에는 조금 바쁘니까 이따 저녁에나 만납시다.
- 미국은 너무 머니까 가까운 일본에나 다녀오자. = 미국은 너무 머니까 가까운 일본이나 다녀오자.

- 2 '(이)나' 다음에는 과거형이 올 수 없습니다. 그리고 보통 명령형이나 청유형으로 끝나야 자연스럽습니다.

The past tense cannot be used after (이)나. Moreover, sentences that end in the imperative or propositive form sound the most natural with this expression.

- 여행이나 했어요. (x) → 여행이나 합시다. (o) 여행이나 할까요? (o)

- 3 이 표현은 의지나 의도를 나타내는 표현이 와야 자연스럽습니다.

This expression should be used together with an expression indicating one's intention or will.

- (저는) 여행이나 해요. (x) → (저는) 여행이나 할래요. (o)
(저는) 여행이나 하고 싶어요. (x) → (저는) 여행이나 하려고 해요. (o)

비교해 볼까요?

'(이)나'는 다음과 같이 많은 의미가 있으므로 헷갈리지 않도록 유의하시기 바랍니다.

The expression (이)나 can carry a number of different meanings as described below. It is important to learn them well to avoid confusion.

- (1) 둘 이상의 대상을 나열하거나 그중에 어떤 것을 선택함을 나타낼 때 사용합니다.

Used to enumerate or express a choice between two or more things.

- 저는 돈이 있으면 책이나 CD 사는 것을 좋아합니다.

I like to buy books or CDs when I have money.

- (2) 그 양이 예상되는 정도를 넘었거나 생각보다 많음을 나타낼 때 사용합니다.

Used to indicate that the amount of something is more than expected.

- 배가 고파서 밥을 3그릇이나 먹었어요.

I was hungry and ate (as many as) three bowls of rice.

- (3) 최선의 것도 아니고, 만족스럽지는 않지만 괜찮은 정도의 차선택임을 나타낼 때 사용합니다.

Used to indicate that while something may not be the best choice, it is satisfactory as the second-best option.

- 우리 심심한데 영화나 봅시다.

We're bored, so let's go to see a movie or something.

대화를 만들어 볼까요?

Track
103

1 가 휴일인데 뭐 하지?

나 그냥 잠이나 자자.

Tip

빈대떡

bindaetteok (mung-been cake)

휴일이다

심심하다

비가 오다

잠 / 자다

DVD / 보다

빈대떡 / 만들어 먹다

2 가 밥이 없는데 어떻게 할까?

나 밥이 없으면 라면이나 먹자.

밥이 없다

커피가 없다

제주도에 가는 비행기 표가 없다

밥이 없으면 라면 / 먹다

커피가 없으면 물 / 마시다

제주도에 가는 비행기 표가 없으면 부산 / 가다

연습해 볼까요?

[보기]에서 적절한 단어를 찾아 다음 대화를 완성하세요.

보기

볼링

영화

떡볶이

다음 주쯤

친구

(1) 가 할 일이 없는데 뭘 하지?

나 할 일이 없으면 볼링이나 치러 가는 게 어때?

(2) 가 저녁 시간이 다 되었는데 뭐 좀 먹을까요?

나 배가 별로 안 고프는데 _____ 사다 먹을까요?

(3) 가 오랜만에 컴퓨터게임 좀 하려고 했는데 컴퓨터가 고장 나 버렸어요.

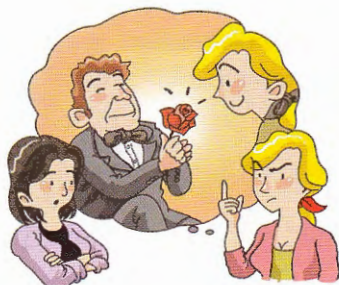
나 그래요? 그럼 저하고 같이 _____ 보러 갈래요?

(4) 가 철수 씨하고 여행 계획에 대해서 의논해야 할 텐데 언제 만나지요?

나 이번 주는 시간이 없으니까 _____ 만남시다.

(5) 가 진수야, 오늘은 엄마가 집에 늦게 올 것 같아.

나 그래요? 저도 오늘은 오랜만에 _____ 만날까 했는데 잘 됐네요.



가 남편이 선물을 자주 해요?

Does your husband buy you a lot of gifts?

나 아니요, 결혼하고 한 번도 선물을 받아 본 적이 없어서 장미꽃 한 송이라도 받아 보면 좋겠어요.

No. I haven't received a single gift since we got married. It would be nice to get even a rose sometime.



가 무슨 일인데 아침부터 전화를 했니?

What brings you to call me in the morning?

나 처리해야 할 급한 일이 생겼는데 직원들이 모두 못 나온대. 그러니까 너라도 와서 좀 도와줘.

An urgent matter came up, but none of the employees can come in. So I want (even) you to come in and help out.

문법을 알아볼까요?

‘(이)라도’는 여러 가지 중에서 그것이 가장 마음에 들지는 않으나 그런대로 괜찮은 것을 선택할 때 사용합니다. ‘만이라도’, ‘부터라도’, ‘(으)로라도’, ‘에게/한테라도’, ‘에라도’, ‘에서라도’, ‘하고라도’처럼 조사와 함께 사용할 수 있습니다.

The expression (이)라도 is used to indicate the speaker's choosing of something that will suffice even though it is not the best option among the available choices. It can be used in combination with a number of particles, such as in 만이라도, 부터라도, (으)로라도, 에게/한테라도, 에라도, 에서라도, and 하고라도.

(이)라도			
N	(이)라도	영화 책	영화 라도 책 이라도

- 집이 너무 멀어서 중고차**라도** 한 대 사야겠어요.
My house is so far away I think I'll have to buy a used car (or something).
- 그렇게 쉬지 않고 일만 하면 어떻게 해요? 여기 앉아서 잠깐**이라도** 좀 쉬세요.
How can you work all the time and never take a rest? Please have a seat here and rest (even for) a little while.
- 열심히 공부한다고 해 놓고 오늘도 놀아 버렸어요. 내일부터**라도** 열심히 해야겠어요.
I said I was going to study hard, but I played around again today. I'll have to work hard from tomorrow.

더 알아볼까요?

‘(이)라도’는 ‘어느’, ‘아무’, ‘무엇’, ‘무슨’, ‘누구’ 등과 함께 사용하면 어떤 경우라도 마찬가지로 나타냅니다. When (이)라도 is used together with 어느, 아무, 무엇, 무슨, or 누구, the expression means that something is the case no matter the circumstances or situation.

- 어느 곳이라도 사랑하는 사람과 함께 있을 수 있다면 저는 상관이 없어요.
If I can be together with the person I love, then the location doesn't matter.
- 아무 말이라도 좋으니까 제발 대답 좀 해 보세요.
It doesn't matter what you say, I'm begging you to please respond.
- 영수 씨는 무슨 일이라도 할 수 있는 사람이에요. 그러니까 믿고 맡겨 보세요.
Yeongsu is someone who can do any job no matter what. That's why you should trust him (with this job).
- 누구라도 연락이 먼저 되는 사람에게 이야기를 하려고 합니다.
I intend to talk to whoever I reach first. It doesn't matter who (that person is).

위의 예문은 각각 ‘어느 장소’, ‘어떤 말’, ‘어떤 일’, ‘누구든지’ 모두 마찬가지이기 때문에 상관이 없다는 의미입니다.

The examples above mean “no matter what place”, “no matter what one says”, “no matter what the task”, and “no matter who”, respectively, and thus they all basically mean “the same (result) regardless of ...”

비교해 볼까요?

선택을 할 때 사용하는 ‘(이)나’와 ‘(이)라도’는 다음과 같은 차이가 있습니다.

The expressions (이)나 and (이)라도, both used for expressing a choice, are different in the following respects.

(이)나	(이)라도
최선의 것이 없으면 나머지는 모두 같기 때문에 그 다음에는 어떤 것을 선택해도 괜찮다는 의미입니다. This means that if the best choice is not available, then all the other options are basically the same, so any of the available options are fine. • 밥이 없으면 <u>라면이나</u> 먹을래. → 지금 가장 먹고 싶은 음식인 밥이 없으면 라면이든 다른 것이든 상관이 없으므로 그냥 라면을 먹겠다는 의미입니다. This means that if the item the speaker most wants to eat-rice-is not available, then noodles or something else will be fine. Thus, the speaker is simply stating an intention to eat noodles.	최선의 것이 없기 때문에 그 다음으로 좋은 것을 선택할 때 사용합니다. 즉, 마음에 드는 것에 대한 서열을 나타낼 때 사용하는 것입니다. This is used when choosing the next best option when the best choice is not available. As such, it is used when ranking the available options. • 밥이 없으면 <u>라면이라도</u> 먹을래. → 밥이 없으면 그 다음으로 먹고 싶은 것이 라면이라는 의미입니다. 만약에 라면도 없고 그 다음에 먹고 싶은 것이 떡이라면 ‘라면도 없으면 떡이라도 먹을래.’라고 말할 수 있습니다. This means that if rice is not available, then the speaker wants to eat noodles as his/her second choice. If, by chance, noodles are also not available, then the speaker could say 라면도 없으면 떡이라도 먹을래 to indicate a third choice.

대화를 만들어 볼까요?

Track
105

1 가 내일 개업식에 사람이 많이 와야 할 텐데 몇 명밖에 연락이 안 돼서 걱정이에요.

나 그럼, 연락된 사람이라도 꼭 오라고 하세요.

내일 개업식에 사람이 많이 와야 할 텐데 몇 명밖에
연락이 안 되다

우리 아들이 매일 늦게 들어오다

친구들 모임에 계속 못 갔는데 내일도 야근을 해야 하다

연락된 사람 / 꼭 오라고 하다

집에 늦게 들어올 때는 전화 / 하라고 하다

늦은 시간 / 간다고 하다

2 가 오늘 사무실 사람들과 같이 식사를 못 한다면서요?

나 네, 그래서 미안해서 커피라도 사려고 해요.

오늘 사무실 사람들과 같이 식사를 못 하다

이번 토요일에 윤아 씨의 결혼식에 못 가다

보고서를 아직 못 끝냈다

미안해서 커피 / 사다

축하 카드 / 보내다

교수님께 몇 시간만 / 시간을 더 달라고 부탁드립니다

연습해 볼까요?

1 '(이)라도'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이번 달 용돈을 다 써 버려서 생활비가 모자라는데 부모님께 말씀드리기가 죄송해요. (같은 반 친구)

나 그럼, 같은 반 친구에게라도 빌려달라고 해 보세요.

(2) 가 금연석은 모두 찼고 흡연석만 빈자리가 있는데요. (흡연석 자리)

나 할 수 없지요. 그럼 _____ 주세요.

(3) 가 정말 오랜만에 만났는데 얘기할 시간이 없어서 정말 아쉬워요. (식사)

나 할 수 없지요. 다음에 만나면 _____ 하면서 얘기해요.

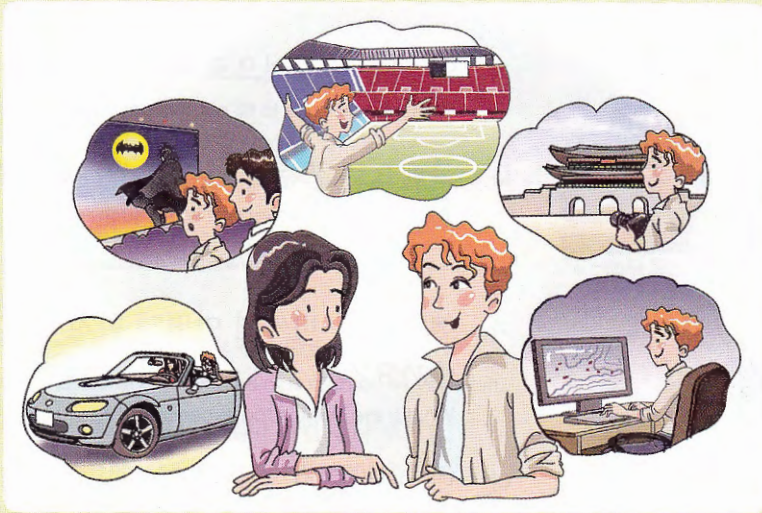
(4) 가 저는 금방 식사를 하고 와서 배가 부르니까 어서 드세요. (조금)

나 그래도 자야 씨가 정성스럽게 만든 거니까 _____ 드셔 보세요.

(5) 가 수영 씨가 시간이 없어서 먼 데는 못 가겠대요. (가까운 데)

나 그럼, _____ 다녀옵시다.

2 다음 그림을 보고 ‘(이)라도’를 사용해서 대화를 완성해 보세요.



마크가 주말에 하고 싶은 일의 순서

- | | | |
|-----------------|----------------|-----------|
| ① 여자 친구하고 데이트하기 | ② 양강 씨하고 영화 보기 | ③ 축구장에 가기 |
| ④ 서울 시내 구경하기 | ⑤ 집에서 컴퓨터게임하기 | |

자야 마크 씨, 주말에 뭐 하고 싶어요?

마크 여자 친구하고 데이트하고 싶어요.

자야 여자 친구가 바쁘다고 하면 뭘 할래요?

마크 여자 친구가 바쁘다고 하면 (1)양강 씨하고 영화라도 볼래요.

자야 영화 표가 없으면 어떻게 할래요?

마크 그럼 (2)_____.

자야 그날 축구 경기가 없으면요?

마크 그럼 (3)_____.

자야 만약에 비가 오면 어떻게 할 거예요?

마크 그럼 그냥 (4)_____.



가 이 서류는 무엇으로 써야 합니까?

What should I use to fill out this paperwork?

나 볼펜으로 쓰든지 연필로 쓰든지 마음대로 하세요.

You can use whatever you want, such as a ballpoint pen or pencil.



가 책이 너무 비싸면 어떻게 하지요? 그래도 사다
줄까요?

What if the book is too expensive? Should I just buy it for you?

나 네, 비싸든지 싸든지 필요한 책이니까 꼭 사다
주세요.

Yes, I need the book regardless of whether it's expensive or cheap, so please get it for me.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어느 것이 선택되어도 아무 차이가 없는 둘 이상의 일을 나열할 때 또는 대립되거나 상반되는 두 가지 중에서 어느 하나를 선택해도 상관없이 없거나 괜찮음을 나타낼 때 사용합니다. '-든 -든'으로 줄여서 사용할 수 있습니다.

This expression is used when expressing that any of the stated choices are fine. In this case, there need to be at least two choices given. They can be either a simple listing of two or more choices, or they can be two opposing or contradictory options. This expression can also be shortened to -든 -든.

-든지 -든지				
A		-든지 -든지	예쁘다 / 귀엽다	예쁘든지 귀엽든지
V	과거	-았/었든지 -았/었든지	먹다 / 마시다	먹었든지 마셨든지
	현재	-든지 -든지	먹다 / 마시다	먹든지 마시든지
N		(이)든지	밥 / 죽 커피 / 주스	밥이든지 죽이든지 커피든지 주스든지

- 눈이 오든지 비가 오든지 내일 공연은 예정대로 진행될 겁니다.

Regardless of whether it rains or snows, tomorrow's performance will continue as planned.

- 이제 한국 음식은 맵**든지** 짜**든지** 모두 먹을 수 있어요.
I can now eat all kinds of Korean food, whether spicy or salty.
- 제 남편은 평일**이든지** 주말**이든지** 시간만 나면 등산을 갑니다.
My husband goes hiking whenever he has time, no matter if it's the weekend or a weekday.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 대립되는 것을 강조하기 위해서 ‘-든지 안 -든지’, ‘-든지 말든지’, ‘-든지 못 -든지’와 같은 형식으로 사용하기도 합니다.

To emphasize the contrast between two choices, the forms -든지 안 -든지, -든지 말든지, and -든지 못 -든지 are also used.

- 네가 가**든지** 말**든지** 나는 상관없으니까 마음대로 해.
It doesn't matter to me whether you go or not, so do as you wish.
- 그 사람이 키가 크**든지** 안 크**든지** 일단 한번 만나 보세요.
Regardless of whether he is tall or short, just meet him.

- 2 미래를 나타내는 ‘-겠-’과 함께 쓰면 틀린 문장이 됩니다.

This expression cannot be used with -겠-, which indicates a future event.

- 내일은 친구를 만나**겠**든지 영화를 보**겠**든지 할 거예요. (×)
→ 내일은 친구를 만나**든지** 영화를 보**든지** 할 거예요. (○)

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 남자 친구 부모님께 드릴 선물로 뭐가 좋을까요?

나 홍삼을 사**든지** 꿀을 사**든지** 하세요.

Tip

홍삼 red ginseng
주식 투자 investment in stocks

남자 친구 부모님께 드릴 선물로 뭐가 좋다
돈을 모으려면 어떤 방법이 좋다
고향에서 친구가 오는데 무엇을 하면 좋다

홍삼을 사다 / 꿀을 사다
은행에 예금을 하다 / 주식 투자를 하다
N서울타워에 올라가다 / 경복궁을 구경하다

- 2 가 자야 씨하고 웨이밍 씨가 자주 싸우는데 어떻게 하지요?

나 원래 자주 싸우니까 싸우**든지** 말**든지** 신경 쓰지 마세요.

자야 씨하고 웨이밍 씨가 자주 싸우다
우리 아이는 모든 일을 스스로 하려고 하지 않다
부장님께서 말씀하신 서류 작성을 아직 다 못했다

원래 자주 싸우니까 싸우다 / 말다 / 신경 쓰지 말다
나이가 들면 스스로 하게 되니까 지금은 하다 / 말다 / 가만히 뒤 보다
부장님께서 화를 내실 테니까 다 했다 / 못 했다 / 시간이 되면 그냥 제출하다

1 '-든지 -든지'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 어느 나라 음식을 잘 만드세요? (한국 음식 / 외국 음식)
나 한국 음식이든지 외국 음식이든지 다 잘 만들어요.
- (2) 가 제가 내일은 바쁘는데 약속을 좀 미뤄도 될까요? (최소하다 / 연기하다)
나 많이 바쁘면 약속을 _____ 마음대로 하세요.
- (3) 가 민수야, 빨리 일어나서 아침 먹어야지. (아침을 먹다 / 늦잠을 자다)
나 오늘은 너무 피곤하니까 _____ 신경 쓰지 마세요.
- (4) 가 이번 주까지 등록을 해야 할인을 해 줘니까? (이번 주에 하다 / 다음 주에 하다)
나 _____ 별 차이는 없을 거예요.
- (5) 가 손님들이 곧 오실 텐데 저는 무엇을 할까요? (청소를 하다 / 밥상을 차리다)
나 _____ 하세요.

2 '-든지 -든지'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 우리 집이 좀 멀어서 그러는데 이것 좀 배달해 줄 수 있어요? (집이 멀다 / 가깝다)
나 많이 사셨는데 집이 멀든지 가깝든지 꼭 배달해 드려야지요.
- (2) 가 유진 씨는 키가 큰 남자가 좋아요? 작은 남자가 좋아요? (키가 크다 / 작다)
나 저는 _____ 상관없어요. 성격만 좋으면 돼요.
- (3) 가 지금 유학을 갈까 말까 고민 중이에요. (유학을 가다 / 안 가다)
나 _____ 그건 결국 네 문제니까 잘 생각해서 결정해.
- (4) 가 수철 씨는 항상 큰 소리로 전화를 받는 것 같아요. (옆에 사람이 있다 / 없다)
나 그러게요. _____ 신경을 안 쓰더라고요.
- (5) 가 일하시는데 저희들이 방해가 됐어요? (나가다 / 조용히 있다)
나 그래. 조금 시끄러우니까 _____ 해라.



가 마크 씨, 점심 때 스테이크 먹을까요?

Mark, shall we have steak for dinner?

나 오늘은 돈이 없는데 스테이크 **대신에** 햄버거를 먹으면 어때요?

I'm broke today, so how about we have hamburgers instead of steak?



가 날씨가 더우니까 안경이 불편하네요.

It's uncomfortable wearing glasses because of the heat.

나 그럼, 안경을 쓰는 **대신에** 렌즈를 끼 보세요.

In that case, wear your contact lenses instead of your glasses.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행동을 다른 행동으로 대체함을 나타내거나 앞의 행동에 상응하는 다른 것으로 보상함을 나타냅니다. '에'를 생략하고 '는 대신'으로 사용해도 됩니다.

This expression indicates that the action in the preceding clause can either be replaced by another action or that another action can compensate for the action in the preceding clause. The particle 에 can be deleted, in which case the form becomes **는 대신**.

-(으)ㄴ/는 대신에			
A	-(으)ㄴ 대신에	싸다 많다	싼 대신에 많은 대신에
V	-는 대신에	가다 먹다	가는 대신에 먹는 대신에
N	대신에	커피 안경	커피 대신에 안경 대신에

가 이 가방은 정말 비싸네요.

This bag is really expensive.

나 비싸긴 하지만 비싼 **대신에** 품질이 좋잖아요.

It is expensive, but (wouldn't you agree) the quality is good.

가 마크 씨, 제가 한국어 숙제를 도와줄까요?

Mark, would you like me to help you with your Korean homework?

나 정말이요? 그럼 수진 씨가 제 숙제를 도와주는 대신 제가 저녁을 살게요.

Really? Well, if you (Sujin) help me with my homework, I'll buy dinner in return.

가 커피 드시겠어요?

Would you like some coffee?

나 커피를 마시면 잠이 안 와서요. 커피 대신 녹차를 주시겠어요?

I won't be able to sleep if I drink coffee. Can I get some green tea instead?

더 알아볼까요?

이 표현은 과거에 한 행동에 대해서도 '-는 대신에'로 사용합니다.

This expression is used in the same form, -는 대신에, even when referring to something done in the past.

- 어제는 집에서 요리한 대신 밖에 나가서 외식을 했어요. (×)
→ 어제는 집에서 요리하는 대신 밖에 나가서 외식을 했어요. (○)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 옷을 바꾼다고 하더니 바꾸셨어요?

나 아니요, 맞는 사이즈가 없어서 바꾸는 대신에
환불했어요.

Tip

사이즈 size
스마트폰 smartphone
기능 function

Track
109

옷을 바꾼다고 하더니 바꾸다

MP3를 산다고 하더니 사다

가족들과 동물원에 간다고 하더니 갔다 오다

맞는 사이즈가 없어서 바꾸다 / 환불하다

스마트폰에 MP3 기능이 있어서 MP3를 사다 /
스마트폰을 사다

비가 와서 동물원에 가다 / 박물관에 갔다 오다

2 가 언니, 오늘은 내가 저녁을 준비할게.

나 그럴래? 그럼 네가 저녁을 준비하는 대신 설거지는 내가 할게.

오늘은 내가 저녁을 준비하다

내일 영화 표는 내가 예매하다

유럽에 여행갈 때 새로 산 내 카메라를 빌려 주다

저녁을 준비하다 / 설거지는 내가 하다

영화 표를 예매하다 / 점심은 내가 사다

카메라를 빌려 주다 / 내가 유럽에서 예쁜 기념품을
사 오다

1 ‘-(으)ㄴ/는 대신에’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 도장을 안 가지고 왔는데 어떻게 하지요? 도장을 꼭 찍어야 하나요?
나 도장을 찍는 대신에 서명을 하셔도 돼요.
- (2) 가 대학교를 졸업하면 취직할 거예요?
나 아니요, _____ 대학원에 진학하려고 해요.
- (3) 가 정수 씨 회사는 월급이 많아서 좋겠어요.
나 아니에요, _____ 일이 많아서 힘들어요.
- (4) 가 이 집이 월세가 싼데 계약할까요?
나 이 집은 _____ 교통이 안 좋아서 출퇴근하기가 힘들 것 같아요.
- (5) 가 아픈 것 같은데 병원에 가지 그래요?
나 많이 아프지 않으니깐 _____ 약을 먹고 집에서 폭 쉴 거예요.

2 다음을 보고 ‘-(으)ㄴ/는 대신’을 사용해서 현수와 아버지의 약속을 써 보세요.

	현수가 아버지에게 약속한 것	아버지가 현수에게 약속한 것
(1)	어머니의 청소를 도와 드리기로 했다.	용돈을 올려 주기로 하셨다.
(2)	컴퓨터게임 시간을 줄이기로 했다.	최신 컴퓨터로 바꿔 주기로 하셨다.
(3)	수학 과목에서 A를 받기로 했다.	가족들과 롯데월드에 같이 가기로 하셨다.
(4)	동생의 공부를 도와주기로 했다.	비싼 운동화를 사 주기로 하셨다.

- (1) 현수가 어머니의 청소를 도와 드리는 대신 아버지는 용돈을 올려 주기로 하셨다.
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____

16^장

시간이나 순차적 행동을 나타낼 때

Expressing Time and Sequential Behavior

본 장에서는 시간이나 순차적 행동을 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 초급 단계에서는 ‘-기 전에’, ‘-(으)ㄴ 후에’, ‘-고 나서’, ‘-아/어서’, ‘-(으)ㄴ 때’, ‘-(으)면서’, ‘-는 중’, ‘-자마자’, ‘-는 동안’, ‘-(으)ㄴ 지와 같이 시간을 나타내는 표현을 많이 배웠습니다. 초급에서 시간을 나타내는 표현을 잘 공부했다면 본 장에서 배우는 시간 표현도 그렇게 어렵지는 않을 것입니다. 그렇지만 시간 표현은 사용하는 상황이 조금씩 다르므로 그 차이점을 잘 구별해서 익히시기 바랍니다.

In this chapter, we learn expressions used to express time and sequential behavior. In the beginning level, we learned a number of such phrases, including -기 전에, -(으)ㄴ 후에, -고 나서, -아/어서, -(으)ㄴ 때, -(으)면서, -는 중, -자마자, -는 동안, and -(으)ㄴ 지. Assuming you learned those previous expressions well, the new expressions introduced in this chapter should not be difficult. However, because the situations in which they are used can differ slightly, it is important to learn their differences.

01 만에

02 -아/어 가지고

03 -아/어다가

04 -고서



가 대학교에 입학한 지 얼마 만에 졸업하셨어요?

How long did it take you to graduate after entering university?

나 대학을 다니다가 아파서 1년을 쉬었기 때문에
입학한 지 5년 만에 졸업을 했어요.

I took a year off due to illness, so I graduated five years after enrolling.



가 서울에서 KTX를 타니까 3시간 만에 부산에
도착하더라고요.

I took the KTX from Seoul and arrived in Busan in three hours.

나 KTX가 정말 빠르네요!

The KTX is really fast!

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 일이 일어나고 나서 얼마간의 시간이 흐른 뒤 또 다른 일이 일어남을 나타낼 때 사용됩니다. 그렇기 때문에 보통 선행절의 동작이 완료된 상태가 시간적으로 얼마가 지났다는 뜻을 나타내는 ‘-(으)ㄴ 지’ 하고 같이 사용됩니다. ‘-만에’ 앞에는 항상 기간을 나타내는 숫자가 옵니다.

This expression is used to indicate that something occurred a certain amount of time after a previous event occurred. Accordingly, the preceding clause normally includes the phrase -(으)ㄴ 지, which indicates that the action described in the clause has been completed in a certain amount of time. A number denoting an amount of time is used in front of -만에.

만에			
N	만에	2년 세 달	2년 만에 세 달 만에

- 집을 짓기 시작한 지 3년 만에 다 지었어요.

The house was finished (being built) three years after it was started.

- 아이가 잠이 든 지 30분 만에 다시 깼어요.

The child woke up again 30 minutes after falling to sleep.

- 얼마 **만에** 한국에 다시 오셨어요?
How long has it been since you last came to Korea?

비교해 볼까요?

'만에'와 비슷하게 쓰이는 '동안'과 '후에'는 다음과 같은 차이가 있습니다.

The expressions 동안 and 후에 are used in ways similar to 만에. Their differences are as follows.

동안	만에	후에
'어느 한때에서 다른 한때까지 시간의 길이'를 의미합니다. Refers to a span of time from one specific point to another. 3시간 동안 책을 읽었어요. → 책을 다 읽었는지 안 읽었는지 알 수 없고 단지 3시간이라는 시간의 길이 만을 나타냅니다. It simply means that the person read the book for 3 hours. We do not know whether the person finished reading the book.	'어떤 일이 일어난 지 얼마 뒤에 또 다른 일이 일어남'을 나타냅니다. Refers to an event happening a certain time after the occurrence of a previous event. 책을 읽기 시작한 지 3시간 만에 책을 다 읽었어요. → 책을 3시간이 걸려서 다 읽었다는 의미입니다. It means the person finished the book in 3 hours.	'얼마간의 시간이 지난 뒤에'라는 의미입니다. Refers to a point in time after some previous event or time. 3시간 후에 책을 읽을 거예요. → 지금부터 3시간이 지나면 책을 읽을 거라는 의미입니다. It means the person will read the book three hours from now.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 중학교 때 친구를 얼마 만에 만난 거예요?



나 거의 십 년 **만에** 다시 만난 것 같아요.

중학교 때 친구를 얼마 만에 만나다
해외여행을 얼마 만에 다녀오다
얼마 만에 비가 오다

십 년 / 다시 만나다
오 년 / 다녀오다
한 달 / 비가 오다

2 가 수진 씨가 아기를 낳았다면서요?

나 네, 결혼한 지 2년 **만에** 아기를 낳았대요.

아기를 낳았다
직장을 그만두었다
다이어트를 하고 있다

결혼한 지 2년 / 아기를 낳다
직장을 다닌 지 5개월 / 그만두다
다이어트를 시작한 지 세 달 / 5kg이 빠지다

1 '만에'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 물이 다시 나오고 있어요? (몇 시간)

나 네, 몇 시간 만에 다시 나오네요.

(2) 가 올해는 크리스마스에 눈이 오니까 정말 좋아요. (5년)

나 맞아요. _____ 크리스마스에 눈이 오니까 기분이 좋아요.

(3) 가 올 여름은 정말 비가 많이 오지요? (100년)

나 네, _____ 최고로 많은 양의 비가 오고 있대요.

(4) 가 저 가수가 새 음반을 냈군요! (3년)

나 네, _____ 새 음반을 냈는데 반응이 아주 좋대요.

(5) 가 양강 씨가 오늘은 학교에 왔어요? (5일)

나 네, _____ 학교에 왔어요.

2 '만에'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 휴대전화가 또 고장 났어요? (고치다 / 3일)

나 네, 고친 지 3일 만에 다시 고장이 났어요.

(2) 가 새로 나온 스마트폰을 사려고 예약한 사람이 많대요. (예약을 시작하다 / 9시간)

나 네, 저도 들었어요. _____ 10만 명이나 예약을 했대요.

(3) 가 그 영화가 그렇게 재미있어요? (표를 팔기 시작하다 / 30분)

나 네, 그래서 _____ 매진됐대요.

(4) 가 수진 씨가 다음 달에 결혼을 한대요. (남자 친구와 사귀다 / 10년)

나 저도 들었어요. _____.

(5) 가 마이클 씨가 언제 퇴원했대요? (병원에 입원하다 / 5일)

나 _____.



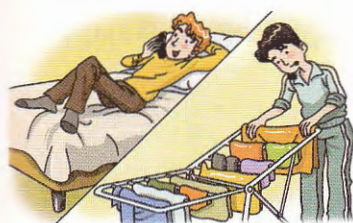
가 이 채소는 어떻게 할까요?

What should we do with these vegetables?

나 먼저 다듬어 가지고 냉장고에 넣어 주세요.

샐러드는 조금 후에 만들 거예요.

(First) tidy them up and then put them in the refrigerator.
(We'll) make the salad a bit later.



가 양강 씨, 지금 뭐 해요?

Yang Gang, what are you up to?

나 빨래를 해 가지고 널고 있어요.

I washed my clothes, and (now) I'm hanging them out to dry.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행위를 한 후에 그 결과를 바탕으로 해서 후행절의 행위를 하는 것을 나타냅니다. 입말에서 많이 사용하며 '-아/어 갖고'로 줄여서 많이 말합니다. 순서를 말하는 이 표현은 동사하고만 사용할 수 있습니다.

This expression indicates the doing of the action in the following clause based on the result of completing the action in the preceding clause. It is often used in conversational speech and is sometimes shortened to -아/어 갖고. Because it indicates the order of two or more actions, this expression can only be used with verbs.

-아/어 가지고

V	-아/어 가지고	사다 씻다	사 가지고 씻어 가지고
---	----------	----------	-----------------

- 돈을 빨리 모아 가지고 자동차를 사고 싶어요.
I want to quickly save up some money and (then) buy a car.
- 등산갈 때 제가 집에서 김밥을 만들어 가지고 갈게요.
When we go hiking, I'll make some *gimbap* at home and to take along with us.
- 할아버지께서 손자들을 불러 가지고 용돈을 주셨어요.
Grandpa called over all his grandsons and (then) gave them some spending money.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 뒤에 일어난 일이나 상태에 대한 이유를 나타낼 때 사용하기도 합니다. 이때는 형용사하고도 사용할 수 있습니다.

This expression is also used to indicate the speaker's reason for a certain action or state of affairs. In this case, it (this expression) can be used with adjectives.

- 스마트폰을 사고 싶은데 비싸 가지고 못 사겠어요.

I want to buy a smartphone, but (because) they're expensive, I can't.

- 지난해에 비해 물가가 많이 올라 가지고 생활비가 많이 들어요.

Compared to last year, the cost of goods has gone up, and (therefore) my cost of living has greatly increased.

그러나 순서를 나타내는 '-아/어 가지고'와 이유를 나타내는 '-아/어 가지고'는 다음과 같은 차이가 있습니다.

However, the form of -아/어 가지고 that expresses order and the form of -아/어 가지고 that expresses a reason are different in the following respects.

순서의 '-아/어 가지고'	이유의 '-아/어 가지고'
후행절에 청유형과 명령형을 사용할 수 있습니다. The propositive and imperative forms can be used in the following clauses. - 선물을 포장해 가지고 소포로 보냅니다. (○) - 선물을 포장해 가지고 소포로 보내세요. (○) - 선물을 포장해 가지고 소포로 보낼까요? (○)	후행절에 청유형과 명령형을 사용할 수 없습니다. The propositive and imperative forms cannot be used in the following clauses. - 손을 다쳐 가지고 병원에 가세요. (×) - 손을 다쳐 가지고 병원에 갑시다. (×) - 손을 다쳐 가지고 병원에 갈까요? (×) - 손을 다쳐 가지고 병원에 갔어요. (○)
'-아/어 가지고' 앞에 동사만 사용할 수 있습니다. Only verbs can come before -아/어 가지고. 선물을 많이 사 가지고 집에 가요. (○)	'-아/어 가지고' 앞에 동사와 형용사를 모두 사용할 수 있습니다. Both verbs and adjectives can come before -아/어 가지고. - 일이 많아 가지고 집에 일찍 못 가요. (○) - 선물을 많이 사 가지고 돈이 모자라요. (○)

- 2 이 표현은 순서를 나타내는 표현인 '-아/어서'와 바꿔서 사용할 수 있습니다.

This expression can be replaced with the form -아/어서, which indicates the order of actions or events.

- 친구에게 책을 빌려 가지고 읽었어요. = 친구에게 책을 빌려서 읽었어요.

- 3 이 표현은 시제를 나타내는 '-았/었-'이나 '-겠-' 등과 같이 사용하지 못합니다.

This expression cannot be used with the tense expressions -았/었- and -겠-.

- 친구를 만났 가지고 커피를 마셨어요. (×)

친구를 만나겠 가지고 커피를 마셨어요. (×)

→ 친구를 만나 가지고 커피를 마셨어요. (○)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 친구들에게 다시 연락하려고요?

나 네, 친구들에게 연락해 가지고 약속 시간을 좀 미루려고 해요.



Tip

시간을 미루다
to postpone; to delay

친구들에게 다시 연락하다

음식을 많이 만들다

한국어를 공부하다

친구들에게 연락하다 / 약속 시간을 좀 미루다

많이 만들다 / 친구들에게 좀 주다

한국어를 열심히 공부하다 / 한국 회사에 취직하다

2 가 보통 날씨가 좋으면 뭘 해요?

나 밖에 나가 가지고 그림을 그려요.

Tip

막
wantonly; without discretion

날씨가 좋다

기분이 좋다

스트레스를 받다

밖에 나가다 / 그림을 그리다

친구를 만나다 / 같이 영화를 보다

과자를 많이 사다 / 혼자 막 먹다

연습해 볼까요?

‘-아/어 가지고’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 커피 한잔 마실까요? (사다)

나 좋아요. 제가 저기 편의점에서 사 가지고 올게요.

(2) 가 아이들이 어디에 있어요? (의자에 앉다)

나 저기 _____ 책을 읽고 있어요.

(3) 가 은혜 씨와 싸웠어요? (은혜 씨를 만나다)

나 네, 그래서 _____ 사과를 하려고 해요.

(4) 가 이 달걀을 어떻게 할까요? (삶다)

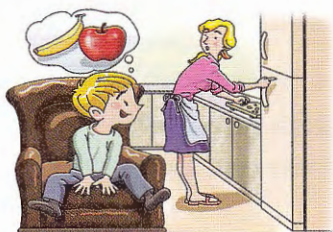
나 _____ 같이 먹읍시다.

(5) 가 돈을 벌어서 어디에 쓸 거예요? (돈을 많이 모으다)

나 _____ 예쁜 집을 살 거예요.

(6) 가 웨이밍 씨, 무엇을 쓰고 있어요? (갑자기 좋은 생각이 나다)

나 _____ 수첩에 메모하고 있어요.



가 엄마, 과일 좀 있어요?

Mom, is there any fruit?

나 응, 냉장고에 있으니까 꺼내다가 먹어.

Yeah, (it's) in the refrigerator, so get some (out) and eat it.



가 은행에 가요?

Are you going to the bank?

나 네, 돈을 좀 찾아다가 하숙비를 내려고 해요.

Yeah, I plan to withdraw some money and (then) pay for my room and board.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행동을 하고 난 뒤에 그 결과를 가지고 후행절의 행동을 하는 것을 나타냅니다. 이때는 선행절의 행동이 끝난 후에 자리를 옮겨서 후행절의 행동을 합니다. 이 표현은 '-아/어다'로 줄여서 사용할 수 있습니다.

This expression indicates that the action in the following clause is done based on the result of first completing the action in the preceding clause. Moreover, it also indicates that the speaker performed the second action in a different location than that of the first action. The shortened form -아/어다 can also be used.

-아/어다가			
V	-아/어다가	사다 찾다	사다가 찾아다가

- 어제 시장에서 만두를 사다가 먹었습니다.

Yesterday, I bought dumplings at the market and then ate them (somewhere else).

- 과자를 만들다가 학교 친구들이랑 같이 먹었어요.

I made some sweets and then (later, at a different place) ate them with my friends from school.

- 영미야, 부엌에서 쟁반 좀 가져다 줄래?

Yeoungmi, would you mind bringing (and then giving me) a tray from the kitchen?

더 알아볼까요?

‘-아/어다가’는 과거형이나 미래형으로 사용할 수 없습니다.

-아/어다가 cannot be used in the past and future tenses.

- 남은 음식을 포장했다가 집에서 먹었어요. (×)
- 남은 음식을 포장하겠다가 집에서 먹었어요. (×)
- 남은 음식을 포장해다가 집에서 먹었어요. (○)

비교해 볼까요?

이 표현을 다른 사람에게 부탁할 때 사용할 때는 ‘-아/어다 주다’가 되는데 이것은 ‘-아/어 주다’하고 형태적으로 비슷하지만 의미가 다르므로 주의해야 합니다.

The form -아/어다 주다 is used when making a request to someone, but note that this form is different in meaning than -아/어 주다, which looks similar.

-아/어다 주다	-아/어 주다
은영 마크 씨, 편의점에 가는 길에 커피 좀 사다 줄래요? → 이것은 돈은 은영이가 내고 마크는 편의점에서 커피를 사서 은영에게 갖다 주는 상황입니다. Eunyeong intends to give Mark money to go to the convenience store and buy some coffee to bring back to her.	은영 마크 씨, 지갑을 안 가져 왔는데 커피 한 잔 좀 사 주세요. → 이것은 마크가 돈을 내서 은영에게 커피를 사 주는 상황입니다. Eunyeong is asking Mark to buy her a cup of coffee with his own money.

대화를 만들어 볼까요?

- 가 친구 생일인데 친구에게 무엇을 선물하려고 해요?
- 나 친구가 좋아하는 노래를 CD에 녹음해다가 줄까 해요.



Tip

건강식품
health food

친구 생일인데 친구에게
아버지날인데 부모님께
동생 입학식인데 동생에게

친구가 좋아하는 노래를 CD에 녹음하다 / 주다
건강식품을 사다 / 드리다
요즘 유행하는 신발을 사다 / 주다

2 가 어제 그림을 그리던데 다 그렸어요?

나 네, 그림을 다 그려다 학교에 냈어요.

그림을 그리던데 다 그리다

고기를 볶던데 다 먹다

선생님께서 자야 씨의 전화번호를 물어보시던데
다 알아보다

그림을 다 그리다 / 학교에 내다

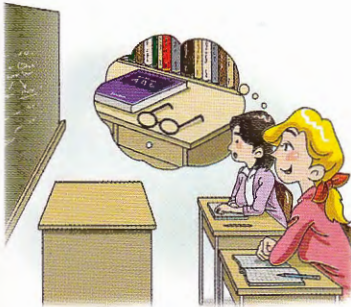
고기를 볶다 / 소풍 가서 친구들과하고 같이 먹다

자야 씨의 전화번호를 알다 / 선생님께 알려 드리다

연습해 볼까요?

‘-아/어다가’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 저 지금 시장에 가는데 뭐 부탁할 것 있어요? (과일을 좀 사다)
나 그럼, 과일을 좀 사다가 주세요.
- (2) 가 그 회사는 무역 회사지요? (유럽에서 가방을 수입하다)
나 네, _____ 팔아요.
- (3) 가 오늘 저녁은 뭘 먹을까? (중국집에서 시키다)
나 _____ 먹을까요?
- (4) 가 엄마, 뭘 도와 드릴까요? (냉장고에서 야채를 꺼내다)
나 _____ 좀 씻어 줘.
- (5) 가 이 과일 좀 먹어도 돼요? (부엌에서 씻다)
나 그럼, _____ 놓은 거니까 먹어.
- (6) 가 수진 씨는 반찬을 자주 만들어요? (엄마가 만들다)
나 아니요, 제가 시간이 별로 없으니까 _____
주세요.
- (7) 가 그 영화 봤어요? (친구에게 DVD를 빌리다)
나 네, _____ 봤어요.
- (8) 가 아버지가 낚시를 자주 가세요? (큰 물고기를 잡다)
나 네, 가끔 _____ 매운탕을 끓여 주세요.



가 오늘 왜 안경을 안 썼어요?

Why didn't you wear your glasses today?

나 아침에 안경을 책상 위에 올려 놓^{고서} 잊어버리고 그냥 나왔어요.

I placed my glasses on my desk this morning and then just left, leaving them behind.



가 어제 수영을 하다가 발에 쥐가 나서 아주 힘들었어요.

Yesterday, I was swimming and got a cramp, and it really hurt.

나 그러니까 운동을 할 때는 꼭 준비운동을 하^{고서} 해야 돼요.

That's why you have to do warm up exercises (first) and then exercise.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행위가 먼저 일어나고 후행절의 행동이 일어남을 나타낼 때 사용합니다. 선행절과 후행절의 행위 사이에는 시간적인 전후 관계가 있습니다. 이 표현은 동사하고만 사용할 수 있습니다.

This expression is used to indicate that first action completed before the subsequent action started. Moreover, there is a before-and-after relationship between the actions in the preceding and following clauses. This expression can only be used with verbs.

-고서			
√	-고서	가다 먹다	가 ^{고서} 먹 ^{고서}

- 가게에서 돈만 내^{고서} 물건은 안 가지고 나왔어요.

At the store, I only paid money and (then) left without taking what I had bought.

- 저는 아침마다 조깅을 **하고서** 학교에 옵니다.
Every morning, I go running (first) and then come to school.
- 책을 읽**고서** 친구들과 토론을 했어요.
I read a book and (after that) had a discussion with some friends.

더 알아볼까요?

- 이 표현은 시제를 나타내는 '-았/었-'이나 '-겠-' 등과 같이 사용하지 못합니다.
This expression cannot be used with the tense-indicating expressions -았/었- or -겠-.
- 인사만 **했**고서 헤어졌어요. (×)
인사만 하**겠**고서 헤어지려고 해요. (×)
→ 인사만 **하**고서 헤어졌어요. (○)
- 순서를 나타내는 '-고'나 '-고 나서'로 바꿔 쓸 수 있습니다.
Both the phrases -고 and -고 나서 can be used to indicate the order of events.
- 책을 읽**고서** 감상문을 썼어요.
= 책을 읽**고** 감상문을 썼어요.
= 책을 읽**고 나서** 감상문을 썼어요.

대화를 만들어 볼까요?

- 가 언제 밖에 나갈 거예요?

나 택배를 받**고서** 나갈 거예요.

Tip

택배
home delivery

Track
(117)

밖에 나가다
N서울타워에 올라가다
이사를 하다

택배를 받다 / 나가다
미술관을 구경하다 / 올라가다
이번 학기가 끝나다 / 이사를 하다

- 가 전셋값이 많이 올랐네요.

나 새 학기가 되**고서** 많이 올랐어요.

Tip

전셋값
lease by deposit

전셋값이 많이 오르다
한국말이 많이 늘다
여자 친구와 사이가 더 좋아지다

새 학기가 되다 / 많이 오르다
한국 남자 친구를 사귀다 / 많이 늘다
몇 번 싸우다 / 더 좋아지다

‘-고서’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 그 사람한테 언제 답장 메일을 보냈어요? (지난주에 메일을 받다)
나 지난주에 메일을 받고서 바로 답을 보냈습니다.
- (2) 가 어제 많이 아팠어요? (아빠가 저를 업다)
나 네, 그래서 _____ 병원까지 뛰어갔어요.
- (3) 가 친구한테 화를 내니까 미안하지요? (화를 내다)
나 네, _____ 후회를 많이 했어요.
- (4) 가 감기에 안 걸리려면 중요한 게 뭐예요? (항상 손을 씻다)
나 _____ 음식을 먹어야 돼요.
- (5) 가 민우 씨가 지금 놀고 있어요? (다니던 회사를 그만두다)
나 네, _____ 다른 직장을 찾고 있대요.
- (6) 가 영아 씨, 많이 힘들어 보여요. (무거운 짐을 들다)
나 _____ 친구 집에 다녀와서 그래요.
- (7) 가 언제 식사할 거예요? (일을 먼저 끝내다)
나 _____.
- (8) 가 언제 유럽 배낭여행을 했어요? (대학교를 졸업하다)
나 _____.

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 없는 것을 고르세요.

1

초등학교 때 친구를 10년 만에 다시 만났어요.

- ① 친구를 10년만큼 만났어요 ② 친구를 10년 동안 만났어요
③ 친구를 10년이 지나서 만났어요 ④ 친구를 10년 전만 해도 만났어요

2

친구의 전화를 받고서 나가려고 기다리고 있어요.

- ① 전화를 받고 ② 전화를 받으면서
③ 전화를 받은 후에 ④ 전화를 받고 나서

3

다음 중 밑줄 친 곳에 적당하지 않은 대답을 고르세요.

가 마크 씨, 동화책을 사려고 해요?

나 네, _____ 조카에게 선물로 줄 거예요.

- ① 동화책을 사서 ② 동화책을 사고서
③ 동화책을 사다가 ④ 동화책을 사 가지고

4

다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

가 수연 씨는 저축을 정말 많이 하는 것 같아요.

나 네, 많이 하고 있어요. 돈을 많이 _____.

- ① 모아져야 더 큰 집으로 이사하려고 해요
② 모으니까 더 큰 집으로 이사하려고 해요
③ 모아 가지고 더 큰 집으로 이사하려고 해요
④ 모으는 바람에 더 큰 집으로 이사하려고 해요

5

다음 중 맞는 문장을 찾으세요.

- ① 서점에서 책을 사 가지고 읽었어요.
② 떡볶이를 만들다가 친구들과 먹었어요.
③ 명동에서 옷을 샀어 가지고 집에 왔어요.
④ 파마를 시작한 지 2시간 후에 다 끝났어요.

6

다음 중 의미가 다른 문장을 고르세요.

- ① 조카의 그림을 그려 주려고 해요.
② 그림을 그려서 조카에게 주려고 해요.
③ 그림을 그려다 조카에게 주려고 해요.
④ 그림을 그려 가지고 조카에게 주려고 해요.

17장

발견과 결과를 나타낼 때

Expressing Discoveries and Results

본 장에서는 발견과 결과를 나타내는 표현들을 배웁니다. 초급 단계에서는 이러한 표현으로 ‘-(으)니까’를 배웠습니다. 본 장에서 다루는 표현들은 어떤 행동을 한 번 혹은 여러 번 한 뒤에 새로운 것을 알게 되거나 그러한 행동들의 결과로서 나타나는 것을 말하는 것입니다.

In this chapter, we study expressions used to indicate discoveries and results. In the beginning level, we learned -(으)니까 as one such expression. Here, we learn how to express either the learning of something new or the result of an action after performing that action once or multiple times.

01 -고 보니

02 -다 보니

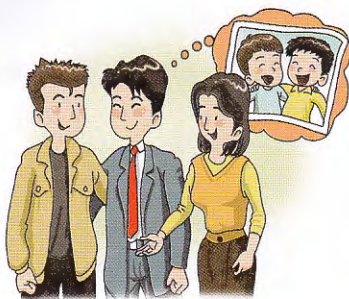
03 -다 보면

04 -더니

05 -았/었더니

06 -다가는

07 -(으)ㄴ/는 셈이다

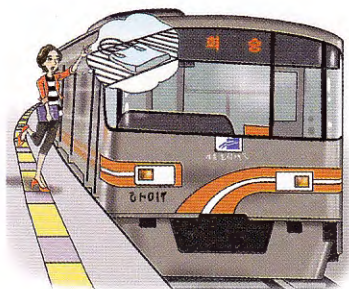


가 둘이 아는 사이였어요?

Do you two know each other?

나 네, 처음에는 누군지 몰랐는데 만나고 보니
초등학교 동창이었어요.

Yeah, at first, I didn't know who it was, but after meeting, we discovered we were schoolmates in elementary school.



가 웨이밍 씨, 오늘 가방 안 가지고 왔어요?

Wei Ming, didn't you bring your bag today?

나 지하철에 놓고 내렸어요. 지하철에서 내리고
보니 가방이 없더라고요.

I left it on the subway. I got off the subway and found that I didn't have my bag with me.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 행동이나 일이 일어나기 전에는 몰랐는데 그 일이 일어난 후에 어떤 것을 새롭게 알게 되거나 발견했을 때 혹은 이전에 생각했던 것과 달랐을 때 사용합니다. '-고 보니'는 '-고 보니까'로 사용해도 됩니다.

This expression is used to indicate that the speaker learned something new, discovered some new piece of information, or found out something was contrary to what was previously thought after some action or event occurred. The form -고 보니까 can also be used for -고 보니.

-고 보니			
V	-고 보니	사다	사고 보니
		먹다	먹고 보니

- 세일을 한다고 해서 옷을 샀어요. 그런데 옷을 사고 보니 작년 상품이었어요.
I bought some clothes because they (said they) were having a sale. But once I bought them, I discovered they were last year's merchandise.
- 비슷하게 생겨서 제 신발인 줄 알고 신었어요. 그런데 신고 보니 동생의 신발이었어요.
I put the shoes on because they looked just like mine. But when I did, I discovered that they were my little sister's shoes.

- 버스를 타고 **보니** 반대 방향으로 가는 것이었어요.
I got on the bus to find that it was going in the opposite direction.

더 알아볼까요?

‘-고 보니’ 앞에는 동사만 올 수 있습니다. ‘형용사’나 ‘명사+이다’가 오면 틀린 문장이 됩니다.

Only verbs can come before -고 보니. If an adjective or noun + 이다 precedes -고 보니, then the sentence is grammatically incorrect.

- 돈이 없을 때는 몰랐는데 돈이 많고 보니 더 외롭다는 생각이 들었어요. (×)
→ 돈이 없을 때는 몰랐는데 돈이 많아지고 보니 더 외롭다는 생각이 들었어요. (○)
: ‘많다’는 형용사이므로 ‘-아/어지다’를 붙여 동사로 바꿔서 써야 합니다.
Because 많다 is an adjective, it must first be changed into a verb by adding -아/어지다 before it can be used with -고 보니.
- 배우가 되기 전에는 배우들의 생활이 부러웠어요.
그런데 배우이고 보니 배우들의 삶이 생각만큼 좋지 않다는 것을 알게 되었어요. (×)
→ 그런데 배우가 되고 보니 배우들의 삶이 생각만큼 좋지 않다는 것을 알게 되었어요. (○)
: ‘배우이다’는 동사가 아니므로 ‘배우가 되다’로 바꿔야 합니다.
Because 배우이다 is not a verb, it must first be changed into the form 배우가 되다 before it can be used here.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 왜 여행 가방을 썼다가 다시 풀어요?



나 가방을 싸고 **보니** 여행안내책을 안 넣었더라고요.

여행 가방을 썼다가 다시 풀다
스웨터를 입었다가 다시 벗다
약속을 했다가 바꿨다

가방을 싸다 / 여행안내책을 안 넣었다
스웨터를 입다 / 거꾸로 입었다
약속을 하다 / 그날 다른 약속이 있다

2 가 학교를 휴학하니까 좋아요?

나 좋기는요. 막상 휴학하고 **보니**까
심심하고 학교생활이 그리워요.

Tip

휴학하다 to take time off from school
막상 actually
사업 a business enterprise
골치 아프다 annoying; troublesome

학교를 휴학하다
사업을 시작하다
도시로 이사하다

휴학하다 / 심심하고 학교생활이 그리웠다
사업을 시작하다 / 골치 아픈 일이 너무 많다
도시로 이사하다 / 시끄럽고 정신이 없다

연습해 볼까요?

1 '-고 보니'를 사용해서 다음 문장을 바꾸세요.

(1) 음식을 시키고 나서 돈이 모자란 것을 알게 되었어요.

→ 음식을 시키고 보니 돈이 모자라더라고요.

(2) 버스에 타고 나서 지갑이 없는 것을 알았어요.

→

(3) 책을 사고 나서 같은 책이 집에 있는 것을 알았어요.

→

(4) 가게에서 나오고 나서 거스름돈을 덜 받은 것을 알았어요.

→

(5) 편지를 다 쓰고 나서 내용이 너무 유치하다는 생각이 들었어요.

→

2 '-고 보니'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 지난번에 산 소파가 아니네요. (놓다)

나 네, 그 소파를 집에 놓고 보니 우리 집과 안 어울리는 것 같아서 다른 걸로 바꿨어요.

(2) 가 인터넷으로 주문한 옷 받으셨어요? (받다)

나 네, 그런데 _____ 색깔이 화면과 다르더라고요.

(3) 가 음식 맛이 왜 이렇게 달지요? (넣다)

나 소금인 줄 알았는데 _____ 설탕이었어요.

(4) 가 요즘 운전해서 회사에 다니니까 편해요? (운전을 시작하다)

나 아니요, 운전하면 좋을 줄 알았는데 _____ 스트레스를 많이 받네요.

(5) 가 학교를 졸업하니까 좋지요? (졸업하다)

나 아니요, 학교 다닐 때는 빨리 졸업하고 싶었는데 막상 _____ 다시 학교에 다니고 싶어지네요.



가 집이 엉망이구나.

This place (house) is a mess.

나 혼자 살다 보니 집 정리를 잘 안 하게 돼요.

Once I started living alone, I started not cleaning up as much.



가 자야 씨는 양강 씨를 싫어하지 않았어요?

Jaya, don't you dislike Yang Gang?

나 처음엔 싫어했는데 매일 같이 일하다 보니 양강 씨의 좋은 점이 보이더라고요.

I didn't like him at first, but after working together with him, I have come to see his strong points.

문법을 알아볼까요?

‘-다 보니’는 동사 뒤에 붙어 어떤 행동을 이전부터 계속하는 과정에서 새로운 사실을 알게 되거나 결과적으로 어떤 상태가 되었을 때 사용합니다. ‘-다 보니’에서 ‘-다’는 ‘어떤 행동을 계속하는 도중에’를 나타내는 ‘-다가’가 줄어든 것이며 ‘-보니’는 ‘보다’에 ‘발견이나 결과’의 의미를 가진 ‘-(으)니까’가 붙은 말이 줄어든 것입니다. 따라서 이 표현은 ‘-다가 보니까’ 혹은 ‘-다 보니까’로도 쓸 수 있습니다.

This expression is used to indicate that the speaker learned something new after doing some action or behavior continuously from some time in the past, or that a certain situation has occurred as a result of that behavior. The -다 of -다 보니 is the shortened form of -다가, which refers to something occurring in the middle of a continuous action, and -보니 is the shortened form of the combination of the verb 보다 and -(으)니까, which refers to a discovery or result. Thus, the forms -다가 보니까 and -다 보니까 can also be used to express the same meaning.

-다 보니			
V	-다 보니	만나다 먹다	만나다 보니 먹다 보니

- 자꾸 먹다 보니 이제 매운 음식도 잘 먹게 되었어요.

After eating (it) frequently, I'm now able to eat spicy food well.

- 오랜만에 만난 친구랑 이야기하다 보니 어느새 12시가 넘었더라고요.

I kept talking to my friend, whom I hadn't met in a long time, and before we knew it, it was after 12 o'clock.

- 경제 신문을 매일 읽다가 보니까 자연스럽게 경제에 대해 잘 알게 되었어요.

After reading an economics newspaper every day (for a while), I naturally came to be knowledgeable about economics.

더 알아볼까요?

‘-다 보니’ 앞에 형용사나 ‘이다’가 오면 선행절이 후행절의 이유나 원인이 됨을 나타냅니다.

When an adjective or 이다 comes before -다 보니, the preceding clause indicates the reason or cause of the event or action in the following clause.

- 그 일이 워낙 중요하다 보니 혼자 결정할 수 없었어요.

Given the fact that it was by nature an important issue, I couldn't make the decision by myself.

- 대통령은 한 나라의 대표이다 보니 경호하는 사람들이 많을 수밖에 없어요.

Because a president is the representative of a country, it is unavoidable that he or she will be heavily guarded by a lot of people.

비교해 볼까요?

‘-고 보니’와 ‘-다 보니’는 다음과 같은 점에서 차이가 납니다.

The differences between -고 보니 and -다 보니 are as follows.

-고 보니	-다 보니
(1) 행동이 끝난 다음 This occurs after an action is completed. 선생님의 설명을 듣고 보니 이해가 되었다. → 선생님의 설명을 다 들은 후에 이해가 되었다는 뜻입니다. Means that the speaker understood the teacher's explanation after hearing it completely.	(1) 행동을 하는 과정에서 This occurs while an action is taking place. 선생님의 설명을 듣다 보니 이해가 되었다. → 선생님의 설명을 듣는 과정에서 이해가 되었다는 뜻입니다. Means that the speaker understood the teacher's explanation while listening to it.
(2) 어떤 행동을 한 번 하고 난 다음 This refers to a time after performing an action once. 그 사람을 만나고 보니 괜찮은 사람 같았어요. → 한 번 만난 후에 괜찮은 사람인 것을 알게 되었다는 뜻입니다. Means that the speaker realized that the person was a good person after meeting with him or her once.	(2) 어떤 행동을 여러 번 하는 과정에서 This refers to a time during the process of performing an action multiple times. 그 사람을 만나다 보니 사랑하게 되었어요. → 여러 번 만나는 과정에서 그 사람을 사랑하게 되었다는 뜻입니다. Means that the speaker came to love the person after meeting him or her a number of times.

(3) 후행절에는 새로운 사실을 알게 되거나 이전에 생각했던 것과 달랐다는 내용이 옵니다.

The following clause contains new or unexpected information learned by the speaker.

• 아기를 안고 보니 생각보다 무겁지 않았어요.

→ 아기를 안기 전에는 무거운 줄 알았는데 안고 나서 생각보다 무겁지 않은 것을 알게 되었다는 의미입니다.

This means that the speaker thought the baby would be heavy before holding it, but learned that wasn't the case after actually holding the baby.

(3) 후행절에 새로운 사실을 알게 되거나 결과적으로 어떤 상태가 되었다는 내용이 옵니다.

The following clause contains newly learned information or information about the state of affairs resulting from the preceding action.

• 아기를 안다 보니 허리가 안 좋아졌어요.

→ 아기를 계속 안아 주는 행동을 한 결과 허리가 안 좋아졌다는 의미입니다.

This means that the speaker's lower back became bad (sore) as a result of continuously holding the baby.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 예전에는 커피를 잘 못 마시지 않았어요?

Track
121

나 네, 하지만 졸릴 때마다 커피를 마시**다 보니** 이제는 습관이 됐어요.

커피를 잘 못 마시다

헤인 씨와 별로 안 친하다

축구 보는 것을 싫어하다

졸릴 때마다 커피를 마시다 / 이제는 습관이 되었다

발표 준비를 같이 하다 / 친해지다

남자 친구와 자주 경기를 보러 다니다 / 좋아하게 되었다

2 가 상식이 정말 풍부하시네요.

나 매일 신문을 읽**다 보니까** 상식이 많아진 것 같아요.

상식이 정말 풍부하다

길을 정말 잘 찾다

요즘 건강이 좋아 보인다

매일 신문을 읽다 / 상식이 많아지다

매일 운전을 하다 / 길을 잘 찾게 되었다

요즘 담배를 안 피우다 / 건강이 좋아지다

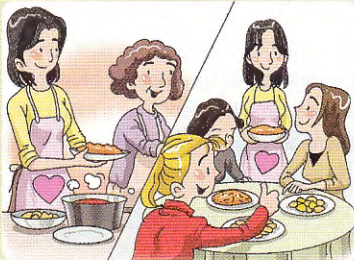
연습해 볼까요?

다음 사람들은 방학 동안 한 일로 어떤 결과가 생기게 되었습니까? 그림을 보고 ‘-다 보니’를 사용해서 문장을 완성하세요.

방학 동안 / 방학 후

결과

(1)



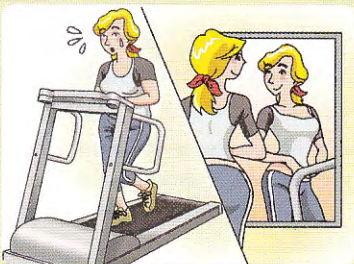
방학 동안 자야 씨는 어머니가 요리할 때마다
도와 드리다 보니 요리 솜씨가 많이 늘었어요.

(2)



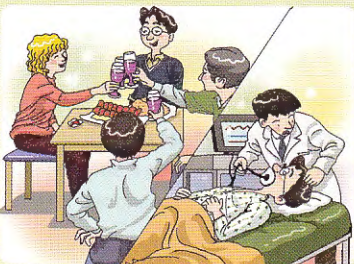
방학 동안 양강 씨는 날마다 친구들과
_____ 한국어 실력이
많이 줄었어요.

(3)

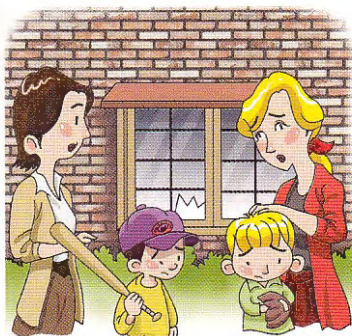


방학 동안 카일리 씨는 매일 _____
_____ 살이 많이 빠졌어요.

(4)



방학 동안 호영 씨는 _____
_____ 위가 나빠졌어요.



가 정말 죄송합니다. 우리 알렉스가 유리창을 깬어요.

I'm very sorry. (Our) Alex broke the glass window.

나 괜찮아요. 아이들이 놀다 보면 유리창을 깰 수도 있지요.

It's okay. Glass windows are apt to be broken once boys start playing around for a while.



가 제가 이 일은 처음 해 보는 거라서 잘할 수 있을지 모르겠습니다.

This is my first time to try this, so I don't know if I can do it well.

나 일을 하다 보면 금방 방법을 알게 될 거니까 너무 걱정하지 마세요.

Don't worry because you'll learn how to do it once you start working for a while.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행동을 계속하면 나중에 후행절의 결과가 생긴다는 것을 나타낼 때 사용합니다. '-다가 보면'으로 쓰기도 합니다.

This expression indicates that if the action or behavior in the previous clause continues, then over time the result in the following clause will occur. It is also written in the form -다가 보면.

-다 보면			
V	-다 보면	운동하다 살다	운동하다 보면 살다 보면

가 마크 씨는 집안일을 참 잘하네요.

Mark, you're so good at doing things around the house.

나 외국에서 혼자 살다 보면 저절로 요리도 하고 청소도 하게 되는 것 같아요.

I think I naturally just started cooking and cleaning up my place after living by myself for a while.

가 카일리 씨하고는 친해지기가 어려운 것 같아요.

It seems difficult to get to know Kylie.

나 아니에요. 자주 이야기하다 보면 친해질 수 있을 거예요.

No, you can get to know her better if you keep talking to her often.

가 어제 친한 친구하고 크게 싸워서 기분이 안 좋아요.

I'm in a bad mood because I had a big fight with a close friend yesterday.

나 같이 지내다 보면 싸울 때도 있지요. 하지만 빨리 화해하세요.

Of course you're going to fight when you're together a lot. But you should make up soon.

더 알아볼까요?

‘-다 보면’ 앞에는 과거형이나 미래형이 올 수 없고, 후행절에도 과거 시제가 올 수 없습니다.

Neither the past nor future tense can come before -다 보면, and the past tense is not allowed in the following clause either.

- 그 친구를 계속 만났다 보면 좋아질 거예요. (×)
그 친구를 계속 만나겠다 보면 좋아질 거예요. (×)
그 친구를 계속 만나다 보면 좋아졌어요. (×)
→ 그 친구를 계속 만나다 보면 좋아질 거예요. (○)

대화를 만들어 볼까요?

Track
123

1 가 어떻게 하면 한국말을 자연스럽게 할 수 있을까요?

나 한국 사람들과 이야기를 많이 하다 보면 자연스럽게 할 수 있을 거예요.

한국말을 자연스럽게 하다
유학 생활을 더 즐겁게 하다
테니스를 잘 치다

한국 사람들과 이야기를 많이 하다 / 자연스럽게 할 수 있다
한국 친구를 많이 사귀어서 어울리다 / 즐거워지다
계속 연습하다 / 잘 칠 수 있다

2 가 양강 씨가 담배를 너무 많이 피우는 것 같아요.

나 그렇게 담배를 많이 피우다 보면 건강이 나빠질 텐데 걱정이네요.

담배를 너무 많이 피우다
계속 밤에 늦게 자다
요즘 계속 인스턴트식품만 먹다

담배를 많이 피우다 / 건강이 나빠지다
계속 늦게 자다 / 아침에 일찍 일어나기가 힘들다
계속 인스턴트식품만 먹다 / 살이 많이 찐다

Tip

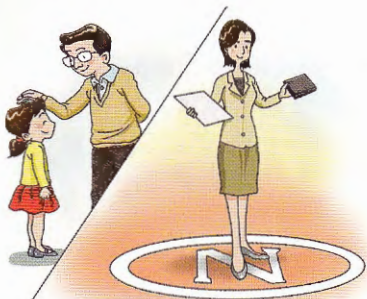
인스턴트식품
instant food

1 '-다 보면'을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 어제가 지영 씨 생일이었네요? 잊어버려서 정말 미안해요. (바쁘게 지내다)
나 괜찮아요. 바쁘게 지내다 보면 잊어버릴 수도 있지요.
- (2) 가 집에 혼자 있으면 심심하지 않아요? (컴퓨터게임을 하다)
나 _____ 시간이 어떻게 가는지 몰라요.
- (3) 가 1시간이나 걸리는데 집까지 걸어갈 거예요? (천천히 걷다)
나 네, _____ 생각을 정리할 수 있어서 좋아요.
- (4) 가 왜 슬픈 영화를 싫어해요? (슬픈 영화를 보다)
나 _____ 나도 슬퍼져서 그래요.
- (5) 가 승진이 안 됐어도 이 회사에서 계속 일하는 것이 좋겠지요? (일을 열심히 하다)
나 그럼요, _____ 다른 기회가 또 생길 겁니다.

2 '-다 보면'을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 시간이 많이 길어져서 죄송합니다. (회의하다)
나 괜찮아요. 회의하다 보면 시간이 길어질 수도 있지요.
- (2) 가 요즘 들어서 조금 지치고 피곤한 것 같아요. (외국 생활을 오래하다)
나 _____ 지치고 피곤할 때도 있지요.
- (3) 가 아직도 한국어 책을 읽으면 이해하기가 힘들어요. (계속 책을 읽다)
나 _____ 이해하기가 쉬워질 거예요.
- (4) 가 기분이 나쁠 때는 어떻게 해요? (노래방에 가서 노래를 부르다)
나 _____ 기분이 좋아져요.
- (5) 가 한국 문화를 많이 알고 싶어요. (한국에서 계속 살다)
나 _____ 자연스럽게 문화도 알게 될 거예요.



가 은혜 씨가 노벨상을 받았대요.

I heard Eunhye received a Nobel Prize.

나 그래요? 어렸을 때부터 똑똑하더니 노벨상까지 받았군요.

Really? She's always been so smart and clever ever since she was a child, and now she's gotten a Nobel Prize.



가 아키라 씨가 달라진 것 같아요.

It seems Akira has changed.

나 네, 맞아요. 아키라 씨가 유명해지더니 아주 거만해졌어요.

You're right. Akira became famous, and (because of that he) became really arrogant.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 과거에 어떤 대상을 관찰하거나 경험한 것과 그 이후의 변화 내용을 말할 때 사용하는데, 관찰한 내용이 이유 혹은 원인이 되어 현재 어떤 결과가 생겼다는 것을 표현합니다. 이 표현은 '-더니만'으로도 말할 수 있습니다.

This expression is used when the speaker wants to refer to something directly seen or experienced in the past when describing how that thing has subsequently changed. The seen or experienced content is stated as the reason or cause for the changed state of affairs being presently witnessed. The form -더니만 is an alternate form of this expression.

-더니			
A/V	-더니	예쁘다 공부하다	예쁘더니 공부하더니
NO이다	(이)더니	아이이다 학생이다	아이더니 학생이더니

- 아기 때부터 예쁘더니 배우가 되었어요.

Always pretty since childhood, she became an actress.

- 동수 씨가 다이어트를 하더니 날씬해졌네요.
Dongsu went on a diet and (as a result) became thin.
- 재현 씨가 요즘 돈이 없다고 하더니만 수학여행도 못 간 것 같아요.
Jaehyeon said he's been broke recently, and (as a result) couldn't go on the school trip.

더 알아보까요?

- 1 이 표현은 과거에 경험하여 알게 된 사실 혹은 상태가 현재와 대조적임을 나타낼 때도 사용합니다.
This expression is also used to indicate a contrast between what one experienced or knew to be the case in the past and the current state of affairs.

- 오후에는 덥더니 저녁이 되니까 쌀쌀하네요.
It was hot in the afternoon, but now it's chilly in the evening.
- 마크 씨가 월초에는 많이 바쁘더니 요즘은 좀 한가해진 모양이에요.
Mark was so busy at the beginning of the month, but now he seems a bit more free.
- 딸아이가 작년에는 여행을 많이 다니더니만 요즘은 통 밖에 나가지를 않아요.
(My) daughter did a lot of traveling last year, but these days she doesn't leave the house at all.

- 2 이 표현은 기본적으로 주어로 1인칭이 올 수 없고 2·3인칭만 올 수 있습니다.
This expression can only be used when the subject is in the 2nd or 3rd person, not the 1st person.

- 내가 열심히 공부하더니 1등을 했어요. (×)
→ 진수가 열심히 공부하더니 1등을 했어요. (○)

그러나 자신을 객관화해서 말할 때는 1인칭 주어도 '-더니'를 쓸 수 있습니다.

However, it is possible to use -더니 with a 1st person subject when the speaker refers to himself or herself in an objective manner.

- (내가) 며칠 전부터 피곤하더니 오늘은 열도 나고 아파요.
I haven't felt good for the last few days, and now I have come down with a fever.
- (내가) 젊었을 때는 사람들 이름을 잘 기억하더니 요즘은 통 기억을 못하겠어요.
I remembered people's names very well when I was young, but now I can't remember them.

- 3 '-더니'의 선행절과 후행절의 주어가 같아야 하고, 주제도 같아야 합니다.
Both the subject and topic of discussion of the preceding and following clauses -더니 must be the same.

- 동수 씨가 노래를 하더니 사람들이 박수를 쳤어요. (×)
: 선행절과 후행절의 주어가 서로 달라 틀린 문장입니다.
The subjects of the preceding and following clauses are different, and thus the sentence is grammatically incorrect.
- 동수 씨가 노래를 하더니 배탈이 났어요. (×)
: 선행절과 후행절의 주제가 서로 달라 틀린 문장입니다.
The topics of the preceding and following clauses are different, and thus the sentence is grammatically incorrect.

4 이 표현의 후행절에는 미래 시제가 올 수 없습니다.

The future tense cannot be used in following clauses this expression.

- 라라 씨는 꾸준히 연습하더니 세계 최고의 선수가 될 거예요. (×)
→ 라라 씨는 꾸준히 연습하더니 세계 최고의 선수가 되었습니다. (○)

5 이 표현은 과거에 어떤 행동이나 상황을 관찰한 것을 회상하여 말할 때도 사용하는데, 이때는 어떤 행동 혹은 상황에 바로 뒤이어 다른 사실이나 상황이 일어납니다.

This expression is used when recalling an action or state of affairs directly witnessed in the past, with the succeeding action or state of affairs occurring directly following the first.

- 소연이는 남자 친구한테 화를 내더니 밖으로 나가 버렸어요.
Soyeon got mad at her boyfriend and then (soon after) went outside.
- 동생은 집에 들어오더니 갑자기 울기 시작했어요.
My little brother/sister came into the house and then suddenly started crying.

비교해 볼까요?

‘-더니’가 대조의 의미일 때는 ‘-(으)ㄴ/는데’와 바꿔 쓸 수 있지만 다음과 같은 점에서 차이가 있습니다.

When used to indicate contrast, -더니 can be used in place of -(으)ㄴ/는데, but note the following differences.

		-(으)ㄴ/는데	-더니
대조 상황 Type of Contrast	과거와 과거 상태 대조 Contrast of Two Past Situations	• 어렸을 때 영진 씨는 노래는 <u>잘했는데</u> 춤은 정말 못했어요.	×
	과거와 현재 상태 대조 Contrast of a Past and Present Situation	• 어렸을 때는 키가 <u>작았는데</u> 지금은 친구들 중에서 제일 크네요.	• 어렸을 때는 키가 <u>작더니</u> 지금은 친구들 중에서 제일 크네요.
	현재와 현재 상태 대조 Contrast of Two Present Situations	• 영진 씨는 노래는 <u>잘하는데</u> 춤은 정말 못해요.	×

주어 Subject	선 · 후행절 주어 일치 Preceding and Following Clauses Have the Same Subject	영진 씨가 작년에는 피아노를 못 쳤는데 (영진 씨가) 지금은 잘 쳐요.	영진 씨가 작년에는 피아노를 못 치더니 (영진 씨가) 지금은 잘 쳐요.
	선 · 후행절 주어가 달라도 됨. Preceding and Following Clauses can Have Different Subjects	영진 씨는 피아노를 못 치는데 수영 씨는 피아노를 잘 쳐요.	×

대화를 만들어 볼까요?

1 가 선우 씨가 의상 디자이너가 되었는데요.

나 어릴 때부터 패션에 관심이 많더니 디자이너가 되었군요.

Tip

돈을 아끼다 to be frugal
저축하다 to save (money)
패스트푸드 fast food



의상 디자이너가 되다

집을 사다

한 달 만에 10kg이나 찌다

어릴 때부터 패션에 관심이 많다 / 디자이너가 되다

평소에 돈을 아끼고 저축하다 / 집을 사다

계속 패스트푸드만 먹다 / 갑자기 살이 많이 찌다

2 가 지금도 길이 많이 막히나요?

나 아니요, 오전에는 많이 막히더니 오후가 되면서 괜찮아졌어요.

지금도 길이 많이 막히다

요즘도 아이가 김치를 잘 안 먹다

아직도 그 가수가 인기가 많다

오전에는 많이 막히다 / 오후가 되면서 괜찮아졌다

어렸을 땐 잘 안 먹다 / 중학교에 들어가면서부터 잘 먹다

처음에는 인기가 많다 / 결혼한 다음부터 인기가 많이 떨어졌다

1 '-더니'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 알리 씨가 건강해진 것 같지요? (운동하다)
나 네, 매일 운동하더니 건강해진 것 같아요.
- (2) 가 선우 씨가 이번 프로젝트를 맡게 되었다지요? (열심히 노력하다)
나 네, 항상 _____ 회사에서 인정을 받은 것 같아요.
- (3) 가 얼마 전에 보니 우진 씨의 영어 실력이 많이 늘었더라고요. (영어 학원에 다니다)
나 아침마다 _____ 실력이 많이 좋아졌나 봐요.
- (4) 가 미아 씨가 요즘 예뻐진 것 같지요? (남자 친구가 생기다)
나 맞아요. _____ 예뻐진 것 같아요.
- (5) 가 피곤한지 아이가 금방 잠이 들었네요. (몇 시간 놀다)
나 운동장에서 _____ 피곤했던 모양이에요.

2 다음 사람들은 옛날과 현재의 모습이 어떻게 달라졌습니까? '-더니'를 사용해서 문장을 완성하세요.

이름	옛날	현재
(1) 양강 	취직하기 전: 책임감이 없었다.	취직하고 나서: 책임감이 강해졌다.
(2) 카일리 	결혼 전: 요리를 잘 못했다.	결혼하고 나서: 요리를 잘하게 되었다.
(3) 웨이밍 	외국 생활을 하기 전: 수줍음을 많이 탔다.	외국 생활을 하고 나서: 적극적이고 활발한 사람이 되었다.
(4) 아키라 	고등학교 때: 록 음악을 좋아했다.	대학교를 졸업하고 나서: 발라드 음악을 좋아하게 되었다.

- (1) 양강 씨가 취직하기 전에는 책임감이 없더니 취직하고 나서는 책임감이 강해졌어요.
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____



가 은혜 씨, 얼굴이 안 좋아 보여요.

Eunhye, you don't look good.

나 며칠 야근을 했더니 몸살이 났어요.

I worked late for a few days straight and fell ill as a result.



가 자야 씨는 졸리지 않아요?

Aren't you sleepy, Jaya?

나 네, 좀 전에 커피를 마셨더니 괜찮은데요.

No, I drank some coffee earlier, so (because of that) now I'm fine.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람이 어떤 행동을 끝내거나 어떤 말을 한 뒤에 그 결과로 어떤 일이 생겼음을 나타낼 때 사용합니다. 과거에 자신이 행동한 것이나 말한 것을 회상하여 이야기하는 것입니다.

This expression is used to indicate that something happened as a result of something the speaker did or said previously.

-았/었더니

V	-았/었더니	사다	샀더니
		먹다	먹었더니

가 감기는 좀 어때요?

How's your cold?

나 약을 먹었더니 좀 좋아졌어요.

I took some medicine, and (because of that) it got a little better.

가 한국어가 많이 자연스러워졌네요.

Your Korean has gotten a lot more natural sounding.

나 고마워요, 한국 드라마를 꾸준히 봤더니 자연스러워진 것 같아요.

Thank you. It seems to have gotten better because I watched Korean dramas nonstop.

가 내일 준수 씨 여자 친구도 모임에 오나요?

Junsu, will your girlfriend come to the get-together tomorrow?

나 아니요, 여자 친구에게 같이 가자고 **했더니** 싫다고 하더라고요.

No, I invited her to go, but she said she didn't want to.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 선행절의 행동을 한 후 후행절의 일을 발견하게 되었을 때도 사용할 수 있습니다. ‘-(으)니까’로도 바꿔 쓸 수 있습니다.

This expression can also be used to indicate the speaker's discovery of what is expressed in the following clause after doing the action stated in the preceding clause. In this case, the expression -(으)니까 can also be used to indicate the same meaning.

• 백화점에 갔더니 사람이 많았어요.

= 백화점에 가니까 사람이 많았어요.

I went to the department store and (found that) there were a lot of people.

• 그분을 만나 봤더니 아주 친절하 분이었어요.

= 그분을 만나 보니까 아주 친절하 분이었어요.

I met that person, and (I discovered that) he/she was very kind.

- 2 ‘-았/었더니’ 앞에 오는 동사의 행동을 한 사람은 보통 1인칭인 ‘나’입니다.

When an action is described in the preceding clause, the person who performs the action must be I, that is, the 1st person.

• (내가) 오래간만에 운동을 했더니 기분이 상쾌해요.

• (내가) 1년 동안 한국에 살았더니 이제 한국 생활에 익숙해요.

그러나 다른 사람이 말한 것을 다시 인용해서 말할 때는 주어가 3인칭으로 쓰일 수도 있습니다.

However, when the preceding clause is relating what someone else said, the subject of the clause can be in the 3rd person.



• 일찍 일어났더니 피곤해요.



• 아키라 씨가 일찍 일어났더니 피곤하대요.

- 3 선행절에 3인칭 주어도 오는 경우도 있는데 이때는 말하는 사람이 다른 사람의 행동이 완료된 것을 회상하며 말하는 것입니다. 이때는 선행절과 후행절의 주어가 서로 다르며 선행절의 행동에 대한 반응이 후행절에 오는 경우가 많습니다.

There are cases when the subject of the preceding clause is in the 3rd person. In such cases, the speaker is recollecting the, completed action or behavior of someone else. In addition, the subjects of the preceding and following clauses are different, with the following clause typically describing a reaction to the action or behavior described in the preceding clause.

- 아키라 씨가 피아노를 쳤더니 사람들이 박수를 쳤습니다.
Akira played the piano, so (in response) the people (crowd) applauded.
- 사람들이 웃었더니 게이코 씨 얼굴이 빨개졌어요.
Everyone laughed, so (as a result) Keiko's face turned red.
- 정호 씨가 늦겠다고 했더니 수진 씨가 화를 냈어요.
Jeongho said he'd be late, so (upon hearing that) Sujin got angry.

비교해 볼까요?

‘-더니’와 ‘-았/었더니’는 의미가 비슷하지만 다음과 같은 점에서 차이가 납니다.

While -더니 and -았/었더니 are similar in meaning, they are different in the following respects.

	-더니	-았/었더니
주어의 인칭 Person of the Subject	2·3인칭 주어가 옵니다. (1인칭 주어가 자신을 객관화해서 말할 때 는 1인칭도 가능) The 2nd and the 3rd person subjects (The 1st person subject possible when the speaker is objectively reflecting on oneself)	1인칭 주어가 옵니다. (① 제3자가 자신에게 일어난 일을 말한 것을 다시 인용할 때는 3인칭 가능 ② 3인칭 주어의 행동이 완료된 것에 대한 반응이 후행절에 올 때는 3인칭 주어 가능) The 1st person subject (① The 3rd person possible when the speaker is relating what someone else said to someone; ② The 3rd person possible when the following clause expresses the speaker's reaction to the completed action of that 3rd person)
주어 일치 Subject Agreement between Clauses	선행절과 후행절의 주어가 같아야 합니다. The subjects of the preceding and following clauses must be the same.	선행절과 후행절의 주어가 서로 달라도 됩니다. The subjects of the preceding and following clauses can be different.
품사 Parts of Speech	동사, 형용사, 명사 다 가능합니다. Verbs, adjectives, and nouns can be used.	동사만 가능합니다. Only verbs can be used.

의미
Meaning

① 과거에 일어난 일에 대한 결과
result of a past occurrence

② 과거와 현재와의 상태 반대
contrast between past and present situations

③ 어떤 일이 일어난 후 바로 다른 일이
이어서 일어남.
occurrence of something
immediately following the
conclusion of some other
occurrence

① 과거에 일어난 일에 대한 결과
result of a past occurrence

② 행동을 한 뒤에 어떤 상태나 일이 생겼음을 발견함.
discovery of a fact or state of affairs after
performing an action

대화를 만들어 볼까요?

1 가 고향에 갔다 오셨다면서요?

나 네, 오래간만에 갔더니 고향이 많이 달라졌더라고요.

고향에 갔다 오다

주말에 부산에서 서울까지 운전을 하고 가다

주현 씨에게 목걸이를 선물하다

오래간만에 가다 / 고향이 많이 달라졌다

5시간 동안 운전을 하다 / 허리가 너무 아프다

목걸이를 선물하다 / 주현 씨가 정말 좋아하다

2 가 지연 씨도 오후에 같이 영화 보러 가나요?

나 아니요, 지연 씨한테 같이 영화 보자고 했더니 약속이 있대요.

오후에 같이 영화 보러 가다

내일 세미나에 참석하다

오늘 수영장에 오다

같이 영화를 보자 / 약속이 있다

세미나에 참석하다 / 힘들겠다

같이 가자 / 자기는 가기 싫다

Tip

참석하다
to attend

1 관계있는 문장을 연결해서 '-았/었더니'를 사용해서 한 문장으로 만드세요.

- | | |
|---------------------|---------------------|
| (1) 가격을 비교해 봤어요. | · ㉠ 얼굴을 못 알아보겠더라고요. |
| (2) 친구를 오래간만에 만났어요. | · ㉡ 인터넷이 더 싼어요. |
| (3) 밤늦게 가게에 갔어요. | · ㉢ 아내가 화를 냈다. |
| (4) 외박을 했다. | · ㉣ 문이 닫혀 있었어요. |

(1) ㉡ - 가격을 비교해 봤더니 인터넷이 더 싼어요.

(2)

(3)

(4)

2 '-았/었더니'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 배 아픈 건 좀 어때요? (약을 먹다)

나 약을 먹었더니 좀 나아졌어요.

(2) 가 왜 이렇게 통장에 돈이 없어요? (등록금을 내다)

나 _____ 돈이 없네요.

(3) 가 점심 먹으러 안 가세요? (아침을 늦게 먹다)

나 _____ 아직 배가 안 고파요.

(4) 가 왜 서점에 가서 아무것도 안 사왔어요? (서점에 가다)

나 _____ 책이 다 팔렸더라고요.

(5) 가 오늘 왜 지각을 하셨어요? (어제 늦게 자다)

나 _____ 아침에 늦잠을 잤어요.

(6) 가 어제는 기분이 안 좋아 보이던데 오늘은 어때요? (폭 자다)

나 _____ 기분이 좋아졌어요.

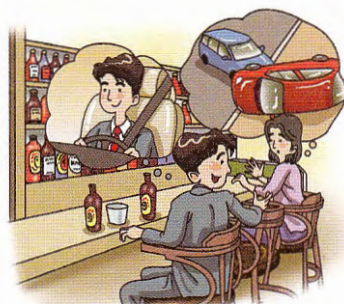


가 엄마, 야채는 싫어요. 햄 주세요!

Mom, I hate vegetables. Give me some ham!

나 이렇게 편식을 하다가는 키가 크지 않을 거야.
음식을 골고루 먹어야 키가 크지.

You won't grow any taller if you keep eating such an unbalanced diet. You'll only grow tall if you eat well-balanced meals.



가 한 잔만 마셨으니까 운전해도 되겠지요?

I only had one drink, so it's okay to drive, right?

나 술을 마시고 운전하다가는 큰일 나요.
오늘은 택시 타고 가세요.

Drinking and (then subsequently) driving is no trivial matter. Today, you should take a taxi.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행동이나 상태가 계속되면 그 결과로 미래에 좋지 않은 일이 일어나거나 안 좋은 상태가 될 것임을 말할 때 사용합니다. 선행절의 일이 이미 이전부터 해 오고 있는 것이라면 '이렇게, 그렇게, 저렇게'와 같은 말이 자주 옵니다. 경고하거나 충고할 때 많이 사용합니다.

This expression is used to express the speaker's view that if the action in the preceding clause continues, then an adverse result or state of affairs will occur in the future. If the action in the preceding clause has continued from some time in the past, then the phrases 이렇게, 그렇게, and 저렇게 are often also used. This expression is usually used to warn or admonish another person.

-다가는			
A/V	-다가는	춡다	춡다가는
		놀다	놀다가는

가 한 달째 날씨가 너무 춥네요.

It's been so cold for a month now.

나 이렇게 날씨가 춥다가는 감기 환자들이 늘어날 거예요.

If the cold weather continues at this rate, the number of people who catch colds will increase.

가 민서 씨가 이 일도 다음 주에 하겠대요.

Minseo said he would do this job too next week.

나 그렇게 일을 미루다가는 나중에 후회하게 될 텐데요.

If he keeps putting work off like that, I think he'll come to regret it later.

가 오늘 백화점에 가서 가방이랑 신발을 샀어요.

Today I went to the department store and bought a bag and some shoes.

나 또 백화점에 갔다 왔어요? 지금처럼 카드를 많이 쓰다가는 월급도 모자라게 될지도 몰라요.

You went to the department store again? If you keep using your (credit) card as much as you have been, your salary might not be enough (to cover the bill).

더 알아볼까요?

1 '-다가는'은 좋지 않은 상황에 씁니다. 따라서 긍정적인 상황에 쓰면 어색합니다.

The expression -다가는 is used in negative circumstances. Accordingly, it sounds awkward when used in positive sentences.

- 그렇게 공부하다가는 시험에 합격할 거예요. (×)
→ 그렇게 공부하다가는 시험에 떨어질 거예요. (○)

2 '-다가는'은 가정적인 의미가 있기 때문에 후행절에는 미래를 추측하는 말인 '-(으)ㄹ 거예요, -(으)ㄹ 텐데요, -(으)ㄹ지도 몰라요, -겠어요' 등이 옵니다.

Because -다가는 has a hypothetical meaning, the following clause ends in a phrase indicating supposition or conjecture, such as -(으)ㄹ 거예요, -(으)ㄹ 텐데요, -(으)ㄹ지도 몰라요, or -겠어요.

- 그런 식으로 운전하다가는 사고가 났어요. (×)
→ 그런 식으로 운전하다가는 사고가 날 텐데요. (○)

3 현재 혹은 미래의 일을 가정해서 말을 할 때, 즉 '혹시 선행절의 일이 생기게 되면'의 의미로 말할 때는 '-았/었다가는'으로 씁니다.

When speaking hypothetically about the present or something that is going to happen in the future, as in "If something was to occur...", then the form -았/었다가는 should be used.

- 내일 발표를 망치다가는 회사에서 잘릴지도 몰라요. (×)
→ 내일 발표를 망쳤다가는 회사에서 잘릴지도 몰라요. (○)

비교해 볼까요?

‘-다 보니’, ‘-다 보면’, ‘-다가는’은 선행절의 행동이 계속되는 것은 같지만 다음과 같은 차이가 있습니다.
Even though the expressions -다 보니, -다 보면, and -다가는 are similar in that the action of the preceding clause is repetitive or continuous, they are different in the following respects.

	-다 보니	-다 보면	-다가는
선행절 Preceding Clause	행동이 계속됨. Continuation of action • 매일 <u>연습하다 보니</u> 잘하게 되었어요.	행동이 계속됨. Continuation of action • 매일 <u>연습하다 보면</u> 잘하게 될 거예요.	행동이 계속됨. Continuation of action • 그렇게 <u>연습을 안 하다</u> <u>가는</u> 대회에 못 가게 될 거예요.
후행절의 내용 Content of Following Clause	① 새로운 사실 발견 Discovery of something new • 공부하다 보니 식사 시간이 지났더라고요. ② 좋은 결과/나쁜 결과 Positive or negative result • 자주 만나다 보니 좋은 점이 보이더라고요. (좋은 결과) • 쉬지 않고 일하다 보니 몸에 큰 병이 생겼어요. (나쁜 결과)	① 새로운 사실 발견 Discovery of something new • 집중해서 공부하다 보면 식사 시간이 지났을 때가 많아요. ② 좋은 결과/나쁜 결과 Positive or negative result • 자주 만나다 보면 좋은 점이 보일 거예요. (좋은 결과) • 바쁘게 준비하다 보면 빠트리는 게 있을 거예요. (나쁜 결과)	나쁜 결과 Negative result • 그렇게 쉬지 않고 일하 다가는 몸에 큰 병이 생 길 거예요.
후행절의 시제 Tense of Following Clause	과거 혹은 현재 시제 (이미 이루어진 결과) Past or present tense (result already completed) • 매일 늦게 자다 보니 습관 이 되었어요. • 매일 늦게 자다 보니 일찍 일어나는 게 힘들어요.	① 현재 (일반적인 결과) Present (general result) • 외국에 살다 보면 고향 음식이 생각날 때가 많아요. ② 미래 추측 (예상되는 결과) Future conjecture (expected result) • 외국에 살다 보면 고향 음식이 생각날 때가 많을 거예요.	① 현재 (일반적인 결과) Present (general result) • 자주 <u>굶다가는</u> 건강을 해치게 돼요. ② 미래 추측 (예상되는 결과) Future conjecture (expected result) • 그렇게 자주 <u>굶다가는</u> 건강을 해치게 될 거예요.

대화를 만들어 볼까요?

Track
129

1 가 흐영 씨가 요즘 짜증을 많이 내는 것 같아요.

나 그렇게 짜증을 많이 내**다가는** 친구들이 다 떠나 버릴 텐데요.

짜증을 많이 내다

수업 시간에 자꾸 졸다

요즘 다이어트하느라 거의 안 먹다

짜증을 많이 내다 / 친구들이 다 떠나 버리다

수업 시간에 자꾸 졸다 / 좋은 성적을 받을 수 없다

안 먹다 / 힘들어서 쓰러지다

2 가 요즘 경제가 너무 안 좋네요.

나 이렇게 계속 경제가 안 좋**다가는** 취직하기가
더 힘들어질지도 몰라요.

Tip

손님들이 다 떨어져 나가다
customers leave (to lose business)

요즘 경제가 너무 안 좋다

이 식당은 너무 불친절하다

요즘 일이 너무 많다

경제가 안 좋다 / 취직하기가 더 힘들어지다

불친절하다 / 손님들이 다 떨어져 나가다

일이 많다 / 모두들 회사를 그만두다

연습해 볼까요?

1 ‘-다가는’을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 비가 정말 많이 오네요.

나 이렇게 비가 많이 오**다가는** 홍수가 날지도 몰라요.

(2) 가 아침에도 라면을 먹었어요.

나 _____ 건강을 해치게 될 거예요.

(3) 가 리사 씨가 오늘도 학교에 안 왔어요.

나 _____ 학교에서 경고를 받게 될 텐데요.

(4) 가 요즘 동현 씨가 매일 술을 마시는 것 같아요.

나 _____ 알코올 중독이 될지도 몰라요.

(5) 가 요즘 계속 마이클 씨가 회사 일을 대충하네요.

나 _____ 승진하기 힘들 텐데요.

2 다음 사람들에게 어떤 충고를 하겠습니까? 그림을 보고 ‘-다가는’을 사용해서 문장을 완성하세요.



그렇게 게임을 많이 하다가는 대학을 졸업하기 힘들 거예요.



귀에 문제가 생길 거예요.



폐암에 걸릴지도 몰라요.



통화료로 생활비를 다 쓰게 될 거예요.



가 사람들이 많이 찬성했나요?

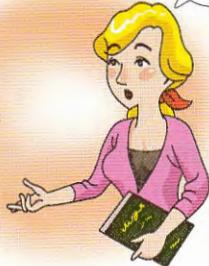
Did a lot of people agree (with you)?

나 네, 10명 중 9명이 찬성했으니까 거의 다 찬성한 **셈이네요.**

Yes, 9 out of 10 people agreed, so you could say almost everyone did.

20년

서울?



가 서울에서 오래 사셨어요?

Did you live a long time in Seoul?

나 네, 20년 이상 살았으니까 서울이 **고향인 셈이에요.**

Yeah, I lived there for over 20 years, so it's practically my home.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 사실 꼭 그렇지는 않지만 말하는 사람이 여러 가지 상황을 고려한 후 결론적으로 혹은 평균적으로 그런 정도이거나 그러한 결과라는 뜻으로 사용합니다. '-와/과 마찬가지로'라는 의미입니다.

This expression is used when the speaker, after considering a number of possible situations, concludes that something could be considered more or less the same as the topic or subject that has been mentioned. It has the same meaning as the expression -와/과 마찬가지로.

-(으)ㄴ/는 셈이다

A	현재	-(으)ㄴ 셈이다	비싸다	비싼 셈이다
			높다	높은 셈이다
V	과거	-(으)ㄴ 셈이다	가다	간 셈이다
			먹다	먹은 셈이다
V	현재	-는 셈이다	가다	가는 셈이다
			먹다	먹는 셈이다

N이다	과거	있던 셈이다 있었던 셈이다	무료이다 고향이다	무료였던 셈이다 고향이었던 셈이다
	현재	인 셈이다	무료이다 고향이다	무료인 셈이다 고향인 셈이다

가 여기 구두는 다른 회사 구두보다 비싸네요.

These shoes are more expensive than other brands.

나 품질과 서비스를 생각하면 비싸지 않은 셈이에요.

But when you consider the quality and service, then they're not (considered) expensive.

가 학생들이 수학여행을 많이 가나요?

Do a lot of the students go on the school trip?

나 우리 학교 학생 95%가 가니까 거의 다 가는 셈이에요.

95% of the students at our school go, so you could say almost all of them do.

가 어제 저녁 식사값은 각자 냈어요?

Did everyone pay their share at dinner last night?

나 아니요, 부장님이 200,000원 내시고 우리는 10,000원씩만 냈어요.

No, the department manager paid 200,000 won, and we each paid 10,000 won.

가 그럼 부장님께서 다 내신 셈이네요.

In that case, it's just like the department manager paid for all of it.

대화를 만들어 볼까요?

Track
131

1 가 이 옷이 원래 30만 원인데 세일해서 5만 원에 샀어요.

나 그럼 옷을 거의 공짜로 산 셈이네요.

이 옷이 원래 30만 원인데 세일해서 5만 원에 사다
월급은 10%밖에 안 올랐는데 물가는 20%나 오르다
중고 컴퓨터를 10만 원에 샀는데 수리비가 더 많이 들다

옷을 거의 공짜로 샀다
월급이 오르지 않았단
중고 컴퓨터가 새 컴퓨터보다 더 비싸다

2 가 가족끼리 여행을 자주 가세요?

나 일 년에 한 번 정도 가니까 거의 안 가는 셈이에요.

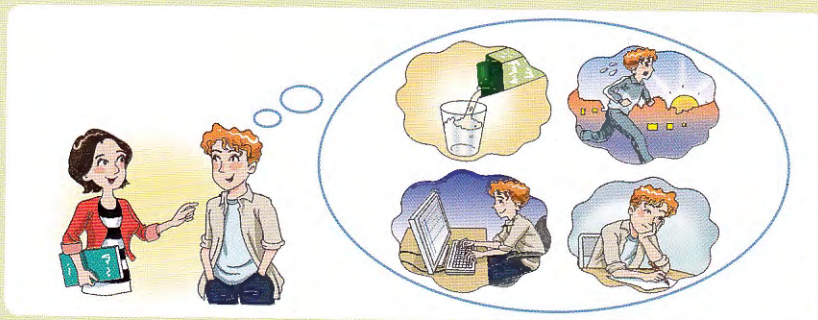
가족끼리 여행을 자주 가다
커피를 많이 마시다
가족과 외식을 자주 하다

일 년에 한 번 정도 가니까 거의 안 가다
일주일에 한 잔 정도 마시니까 거의 안 마시다
지난달은 다섯 번, 이번 달은 세 번 했으니까 일주일에 한 번 하다

1 ‘-(으)ㄴ/는 셈이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 이번 여행은 회사에서 숙박비와 식사비를 내 준대요. (거의 무료이다)
나 그래요? 그럼 이번 여행은 거의 무료인 셈이네요.
- (2) 가 서울 구경은 많이 하셨어요? (명소는 다 가 보다)
나 시티 투어 버스를 타고 구경을 했으니까 _____.
- (3) 가 보고서는 다 끝났어요? (끝나다)
나 이제 마무리만 하면 되니까 다 _____.
- (4) 가 이번 쓰기 시험을 잘 봤다면서요? 성적이 올랐겠네요. (오르지 않다)
나 쓰기 시험은 잘 봤는데 말하기 시험을 못 봐서 전체 성적은 _____.

2 다음 그림을 보고 ‘-(으)ㄴ/는 셈이다’를 사용해서 대화를 완성하세요.



- 웨이밍 마크 씨, 아침 먹었어요?
마크 우유만 마셨으니까 (1)안 먹은 셈이에요.
웨이밍 아침에 바쁘셨어요?
마크 네, 운동하다가 보니까 시간이 많이 갔어요.
웨이밍 운동을 자주 하세요?
마크 일주일에 5~6번 하니까 거의 매일 (2)_____
웨이밍 참, 이번에 읽기 시험 어렵지 않았어요?
친구들 대부분이 50점 이하를 받았대요.
마크 그래요? 그럼 저는 시험을 (3)_____. 저는 60점을 받았거든요.
웨이밍 그런데 페이스북은 잘 안 하시나 봐요. 친구들이 마크 씨 페이스북이 요즘 계속 업데이트가 안 되어 있다고 하더라고요.
마크 전 일주일에 30분 정도만 하니까 (4)_____
웨이밍 마크 씨는 공부만 하시는군요!

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1

어제는 날씨가 맑았는데 오늘은 흐리고 비가 오네요.

- ① 어제는 날씨가 맑더니 ② 어제는 날씨가 맑았더니
③ 어제는 날씨가 맑고 보니 ④ 어제는 날씨가 맑았을 테니

2

저는 언니랑 방을 같이 쓰고 있으니 제 방은 없는 셈이에요.

- ① 제 방이 있으면 좋겠어요 ② 제 방으로 대부분 쓰고 있어요
③ 제 방은 따로 만들 계획이에요 ④ 제 방은 없는 거나 마찬가지예요

(3~4) 다음 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

3

가 운전하는 게 너무 어려워요. 포기할까 봐요.

나 누구나 처음에는 다 그래요. _____ 쉬워질 거예요.

- ① 계속 운전하고 보니 ② 계속 운전하다 보면
③ 계속 운전해 봤더니 ④ 계속 운전하다 보니까

4

가 오늘 왜 모임에 늦게 오셨어요?

나 종로로 가는 버스인 줄 알고 탔는데 _____ 반대로 가는 버스였어요. 그래서 중간에 다시 내려서 버스를 타고 오느라고 늦었어요.

- ① 버스를 탔다면 ② 버스를 타고 보니
③ 버스를 타더니만 ④ 버스를 타 봤더니

5 다음 밑줄 친 것 중 맞는 것을 찾으세요.

- ① 어제 명동에 가더니 사람이 정말 많았어요.
② 매운 음식을 자주 먹다 보면 익숙해졌어요.
③ 소현 씨가 전에는 잘 웃더니 요즘은 통 안 웃는다.
④ 그렇게 일하다가는 회사에서 금방 승진하게 될 거예요.

6 주어진 말을 사용해서 아래 '나'의 대답에 들어갈 문장을 만드세요.

가 외국인들 만나면 긴장해서 말이 한마디도 안 나와요.

나 _____

(외국인을 자주 만나다 / 자연스럽게 / 말이 나오다 / 걱정하지 말다)

18장

상태를 나타낼 때

Expressing Situational States of Being

본 장에서는 어떤 행동을 완료한 뒤 그 완료된 상태가 계속 지속되는 것을 나타내는 표현과 앞의 행동과 똑같은 상태를 나타내는 표현을 배웁니다. 여기에서 다루는 것들은 단순히 선행절의 행동이 지속되거나 그 상태가 동일함을 나타낼 때도 있고 어떤 것을 준비하기 위해 미리 하는 것을 나타낼 때도 있습니다. 한국 사람들이 많이 사용하는 표현이므로 대화를 하거나 글을 쓸 때 잘 사용하기 바랍니다.

In this chapter, we study expressions used to indicate that a particular state of being continues after the completion of some action, as well as expressions to indicate that a state resulting from a previous action remains in that state. While these expressions can sometimes indicate the simple continuation of the action or state of being of the preceding clause, they can also indicate doing something in advance in preparation for something else. Koreans use these expressions very often, so it is good to learn to use them well when both speaking and writing.

01 -아/어 놓다

02 -아/어 두다

03 -(으)ㄴ 채로

04 -(으)ㄴ/는 대로



가 아까 문자 보냈는데 못 받으셨어요?

I sent a text earlier. Didn't you get it?

나 수업 중이었어요. 수업 중에는 휴대전화를
꺼 놓거든요.

I was in class. I turn my cell phone off when I'm in class.



가 여보, 도시락 가지고 가세요.

Dear, take a lunchbox with you.

나 도시락을 언제 싸 놓았어요? 오늘 일찍 일어났나
보네요. 잘 먹을게요. 고마워요.

When did you prepare a lunchbox? You must have gotten up early today. I'll have it for lunch. Thank you.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 행동을 끝낸 뒤 그 상태를 계속 유지할 때 혹은 이미 이루어진 상태를 계속 유지하고자 할 때 사용합니다.

This expression is used to indicate either the continuation of a state after doing an action or the maintaining of a previous state of being.

-아/어 놓다			
√	-아/어 놓다	사다 만들다	사 놓다 만들어 놓다

- 날씨가 더우니까 제가 회의실에 미리 가서 에어컨을 틀어 놓을게요.
Since the weather's hot, I'll go to the conference room in advance and turn on the air conditioner.
- 친구에게서 받은 그림을 벽에 걸어 놓았어요.
I hung the painting I received from my friend on the wall.
- 어제 너무 피곤해서 설거지를 안 해 놓고 잤어요.
Yesterday, I was so tired I went to bed without washing the dishes.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현 뒤에 '-아/어'로 시작하는 연결 어미(예: -았/었어요, -아/어요, -아/어서 등)가 오면 '-아/어 놔'로 축약될 수 있습니다.

When this expression is followed by a connective ending that begins in -아/어, such as -았/었어요, -아/어요, and -아/어서, it can be shortened to -아/어 놔.

- 음식 냄새가 많이 나서 창문을 열어 놓았어요.
= 음식 냄새가 많이 나서 창문을 열어 놔어요.
- 공연을 예약해 놓아서 일찍 가지 않아도 돼요.
= 공연을 예약해 놔서 일찍 가지 않아도 돼요.

- 2 동사 '놓다'의 경우는 '놓아 놓다'로 하지 않고 '놓아두다(줄임말: 놔두다)'로 사용합니다.

In the case of the verb 놓다, the verb 놓아두다 (abbreviated form: 놔두다) is used instead of 놓아 놓다.

- 장난감을 아무데나 놔두면 어떻게 하니?
- 침대 옆에 예쁜 꽃들을 놓아두었습니다.

비교해 볼까요?

'-았/었-'과 '-아/어 놓다'는 다음과 같은 차이가 있습니다.

The differences between -았/었- and -아/어 놓다 are as follows.

-았/었다

어떤 행동을 했다는 데 초점이 있습니다. 그 행동이 이후에도 계속 유지되는지 안 되는지 알 수 없습니다.

The focus is on the performance of an action.
It is impossible to know whether the result of the action continued following its completion.



- 음악을 들으려고 라디오를 켰어요.

-아/어 놓다

어떤 행동이 끝나고 그 상태가 계속 유지되고 있습니다.

The resulting state of an action after it has been completed is maintained.



- 친구와 이야기하는 동안 라디오를 켜 놓았어요.

대화를 만들어 볼까요?

Track
133

1 가 어떻게 해요? 수돗물을 잠그는 걸 깜빡했어요.

나 수돗물을 틀어 놓고 나왔다고요? 빨리 집에 가 보세요.

수돗물을 잠그다

가스 불을 끄다

고기를 냉장고에 넣다

수돗물을 틀다

가스 불을 켜다

고기를 냉장고에 안 넣다

2 가 엄마, 나가서 놀아도 돼요?

나 네 방을 정리했니? 방을 정리해 놓고 놀아야지.

나가서 놀다

텔레비전 보다

다른 책을 꺼내 보다

네 방을 정리하다 / 놀다

숙제를 다 하다 / 텔레비전을 보다

보던 책을 책장에 꽂다 / 다른 책을 꺼내 보다

연습해 볼까요?

‘-아/어 놓다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 아침에 보니까 화장실이 고장 났던데요. (고치다)

나 리사 씨가 나간 사이에 마크 씨가 고쳐 놓았어요.

(2) 가 이거 웬 커피예요? (타다)

나 드시고 싶으면 드세요. 제가 방금 _____ 커피예요.

(3) 가 여보, 윤주는 벌써 나간 거예요? (청소하다)

나 네, 방을 _____ 나가라고 했는데 그냥 나가 버렸어요.

(4) 가 왜 이렇게 집이 추워요? (끄다)

나 제가 외출할 때는 난방을 _____ 그래요.

(5) 가 여보, 벽이 왜 이렇게 지저분해요? (그리다)

나 아까 낮에 아이들이 벽에 그림을 _____ 그래요.



가 창문을 닫을까요?

Shall I close the window?

나 아니요, 더우니까 그냥 열어 두세요.

No, you can just leave it open because it's hot.



가 자동차를 어떻게 샀어요?

How did you manage to buy a car?

나 그동안 은행에 저축해 둔 돈으로 샀어요.

I bought it with the money I had been saving in the bank.

문법을 알아볼까요?

- 1 이 표현은 어떤 행동을 한 뒤의 상태나 결과가 그대로 유지되게 한다는 뜻으로, 앞에서 배운 '-아/어 놓다'와 비슷한 의미를 가집니다. 동사만 앞에 올 수 있습니다.

This expression refers to the continuation of a particular state of being following the completion of an action. Thus it is similar in meaning to the abovementioned -아/어 놓다. Only verbs can come before this expression.

-아/어 두다

V	-아/어 두다	잠그다	잠가 두다
		적다	적어 두다

- 서랍 안에 중요한 것이 많아서 항상 잠가 둡니다.
There are a lot of important things in the drawer, so I always keep it locked.
- 동창들의 전화번호를 적어 둔 수첩을 잃어버렸어요.
I lost my pocket book in which I had written down the phone numbers of my schoolmates.
- 차를 세워둔 곳이 어디예요?
Where did you park the car?

2 이 표현은 다른 일을 준비하기 위해 어떤 행동을 먼저 하거나 한 상태로 있을 때 사용합니다.

This expression is used to indicate either doing an action in advance to prepare for some other event or action or the fact that something is already in such a state.

- 오늘은 일정이 많아서 점심 먹을 시간이 없을지도 몰라요. 미리 밥을 먹어 두려고 해요.
Today, I have a lot to do, so I might not have time to eat lunch. I plan to eat lunch early (in advance).
- 발표할 때 실수하지 않으려면 연습을 많이 해 두세요.
If you don't want to make any mistakes when giving your presentation, then practice a lot in advance.

더 알아볼까요?

‘-아/어 두다’는 ‘-아/어 놓다’와 거의 비슷하게 쓰입니다. 그래서 이 둘을 서로 바꿔 써도 별 상관이 없는 경우가 많습니다. 그런데 ‘-아/어 두다’가 ‘-아/어 놓다’보다 완료된 행동이 유지되는 시간이 긴 경우가 많습니다. 그래서 어떤 것을 보관하거나 저장할 때 ‘-아/어 두다’가 더 많이 쓰입니다.

The expression -아/어 두다 is used in almost the same way as -아/어 놓다, and therefore in many cases the two expressions can be used interchangeably. However, compared with -아/어 놓다, -아/어 두다 is more often used to indicate that a relatively long time has passed since a particular state of being came about. Thus, -아/어 두다 is used more often in cases describing the storage or saving of something.

- 여기는 조선 시대 물건을 보관해 두는 곳입니다.
This is where we store items from the Joseon Dynasty.
- 마늘을 냉장고에 얼려 두고 필요할 때마다 꺼내 써요.
(I) freeze (and keep) garlic in the freezer to be used when necessary.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 내일 발표 준비 다 했어요?



나 네, 발표 내용을 미리 외워 두었으니까 걱정하지 마세요.

발표

회의

세미나

발표 내용을 미리 외우다

필요한 서류들을 미리 찾다

좋은 자료들을 미리 모았다

2 가 일본에 가면 아사코 집에서 며칠 묵을 거라면서요?

나 네, 그래서 아사코 씨 부모님께 인사라도 할 수 있게 인사말을 미리 공부해 두려고요.

Tip

묵다
to stay (overnight)

인사라도 할 수 있게 인사말을 미리 공부하다

실수하지 않게 일본 문화를 미리 알다

드리게 한국 전통 물건을 미리 준비하다

1 ‘-아/어 두다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 여보, 오늘 까만색 양복을 입고 가야 하는데 세탁했어요?

나 네, 세탁해 두었으니까 입고 가세요.

(2) 가 김 비서, 주말에 베트남으로 출장 가는데 호텔을 예약했나요?

나 네, 시내 호텔로 _____.

(3) 가 내일 회의에 참석하실 분들에게 다 연락했어요?

나 네, 일주일 전에 _____ 다 참석하실 거예요.

(4) 가 수첩에 항상 뭔가를 메모하시네요.

나 네, 요즘 건망증이 심해져서 _____ 않으면 자꾸 잊어버리네요.

2 ‘-아/어 두다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 다음 달에 알리 씨가 가족과 함께 한국에 온대요. (구하다)

나 그래요? 그럼 알리 씨 가족이 머물 곳을 미리 구해 두어야겠어요.

(2) 가 라면값이 오른다면데요? (사다)

나 그래요? 그럼 가격이 오르기 전에 많이 _____.

(3) 가 중요한 물건들이 많은데 어떻게 하지요? (맡기다)

나 그럼, 호텔에서 지내는 동안 호텔 보관소에 _____.

(4) 가 냉장고가 없던 시절에는 김치를 어떻게 보관했어요? (묻다)

나 땅을 파서 김치를 땅에 _____ 먹었어요.

(5) 가 설날에 부모님께 드릴 선물을 샀어요? (주문하다)

나 네, 지난주에 홈쇼핑에 _____ 설날 전에 부모님 댁에 도착할 거예요.



가 무슨 안 좋은 일 있어요?

Did something bad happen?

나 아키라 씨가 밤마다 술이 취한 채로 저에게 전화를
걸어서 짜증이 나요.

I'm frustrated because Akira calls me every night drunk.

가 아키라 씨가 자야 씨를 좋아하나 봐요.

It looks like Akira likes you, Jaya.



가 옷이 왜 이렇게 젖었어요?

Why are your clothes so wet?

나 수영복을 안 가지고 와서 옷을 입은 채로 수영을
해서 그래요.

I didn't bring my swimsuit, so I went swimming with my clothes on.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 어떤 상태나 행동을 한 상태에서 후행절의 행동이 이루어짐을 나타낼 때 사용합니다. '-(으)ㄴ 채로' 앞에 현재형이나 미래형이 오지 않습니다. 조사 '로'를 생략하고 '-(으)ㄴ 채' 형태로도 사용할 수 있습니다.

This expression is used to indicate that the action in the following clause is performed while in the state, or under the circumstances, described in the preceding clause. The present and future tenses are not used before -(으)ㄴ 채로. This expression can also be shortened to -(으)ㄴ 채 by omitting the particle 로.

-(으)ㄴ 채로			
V	-(으)ㄴ 채로	끄다 먹다	곤 채로 먹은 채로

- 목이 너무 말라서 냉장고 문을 열어 **놓은 채로** 물 한 병을 다 마셨습니다.
I was so thirsty that I drank an entire bottle of water with the refrigerator door open.
- 저는 안경을 쓴 **채로** 안경을 찾는 경우가 가끔 있어요.
I sometimes start looking around for my glasses while I have them on.
- 은영 씨는 부끄러운 듯 계속 고개를 숙인 **채** 이야기를 했어요.
Eunyeong, seeming embarrassed, kept talking with her head down.

더 알아볼까요?

1 ‘-(으)ㄴ 채로’ 앞에는 ‘가다’나 ‘오다’ 동사를 사용하지 않습니다.

The verbs 가다 and 오다 are not used before -(으)ㄴ 채로.

- 학교에 간 채로 공부했어요. (×)
→ 학교에 가서 공부했어요. (○)

2 앞 행동이 당연히 일어난 상태에서 일어나야 하는 행동에는 사용하지 않습니다.

This expression is not used to describe situations that are naturally expected after the preceding action occurs.

- 가스 불을 켄 채 라면을 끓였어요. (×)
→ 가스 불을 켜고 라면을 끓였어요. (○)

: 라면을 끓이기 위해서는 당연히 불을 켜야 하기 때문에 사용하면 어색합니다.

Because it is obvious that heat is required to cook noodles, here the use of -(으)ㄴ 채로 sounds awkward.

3 이 표현은 ‘-아/어 놓은 채로’나 ‘-아/어 둔 채로’의 형태로도 많이 사용합니다.

This expression is also often used in the forms -아/어 놓은 채로 and -아/어 둔 채로.

- 문을 닫은 채로 요리를 해서 집안에 냄새가 심하게 나요.
= 문을 닫아 놓은 채로 요리를 해서 집안에 냄새가 심하게 나요.
= 문을 닫아 둔 채로 요리를 해서 집안에 냄새가 심하게 나요.
The house reeked of cooking because I cooked with the door closed.

비교해 볼까요?

‘-아/어 놓다’ 혹은 ‘-아/어 두다’와 ‘-(으)ㄴ 채로’는 어떤 행동이 유지되는 것은 같지만 다음과 같은 차이가 있습니다.

While -아/어 놓다, -아/어 두다, and -(으)ㄴ 채로 all refer to the continuation of a state or action, they have the following differences.

-아/어 놓다, -아/어 두다	-(으)ㄴ 채로
(1) 어떤 행동이 완료된 것에 초점이 있습니다. The focus of meaning is on the fact that the action was completed. • 창문을 <u>열어 두고</u> 공부했습니다. → 창문을 여는 행동이 완료되고 창문이 열려 있는 상태가 유지되는 데 초점이 있습니다. Focus on the fact that the action of opening the window was first completed, and then that state continued.	(1) 앞의 상태가 유지되는 것에 초점이 있습니다. The focus of meaning is on the fact that the resulting state is maintained. • 창문을 <u>열 채로</u> 공부했습니다. → 창문이 열려 있는 상태에 초점을 두고 있습니다. Focus on the fact that the window is in a state of being open.
(2) 앞의 행동이 완료되고 난 뒤 그 상태가 유지됩니다. 따라서 어떤 행동을 하다가 만 상태에 쓰면 어색합니다. The previous action is completed, and the resulting state is subsequently maintained. Thus, it sounds awkward when used to describe actions that are not completed before doing something else. • 고기를 익히지 <u>않아 놓고</u> 먹었습니다. (×) → 고기를 익히다가 만 상황이므로 어색합니다. The meat was not fully cooked, so this sentence is awkward.	(2) 앞의 상태가 유지된 상태를 나타내므로 앞의 행동을 하다가 만 상태도 사용할 수 있습니다. The previous state is simply maintained, and therefore the expression of incomplete actions or states is possible. • 고기를 익히지 <u>않은 채로</u> 먹었습니다. (○) → 다 익지 않은 고기를 먹었다는 의미입니다. This sentence means the meat was eaten while it was not fully cooked.
(3) 어떤 행동이 완료된 상황에서 쓰기 때문에 어떤 감정이 유지되는 상태는 쓰지 않습니다. Because it expresses the completion of an action, it cannot be used to express the continuation of one's emotional state. • 화가 나 놓고 집으로 갔습니다. (×)	(3) 어떤 감정이 유지되는 상태에서 다른 행동을 할 때 사용할 수 있습니다. This can be used to express the continuation of a certain emotional state while doing another action. • 화가 <u>난 채로</u> 집으로 갔습니다. (○)
(4) 착용동사와 사용하면 어색합니다. This should not be used with verbs that indicate the wearing of things on the body. • 모자를 <u>써 놓고</u> 실내로 들어갔다. (×)	(4) 착용동사와 사용할 수 있습니다. This can be used with verbs that indicate the wearing of things on the body. • 모자를 <u>쓴 채로</u> 실내로 들어갔다. (○)

대화를 만들어 볼까요?

Track
137

1 가 기침이 심하네요.

나 어젯밤에 창문을 열어 놓은 채로 잤더니
감기에 걸린 것 같아요.

Tip

눈이 충혈되다 eyes become bloodshot
뽀루지가나다 to break out in a (skin) rash

기침이 심하다

눈이 빨갛다

얼굴에 뭐가 많이 났다

어젯밤에 창문을 열어 놓다 / 잤더니 감기에 걸리다

어제 콘택트렌즈를 끼다 / 수영을 했더니 눈이 충혈되다

며칠 동안 피곤해서 화장을 지우지 않다 / 잤더니 뽀루지가나다

2 가 한국에서 어른들과 술을 마실 때 지켜야 될
예절이 있어요?

나 고개를 한쪽으로 돌린 채 술을 마셔야 돼요.

Tip

어른 adult, elder
고개를 돌리다 to turn one's head (to the side)

어른들과 술을 마실 때

다른 사람 집에 갈 때

식사를 할 때

고개를 한쪽으로 돌리다 / 술을 마셔야 되다

신발을 신다 / 실내에 들어가면 안 되다

음식을 입에 넣다 / 이야기를 하면 안 되다

연습해 볼까요?

‘-(으)ㄴ 채로’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 일어나서 이야기할까요? (앉다 / 이야기하다)

나 아니요, 괜찮으니까 그냥 앉은 채로 이야기하세요.

(2) 가 오늘 학교에 난방이 안 되었다면서요? (외투를 입다 / 수업을 듣다)

나 네, 그래서 모두 _____ 아주 불편했어요.

(3) 가 영철 선배가 기분이 나빠 보여요. (주머니에 손을 넣다 / 이야기를 듣다)

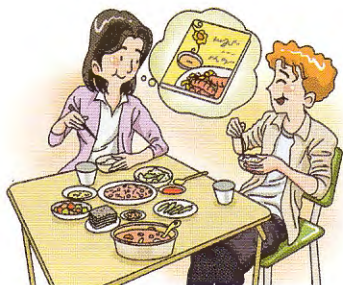
나 네가 _____ 그렇지.

(4) 가 엄마, 배가 아파요. (과일을 씻지 않다 / 먹다)

나 _____ 그런가 보다.

(5) 가 그 영화가 무서웠어요? (두 손으로 얼굴을 가리다 / 영화를 보다)

나 네, 그래서 _____.



가 자야 씨가 만든 음식이 정말 맛있네요.

The food you (Jaya) made is really good.

나 요리책에 쓰여 있는 대로 했더니 음식이 맛있게 됐어요.

I made it according to my cookbook, and it turned out well.



가 어제 축구 경기에서 어느 팀이 이겼어요?

Which team won the soccer match yesterday?

나 예상대로 우리 팀이 이겼어요.

Just as expected, our team won.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행동과 똑같이 후행절의 행동을 한다는 의미로 동사와 함께 사용합니다. 명사와 함께 쓰일 때는 '앞에 오는 명사의 뜻과 같이' 또는 '앞에 오는 명사의 뜻을 따라서'의 의미로 사용합니다.

This expression indicates the doing of the following action in the same manner as, or in accordance with, the preceding action. In these cases, it is used together with verbs. It can also be used with nouns to mean "just as" or "in accordance with" the preceding noun.

-(으)ㄴ/는 대로				
V	과거	-(으)ㄴ 대로	보다 읽다	본 대로 읽은 대로
	현재	-는 대로	보다 읽다	보는 대로 읽는 대로
N		대로	순서 생각	순서대로 생각대로

- 지금 생각이 나는 대로 그림을 한번 그려 보세요.
Please draw a picture based on whatever comes to mind.
- 어머니가 지난 주말에 약속한 대로 어제 백화점에 가서 새 옷을 사 주셨어요.
Just as she promised last weekend, yesterday Mom went to the department store and bought me some new clothes.
- 여기에 있는 음식은 마음대로 모두 먹어도 됩니다.
You can eat any of the food here as much as you like.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 보통 동사나 명사와 함께 사용됩니다. 그러나 형용사 ‘편하다’, ‘좋다’와 ‘-고 싶다’의 경우는 함께 사용할 수 있습니다.

This expression is normally used together with verbs and nouns. But -고 싶다 can be combined with the adjectives 편하다 and 좋다.

- 하고 싶은 대로 모든 일을 다 할 수 있으면 좋겠어요.
I wish I could do anything I want.
- 내일은 편한 대로 옷을 입어도 돼요.
Tomorrow you can wear anything you want.
- 좋은 대로 결정하세요.
Decide whatever you want.

- 2 ‘-(으)ㄴ/는 대로’ 앞에는 부정 표현이 올 수 없습니다.
Negative expressions cannot come before -(으)ㄴ/는대로.

- 저는 친구가 하지 않는 대로 했어요. (×)
→ 저는 친구가 하는 대로 했어요. (○)
- 동생은 돈을 안 버는 대로 안 써요. (×)
→ 동생은 돈을 버는 대로 써요. (○)

- 3 ‘-는 대로’는 선행절의 동작이 이루어지는 즉시 후행절의 동작이 일어나는 것을 나타낼 때 사용하기도 합니다.

This expression is also used to indicate that the following action occurs or is done immediately upon the occurrence of the preceding action.

- 프랑스에서 돌아오는 대로 연락드리겠습니다.
I will contact you as soon as I return from France.
- 뉴욕에 도착하는 대로 이메일을 보내 주시기 바랍니다.
Please send an email upon your arrival in New York.
- 미안하지만 그 일을 끝내는 대로 저 좀 도와주세요.
I'm sorry (to bother you), but please lend me a hand once you finish doing that.

비교해 볼까요?

상태를 나타내는 ‘-(으)ㄴ 채로’와 ‘-(으)ㄴ/는 대로’는 다음과 같은 차이가 있습니다.

The differences between -(으)ㄴ 채로 and -(으)ㄴ/는 대로, both of which express states of being, are as follows.

-(으)ㄴ 채로	-(으)ㄴ/는 대로
어떤 동작을 정지했거나 지속되는 상태가 변하지 않음을 나타냅니다. This expresses the fact that an action has stopped or that a certain state continues.	‘어떤 동작이 진행되는 모양과 똑같이’의 뜻을 나타냅니다. This expresses the fact that an action is done in exactly the same way as another action.
서류를 책상 위에 올려 놓은 채 퇴근을 했어요. I left the documents on my desk when I left work.	내가 책상 위의 서류를 정리한 대로 똑같이 정리해 주세요. Please tidy up the documents just like I did on my desk.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 이 단어 발음 좀 가르쳐 주세요.



나 조금 어려우니까 내가 발음하는 대로 따라해 보세요.

이 단어 발음 좀 가르쳐 주다
이 수학 문제 좀 풀어 주다
뜨개질 하는 방법 좀 알려 주다

조금 어려우니까 내가 발음하다 / 따라해 보다
내가 문제를 풀다 / 따라 풀어 보다
나도 잘 못하지만 내가 하다 / 해 보다

2 가 지난달에 시작한 프로젝트를 잘 끝낼 수 있어요?

나 네, 계획대로 잘 진행되고 있습니다.

지난달에 시작한 프로젝트를 잘 끝내다
오늘 날씨가 별로 안 좋는데 비행기가 제시간에 도착하다
이 기계의 사용 방법을 알려 주다

계획 / 잘 진행되고 있다
예정 / 10시에 도착할 것이다
설명서에 있는 설명 / 사용하면 되다

1 ‘-(으)ㄴ/는대로’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 민호야, 가게에 다녀왔니? (시키시다)
나 네, 시키신 대로 다 사왔어요.
- (2) 가 처음 가는 곳이었는데 잘 찾아갔어? (친구가 말해 주다)
나 응, _____ 찾아가니까 어렵지 않았어.
- (3) 가 어머, 갈비찜을 만들었어요? (요리책에서 보다)
나 네, _____ 만들었는데 맛있을지 모르겠어요.
- (4) 가 도자기를 직접 만들어 보니까 어때요? (가르쳐 주다)
나 많이 어려울 줄 알았는데 선생님이 _____ 하니까 잘되더라고요.
- (5) 가 이 로봇은 무슨 일을 합니까? (사람이 명령하다)
나 _____ 모든 일을 다 할 수 있습니다.

2 ‘대로’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 돈을 다 써 버렸다고 부모님께 말씀드렸어요? (사실)
나 네, 거짓말을 할까 하다가 그냥 사실대로 말씀드렸어요.
- (2) 가 어떻게 하면 공짜 표를 받을 수 있어요? (온 순서)
나 _____ 표를 주니까 줄을 서세요.
- (3) 가 서류를 어디에 두었는지 모르겠어요. 아무리 찾아도 안 보여요. (번호)
나 필요한 서류를 잘 찾으려면 _____ 정리를 해서 보관하도록 하세요.
- (4) 가 다음 주에 가기로 한 출장이 연기됐어요? (예정)
나 아니요, _____ 출장을 갈 겁니다.
- (5) 가 얼마 전에 새로 시작한 사업은 잘되고 있어요? (생각)
나 아니요, _____ 잘 안 되네요.

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 비뉘어 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1 여기에 있는 음식은 마음대로 모두 먹어도 됩니다.

- ① 먹고 싶으면 ② 먹고 싶으니까
③ 먹고 싶은 만큼 ④ 먹고 싶은 대신에

2 비가 오는데 창문을 열어 놓은 채로 나갔다가 왔더니 책이 다 젖었어요.

- ① 열려고 ② 열었더니
③ 열려 놓고 ④ 열려 있는 상태로

3 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

가 이 단어는 어떻게 발음하면 돼요?
나 그 단어는 발음하기가 조금 어려우니까 _____.

- ① 내가 발음할 만해요 ② 내가 발음하면 돼요
③ 내가 발음할 거예요 ④ 내가 하는 대로 따라 하세요

4 다음 중 밑줄 친 곳에 적당하지 않은 대답을 고르세요.

가 식사 준비 다 되었으니까 나와서 식사하세요.
나 저는 _____ 식사할게요.

- ① 아이를 재우고 ② 아이를 재워 놓고
③ 아이를 재우는 채로 ④ 아이를 재우고 나서

(5~6) 다음 밑줄 친 것 중 맞는 것을 찾으세요.

- 5 ① 오늘 학교에 간 채로 공부를 했어요.
② 경진 씨는 예쁜 대로 인기가 많아요.
③ 이 꽃병은 책상 위에 놓아 놓는 게 좋겠어요.
④ 남자 친구와 찍은 사진을 벽에 걸어 두려고 해요.
- 6 ① 가스 불을 켜 채로 물을 끓였어요.
② 치마를 입어 놓고 자전거를 탔어요.
③ 지난번에 계획하는 대로 일을 진행하는 게 좋겠어요.
④ 문을 잠그지 않은 채로 나온 것이 생각나서 다시 집에 다녀왔어요.

19장

성질과 속성을 나타낼 때

Expressing Attributes and Characteristics

본 장에서는 성질과 속성을 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 본 장에서 배우는 것은 어떤 사람이나 사물의 특징과 성질을 나타내거나 혹은 그것의 고유한 특성을 나타내는 표현들입니다. 그러므로 예문을 많이 보면서 익히시기 바랍니다.

In this chapter, we study expressions that indicate attributes and characteristics. Specifically, here we learn expressions to describe the attributes, characteristics, or distinctive qualities of a person or thing. Be sure to study the example sentences so that you can use these expressions accurately.

01 -(으)ㄴ/는 편이다

02 스럽다

03 답다

01

-(으)ㄴ/는 편이다



가 웨이밍 씨 남자 친구는 체격이 어때요?

Wei Ming, what does your boyfriend look like?

나 제 남자 친구는 키가 크고 조금 통통한 편이에요.

My boyfriend is tall and a little on the chubby side.



가 아키라 씨는 같은 반 친구들에 비해서 한국말을 더 잘하는 것 같아요.

I think Akira speaks Korean better than his classmates.

나 맞아요. 아키라 씨는 한국 친구들이 많아서 그런지 다른 외국 학생들보다 한국말을 잘하는 편인 것 같아요.

You're right. I don't know if it's because he has a lot of Korean friends, but his Korean seems better than most of the other foreign students.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 사실을 단정적으로 말하기보다는 대체로 어떤 쪽에 가깝다거나 속한다는 것을 표현할 때 사용합니다. 여기에서 '편'은 '여러 부류 중에 어느 한 쪽에 속함'을 의미하기 때문에 '대체적으로 그렇다'는 뜻이 있습니다.

This expression is used to state a characteristic in a non-decisive way, that is, that something is more a certain way than another or is closer to one characteristic than another. Here, 편 refers to belonging to one category out of a number of possible categories, and thus it means "generally so".

-(으)ㄴ/는 편이다			
A	-(으)ㄴ 편이다	크다	큰 편이다
		작다	작은 편이다
V	-는 편이다	사다	사는 편이다
		씻다	씻는 편이다

• 우리 동네는 다른 지역에 비해서 집값이 조금 싼 편입니다.

The home prices in our neighborhood are on the cheap side compared to other areas.

- 저는 아침보다는 저녁에 더 많이 먹는 **편이에요**.

I tend to (be among those who) eat more in the evening than in the morning.

- 저 친구는 어릴 때는 큰 **편이었는데** 지금은 그렇게 커 보이지 않네요.

That friend was one of the bigger kids when (we were) small, but now he doesn't look that big.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 앞에 동사가 올 때는 보통 동사를 수식하는 부사가 있어야 합니다.

When a verb precedes this expression, an adverb that modifies the verb is normally necessary.

가 은혜 씨 회사 사람들은 회식을 자주 해요?

나 네, 일주일에 한 번씩은 꼭 하니까 자주 하는 편이지요.

- 2 부정으로 쓸 때는 '안 -(으)ㄴ/는 편이다'나 '-(으)ㄴ/는 편이 아니다'로 표현합니다.

The negative forms of this expression are 안 -(으)ㄴ/는 편이다 and -(으)ㄴ/는 편이 아니다.

- 저는 많이 안 먹는 편이에요.

= 저는 많이 먹는 편이 아니예요.

- 3 '-은/는 편이다'는 누가 봐도 명확하고 확실한 상황이나 사실일 때는 사용하지 않습니다.

The expression -은/는 편이다 is not used when the characteristic or quality is an obvious or objectively verifiable fact or state of affairs.

- 내 동생은 키가 185cm인 편이에요. (×)

→ 내 동생은 키가 185cm예요. (○)

- 저는 학생이 아닌 편이에요. (×)

→ 저는 학생이 아니예요. (○)

- 4 이 표현은 의미상 과거와 현재만 사용하고 미래 표현은 사용하지 않습니다.

This expression is only used with reference to the present or past, not the future.

- 저는 쇼핑을 자주 하는 편일 거예요/편이겠어요. (×)

→ 저는 쇼핑을 자주 하는 편이었어요. (○)

저는 쇼핑을 자주 하는 편이에요. (○)

- 5 과거의 특정 시점이나 하나의 사건을 표현할 때는 '-(으)ㄴ 편이다'를 사용해야 합니다. 그러나 과거라도 과거에 일정 기간 지속된 일이거나 습관적인 일에는 '-는 편이었다'를 써야 합니다.

When used to describe a particular event or point of time in the past, the form -(으)ㄴ 편이다 is used.

However, in the case of past events which continued for a particular period of time or which occur regularly, the form -는 편이었다 must be used.

- 오늘은 다른 때보다 일찍 일어난 편이야.

- 오늘 출근 시간에는 길이 안 막힌 편이야.

: 이것은 '오늘'이라는 특정 시점이 있기 때문에 '-(으)ㄴ 편이다'로 써야 자연스럽습니다.

Here, -(으)ㄴ 편이다 must be used because the word 오늘 indicates a specific time.

- 나는 어렸을 때 공부를 잘하는 편이었어요.
- 옛날에는 고기를 자주 먹는 편이었어요.

: 이것은 '어렸을 때'라는 시점이 있기는 하지만 지속이나 습관의 의미가 있기 때문에 '는 편이었다'로 써야 합니다.
Here, even though 어렸을 때 indicates a time in the past, -는 편이었다 must be used because there is a meaning of a regularly occurring experience.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 한국 사람들은 커피를 많이 마시지요?

나 네, 녹차에 비해서 커피를 많이 마시는 편이에요.

한국 사람들은 커피를 많이 마시다
올해는 작년보다 조금 덜 추운 것 같다
동생이 운동을 잘하다

녹차에 비해서 커피를 많이 마시다
올해 날씨는 작년보다 덜 춥다
다른 가족들에 비해서 운동을 잘하다

2 가 지난달까지 추진하던 일은 잘 되었어요?

나 아니요, 노력한 것에 비해서 결과가
그렇게 좋지는 않은 편입니다.

Tip

추진하다 to push ahead

지난달까지 추진하던 일은 잘 되었다
요즘도 많이 바쁘다
가족들하고 외식을 자주 하다

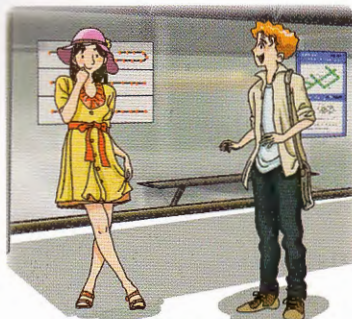
노력한 것에 비해서 결과가 그렇게 좋지는 않다
요즘에는 손님이 별로 없어서 지난달에 비해서
그렇게 바쁘지 않다
우리 가족은 집에서 먹는 것을 좋아해서 외식은
자주 하지 않다

1 ‘-(으)ㄴ/는 편이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 민수 씨는 인기가 많은 것 같아요. (잘 들어주다)
나 네, 민수 씨는 무엇이든 부탁을 하면 잘 들어주는 편이어서 친구들이 좋아해요.
- (2) 가 영희 씨 아들은 3살인데도 말을 잘하는 것 같아요. (말을 잘하다)
나 네, 다른 아이들보다 _____ 어른들이 좋아하세요.
- (3) 가 현규 씨는 늘 식사를 많이 하지 않는 것 같아요. (자주 체하다)
나 저는 _____ 많이 먹지 않으려고 노력하고 있어요.
- (4) 가 무슨 음악을 자주 들어요? (클래식 음악을 자주 듣다)
나 조용한 것을 좋아해서 _____.
- (5) 가 수진 씨는 남동생이 어린데도 자주 싸워요? (남동생이 장난이 심하다)
나 _____ 자주 싸우게 돼요.

2 ‘-(으)ㄴ/는 편이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 이 문법을 이해하기가 어려워요? (어렵지 않다)
나 아니요, 그렇게 어렵지 않은 편이어서 이해할 수 있어요.
- (2) 가 수진 씨가 또 감기에 걸렸다면데요? (건강하다)
나 그렇대요. 하지만 수진 씨는 _____ 금방 나을 거예요.
- (3) 가 매일 바빠 보이는데 주말에는 좀 쉴 수 있어요? (한가하다)
나 네, 그래도 주말에는 좀 _____ 밀린 빨래나 청소를 해요.
- (4) 가 수진 씨는 공포 영화를 안 좋아하세요? (겁이 많다)
나 네, _____ 공포 영화는 못 봐요.
- (5) 가 낮인데도 사무실에 불을 켜 놓으세요? (사무실이 어둡다)
나 네, _____ 항상 불을 켜 놓아야 돼요.



가 자야 씨, 웬일로 오늘 치마를 입었어요?

Jaya, why did you wear a skirt today?

나 조금 여성스러워 보이고 싶어서요. 그동안 바지만 입었더니 사람들이 저를 남자로 알더라고요.

I wanted to look a little more ladylike. After wearing only jeans recently, people started mistaking me for a guy.



가 양강 씨의 올해 소원은 뭐예요?

Yang Gang, what's your New Year's wish?

나 올해는 한국 사람들과 한국어로 자연스럽게 이야기를 할 수 있게 되면 좋겠어요.

This year, I want to become able to talk fluently in Korean with Koreans.

문법을 알아볼까요?

‘스럽다’는 명사에 붙어서 ‘앞의 명사와 같은 느낌이나 요소가 있다’는 뜻을 나타낼 때 사용합니다.

The phrase 스럽다 is attached to a noun and means having a feeling or quality just like the noun.

스럽다			
N	스럽다	사랑 바보	사랑스럽다 바보스럽다

- 마이클 씨는 여자 친구의 얼굴을 사랑스럽다는 듯이 바라보았습니다.
Michael looked at his girlfriend in a loving manner.
- 그렇게 하는 것은 바보스러운 행동입니다.
This kind of behavior is silly.
- 제 친구는 언제나 가족에 대해 자랑스럽게 말해요.
My friend always speaks proudly of his family.

비교해 볼까요?

'스럽다'와 비슷하게 쓰이는 말로 '롭다'가 있는데 이 두 표현은 다음과 같은 차이가 있습니다.

The phrase **롭다** has a meaning similar to that of **스럽다**. Their differences are summarized below.

	스럽다	롭다
의미	'명사와 같은 느낌이나 요소가 있다'는 뜻을 나타낼 때 사용합니다. Used to indicate that something has the same feeling or quality as the preceding noun.	'그러한 성격을 충분히 가지고 있다'는 의미를 나타내며 일부 받침이 없는 명사에만 붙습니다. Used to indicate a sufficient amount of a certain quality and is only used with some nouns without final consonants.
예	사랑스럽다, 바보스럽다, 여성스럽다, 걱정스럽다, 자랑스럽다 등	명예롭다, 신비롭다, 자유롭다, 풍요롭다, 향기롭다 등
예문	- 그 동굴은 정말 신비스럽습니다. That cave really looks mysterious. → '신비한 것처럼 보인다'는 의미입니다. It means that the cave "appears mysterious".	- 그 동굴은 정말 신비롭습니다. That cave is really mysterious. → '정말로 신비하다'는 의미입니다. It means that the cave is "really mysterious".

대화를 만들어 볼까요?

1 가 내일 면접을 보러 간다면서요?

나 네, 항상 면접을 보러 가면 긴장이 많이 돼서
내일도 잘할 수 있을지 걱정스러워요.

Tip

여우주연상
Best Leading Actress Award

Track
143

내일 면접을 보러 가다

이번에 여우주연상을 받았다

진수 씨가 생일 파티를 호텔에서 하다

항상 면접을 보러 가면 긴장이 많이 돼서 내일도 잘할 수
있을지 걱정이다

받기 힘든 상을 받게 되어서 정말 감격이다

호텔에서 하니가 정말 부담이다

2 가 철수 씨 부모님은 머느릿감으로 어떤 여자를 좋아하세요?

나 얼굴이 복스러운 여자를 좋아하세요.

Tip

복스럽다 pleasant
변덕스럽다
capricious, unpredictable

철수 씨 부모님은 머느릿감으로 어떤 여자를 좋아하시다

영희 씨는 어떤 남자를 싫어하다

어떤 옷을 사고 싶다

얼굴이 복 / 여자를 좋아하시다

성격이 변덕 / 남자는 싫다

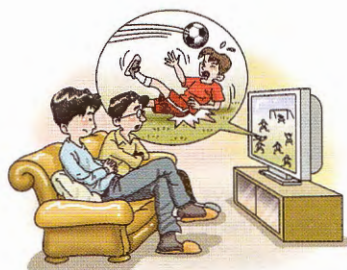
조금 어른 / 보이는 옷을 사고 싶다

연습해 볼까요?

다음 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 대화를 완성하세요.

보기	부담스럽다	변덕스럽다	어른스럽다	당황스럽다	조심스럽다
	사치스럽다	촌스럽다	자랑스럽다	자연스럽다	

- (1) 가 내일이 친구 생일인데 어떤 선물을 하면 좋을까요?
나 글썄요, 너무 부담스럽지 않은 걸로 하는 것이 좋을 것 같아요.
- (2) 가 카일리 씨는 한국 사람들이 개인적인 질문을 하면 어때요?
나 처음에는 굉장히 _____ 지금은 괜찮아요.
- (3) 가 요즘 저 배우가 연기를 잘하는 것 같지요?
나 네, 결혼을 하더니 연기가 더 _____.
- (4) 가 에미 씨는 항상 명품 가방하고 비싼 옷만 사는 것 같아요.
나 맞아요, 조금 _____ 것 같아요.
- (5) 가 어제 세계 대회에서 우승한 여자 축구 선수들의 모습을 봤어요?
나 네, 어찌나 _____ 눈물이 날 지경이었어요.
- (6) 가 아들이 초등학생이지요?
나 네, 하지만 말하는 것은 아주 _____ 깜짝 놀랄 때가 있어요.
- (7) 가 영희 씨는 항상 이랬다저랬다 해서 짜증나요.
나 맞아요. 얼마나 _____ 저도 화가 날 때가 많아요.
- (8) 가 저 도자기가 아주 비싸 보이네요.
나 우리 아버지가 아끼시는 거라서 저도 만지기가 _____.
- (9) 가 왜 그 코트를 안 입으려고 해?
나 이제는 유행이 지나서 _____ 보여서요.



가 오늘 저 선수가 왜 저렇게 경기를 못하죠?

Why isn't that player competing well today?

나 그러게요. 오늘 경기 모습은 세계적인 축구 선수
답지가 않네요.

I know. His play today is unlike that of a world-class soccer player.



가 엄마, 이 옷 어때요? 저한테 어울려요?

Mom, how are these clothes? Do they look good on me?

나 옷이 그게 뭐니? 학생은 학생**답게** 옷을 입어야지.
좀 더 양전한 옷으로 갈아입어.

What's that you're wearing? Students should wear something fitting for students. Put on something a little more modest.

문법을 알아볼까요?

'답다'는 명사에 붙어 그 명사가 지니는 성질이나 특성이 있다는 뜻을 나타낼 때 사용합니다. 즉, 어떤 것이 원래 가지고 있어야 할 자격을 가지고 있다는 뜻이 됩니다.

The expression 답다 is attached to nouns and used to indicate that something has the qualities or characteristics of the noun. Specifically, this expression refers to having the qualities that are typically expected in the particular noun.

답다			
N	답다	남자 사람	남자 답다 사람 답다

- 혜진 씨는 여자**다운** 데가 하나도 없는 것 같아요.
Hyejin doesn't seem to have any womanly qualities at all.
- 동생에게 그렇게 심한 말을 하는 것은 정말 형**답지** 않은 행동이야.
Speaking so harshly to your little brother like that is not becoming (behavior) of a big brother.
- 그 회사에는 국내 최고의 회사**답게** 우수한 직원들이 많이 있습니다.
That company has a lot of outstanding employees, which is typical of a top domestic corporation.

비교해 볼까요?

‘답다’와 ‘스럽다’는 다음과 같은 차이가 있습니다.

The differences between 답다 and 스럽다 can be summarized as follows.

	답다	스럽다
의미 Meaning	앞의 명사가 지녀야 하는 속성이나 자격, 의미를 가지고 있다는 의미입니다. Something has all the qualities and characteristics that the preceding noun should have.	앞의 명사가 가지고 있는 속성이나 자격을 가지고 있는 것처럼 보인다는 의미입니다. Something appears to have the qualities and characteristics of the preceding noun.
제약 Restrictions	장소나 기관 명사 뒤에 사용해도 자연스럽습니다. Can be used after nouns denoting places and institutions.	명사 중에 ‘길스럽다’나 ‘학교스럽다’처럼 장소나 기관 명사 뒤에 사용하면 어색합니다. Sounds awkward when used after nouns denoting places and institutions, such as 길스럽다 and 학교스럽다.
예 Examples	어른답다, 정답다, 도시답다	어른스럽다, 자연스럽다, 조심스럽다
예문 Example Sentence	• 어른은 <u>어른다워야</u> 해요. (○) • 저 아이는 <u>어른다워요</u>. (×) → 어른이 어른으로서 가져야 하는 속성이나 자격, 의미를 지닌다는 의미이므로 아이에게는 사용할 수 없습니다. Because this refers to having the exact qualities required of an adult, 답다 cannot be used to describe someone who is not an adult, such as a child.	• 우리 아이는 <u>어른스러워요</u>. (○) • 저 어른은 <u>어른스러워요</u>. (×) → 어른이 가지고 있는 속성이나 자격을 가지고 있는 것처럼 보인다는 의미이므로 어른에게 사용할 수 없습니다. Because this refers to having qualities or characteristics like something else, 어른스럽다 cannot be used to describe an actual adult.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 그 남자가 그렇게 좋아요?

나 네, 정말 신사답게 행동하거든요.

그 남자가 / 좋다
저 변호사가 / 유능하다
큰아들이 / 믿음직스럽다

정말 신사 / 행동하다
모든 일을 전문가 / 잘 처리하다
큰아들 / 믿음직스럽게 행동하다

Tip

유능하다 competent
믿음직스럽다 reliable

Track
145

- 2 가 저 선수가 하는 다른 경기도 봤어요?
 나 네, 저 선수는 경기도 잘하고 소속 팀 리더답게 팀을 잘 이끌더라고요.

Tip

소속 팀 team (of association)
 이끌다 to lead
 악역 villain, bad guy role
 괴롭히다 to torment, to harass

저 선수가 하는 다른 경기도 보다
 저 배우가 나오는 다른 드라마도 보다
 저 커피숍에서 커피를 마셔 보다

저 선수는 경기도 잘하고 소속 팀 리더 / 팀을 잘 이끌다
 저 배우는 악역 전문 연기자 / 주인공을 괴롭히는 연기를 잘하다
 유명한 커피숍 / 모든 커피가 맛있다

연습해 볼까요?

다음 [보기]에서 알맞은 단어를 골라 '답다'를 사용해서 문장을 완성하세요.

보기 1등을 한 사람 군인 남자 신입 사원 출신 관광지 회사 제품

- (1) 가 아키라 씨가 한국말을 잘하지요?
 나 네, 말하기 대회에서 1등을 한 사람답게 정말 한국말을 잘하는군요!
- (2) 가 이곳은 한국에서 유명한 관광지 중의 하나입니다.
 나 유명한 _____ 아름답고 맛있는 곳이군요.
- (3) 가 할아버지께서 전쟁터에서 돌아가셨어요?
 나 네, 우리 할아버지는 한국전쟁에서 _____ 용감히 싸우다 돌아가셨습니다.
- (4) 가 은희 씨는 어떤 남자를 좋아하세요?
 나 요즘에는 여자 같은 외모를 가진 남자가 많아서 저는 _____ 생긴 남자가 좋아요.
- (5) 가 휴대전화를 떨어뜨렸는데도 멀쩡하네요.
 나 네, 이 휴대전화는 유명한 _____ 고장이 잘 안 나요.
- (6) 가 오늘부터 일하게 된 신입 사원 강철수입니다.
 나 오늘부터 근무를 시작했으니 _____ 모습으로 열심히 일해 주시기 바랍니다.
- (7) 가 수영 씨 노래를 들으면 마음이 편안해져요.
 나 수영 씨는 성악과 _____ 감미로운 노래를 잘 부르는 것 같아요.

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1 우리나라는 눈이 오지 않는 편이에요.

- ① 눈이 자주 와요 ② 눈이 거의 안 와요
③ 눈이 자주 오면 좋겠어요 ④ 눈이 한 번도 오지 않아요

2 코미디언은 가끔 바보스러운 행동으로 사람들을 웃깁니다.

- ① 바보보다 더한 ② 바보보다 덜한
③ 바보보다 못하 ④ 바보처럼 보이는

[3~4] 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 답을 고르세요.

3 가 저 식당에서 식사해 봤어요?

나 네,

- ① 유명한 식당대로 모든 음식이 맛있더라고요
- ② 유명한 식당답게 모든 음식이 맛있더라고요
- ③ 유명한 식당스럽게 모든 음식이 맛있더라고요
- ④ 유명한 식당이라도 모든 음식이 맛있더라고요

4 가 하정 씨는 술을 자주 마시나요?

나 네, 자주 가끔 속이 아파요.

- ① 마신 편이라서 ② 마시는 편이라서
③ 안 마시는 편이라서 ④ 마시지 않는 편이라서

5 다음 밑줄 친 것 중 맞는 것을 찾으세요.

- ① 제 동생은 몸무게가 80kg인 편이에요.
- ② 저는 커피를 자주 마시는 편일 거예요.
- ③ 저는 초등학교 때 운동을 잘하는 편이었어요.
- ④ 오늘은 다른 날보다 조금 일찍 일어나는 편이에요.

6 다음 중 틀린 문장을 찾으세요.

- ① 성격이 변덕스러운 사람은 정말 싫어요.
- ② 미연 씨가 비싼 선물을 줘서 조금 부담스러워요.
- ③ 봄이라서 여성스러운 느낌이 나는 옷을 사고 싶어요.
- ④ 제 친구는 자기 가족들에 대해 항상 자신스럽게 말해요.

20장

강조를 나타낼 때

Expressing Emphasis

본 장에서는 강조를 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 강조를 나타내는 표현은 말하는 사람이 말하고 싶은 내용을 특별히 강하게 주장하거나 두드러지게 하고 싶을 때 사용합니다. 잘 익혀서 상황에 맞게 사용하기 바랍니다.

In this chapter, we learn expressions used to indicate emphasis. They are used when the speaker wants to especially emphasize or highlight a point. You should learn these well so that you can use them appropriately in the right situations.

01 얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다

02 -(으)ㄴ 수밖에 없다

03 -(으)ㄴ 뿐이다

04 (이)야말로

01

얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다



가 도쿄 여행은 어땠어요? 재미있었어요?

How was your trip to Tokyo? Was it interesting?

나 네, 그렇지만 도쿄의 물가가 **얼마나** 비싼지 **몰라요**. 물가가 비싸니까 쇼핑을 마음대로 못 해서 아쉬워요.

Yes, but I can't tell you how expensive things were there. The prices were so high that unfortunately I couldn't shop like I had wanted to.



가 왜 그렇게 놀란 표정이예요?

Why do you look so surprised?

나 책을 읽고 있는데 갑자기 문이 열려서 **얼마나** 놀랐는지 **몰라요**.

I was reading a book, and the door opened suddenly and really surprised me.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 그 상황이나 상태 정도를 강조할 때 사용합니다. 평서형으로만 사용할 수 있고, 동사와 형용사에 모두 사용합니다.

This expression is used to emphasize the degree of a particular situation or state of affairs. It can only be used in declarative sentences and can be used with both verbs and adjectives.

얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다					
과거	A/V	얼마나 -았/었는지	예쁘다	예뻤는지	+ 모르다
			먹다	먹었는지	
현재	A	얼마나 -(으)ㄴ지	예쁘다	예쁜지	
			작다	작은지	
	V	얼마나 -는지	공부하다	공부하는지	
			먹다	먹는지	

- 호영 씨가 어렸을 때 친구들에게 **얼마나** 인기가 많았는지 몰라요.
Hoyeong was very popular among his friends when he was growing up.
- 우리 아이가 7살이 되더니 **얼마나** 말을 안 듣는지 모릅니다.
I can't describe how disobedient our son became as soon as he turned seven.
- 잃어버린 강아지를 조금 전에 찾았어요. 강아지를 다시 찾아서 **얼마나** 기쁜지 몰라요.
I found my lost puppy a little while ago. I'm so happy to have found my puppy again.

더 알아볼까요?

1 이 표현에 동사가 올 경우 '열심히', '잘', '많이', '못'과 같은 정도를 나타내는 부사와 함께 써야 합니다.

When used with a verb, this expression must be used together with a degree adverb such as 열심히, 잘, 많이, or 못.

- 자야 씨가 얼마나 공부하는지 몰라요. (×)

→ 자야 씨가 얼마나 열심히 공부하는지 몰라요. (○)

: 이것은 '열심히'가 없으면 공부를 몇 시간 하는지 알 수 없다는 의미이므로 정도를 나타내는 부사와 함께 써야 합니다.

Here, without the adverb 열심히, the sentence means that the speaker does not know the amount of time that Jaya studied. Thus a degree adverb is necessary.

- 아키라 씨는 얼마나 많이 먹는지 몰라요. (○)

2 하지만 '짜증이 나다', '화가 나다', '감동하다'처럼 말하는 사람의 느낌이나 기분을 말할 때는 정도를 나타내는 부사를 사용하지 않아도 됩니다.

However, it is unnecessary to use a degree adverb when expressing the speaker's feelings or attitude toward something, such as with the expressions 짜증이 나다, 화가 나다, and 감동하다.

- 길이 막혀서 얼마나 짜증이 나는지 몰라요.

You can't imagine how upset I was because of the traffic jam.

- 그 영화를 보고 얼마나 감동했는지 몰라요.

I can't tell you how much I was touched after seeing that movie.

3 과거의 상황이나 상태에 대해서 말할 때는 '-았/었는지 몰라요'를 사용합니다.

When used to refer to past situations or states of affairs, the form -았/었는지 몰라요 is used.

- 어제는 바람이 많이 불어서 얼마나 추웠는지 몰랐어요. (×)

→ 어제는 바람이 많이 불어서 얼마나 추웠는지 몰랐어요. (○)

1 가 진수 씨가 요즘에 공부를 열심히 하는 것 같지요?

나 네, 요즘에 얼마나 열심히 공부하는지 몰라요.

진수 씨가 요즘에 공부를 열심히 하다

나오코 씨는 외국 사람인데 매운 음식을 잘 먹다

지금 길이 많이 막히다

요즘에 / 열심히 공부하다

매운 음식을 / 잘 먹다

요즘에 공사를 해서 길이 / 많이 막히다

2 가 여행을 갈까 하는데 설악산이 어때요?

나 설악산은 경치가 얼마나 아름다운지 몰라요. 꼭 가 보도록 하세요.

여행을 갈까 하는데 설악산

쇼핑을 할까 하는데 동대문시장

심리학과 수업을 들을까 하는데 김 교수의 수업

설악산은 경치가 / 아름답다 / 꼭 가 보다

동대문시장은 물건이 / 싸고 많다 / 꼭 가 보다

김 교수의 수업이 / 재미있다 / 꼭 들어 보다

1 '얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 날씨가 많이 무덥지요? (날씨가 무덥다)
나 네, 장마철이라서 날씨가 얼마나 무더운지 몰라요.
- (2) 가 지수 씨는 성격이 어때요? (밝고 명랑하다)
나 지수 씨의 성격은 _____.
- (3) 가 자동차가 있는데 왜 지하철을 타고 다니세요? (지하철이 편하고 빠르다)
나 출퇴근 시간에는 _____.
- (4) 가 그 영화를 보면서 울었다면서요? (여자 주인공이 불쌍하다)
나 네, 사랑하는 사람이 병에 걸려서 _____.
- (5) 가 중국어를 배우다가 포기했다면서요? (한자를 쓰는 것이 어렵다)
나 네, _____.

2 '얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 외국으로 출장 갔다 어제 돌아왔는데 주말에 비가 많이 왔다면데요? (많이 오다)
나 네, 지난 주말에 비가 얼마나 많이 왔는지 몰라요.
- (2) 가 저 아이들은 아주 어린데도 질서를 잘 지키네요. (질서를 잘 지키다)
나 네, 유치원 아이들인데 _____.
- (3) 가 엄마, 연락도 없이 늦게 들어와서 죄송해요. (걱정을 많이 하다)
나 네가 늦게까지 안 들어와서 _____.
- (4) 가 남자 친구에게 장미꽃을 100송이나 받았다면데요? (감동을 하다)
나 네, _____, 눈물이 다 날 정도였어요.
- (5) 가 내가 용돈을 다 써 버린 것을 엄마가 아셨니? (화가 많이 나다)
나 응, 그래서 _____.
그러니까 빨리 죄송하다고 해.

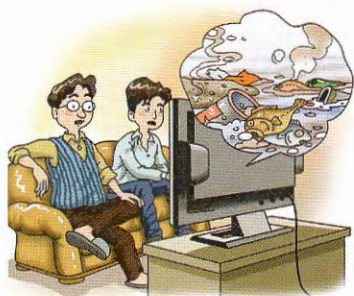


가 여보, 옷을 또 사려고?

Dear, are you planning to buy any more clothes?

나 유행에 뒤떨어지지 않으려면 옷을 자주 살 수밖에 없어요.

If I am to keep up with fashion trends, then I have no choice but to buy clothes often.



가 환경오염 문제가 점점 더 심각해지고 있어서 큰일이에요.

Environmental pollution is getting worse, and it's a big problem.

나 맞아요. 환경을 보호하지 않으면 앞으로 인류는 멸망할 수밖에 없을 거예요.

Right. If we don't protect the environment, mankind will be unable to avoid extinction.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 상황이 되었을 때 다른 선택의 여지가 없이 그것만을 해야 한다거나 여러 가지 상황으로 봐서 그런 결과가 나오는 것이 당연하다는 것을 나타낼 때 사용합니다.

This expression is used in situations in which there is no other choice for the subject but to do the preceding action (in the case of a verb) or to be in the preceding state (in the case of an adjective).

-(으)ㄴ 수밖에 없다

A/V	-(으)ㄴ 수밖에 없다	예쁘다 먹다	예쁠 먹을	+ 수밖에 없다
-----	--------------	-----------	----------	----------

가 현금으로 내려고요? Are you planning to pay with cash?

나 이 가게에서는 신용카드가 안 된다고 하니까 현금으로 낼 수밖에 없네요.

This store apparently doesn't take credit cards, so I have no choice but to pay with cash.

가 여보, 오늘도 야근할 거예요? Dear, are you going to work late tonight, too?

나 상사들이 모두 야근을 하니까 나도 야근을 할 수밖에 없어요.

All of my superiors work late, so I have no choice but to work late, too.

가 지수 씨 아이가 정말 똑똑하지요? Is Jisu's kid really bright?

나 부모가 다 똑똑하니까 아이도 똑똑할 수밖에 없지요.

(Her) parents are bright, so she couldn't help being bright herself.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 오늘따라 저녁 식사가 맛이 없네요.



나 점심에 그렇게 많이 먹었으니 맛이 없을 수밖에 없지요.

저녁 식사가 맛이 없다

일이 정말 힘들다

정말 초초하다

점심에 그렇게 많이 먹었으니 맛이 없다

일을 미뤘다가 한꺼번에 하니까 힘들다

면접을 본 회사에서 연락을 주기로 한 날이니까 초초하다

2 가 수연 씨가 왜 저렇게 결혼을 서두르지요?

나 갑자기 올해 말에 유학을 가게 돼서 서두를 수밖에 없을 거예요.

수연 씨가 왜 저렇게 결혼을 서두르다

채소값이 왜 이렇게 많이 올랐다

김 과장님이 왜 집을 팔려고 하다

갑자기 올해 말에 유학을 가게 돼서 서두르다

요즘 계속 비가 오는 바람에 수확량이 적어져서 오르다

갑자기 아이가 아파서 돈이 많이 필요하니까 집을 팔다

연습해 볼까요?

‘-(으)ㄹ 수밖에 없다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 갈증이 많이 나네요. (갈증이 나다)

나 짬 음식을 많이 먹었으니까 갈증이 날 수밖에 없지요.

(2) 가 수영 씨는 남자들이 모두 좋아하는 것 같아요. (남자들이 반하다)

나 성격이 밝고 명랑하니까 _____.

(3) 가 왜 좀 기다리지 않고 항상 네가 먼저 연락을 하니? (내가 먼저 연락을 하다)

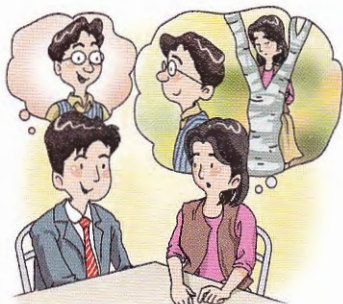
나 그 사람이 연락을 안 하니까 _____.

(4) 가 왜 그렇게 당황을 해요? (당황하다)

나 갑자기 나이를 물어보니까 _____.

(5) 가 지연 씨의 부탁을 안 들어줬다면서요? (거절하다)

나 너무 바빠서 지연 씨의 부탁을 _____.



가 자야 씨, 호영 씨를 좋아하고 있지요?

Jaya, you like Hyeong, right?

나 네, 하지만 고백할 용기가 없어서 지금은 바라보기만 할 **뿐이에요**.

Yes, but I don't have the courage to declare my love, so for now I can only watch (him) from afar.



가 오늘 회의를 8시간이나 했는데 결정된 것은 없고 시간만 보냈을 **뿐이네요**.

Today's meeting lasted a whole eight hours with nothing getting decided. We did nothing but waste time.

나 그러게요. 그럼 내일 또 회의를 해야 하는 건가요?

You're right. So do we have to hold another meeting tomorrow?

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 행동이나 상태만 있고 다른 것은 없음을 나타낼 때 사용합니다. 여기에서 '뿐'은 '오직'의 의미입니다.

This expression is used when there is only one available course of action or state of being. In such cases, 뿐 has the same meaning as 오직 (solely, merely, only).

-(으)ㄴ 뿐이다				
A/V	과거	-았/었을 뿐이다	예쁘다 웃다	예뻤을 뿐이다 웃었을 뿐이다
	현재	-(으)ㄴ 뿐이다	예쁘다 웃다	예뻐 뿐이다 웃을 뿐이다
N이다		일 뿐이다	친구이다 선생님이다	친구일 뿐이다 선생님일 뿐이다

• 지금은 아무 것도 하고 싶지 않아요. 잠만 자고 싶을 **뿐이에요**.

Right now, I don't want to do anything. I only want to sleep.

- 진수 씨에 대한 이야기는 소문으로만 들었을 뿐이에요.

As for the news about Jinsu, it's merely what I've heard from rumors.

- 지수는 단지 같은 과 친구일 뿐인데 다른 사람들이 애인인 줄 알아요.

Jisu is simply a friend in my department, but other people think she's my girlfriend.

더 알아볼까요?

이 표현을 더 강조해서 사용할 때는 보통 앞에 'N만 -(으)ㄹ 뿐이다' 또는 'A/V-기만 -(으)ㄹ 뿐이다'의 형태로 사용합니다.

This expression can be made even more emphatic by using the form N만 -(으)ㄹ 뿐이다 or A/V-기만 -(으)ㄹ 뿐이다.

- 저는 그냥 그 사람의 얼굴만 알 뿐입니다.
I really only know that person's face (and nothing else).
- 그 사람한테 연락이 오기만을 기다리고 있을 뿐이에요.
I'm just waiting to hear from that person.

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 나오코 씨를 알면 소개 좀 해 주세요.



- 나 저도 잘 몰라요. 그냥 이름만 알 뿐입니다.

나오코 씨를 알면 소개 좀 해 주다

많이 아프면 좀 쉬다

진수 씨처럼 빨리 승진할 수 있는 비결을 알려 주다

저도 잘 모르다 / 이름만 알다

괜찮다 / 기운만 조금 없다

글쎄다 / 저는 그냥 일단 열심히 하다

- 2 가 정말 날씬해지셨네요. 다이어트했어요?

- 나 아니요, 아침마다 걷기 운동만 30분씩 했을 뿐이에요.

정말 날씬해졌다 / 다이어트하다

집이 정말 깨끗해졌다 / 대청소하다

한국 역사에 대해서 잘 알다 / 공부하다

아침마다 걷기 운동만 30분씩 하다

그냥 정리만 하다

역사책만 한 권 읽다

연습해 볼까요?

1 ‘-(으)ㄹ 뿐이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 왜 영재 씨를 안 좋아해요? (말만 하다)

나 직접 행동은 하지 않고 항상 말만 할 뿐이거든요.

(2) 가 목이 마른데 냉장고에 물 좀 있어요? (우유만 있다)

나 냉장고에는 _____ 물은 없는데 어떻게 하지?

(3) 가 민호 씨가 그 물건을 훔치지 않았다는 말을 정말 믿어요? (그 사람 말을 믿다)

나 그 사람이 그렇게 말했으니까 _____.

(4) 가 도대체 우리가 찾는 펜션은 어디에 있는 거예요? (산만 보인다)

나 글썽요. 가도 가도 _____ 펜션 같은 것은 전혀 없네요.

(5) 가 이제 논문도 다 썼는데 가장 하고 싶은 일이 뭐예요? (쉬고 싶다)

나 지금은 아무 생각 없이 _____.

2 ‘-았/었을 뿐이다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 어떻게 하면 그렇게 수영을 잘할 수 있어요? (배운 대로 연습하다)

나 저는 그냥 배운 대로 연습했을 뿐이에요.

(2) 가 집안 분위기가 완전히 달라졌어요. 뭘 하신 거예요? (커튼만 바꾸다)

나 다른 것은 안 하고 _____ 집안 분위기가 달라졌어요.

(3) 가 현수 씨가 어떤 남자인지 알아요? 제 친구가 좋아하거든요. (얼굴만 잘생기다)

나 현수 씨는 _____, 돈도 없고 성격도 별로예요.

(4) 가 그 이야기가 사실이에요? 도저히 믿을 수가 없어요. (들은 것을 전해 드리다)

나 저는 그냥 _____.

(5) 가 아버지께서 왜 저렇게 화가 나셨니? (지금까지 생각해 왔던 것을 말씀드리다)

나 저는 그냥 _____.



가 한국의 전통 모습을 보고 싶는데 어디로 가면 좋을까요?

I want to see the traditional side of Korea, so where should I go?

나 다른 곳도 많지만 한국민속촌이야말로 전통 모습을 보기에 가장 좋은 곳이에요. 민속촌에 가 보세요.

While there are a number of places you could go, the Korean Folk Village is just the place to see traditional Korea. So you should check it out.



가 손님, 다른 게 마음에 안 들면 이 디자인은 어떠세요?

Miss, if there is nothing else that you like, how about this design?

나 그 디자인이야말로 제가 찾던 거예요. 한번 신어 볼게요.

That's exactly the design I was looking for. I'll try them on.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 앞에 나오는 명사의 뜻을 보다 더 강하게 표현할 때 사용합니다. 즉, 다른 것도 많지만 앞의 명사가 최고라는 것을 강조할 때 사용합니다.

This expression is used to strongly emphasize the meaning of the preceding noun. That is, it emphasizes the noun as the prime example among a number of other possible choices.

(이)야말로			
N	(이)야말로	의사 학생	의사야말로 학생이야말로

가 한국을 대표하는 관광지가 어디예요?

Which sightseeing destination best represents Korea?

나 제주도야말로 한국을 대표하는 관광지라고 할 수 있지요.

You could say Jeju Island is just the place to represent Korea.

가 누구를 가장 존경합니까?

Who do you respect the most?

나 부모님 **이야말로** 제가 가장 존경하는 분들입니다.

My parents are the ones I really respect the most.

가 문수 씨가 성공하신 비결이 뭐예요?

What's the secret of your success, Munsu?

나 성공하는 데에는 많은 것들이 필요하지만 꾸준한 노력 **이야말로** 성공의 비결이라고 할 수 있어요.

A lot of things are necessary to be successful, but I would say that persistent hard work, and nothing else, is the secret to success.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 건강을 지키는 데 가장 중요한 것이 뭐라고 생각해요?



나 운동 **이야말로** 가장 중요한 것이라고 생각해요.

건강을 지키는 데 가장 중요하다
외국 생활에 잘 적응하는 데 가장 중요하다
회사에서 인정받는 데 가장 필요하다

운동 / 가장 중요한 것이다
그 나라 언어를 빨리 배우는 것 / 가장 중요한 것이다
성실함 / 회사에서 인정받는 데 가장 필요한 것이다

2 가 지금까지 봤던 영화 중에서 가장 감명 깊었던 영화는 뭐예요?

나 '로마의 휴일' **이야말로** 가장 감동적인 영화였어요.

이루어질 수 없는 사랑에 가슴 아팠거든요.

봤던 영화 중에서 가장 감명 깊었던 영화는 뭐다
여행했던 곳 중에서 가장 기억에 남는 곳은 어디다
먹어 본 음식 중에서 가장 맛있는 음식은 뭐다

로마의 휴일 / 가장 감동적인 영화였다 /
이루어질 수 없는 사랑에 가슴 아팠다
뉴욕 / 가장 기억에 남는 곳이다 /
다양한 사람들과 문화를 볼 수 있었다
불고기 / 가장 맛있는 음식이다 /
맛도 있고 건강에도 좋다

‘(이)야말로’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 1년 중에서 가장 기다려지는 날은 언제예요? (생일)

나 제 생일이야말로 가장 기다려지는 날이에요.

- (2) 가 외국어를 잘할 수 있는 최고의 방법이 무엇일까요? (반복 연습)

나 _____ 외국어를 잘할 수 있는 최고의 방법이지요.

- (3) 가 건강식품에는 뭐가 있을까요? (김치)

나 _____ 세계적인 건강식품이라고 할 수 있어요.

- (4) 가 시간과 장소를 가리지 않고 할 수 있는 운동이 있을까요? (걷기)

나 _____ 시간과 장소를 가리지 않고 할 수 있는 운동이지요.

- (5) 가 친구 사이에 가장 중요한 것이 뭐라고 생각해요? (서로를 믿는 마음)

나 _____ 친구 사이에 가장 중요한 것이라고 생각해요.

- (6) 가 한국에서 가장 유명한 발명품이 뭐예요? (한글)

나 _____ 한국에서 가장 유명한 발명품 중의 하나입니다.

- (7) 가 자야 씨는 어느 계절을 가장 좋아해요? (가을)

나 저는 가을을 제일 좋아해요. _____ 책을 읽기에 가장 좋은 계절이니깐요.

- (8) 가 우리 반에서 누가 가장 성실해요? (수잔 씨)

나 _____ 정말 성실한 사람이에요. 학교에도 가장 일찍 오거든요.

21장

목적을 나타낼 때

Expressing Aims and Intentions

본 장에서는 목적을 나타내는 표현을 배웁니다. 목적을 나타낸다는 의미는 선행절이 이루어지기 위해 후행절이 필요하다는 뜻입니다. 여기에서는 목적을 나타내는 표현 2개를 다루는데 2개 모두 비슷하게 사용되는 것들입니다. 두 개의 표현을 적절하게 잘 사용해서 자연스러운 한국어를 구사할 수 있게 되기를 바랍니다.

In this chapter, we learn how to express aims and intentions. Specifically, these expressions indicate that what is stated in the following clause is necessary to realize the objective or intention stated in the preceding clause. Here, we introduce two expressions that are used in very similar ways. Learn how to use them properly so that you can speak more natural-sounding Korean.

01 -계

02 -도록



가 오늘 외국에서 특별한 손님이 오는 거 아시죠?

You are aware that today a special guest is visiting us from abroad, right?

나 네, 그분이 불편하지 않게 신경을 쓰겠습니다.

Yes, I'll make sure they feel comfortable (not uncomfortable).



가 선생님, 뒤에서는 잘 안 들려요.

Teacher, (we) can't hear you well in the back.

나 그럼, 뒷사람들도 잘 들을 수 있게 마이크를 사용할게요.

Then I'll use a microphone so that the people in the back can hear, too.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 뒤에 나오는 행동에 대한 목적이나 기준, 혹은 기대되는 결과 등을 나타낼 때 사용합니다. 즉, 선행 절의 행동이 이루어지기 위해서는 후행절의 행동이 필요하다는 의미입니다.

This expression is used to indicate the expected result, goal, criterion, or standard of the following action. Thus, it means the following action is necessary to realize the preceding action or state.

-게				
A/V	긍정	-게	시원하다 먹다	시원하게 먹게
	부정	-지 않게	덥다 먹다	덥지 않게 먹지 않게

- 내일 입을 수 있게 오늘 세탁소에서 양복을 찾아다 주세요.

Please pick up my suit at the cleaners today so that I can wear it tomorrow.

- 학생들이 춥지 않게 난방 온도를 올렸어요.

(I) raised the temperature of the heater so that the students wouldn't be cold.

- 약속을 잊어버리지 **않게** 친구에게 전화를 해야겠어요.
I've got to call my friend so that he doesn't forget our appointment.

더 알아볼까요?

1 '-게'를 강조할 때는 '-게끔'을 쓰기도 합니다.

The form -게끔 can be used as an emphatic form of -게.

- 중요한 내용을 잊어버리지 않게 수첩에 메모를 하세요.
= 중요한 내용을 잊어버리지 않게끔 수첩에 메모를 하세요.
Please take notes in order not to forget the important points.

2 '-게'가 문장 뒤에 와서 쓰일 수도 있습니다.

-게 can also be used at the ends of sentences.

- 옷을 따뜻하게 입으세요. 감기에 걸리지 않게요.
Please dress warmly in order not to catch a cold.
- 좀 조용히 해. 다른 사람들이 공부하게.
Don't make any noise in order to allow other people to study.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 양강 씨 생일에 무슨 선물을 하면 좋을까요?

나 양강 씨가 **종이 사전**을 가지고 다니더라고요.

가 그래요? 그럼 단어를 빨리 찾을 수 **있게** 전자사전을 사 줄까요?

Track
155

Tip

커피메이커
coffee maker

종이 사전을 가지고 다니다

커피를 자주 마시다

'소녀시대'를 좋아하다

단어를 빨리 찾을 수 있다 / 전자사전을 사다

집에서도 커피를 마실 수 있다 / 커피메이커를 사다

'소녀시대' 공연을 직접 볼 수 있다 / 콘서트 표를 사다

2 가 수진 씨, 그렇게 떠들면 아이가 잠을 잘 수 없잖아요.

나 미안해요. 아이가 잠을 잘 수 **있게** 조용히 할게요.

떠들면 아이가 잠을 잘 수 없다

음악을 크게 들으면 다른 사람에게 방해가 되다

빨리 말하면 외국 친구들이 이해할 수 없다

아이가 잠을 잘 수 있다 / 조용히 하다

방해되지 않다 / 이어폰을 끼다

외국 친구들도 이해할 수 있다 / 천천히 말하다

연습해 볼까요?

- 1 다음 사람들은 식당에서 아주머니에게 무엇을 부탁할까요? 그림을 보고 '-게'를 사용해서 문장을 완성하세요.

(1)



먹기 편하게 냉면을 잘라 주세요.

(2)



고추장을 조금만 넣어 주세요.

(3)



TV를 켜 주세요.

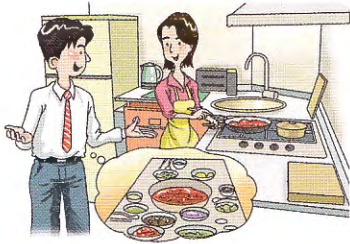
(4)



그릇을 갖다 주세요.

- 2 '-게'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 문을 열어 놓을까요? (사람들이 들어오지 않다)
나 사람들이 들어오지 않게 문을 잠그세요.
- (2) 가 이 물건은 깨지는 것입니까? (깨지지 않다)
나 네, 그러니까 _____ 배달할 때 조심해 주세요.
- (3) 가 부장님, 저는 무슨 일을 할까요? (일을 빨리 끝낼 수 있다)
나 김 대리가 _____ 좀 도와주세요.
- (4) 가 너무 추워서 몸도 떨리고 콧물도 나요. (몸이 따뜻해지다)
나 그럼, _____ 이 차를 드셔 보세요.



가 음식을 얼마나 준비해야 할까요?

How much food should I prepare?

나 음식이 모자라지 **않도록** 충분히 준비하세요.

Prepare enough so that we don't run out.



가 양강 씨, 서류가 정리가 안 돼서 무엇이 어디에 있는지 찾을 수가 없네요.

Yang Gang, these papers aren't organized well, and I can't figure out where anything is.

나 서류를 쉽게 찾을 수 **있도록** 가나다 순으로 정리를 하겠습니다.

I'll put them in alphabetical order so you can find things easily.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행동이 목적이나 이유가 되어 뒤의 결과가 나오게 말할 때 사용합니다. '-게'와 바꾸어 쓸 수 있습니다.

When using this expression, the action stated in the preceding clause is the speaker's goal or reason for doing the action stated in the following clause. It is interchangeable with -게.

-도록				
A/V	긍정	-도록	충분하다 놀다	충분 하도록 놀 도록
	부정	-지 않도록	부족하다 놀다	부족 하지 않도록 놀 지 않도록

가 점심 때 고기를 많이 먹어서 그런지 속이 불편해요.

I think eating a lot of meat for lunch may have given me an upset stomach.

나 그럼 저녁에는 속이 편하**도록** 죽같이 부드러운 음식을 드세요.

Really? In that case, please eat something light like porridge for dinner to go easy on your stomach.

가 요즘 눈병이 유행이래요.

I heard that eye infections are common these days.

나 눈병에 걸리지 **않도록** 손을 잘 씻어야겠네요.

(Then) we've got to wash our hands well to keep from catching an eye infection.

가 회사에 건의하고 싶은 것이 있습니까?

Do you have any suggestions for the company (to consider)?

나 네, 사람들이 일하다가 쉴 수 **있도록** 휴게실이 있으면 좋겠습니다.

Yes, I think it would be nice if there were a rest area where employees could go to rest while working.

더 알아볼까요?

‘-도록’은 후행절에서 나오는 행동의 정도나 방식을 나타내거나 시간의 한계를 나타낼 때도 사용합니다.

The expression -도록 is also used to express a time limit, degree, or method related to the action stated in the following clause.

- 눈이 빠지도록 전화를 기다렸지만 전화가 오지 않았어요.

I waited with a craned neck for the phone call, but it never came.

- 동생이 밤 12시가 다 되도록 집에 들어오지 않아서 걱정했어요.

My little brother/sister didn't come home by midnight, so I became worried.

비교해 볼까요?

‘-게’와 ‘-도록’은 거의 비슷하게 사용하지만 정확하게 말하면 다음과 같은 차이가 있습니다.

While -게 and -도록 are very similar in meaning, their precise differences are as follows.

-게	-도록
목적과 목표가 더 확실합니다. The goal or purpose is more certain.	목적보다는 어떤 상태나 정도가 되는 것에 좀 더 초점을 둡니다. The focus is more on the surrounding state or degree of something rather than the goal itself.
• 아이가 먹을 수 있게 매운 것을 넣지 마세요. → 아이가 먹는 것이 목적 The goal is to get the child to eat.	• 아이가 먹을 수 있도록 매운 것을 넣지 마세요. → 아이가 먹을 수 있는 정도로 만드는 것이 목적 The goal is to make the food such that the child can eat it.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 여보, 어떤 집으로 이사하면 좋을까요?

나 아이가 마음껏 뛰어놀 수 있도록 마당이 있는 집으로 이사하는 게 좋겠어요.

Tip

마음껏 to one's heart's content
자연을 체험하다 to experience nature
상상력을 키우다 to cultivate one's imagination

Track
157

어떤 집으로 이사하다
이번 주말에 어디로 여행을 가다
아이에게 어떤 선물을 사 주다

마음껏 뛰어놀 수 있다 / 마당이 있는 집으로 이사하다
자연을 체험할 수 있다 / 시골 농장에 가다
상상력을 키울 수 있다 / 동화책을 사 주다

2 가 요즘 시간 활용을 잘 못 하는 것 같아서 속상해요.

나 시간을 낭비하지 않도록 계획을 잘 세워 보세요.

Tip

가계부
household account book

요즘 시간 활용을 잘 못 하는 것 같다
그동안 저축한 돈이 하나도 없다
가게에 손님들이 줄어듦

시간을 낭비하지 않다 / 계획을 잘 세우다
돈을 어디에 쓰는지 알 수 있다 / 가계부를 쓰다
손님들이 다시 올 수 있다 / 가게 분위기를 바꾸다

연습해 볼까요?

‘-도록’을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 선생님, 이 문법을 잘 모르겠어요. (이해할 수 있다)

나 그럼, 여러분이 잘 이해할 수 있도록 다시 한번 설명해 줄게요.

(2) 가 오늘 축구 경기를 보러 갈 거예요? (선수들이 힘을 낼 수 있다)

나 네, 가서 열심히 응원할 거예요.

(3) 가 이 기계에 기능이 많아서 사용하기가 힘들어요. (다양한 기능을 잘 사용할 수 있다)

나 설명서를 꼼꼼하게 읽어 보세요.

(4) 가 무리했더니 몸살이 난 것 같아요. (몸이 빨리 낫다)

나 주말에는 꼭 쉬세요.

22장

완료를 나타낼 때

Expressing Completion

본 장에서는 어떤 행동이 완료됨을 나타내는 표현을 배웁니다. 이것은 어떤 행동이 완료된 후에 다른 행동을 하는 것을 나타내는 표현도 있고 어떤 행동이 완전히 끝난 것에 대해 말하는 사람의 감정을 나타내는 표현도 있습니다. 여기에서 다루고 있는 표현들은 앞에서 배운 표현들과 형태적으로는 비슷하지만 의미는 다르기 때문에 다른 점들에 유의해서 공부해야 할 것입니다.

In this chapter, we study expressions to indicate the completion of an action or event. These include expressions that indicate the subject's doing a different action after some preceding action has ended, as well as expressions which include the speaker's feelings toward the fact that some action or state has completely ended. The forms introduced here are similar to some of the other forms you have studied previously, so take care to note their differences.

01 -았/었다가

02 -았/었던

03 -아/어 버리다

04 -고 말다



가 더운데 창문을 좀 열까요?

It's hot, shall I open the window?

나 밖이 너무 시끄럽더라고요.

그래서 창문을 열**었다**가 다시 닫았어요.

It was really noisy outside. So (earlier) I had opened the window, but then I closed it again.



가 주말에 특별한 계획 있으세요?

Do you have any special plans for the weekend?

나 네, 친구랑 부산에 **갔다**가 오려고요.

Yes, I'm planning to go to Busan (and then come back) with a friend.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 행동이 완료된 뒤에 후행절의 행동을 함을 의미합니다. 이때 '-았/었다가'의 '-았/었-'은 '과거 시제'를 나타내는 것이 아니라 '행동이 완료됨'을 의미합니다. 후행절에는 과거, 현재, 미래 시제가 다 올 수 있으며 '-았/었다가'는 '-았/었다'로도 말할 수 있습니다. 동사만 앞에 올 수 있습니다.

This expression indicates that the subject performs the action in the following clause after the action in the first clause is completed. Note that in this case the -았/었- part of -았/었다가 does not indicate the past tense but rather the completion of the action. As for the following clause, all tenses can be used, including the past, present, and future. The phrase -았/었다가 can also be shortened to -았/었다. Finally, this expression can only be attached to verbs.

-았/었다가			
V	-았/었다가	사다 입다	샀다가 입었다가

- 코트를 **샀다가** 마음에 안 들어서 환불했어요.

I bought a coat but then returned it because I didn't like it.

- 비행기 표를 예약**했다**가 갑자기 일이 생겨서 취소했어요.

I had reserved a plane ticket but then cancelled it because something suddenly came up.

- 잠깐 우체국에 **갔다** 올게요.
I'm going to make a quick trip to the post office.

더 알아볼까요?

1 이 표현은 선행절과 후행절의 주어가 같아야 합니다.

The subjects of the preceding and following clauses must be the same.

- 양강 씨는 편지를 썼다가 자야 씨가 찢었어요. (×)
→ 양강 씨는 편지를 썼다가 (양강 씨가) 찢었어요. (○)

2 보통 선행절과 후행절에는 서로 반대되는 행동을 나타내는 동사가 옵니다.

In general, the actions described by the preceding and following clauses reflect mutually contrastive or opposite situations.

- 코트를 입었다가 벗었어요.
I put on the coat and then took it off.
- 불을 껐다가 어두워서 다시 켜어요.
I turned the lights off but then turned them back on because it was dark.
- 일어나다가 졸려서 다시 잤어요.
I woke up but then went back to sleep because I was sleepy.

3 이 표현은 어떤 행동을 하고 그 행동이 계속 유지되는 상태에서 어떤 일을 경험하거나 혹은 기대하지 않은 일이 생겼을 때 사용할 수도 있습니다. 보통 선행절의 행동을 한 후에 계획하지 않은 일이 우연히 생기게 되었을 때 씁니다. 주로 과거에 일어난 일에 대해서만 사용하며 보통 '가다, 오다, 타다, 들르다' 동사와 같이 씁니다. 이때는 '-았/었는데'로도 바꿔 쓸 수 있습니다.

This expression can also be used to indicate the speaker's doing of some action and then experiencing something noteworthy or unexpected while doing that action. In this case, it usually refers to the occurrence of an unplanned event after doing the action in the preceding clause. It is mainly used to refer to past events and is used together with verbs such as 가다, 오다, 타다, and 들르다. When used in this meaning, it can be replaced with the expression -았/었는데 with no change in meaning.

- 백화점에 갔다가 우연히 고등학교 때 친구를 만났어요.
= 백화점에 갔는데 우연히 고등학교 때 친구를 만났어요.
I went to the department store and happened to bump into a high school friend.
- 서점에 들렀다가 재미있는 책을 발견했어요.
= 서점에 들렀는데 재미있는 책을 발견했어요.
I went by the bookstore and came across an interesting book.



13장 '도움을 나타낼 때'의 02 '-다가'를 참조하세요.

See Chapter 13 Expressing Mid-Action, 02 -다가.

비교해 볼까요?

‘-다가’와 ‘-았/었다가’는 형태적으로는 비슷하지만 의미적으로는 많은 차이가 있습니다.

While -다가 and -았/었다가 are two similar forms, they have a number of differences as shown below.

-다가	-았/었다가
(1) 어떤 일이 일어나고 있는 중간에 다른 일이 일어납니다. The second action or event occurs while the first action is still occurring.  • 서점에 <u>가다가</u> 친구를 만났어요. I met a friend on the way to the bookstore. → 서점에 가는 <u>중간</u>에 친구를 만났다는 의미입니다. Here, the speaker met a friend while going to the bookstore.	(1) 하나의 행동이 완료된 뒤에 다른 행동을 합니다. The second action is performed after the first action is completed.  • 서점에 <u>갔다</u>가 친구를 만났어요. I went to the bookstore and met a friend there. → 서점에 도착해서, 즉 서점에 간 행동이 완료된 후에 친구를 만났다는 의미입니다. Here, the speaker met a friend after the action of going to the bookstore was completed.
(2) ‘-다가’는 모든 동사와 사용이 가능합니다. -다가 can be used with all verbs.	(2) ‘-았/었다가’는 주로 반대의 의미를 가지는 동사들이 각각 선행절과 후행절에 옵니다. -았/었다가 is mainly used with verb pairs (in the preceding and following clauses) that form opposites or contrastive meanings.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 왜 약속을 취소하셨어요?

나 그날 회식이 있더라고요. 그래서 약속을 **했다**가 취소했어요.

약속을 취소하다

치마로 갈아입다

다시 집에 들어오다

그날 회식이 있다 / 약속을 하다 / 취소하다

바지가 잘 안 어울린다 / 바지를 입다 / 치마로 갈아입다

지갑을 안 가져갔다 / 나가다 / 집에 다시 들어오다

2 가 어제 연예인을 봤다면서요?

나 네, 명동에 나갔다가 영화배우 '현빈'을 봤어요.

어제 연예인을 보다

남자 친구를 한국에서 만나다

여행 가서 고생을 많이 하다

명동에 나가다 / 영화배우 '현빈'을 보다

작년에 한국에 여행하러 오다 / 남자 친구를 만나다

섬에 들어가다 / 비가 많이 오는 바람에 고생을 하다

연습해 볼까요?

1 다음 [보기]에서 알맞은 단어를 찾아 '-았/었다가'를 사용해서 대화를 완성하세요.

[보기]

나가다

일어나다

가다

타다

열다

(1) 가 운동하러 나간다고 하지 않았어요?

나 밖에 나갔다가 비가 와서 다시 들어왔어요.

(2) 가 이제 일어났어요?

나 아니에요. 아까 _____ 피곤해서 다시 잤어요.

(3) 가 공기가 안 좋은데 잠깐 창문 좀 열까요?

나 날씨가 추우니까 _____ 빨리 다시 닫아 주세요.

(4) 가 어디 다녀오시려고요?

나 네, 볼일이 있어서 은행에 _____ 오려고요.

(5) 가 왜 버스에서 내렸어요?

나 버스를 _____ 사람이 너무 많아서 내렸어요.

2 다음 그림을 보고 '-았/었다가'를 사용해서 아래 이야기를 완성하세요.



주말에 친구와 같이 바다에 놀러 갔어요. 바다에 (1) 놀러 갔다가 영화 촬영하는 것을 봤어요. 영화배우들이 정말 예쁘더라고요. 그리고 배를 탔어요. 그런데 배를 (2) _____ 멀미를 심하게 해서 너무 힘들었어요. 그래서 약을 사러 밖에 나갔어요. 그런데 밖에 (3) _____ 예쁜 여자를 봤어요. 그래서 그 여자를 따라갔어요. 그런데 그 여자를 (4) _____ 길을 잃어버려서 고생을 많이 했어요.



가 어디에서 만날까요?

Where shall we meet?

나 지난번에 만났던 커피숍에서 만나요.

Let's meet at that coffee shop where we met last time.



가 이 옷 멋있네요. 새로 사셨어요?

Those are nice clothes. Are they new?

나 아키라 씨 생일 파티 때 입었던 옷인데 기억 안 나세요?

These are the clothes I wore to Akira's birthday party. You don't remember them?

문법을 알아볼까요?

이 표현은 과거에 일어난 일이나 상태를 회상할 때 사용하는 말로 현재에는 그 일이 지속되지 않고 있음을 나타냅니다. 이 표현은 완료를 의미하는 '-았/었-'과 회상을 나타내는 '던'이 합쳐진 것으로 명사 앞에 옵니다.

This expression is used when recalling a past event or state of affairs that has not continued to the present. It consists of -았/었-, indicating completion, and 던, indicating recollection, and is used before nouns.

-았/었던			
A/V	-았/었던	가다 먹다	갔던 먹었던
N이다	였던 이었던	의사이다 학생이다	의사였던 학생이었던

- 어렸을 때 얌전**했던** 윤주가 지금은 적극적인 성격으로 바뀌었어요.
Yunju, who used to be modest when she was young, now has an aggressive personality.
- 어제 점심 때 먹**었던** 음식 이름이 뭐지요?
What is the name of that food we had for lunch yesterday?
- 작년 여름에 놀러 **갔던** 곳에 다시 가고 싶어요.
I want to go back to that place we went to last summer.

💡 8장 '회상을 나타낼 때'의 어 '-던'을 참조하세요.

See Chapter 8 Expressing Recollection, 01 -던.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 어느 정도 지속성을 가지는 동사('살다', '근무하다', '다니다', '사귀다' 등)와 형용사는 '-던'으로 바꿔 써도 그 뜻에 별 다른 차이가 없습니다.

For adjectives and some verbs that express a certain degree of a continued state such as 살다, 근무하다, 다니다, and 사귀다, the expression -았/었던 can be replaced with -던 without a change in meaning.

- 이 집은 제가 어렸을 때 살았던 집입니다.

= 이 집은 제가 어렸을 때 살던 집입니다.

This is the house I lived in growing up.

- 고등학교 때 뚱뚱했던 유진이는 대학교에 와서 살을 많이 빼 날씬해졌습니다.

= 고등학교 때 뚱뚱하던 유진이는 대학교에 와서 살을 많이 빼 날씬해졌습니다.

Yujin, who was chubby in high school, went to college and became thin after losing a lot of weight.

- 2 형용사에 '-았/었던'을 붙이면 동사에 붙을 때와는 달리 과거의 상태가 현재와는 반대였던 경우와 과거의 상태가 현재까지 지속되는 경우 둘 다 사용할 수 있습니다.

Unlike the case with verbs, when -았/었던 is attached to adjectives there are two possible interpretations. It can refer to cases in which the present situation has become the opposite or contrary to a past situation or state of affairs, or it can refer to cases in which a past situation has continued in the same state until the present.

- 초등학교 때는 키가 작았던 도영이가 지금은 패션모델을 할 정도로 컸대요.

Doyeong, who used to be short during elementary school, is now so tall she could be a fashion model.

: 과거의 상태와 현재의 상태가 반대인 경우

The past and present situations are contrastive.

- 어릴 때부터 똑똑했던 경수는 대학교에 가서도 항상 1등을 한대요.

Gyeongsu, who was always bright as a kid, is always first in his class (even now) in college.

: 과거의 상태가 현재까지 지속되는 경우

The past situation continues to the present.

비교해 볼까요?

- 1 '-던'과 '-았/었던'은 형태는 비슷하지만 다음과 차이가 있습니다.

While -던 and -았/었던 are similar forms, they have the following differences.

-던	-았/었던
과거에 시작해서 아직 끝나지 않은 일, 혹은 과거에 자주 한 일에 쓰입니다. This is used in cases in which a past action or event has not ended yet or in cases of a past action or event that was repeated often.	과거에 시작해서 이미 과거에 끝나 현재까지 지속되지 않는 일에 쓰입니다. This is used in cases in which a past action or event ended or was completed in the past and does not continue now.

- 어렸을 때 먹던 음식이 먹고 싶어요.
I want to eat the food I used to eat when I was small.

→ 과거에 자주 한 일을 표현
This expresses an action often done in the past.

- 제가 아까 보던 신문을 여기에 두었는데 혹시 못 보셨어요?
I put the newspaper I was reading earlier here. Did you happen to see it?

→ 과거에 시작해서 아직 끝나지 않은 일을 표현
This expresses an action that started in the past but has not ended yet.

- 어제 먹었던 음식을 오늘도 먹고 싶어요.
I want to eat the food I ate yesterday again today.

→ 과거에 이미 한 번으로 끝난 일
This expresses an action that ended after one occurrence in the past.

- 이 신문은 제가 아까 봤던 건데 다른 신문 없어요?
This is the (same) newspaper I read earlier. Do you have a different one?

→ 과거에 시작해서 이미 끝난 일
This expresses an action that started in the past and already ended.

2 ‘-(으)ㄴ’은 단순히 어떤 행동이나 사건이 과거에 일어났음을 나타내거나 그 사건이 완료된 후 현재까지 지속되는 것을 나타내 ‘-았/었던’과 차이가 있습니다.

The phrase -(으)ㄴ can refer either to the fact that some action or event simply happened in the past or to the fact that the completed state of an action or event has continued to the present. Thus, it differs from -았/었던 in the following ways.

-(으)ㄴ	-았/었던
• 지민 씨가 <u>간</u> 곳은 미국이에요. The place Jimin went to is the U.S. → 과거에 미국에 갔고 그 이후로 계속 미국에 있는지 없는지 알 수 없습니다. Jimin went to the U.S. in the past, but whether he is still there or not cannot be determined.	• 지민 씨가 <u>갔던</u> 곳은 미국이에요. The place Jimin went to is the U.S. → 과거에 미국에 갔고, 그 이후로는 미국에 있지 않음을 회상하여 이야기하고 있습니다. Jimin went to the U.S. in the past, but it is understood that he did not subsequently stay there.

3 과거를 나타낼 때 동사는 ‘-(으)ㄴ’과 ‘-던’ 모두를 사용할 수 있는 데 반해 형용사나 ‘이다’, ‘아니다’의 경우는 ‘-았/었던’을 사용해야 합니다. 이때는 ‘-았/었던’은 ‘-던’을 사용해도 의미상으로 차이가 없습니다. When expressing the past with verbs, both -(으)ㄴ and -던 can be used, but in the case of adjectives, 이다, and 아니다, the expression -았/었던 must be used. However, -던 can also be used in place of -았/었던 with no change in meaning.

- 10년 전에 중학생인 수경이가 이제 결혼하여 애 엄마가 되었어요. (×)
→ 10년 전에 중학생이었던 수경이가 이제 결혼하여 애 엄마가 되었어요. (○)
→ 10년 전에 중학생이던 수경이가 이제 결혼하여 애 엄마가 되었어요. (○)
Sugyeong, who was a middle school student (only) 10 years ago, has now gotten married and become a mother.
- 어렸을 때 조용한 주영이는 고등학교에 들어가면서 활발한 아이로 변했어요. (×)
→ 어렸을 때 조용했던 주영이는 고등학교에 들어가면서 활발한 아이로 변했어요. (○)
→ 어렸을 때 조용하던 주영이는 고등학교에 들어가면서 활발한 아이로 변했어요. (○)
Juyeong, who was quiet as a child, has become a lively kid since entering high school.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 이번 여름휴가는 어디로 갈까요?

나 작년 여름에 **갔던** 장소로 다시 가면 어때요?

이번 여름휴가는 어디로 가다
오늘 저녁에 어디에서 만나다
오늘 동창회에서 무슨 노래를 부르다

작년 여름에 가다 / 장소로 다시 가다
우리가 처음 만나다 / 공원에서 만나다
지난 회식 때 부르다 / 노래를 다시 부르다

2 가 오늘 저녁에는 삼계탕을 먹으면 어때요?

나 점심에 **먹었던** 거라서 다른 걸 먹고 싶어요.

오늘 저녁에는 삼계탕을 먹다
오늘 파티에 갈 때 이 원피스를 입다
이 DVD를 빌리다

점심에 먹다 / 다른 걸 먹다
지난번에 입다 / 다른 걸 입다
작년에 보다 / 다른 영화를 보다

연습해 볼까요?

1 '-았/었던'을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 선생님, 이 문법을 잘 모르겠어요. (배우다)

나 지난 학기에 배웠던 건데 기억이 안 나세요?

(2) 가 사토 씨는 우리 회사에 오기 전에 어디에서 일하셨어요? (일하다)

나 제가 _____ 곳은 작은 광고 회사였어요.

(3) 가 이 책은 오래된 것 같아요. (읽다)

나 네, 제가 어렸을 때 _____ 책인데 지금은 제 딸이 읽고 있어요.

(4) 가 이 신발을 한 번 신었었는데 환불할 수 있을까요? (신다)

나 한 번 _____ 신발은 환불할 수 없어요.

(5) 가 언니, 이 웨딩드레스는 엄마 거 아니야? (입다)

나 응, 엄마가 결혼하실 때 _____ 건데 내가 다시 입으려고.

- 2 마크 씨는 오랜만에 초등학교 때 친구들을 만났습니다. [보기]에서 알맞은 단어를 골라 ‘-았/었던’을 사용해서 친구들의 이야기를 완성하세요.

보기

적극적이다

울다

못하다

지각하다

반장이다



마크 씨는 오랜만에 초등학교 때 친구들을 만났습니다. 20년 만에 만난 친구들은 초등학교 때 모습과는 많이 달라져 있었습니다.

어렸을 때부터 노래를 좋아하고 성격이 (1) 적극적이었던 유카는 연극배우를 하고 있었고, 운동을 (2) 잘하는 앤드류는 축구 선수가 되어 있었습니다. 초등학교 내내 (3) 반장 영준이는 대학교에 가서도 학생회장을 하고 있었습니다. 어렸을 때 별명이 ‘울보’였을 정도로 툭하면 (4) 울다 제시카는 이제는 예쁜 아이가 두 명이나 있는 엄마가 되었습니다. 그리고 늦게 일어나 항상 (5) 지각하다 연주는 그날은 1시간이나 일찍 와 있었습니다.



가 자야 씨, 왜 그렇게 화가 났어요?

Jaya, why are you so angry?

나 제가 사다 놓은 케이크를 동생이 다 먹어 버렸거든요.

My little brother ate all of the cake that I had bought.



가 작년에 나온 제품들을 어떻게 하지요?

What should we do with last year's products?

나 다음 주부터 신상품을 팔아야 하니까 작년 제품들은 싸게 팔아 버립니다.

We've got to sell the new products from next week, so let's sell off last year's products at cheap prices.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 일이 완전히 끝났다는 것을 의미하는 것으로, 그 결과 아무 것도 남지 않았음을 나타내기도 하고, 어떤 일이 끝난 데 대해 말하는 사람의 여러 심리 상태를 나타내기도 합니다. 즉, 아쉽고 섭섭한 마음, 안타까운 마음 혹은 반대로 부담감이 없어져 시원한 마음, 화가 나고 어이가 없는 마음을 나타내기도 합니다. 동사만 앞에 올 수 있습니다.

This expression refers to the complete and thorough finishing of an action or event. It can refer to the fact that nothing remains after the completion of the event or action, and it can also express a variety of feelings and attitudes toward the completed event or action. For example, it can express the speaker's feeling of regret, sorrow, and lament at an unfortunate result, the speaker's feeling of relief about a positive change of events, or the speaker's feeling of anger or surprise about how a situation turned out. Only verbs can be attached to this expression.

-아/어 버리다

V	-아/어 버리다	가다	가 버리다
		먹다	먹어 버리다

- 유행이 지나 입지 않는 옷들을 다 치워 버리려고 해요.

I plan to get rid of all the clothes that are no longer popular and aren't being worn.

- 날씨가 덥고 해서 머리를 짧게 잘라 버렸어요.

It was so hot (and all) that I cut my hair short.

- 10분밖에 안 늦었는데 친구는 저를 기다리지 않고 가 버렸어요.

Even though I was only 10 minutes late, my friend took off without waiting.

더 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람의 다양한 심리 상태를 나타냅니다. 따라서 문맥 안에서 그 심리 상태를 파악하는 것이 중요합니다.

Because this expression can indicate a wide variety of emotional states, it is important to understand the emotional state of the speaker from the particular context.

- 그 사람이 결국 떠나 버렸어요. (그래서 너무 아쉽고 섭섭해요.)

In the end, (s)he left for good. (So I am very sad and miss her/him.)

- 그 사람이 드디어 떠나 버렸어요. (그래서 너무 시원해요.)

(S)he eventually left. (So I'm very relieved.)

- 그 사람이 통화 중간에 전화를 끊어 버렸어요.

(S)he hung up the phone in the middle of the conversation.

(그 사람이 화가 많이 났나 봐요. / 그 사람은 버릇없고 무례하게 행동했어요.)

(Thus (s)he must have been really angry. / (S)he was very rude.)

대화를 만들어 볼까요?



- 가 빨래가 많이 쌓였네요.

나 네, 그래서 오늘 그동안 못 했던 빨래를 다

해 버리려고요.

Tip

이삿짐

things/belongings to be moved

빨래가 많이 쌓였다
이 음식이 며칠째 냉장고에 있다
아직 이삿짐 정리가 안 되었다

오늘 그동안 못 했던 빨래를 다 하다
저녁 때 그 음식을 다 먹다
이번 주말에 이삿짐 정리를 다 하다

- 가 남자 친구랑 헤어졌다면서요?

나 네, 그래서 그 사람이 준 물건들을 친구들에게 다 줘 버렸어요.

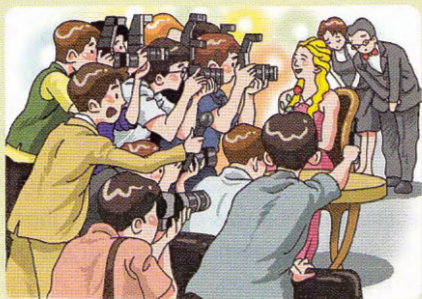
그 사람이 준 물건들을 친구들에게 다 주다
그 사람이 보낸 문자들을 다 지우다
그 사람과 같이 찍은 사진들을 다 찢다

1 '-아/어 버리다'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 태연 씨랑 화해했어요? (끊다)
나 화해하려고 전화했는데 태연 씨가 전화를 끊어 버렸어요.
- (2) 가 자야 씨, 늦게 와서 미안해요. (식다)
나 마크 씨가 늦게 와서 음식이 다 _____.
- (3) 가 양강 씨랑 무슨 일 있었어요? 얼굴이 안 좋아 보여요. (화를 내다)
나 양강 씨가 자꾸 저를 놀려서 제가 _____.
- (4) 가 지난번에 잘못된 일에 대해 솔직하게 말했어요? (말하다)
나 솔직하게 다 _____ 나니까 답답했던 마음이 편해졌어요.
- (5) 가 어머니, 용돈 좀 더 주세요. (쓰다)
나 용돈 준 지가 얼마 안 됐는데 벌써 다 _____ 어떻게 하니?

2 다음 그림을 보고 [보기]에서 알맞은 단어를 골라 '-아/어 버리다'를 사용해서 쓰세요.

보기 취소하다 가다 쓰다 자다 나가다



문소희 씨는 유명한 배우입니다. 그래서 인터뷰나 영화 촬영으로 항상 바쁘고 인기도 아주 많습니다. 그런데 성격이 정말 좋지 않습니다. 문소희 씨는 기자들과 인터뷰하기로 하고 인터뷰 10분 전에 갑자기 약속을 (1)취소해 버릴 때도 있고, 영화를 찍다가 기분이 나쁘면 밖으로 (2) _____

_____ 때도 있습니다. 자신은 약속 시간에 자주 늦지만 다른 사람이 늦으면 5분도 기다리지 않고 (3) _____, 스트레스가 쌓일 때는 백화점에 가서 큰돈을 마구 (4) _____, 그리고 어떤 날은 중요한 스케줄이 있어도 침대에 누워 하루 종일 (5) _____ 하는 사람입니다. 문소희 씨는 얼굴도 예쁘고 인기도 많지만 주위 사람들을 너무 피곤하게 하는 사람입니다.

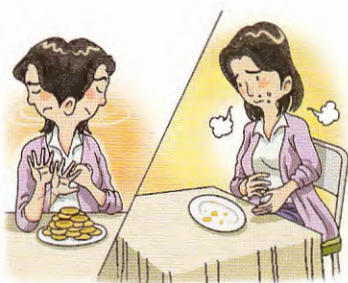


가 마크 씨, 시험공부 많이 했어요?

Mark, have you studied hard for the test?

나 아니요, 10분만 잔다는 게 그만 아침까지 **자고 말았어요.**

No, my idea of sleeping for just 10 minutes turned into sleeping until the morning.



가 자야 씨, 이 과자를 다 먹었어요? 다이어트한다고 하지 않았어요?

Jaya, did you eat all this snack? Didn't you say you were on a diet?

나 한 개만 먹으려고 했는데 먹다 보니까 과자를 다 **먹고 말았네요.**

I was just going to eat one, but after having one I ended up eating them all.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 미리 계획하지 않은 일이 일어나서 끝났다는 뜻으로, 그 결과는 원하지 않았던 것을 의미합니다. 결과에 대해 아쉽고 섭섭한 마음을 나타내고 있습니다. 동사만 앞에 올 수 있습니다.

This expression refers to an unplanned event or action that continued until it was completed or thoroughly finished in a way undesired by the speaker. Thus it includes the speaker's feeling of regret or sorrow with regard to the resulting state of affairs. Only verbs can come before this expression.

-고 말다

V

-고 말다

자다

자고 말다

먹다

먹고 말다

- 그렇게 며칠 동안 밤을 새워서 일을 하면 병이 **나고 말 거예요.**

If you keep staying up all night working for days at a time, you'll end up getting sick.

- 우리 축구 선수들이 열심히 싸웠지만 상대 팀에게 **지고 말았어요**.
Our soccer team (players) fought hard, but, in the end, they lost to the other team.
- 화재가 나서 문화재가 불에 **타고 말았어요**.
A fire erupted, and the cultural asset (regrettably) burned to the ground.

더 알아볼까요?

1 ‘-고 말다’ 앞에는 동사만 올 수 있습니다. 형용사가 오면 틀린 문장이 됩니다.

Because only verbs can come before -고 말다, combining it with adjectives will result in incorrect sentences.

- 담배를 많이 피우더니 건강이 나쁘고 말았어요. (×)
→ 담배를 많이 피우더니 건강이 나빠지고 말았어요. (○)
: ‘나쁘다’는 형용사이므로 동사형인 ‘나빠지다’로 바꿔야 맞습니다.
Because 나쁘다 is an adjective, its verb form 나빠지다 must be used.

2 ‘-고 말다’는 주어가 어떤 것을 꼭 하겠다는 강한 의지를 나타내는 경우도 있습니다. 이때는 ‘-고 말겠다’처럼 주어의 의지를 나타내는 ‘-겠-’, ‘-(으)ㄴ 테니까’ 등의 어미와 같이 쓰는 경우가 많으며 ‘꼭’, ‘반드시’와 같은 말도 자주 같이 사용합니다.

The expression -고 말다 can also refer to the subject's strong will or intention to do something. In such cases, it is often combined with an expression that indicates the speaker's intention, such as -겠- or -(으)ㄴ 테니까, to form expressions such as -고 말겠다. In addition, these forms are often used together with adverbs such as 꼭 and 반드시.

- 무슨 일이 있어도 오늘밤까지 이 일을 끝내고 말겠습니다.
I'm going to finish this job by tonight no matter what.
- 이번에는 꼭 합격하고 말 테니까 걱정하지 마십시오.
Don't worry, because this time I'm definitely going to pass (the test).

3 ‘-고 말다’에 ‘-아/어 버리다’를 합쳐서 ‘-아/어 버리고 말았다’를 사용하는 경우도 있는데, 이때는 아쉽고 섭섭한 느낌을 더 강조해서 표현하는 것입니다.

This expression can also be combined with -아/어 버리다 as -아/어 버리고 말았다 to emphasize the speaker's feeling of regret and sorrow.

- ① 피자를 먹고 말았어요.
- ② 피자를 먹어 버리고 말았어요.
: ②번이 ①번보다 더 아쉽고 섭섭한 느낌이 많이 있습니다.
Sentence ② expresses a stronger sense of regret than sentence ①.

비교해 볼까요?

‘-아/어 버리다’와 ‘-고 말다’는 어떤 일이 끝난 상태에 대한 것을 말하지만 아래와 같은 차이가 있습니다.
While both -아/어 버리다 and -고 말다 refer to the completion or finishing of an act or state of affairs, they are different in the following ways.

-아/어 버리다	-고 말다
주어가 미리 계획하고 그 일을 의지적으로 하는 경우가 많습니다. Mainly refers to situations that the subject planned in advance and therefore did intentionally.	주어가 미리 계획한 일도 아니고 의지적으로 한 일도 아닙니다. Refers to situations that the subject did not plan for or intend to do or happen.
① 아쉽고 섭섭한 느낌 A feeling of regret and sorrow ② 시원하고 부담이 없어진 느낌 A feeling of relief from a burden being lifted ③ 버릇이 없고 무례한 느낌 A feeling that someone was ill-mannered and rude	① 아쉽고 섭섭한 느낌 A feeling of regret and sorrow
- 남자 친구와 헤어진 뒤 그 사람이 준 반지를 바다에 <u>던져 버렸어요</u>. - 사장님과 싸우고 나서 회사를 <u>그만둬 버렸어요</u>.	- 실수로 남자 친구가 준 반지를 <u>잃어버리고 말았어요</u>. - 회사 사정이 어려워서 회사를 <u>그만두고 말았어요</u>.

그러나 내 의지와 상관없이 일어나는 일의 경우 다음과 같은 차이가 있습니다.

However, in cases of events not related to the speaker's will or intention, the two expressions have the following differences.

-아/어 버리다	-고 말다
어떤 일이 결과적으로 그런 상태가 되었다, 그렇게 끝났다는 의미를 가집니다. This refers simply to the resulting or final state of a particular situation.	그런 일이 생기지 않게 하려고 노력했는데도 그런 일이 생겼다는 의미를 가집니다. This refers to the fact that efforts were made to prevent a particular result, but those efforts were ineffective. The unwanted situation still occurred.
- 영화가 지루해서 잠이 <u>들어 버렸어요</u>. - 발표를 <u>망쳐 버렸어요</u>. → 결과적으로 잠이 들었고, 발표를 망쳤다는 의미입니다. Falling asleep and doing poorly at the presentation were the end results.	- 영화가 지루해서 잠이 <u>들고 말았어요</u>. - 발표를 <u>망치고 말았어요</u>. → 잠을 자지 않으려고, 발표를 잘하려고 노력했으나 결과적으로는 잠이 들었고, 발표를 망쳤다는 의미입니다. The speaker tried to not fall asleep and do the presentation well, but, in the end, (s)he fell asleep and gave the presentation poorly.

대화를 만들어 볼까요?

Track
165

1 가 오늘 또 쇼핑하셨어요?

나 네, 구경만 하려고 했는데 예뻐서 사고 말았어요.

Tip

하도 too much, excessively

권하다 to offer, to urge (a person to do)

쇼핑하다

구경만 하려고 했는데 예뻐서 사다

지각하다

늦지 않으려고 택시를 탔는데 길이 막혀서 지각하다

술을 마시다

안 마시려고 했는데 사람들이 하도 권해서 마시다

2 가 어제 그 드라마 보셨죠? 어떻게 됐어요?

나 부모님이 반대해서 주인공이 사랑하는 여자랑 헤어지고 말았어요.

부모님이 반대해서 주인공이 사랑하는 여자랑 헤어지다

나쁜 사람들 때문에 주인공의 회사가 망하다

의사들이 최선을 다했지만 주인공이 죽다

연습해 볼까요?

‘-고 말다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 세운 씨가 오늘 회사에 못 나왔다면서요? (몸살이 나다)

나 계속 무리를 하더니 몸살이 나고 말았어요.

(2) 가 게임하다가 밤을 새우신 거예요? (밤을 새우다)

나 30분만 한다는 게 _____.

(3) 가 준수 씨는 시험에 붙었나요? (떨어지다)

나 아니요, 열심히 노력했는데도 시험에 _____.

(4) 가 어제 도현 씨 결혼식에 왜 안 오셨어요? (못 가다)

나 꼭 가려고 했는데 급한 일이 생겨서 _____.

(5) 가 은주 씨는 요즘도 룸메이트와 사이가 안 좋은가요? (이사하다)

나 네, 계속 싸우더니 결국 다른 집으로 _____.

(1~2) 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

1

가 스웨터를 살 거라고 하지 않았어요? 그런데 바지를 샀네요.

나 스웨터를 _____ 마음에 안 들어서 바지로 바꿨어요.

① 사다가

② 샀다가

③ 샀더니

④ 사던데

2

가 팔이 왜 그래요? 다치셨어요?

나 네, 어제 농구를 _____ 넘어져서 좀 다쳤어요.

① 하다가

② 했다가

③ 하는 데다

④ 하는 대로

3 다음 중 밑줄 친 곳에 적당하지 않은 대답을 고르세요.

가 수지 씨가 면접에 붙었나요?

나 준비를 많이 했지만 긴장하는 바람에 시험에 _____.

① 떨어졌어요

② 떨어져 버렸어요

③ 떨어지고 말았어요

④ 떨어질 수조차 없었어요

(4~5) 다음 중 밑줄 친 부분이 틀린 것을 찾으세요.

4

① 이 옷은 친구 결혼식 때 입던 거예요.

② 여기는 10년 전에 제가 살았던 집이에요.

③ 시내에 나갔다가 어릴 때 친구를 만났어요.

④ 어렸을 때 똑똑했던 친구가 저런 사고를 당해 마음이 아파요.

5

① 공부를 했다가 잠이 들었어요.

② 벽에 그림을 붙였다가 잘못 붙여서 떼었어요.

③ 의사였던 안철수 씨는 지금 컴퓨터 회사를 하고 있어요.

④ 사오리 씨는 제가 부르는 소리를 듣고도 그냥 가 버렸어요.

23장

소용없음을 나타낼 때

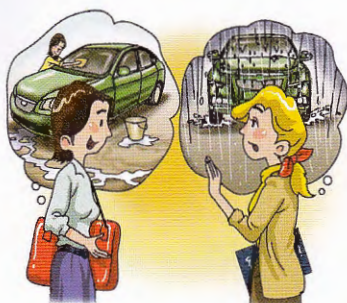
Expressing Futility

본 장에서는 어떤 행동을 하든지 안 하든지 결과가 같거나 소용이 없다는 것을 나타낼 때 사용하는 표현에 대해서 배웁니다. 형태적으로는 어렵지 않으나 의미적으로 조금 어려우므로 잘 익히시기 바랍니다.

In this chapter, we will learn expressions used to indicate the futility of an action or the fact that the result will be the same regardless of whether something is done. While the forms of these expressions are not difficult, their meanings can be confusing, so take care to learn them well.

01 -(으)나 마나

02 -아/어 봤자



가 집에 가는 길에 세차를 좀 하려고 해요.

I intend to wash my car on the way home.

나 저녁에 비가 올 거래요. 비가 오면 세차를
하나 마나니까 나중에 하세요.

They say it might rain this evening. It's no use washing your car if it's going to rain, so do it later.

식후 30분



가 식사하고 30분 후에 약을 먹어야 하는데
잊어버리고 안 먹었네요.

I'm supposed to take my medicine 30 minutes after eating, but I forgot about it.

나 약은 시간에 맞춰서 먹지 않으면 먹으나 마나예요.
그러니까 꼭 시간을 지켜서 드세요.

Medicine must be taken at the right time, or else there's no point in taking it. So you really need to take it at the appropriate time.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 앞에 하는 행동이 소용이 없다는 것을 나타낼 때 사용합니다. 즉, 어떤 행동을 하든지 안 하든지 그 결과는 같을 거라고 말하는 것입니다. 결과는 대부분 추측을 나타내며 일반적으로 일반적인 상식이나 어떤 사람의 습관적인 행동으로 미루어 봤을 때 어떤 결과가 올지 확실한 추측을 할 수 있을 때 사용합니다. 동사와만 사용합니다.

This expression is used when doing the preceding action is of no value of use. In other words, the result would be the same regardless of whether the action is performed. When stated, the result is expressed as a strong, almost definite supposition. The strong supposition is usually based on general common sense knowledge or on the consideration of someone's usual or habitual actions. This expression is used with verbs only.

-(으)나 마나

-(으)나 마나			
V	-(으)나 마나	가다 먹다	가나 마나 먹으나 마나

- 이 시간에는 가 보나 마나 가게 문을 닫았을 텐데 내일 가는 게 어때요?
Even if you were to go now, the store should be closed, so why not go tomorrow?
- 이 책은 제목을 보니까 읽으나 마나 재미없을 것 같아요. 안 읽을래요.
Judging by the title, I can tell this book is boring without even reading it. I'm not going to bother reading it.
- 이 단어는 요즘에 새로 생긴 인터넷 용어라서 사전에 찾아보나 마나 없을 거예요.
This word is a new Internet term that probably won't be in a dictionary even if you search for it.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 '실망하다', '잊어버리다', '잃어버리다'와 같은 부정적인 느낌이 있는 동사는 잘 사용하지 않습니다.

This expression is not used often with verbs having a negative connotation, such as 실망하다, 잊어버리다, and 잃어버리다.

- 실망하나 마나 그 사람을 안 만날 거예요. (×)
- 잊어버리나 마나 그 사람 이름을 기억 못 해요. (×)

- 2 '-(으)나 마나' 앞에는 부정을 나타내는 '안'이나 '못'이 올 수 없습니다.

The negative particles 안 and 못 cannot be used in front of -(으)나 마나.

- 안 먹으나 마나 배가 고프기는 마찬가지일 거예요. (×)
- 먹으나 마나 배가 고프기는 마찬가지일 거예요. (○)

- 3 이 표현은 '-(으)나 마나예요'의 형태로도 사용할 수 있습니다.

This expression can also be used in the form of -(으)나 마나예요.

- 마크 씨에게 그 이야기를 해도 안 들을 거예요. 하나 마나예요.
Mark won't listen to you even if you tell him that. It's no use (even trying).

대화를 만들어 볼까요?



1 가 아키라 씨에게 그 자료를 찾았는지 전화해 볼까요?

나 아키라 씨도 어제 늦게 들어갔으니까 전화해 보나 마나 못 찾았을 거예요.

아키라 씨에게 그 자료를 찾았는지 전화해 보다

오늘 축구 경기에서 어느 팀이 이겼는지
인터넷으로 찾아보다

지수 씨에게 남자 친구가 있는지 물어보다

아키라 씨도 어제 늦게 들어갔으니까 전화해 보다
/ 못 찾았다

지금까지 서울 팀이 우승했으니까 찾아보다
/ 서울 팀이 이겼다

지수 씨는 남자들에게 인기가 많으니까 물어보다
/ 틀림없이 있다

2 가 자동차가 고장이 났는데 고치러 안 가요?

나 자동차가 오래돼서 고치나 마나예요.

새 차를 사야겠어요.

Tip

토픽
(TOPIK: Test of Proficiency In Korean)
걸레 rag, dustcloth

자동차가 고장이 났는데 고치러 안 가다
걸레가 너무 더러운데 안 빨다
토픽 시험을 안 보다

자동차가 오래돼서 고치다 / 새 차를 사다
너무 더러워서 빨다 / 그냥 버리다
공부를 안 해서 보다 / 그냥 다음번에 보다

1 ‘-(으)나 마나’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 진수 씨에게 좀 도와 달라고 부탁해 볼까요? (부탁하다)
나 그 사람은 부탁하나 마나 안 들어줄 거예요.
- (2) 가 약속 시간이 지났는데 나오코 씨가 아직 안 오네요. 더 기다려 볼까요? (기다리다)
나 _____ 안 올 테니까 기다리지 맙시다.
- (3) 가 마이클에게 지금 전화를 하면 받을까? (전화하다)
나 지금 수업 중이라서 _____ 안 받을 테니까 이따가 하세요.
- (4) 가 7시가 넘었는데 자야 씨를 깨울까요? (깨우다)
나 어제 새벽 2시가 넘어서 자서 지금은 _____ 못 일어날 거예요.
- (5) 가 동생이 이번 주에 취직 시험을 보는데 저렇게 놀기만 하네요. (보다)
나 그러게, 저렇게 놀기만 하는 걸 보니 이번 시험도 _____ 떨어질 거야.

2 다음 [보기]에서 알맞은 단어를 골라 ‘-(으)나 마나’를 사용해서 문장을 완성하세요.

[보기] 하다 듣다 충고하다 먹다 켜다

- (1) 운동은 꾸준히 하지 않으면 하나 마나예요. 그러니까 열심히 하세요.
- (2) 음식이 조금밖에 없어서 여러 명이 먹으면 _____ 것 같아요.
그러니까 혼자 드세요.
- (3) 요즘 날씨가 너무 더워서 선풍기는 _____, 빨리 에어컨을
사야겠어요.
- (4) 그 사람한테는 _____ 아무 말도 하지 말고 그냥 두세요.
- (5) 수잔 씨는 늦을 때마다 핑계를 대니까 오늘도 늦은 이유는 _____

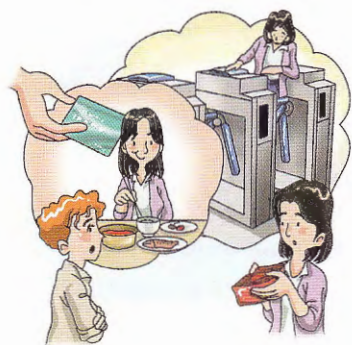


- 가 지금 가면 막차를 탈 수 있을지 몰라요. 빨리 지하철역으로 가 봅시다.

You might be able to catch the last train if you leave now. Please hurry to the train station.

- 나 지금 12시가 훨씬 넘어서 지하철역에 가 봤자 막차는 이미 출발했을 거예요.

It's already way past midnight, so it's no use going to the train station since the last train has probably already left.



- 가 부모님께 용돈을 받는데 왜 아르바이트를 해요?

You get an allowance from your parents, so why do you have a part-time job?

- 나 용돈을 받아 봤자 지하철 타고 다니고 밥 몇 번 사 먹으면 남는 게 없거든요.

Even with my allowance, I hardly have anything left after paying for my subway commute and a few meals.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 선행절의 내용을 시도해도 소용이 없거나 기대에 미치지 못함을 나타낼 때 사용합니다. 그리고 일어나지 않은 일에 대해 추측하면서 말하는 것입니다.

This expression is used to indicate that there's no use even trying what is stated in the preceding clause or that doing so would not live up to expectations. It is used to refer to something that has not occurred yet as a form of supposition.

-아/어 봤자			
A/V	-아/어 봤자	비싸다 먹다	비싸 봤자 먹어 봤자

- 얼굴이 아무리 예뻐 **봤자** 모델이 될 수는 없을 거예요. 자야 씨는 키가 작잖아요.
No matter how pretty your face, you probably can't become a model. You're (too) short, Jaya.
- 부장님은 내가 솔직하게 말**해 봤자** 내 말을 믿지 않으실 거예요.
It doesn't matter how honest I am to the department chief. She won't believe me.
- 오늘 같이 추운 날은 이 외투를 입**어 봤자** 소용없을 거예요. 차라리 옷을 여러 개 입으세요.
On a cold day like today, it's no use (just) wearing this overcoat. You should wear multiple layers of clothing.

더 알아볼까요?

- 1 이 표현은 선행절의 내용이 그렇게 대단하지 않거나 별것이 아니라는 것을 의미할 때 사용하기도 합니다.

This expression is also used to indicate that what is stated in the preceding clause is not that great or noteworthy.

- 그 일이 어려워 봤자 지난번 일보다는 쉬울 거예요. 며칠 안에 끝낼 수 있으니까 걱정하지 마세요.
Even if the task is difficult it should be easier than the last one. You can finish it in a few days, so don't worry.
- 아이가 밥을 먹**어 봤자** 얼마나 많이 먹겠어요? 그냥 먹고 싶은 대로 먹게 가만 둥시다.
The child won't eat a lot of food anyway, so let's just let him/her eat what he/she wants.

- 2 '-아/어 봤자' 앞이나 뒤에 과거 형태가 올 수 없습니다.

Past tense forms cannot come before or after -아/어 봤자.

- 여기에서 거기까지 적어도 한 시간은 걸리니까 지금 갔 봤자 늦을 거예요. (×)
여기에서 거기까지 적어도 한 시간은 걸리니까 가 봤자 늦었어요. (×)
→ 여기에서 거기까지 적어도 한 시간은 걸리니까 지금 가 봤자 늦을 거예요. (○)

- 3 그러나 과거 상황을 가정해서 말할 때는 '-아/어 봤자 -았/었을 거예요' 형태로 사용할 수 있습니다.
However, the form -아/어 봤자 -았/었을 거예요 can be used when supposing what likely happened in a past situation.

가 양강 씨에게 그때 그 일을 하지 말라고 얘기했어야 되는데 안 한 게 후회가 돼요.

I should have told Yang Gang not to do that back then, and now I regret not doing so.

나 그때 얘기해 봤자 듣지 않았을 거예요. 더 이상 신경 쓰지 마세요.

He wouldn't have listened to you even if you had told him back then. Please don't worry about it any more.

대화를 만들어 볼까요?

Track
169

1 가 철민 씨에게 이사할 때 좀 도와 달라고 부탁할까요?

나 부탁해 봤자 소용없을 거예요. 철민 씨가 요즘 바쁘거든요.

Tip

고집이 세다 stubborn

철민 씨에게 이사할 때 좀 도와 달라고 부탁하다

사장님께 월급을 올려 달라고 말씀드려 보다

지수 씨에게 마음을 바꾸라고 얘기해 보다

부탁하다 / 철민 씨가 요즘 바쁘다

말씀드려 보다 / 요즘 회사 사정이 안 좋다

얘기하다 / 고집이 너무 세다

2 가 이번 여름에 부산으로 여행을 가고 싶은데 많이 더울까 봐 못 가겠어요.

나 부산의 날씨가 더워 봤자 얼마나 덥겠어요? 그냥 가세요.

이번 여름에 부산으로 여행을 가고 싶은데 많이
더울까 봐 못 가다

저 옷이 마음에 드는데 비쌀까 봐 못 사다

저 영화를 보고 싶은데 무서울까 봐 못 보다

부산의 날씨가 덥다 / 가다

동대문시장에서 옷이 비싸다 / 사다

어린이 영화가 무섭다 / 보다

1 '-아/어 봤자'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 집에 가서 식사하실 거죠? (가다)
나 집에 가 봤자 먹을 것이 아무것도 없을 거예요. 저랑 같이 저녁 드실래요?
- (2) 가 어디로 여행을 갈지 아직도 결정을 못 했어요. (고민하다)
나 계속 _____ 머리만 아파. 그냥 빨리 결정해.
- (3) 가 한국어를 공부하면서 한국 신문도 자주 읽으세요? (읽다)
나 한국 신문을 _____ 이해를 못해서 잘 안 읽어요.
- (4) 가 그 문제에 대해서 친구와 이야기해 봤어요? (이야기하다)
나 친구하고 _____ 내 이야기는 듣지 않을 거예요.
- (5) 가 내가 왜 고등학교 때 공부를 열심히 안 했는지 후회가 돼. (후회하다)
나 지금 _____ 소용없으니까 지금부터라도 열심히 해.

2 '-아/어 봤자'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 마이클 씨 여자 친구가 정말 예쁘대요. (예쁘다)
나 아무리 예뻐 봤자 연예인만큼 예쁘겠어요?
- (2) 가 저 식당 음식이 정말 맛있대요. (맛있다)
나 아무리 _____ 우리 엄마가 만들어 주신 음식만큼은 맛없을 거예요.
- (3) 가 민철 씨는 성격이 내성적이라서 사귀기가 힘들겠지요? (힘들다)
나 _____ 얼마나 힘들겠어요?
계속 노력하면 친구가 될 수 있을 거예요.
- (4) 가 인터넷으로 물건을 사면 시장보다 더 싸대요. (싸다)
나 _____ 얼마나 싸겠어요?
나는 시장에 가서 직접 보고 사는 게 좋아요.
- (5) 가 학교 앞에서 삼천 원짜리 치마를 파는데 괜찮을까요? (좋다)
나 삼천 원짜리 치마가 _____ 얼마나 좋겠어요?
사지 마세요.

24^장

가정 상황을 나타낼 때

Expressing Hypothetical Situations

본 장에서는 가정 상황을 나타내는 표현을 배웁니다. 여기에서 다루는 표현들은 현재 또는 과거 상황과 반대되는 상황이나 아직 일어나지 않은 일을 말하는 사람이 상상해서 이야기하는 것입니다. 이러한 표현들은 말하는 사람의 소망이나 안도감, 아쉬움, 어떤 일에 대한 판단이나 가능성 등을 나타냅니다.

In this chapter, we study expressions that indicate hypothetical or supposed situations. These are used when the speaker is imagining situations that are contrary to a past or present reality or that have not occurred yet. As such, they can express the speaker's feelings of relief or regret about past events, wishes and desires about future events, or judgments and possibilities regarding some occurrence.

01 -(느)ㄴ다면

02 -았/었더라면

03 -(으)ㄴ 편하다



가 복권 사셨네요.

복권에 당첨되면 뭐 하고 싶어요?

(I see) you bought a lottery ticket. What do you want to do if you win the lottery?

나 복권에 당첨된**다면** 멋진 자동차를 사고 싶어요.

If I were to win the lottery, I'd (want to) buy a fancy car.



가 두 분은 한국에서 만나셨**다면**서요?

I hear you two met in Korea?

나 네, 제가 한국에 오지 **않았다면** 아키라 씨를 만나지 못했을 거예요.

Yes, if I hadn't come to Korea, I would not have met Akira.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 가정 상황을 나타내는 것으로, 현재나 과거의 일을 반대로 상상할 때 혹은 아직 일어나지 않은 일에 대해 이야기할 때 사용합니다. 후행절에는 가정 상황이나 추측을 나타내는 말인 ‘-겠어요’, ‘-(으)ㄹ 거예요’, ‘-(으)ㄹ 텐데’ 등이 주로 옵니다.

This expression is used to refer to hypothetical situations either contrary to what actually happened in the past or what is happening in the present, or to situations that have not yet occurred. The following clause usually includes an expression such as -겠어요, -(으)ㄹ 거예요, or -(으)ㄹ 텐데 to denote the hypothetical or suppositional situation being described.

-(느)ㄴ다면				
A	과거	-았/었다면	좋다 예쁘다	좋 았다면 예쁘 었다면
	현재	-다면	좋다 예쁘다	좋 다면 예쁘 다면

V	과거	-았/었다면	가다 먹다	갔다면 먹었다면
	현재	-(느)ㄴ다면	가다 먹다	간다면 먹는다면
N이다	과거	였다면 이었다면	여자이다 학생이다	여자였다면 학생이었다면
	현재	(이)라면	여자이다 학생이다	여자라면 학생이라면

- 날씨가 좋**았다면** 한라산에 갈 수 있었을 텐데.
If the weather had been good, (we) could have gone to Mt. Halla.
- 이번에도 졸업을 못**한다면** 부모님이 정말 실망하실 거예요.
If I don't graduate this time, (my) parents will be really disappointed.
- 내가 부자**라면** 가난한 사람들을 도와줄 수 있을 텐데.
If only I were rich, I would be able to help the poor.

더 알아볼까요?

1 이 표현은 가정의 상황뿐만 아니라 조건의 상황을 표현하기도 합니다.

In addition to indicating hypothetical situations, this expression can also be used to indicate conditional statements.

- 10개 이상 사**신다면** 10%를 할인해 드리겠습니다.
If you (intend to) buy 10 or more, I'll give you a 10% discount.
- 지금부터 열심히 공부**한다면** 대학교에 갈 수 있을 거예요.
If you (say you are going to) study hard from this point onward, then you should be able to get into a university.

2 현재형인 '-(느)ㄴ다면'은 '-(으)면'으로, 과거형인 '-았/었다면'은 '-았/었으면', '-았/었더라면'과 바꾸어 쓸 수 있습니다.

The present tense form -(느)ㄴ다면 can be changed to -(으)면, and the past tense form -았/었다면 can be changed to -았/었으면 or -았/었더라면 with almost no change in meaning.

- 오후에 비가 그친다면 운동하러 가요.
= 오후에 비가 그치면 운동하러 가요.
- 어제 TV를 보지 않았다면 보고서를 끝냈을 거예요.
= 어제 TV를 보지 않았으면 보고서를 끝냈을 거예요.
= 어제 TV를 보지 않았더라면 보고서를 끝냈을 거예요.

 24장 '가정 상황을 나타낼 때'의 02 '-았/었더라면'을 참조하세요.
See Chapter 24 Expressing Hypothetical Situations, 02 -았/었더라면.

비교해 볼까요?

‘-(으)면’과 ‘-(느)ㄴ다면’은 조건과 가정의 두 의미를 다 가지고 있지만 ‘-(으)면’은 ‘-(느)ㄴ다면’보다 가능성이 많은 일에 사용되며 일어날 가능성이 전혀 없을 때는 사용하지 않습니다.

While both -(으)면 and -(느)ㄴ다면 can refer to either a condition or a hypothetical situation, -(으)면 is used for things which have a higher possibility of occurring than -(느)ㄴ다면. Accordingly, if the event being referred to has no chance of actually happening in reality, then -(으)면 should not be used.

-(으)면	-(느)ㄴ다면
어떤 일이 일어날 가능성이 많을 때 사용하므로, 가능성이 거의 없을 때는 사용하지 않습니다. Used to refer to events which have a high probability of occurring and is not used with events that have little or no possibility of occurring.	어떤 일이 일어날 가능성이 거의 없는 가정 상황에 많이 사용합니다. Often used to refer to events which have little or no chance of actually occurring.
• 돈이 많으면 좋을 텐데. → 앞으로 돈이 많아질 가능성이 있습니다. There is a chance that the person will have a lot of money in the future.	• 돈이 많다면 좋을 텐데. → 돈이 많아질 가능성이 거의 없습니다. There is very little chance that the person will have a lot of money in the future.
• 내가 동수면 그렇게 행동하지 않을 거야. (×) → 말하는 사람이 ‘동수’가 될 가능성이 전혀 없으므로 사용할 수 없습니다. Here, -(으)면 cannot be used because there is no possibility of the speaker actually turning into Dongsu.	• 내가 동수라면 그렇게 행동하지 않을 거야. (○) → 말하는 사람이 ‘동수’가 될 가능성이 전혀 없으므로 가정 상황을 나타내는 ‘(이)라면’을 사용해야 자연스럽습니다. Here, because there is no possibility of the speaker turning into Dongsu, the hypothetical form (이)라면 should be used.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 그 소식 들었어요? 그 배우가 결혼할지도 모른대요.

나 정말요? 그 배우가 결혼한다면 많은 여자들이 실망하겠어요.

그 배우가 결혼하다

이번 개교기념일에 안 쉬다

준호 씨가 한 얘기가 거짓말이다

그 배우가 결혼하다 / 많은 여자들이 실망하다

그날 쉬지 않다 / 박물관에 못 가다

준호 씨가 한 얘기가 거짓말이다 / 앞으로 그 사람과 얘기하지 않다

Tip

개교기념일
anniversary of the
founding of a school

2 가 어렸을 때 꿈이 뭐였어요?

나 가수였어요. 노래를 잘했다면 가수가 되었을 거예요.

가수이다 / 노래를 잘하다 / 가수가 되다

발레리나이다 / 발레에 소질이 있다 / 발레를 그만두지 않다

축구 선수이다 / 중학교 때 다리를 다치지 않다 / 축구를 계속하다

1 ‘-(느)ㄴ다면’을 사용해서 다음을 한 문장으로 만드세요.

(1) 내일 시험이 어렵지 않아요. + 합격하는 사람이 많을 거예요.

→ 내일 시험이 어렵지 않다면 합격하는 사람이 많을 거예요.

(2) 우리가 학생이에요. + 할인을 받을 수 있을 텐데요.

→

(3) 이번에 장학금을 받아요. + 한턱을 낼 거예요.

→

(4) 그때 주식을 샀어요. + 돈을 많이 벌 수 있었을 거예요.

→

2 ‘-(느)ㄴ다면’을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 주현 씨는 정말 목소리가 좋지요? (좋다)

나 네, 저도 주현 씨처럼 목소리가 좋다면 아나운서에 지원했을 거예요.

(2) 가 소풍 가기로 한 날 비가 온다는데요. (비가 오다)

나 그래요? 그날 _____ 다른 날로 연기해야 되겠어요.

(3) 가 어제 글쓰기 대회에서 유코 씨가 상을 받았대요. (참가하다)

나 에이미 씨도 _____ 상을 받았을 텐데 아쉽네요.

(4) 가 돈이 없어서 여행을 못 가겠네요. (날 수 있는 새이다)

나 맞아요. 우리가 _____ 여기저기 마음대로 갈 텐데요.

(5) 가 어제 가수 ‘비’를 직접 만났어요. (가다)

나 그래요? 저도 어제 공연장에 _____ ‘비’를 만났을 텐데요.

(6) 가 내일이면 방학이 끝나네요. 시간이 정말 빨리 가요. (시작하는 날이다)

나 맞아요. 오늘이 방학이 _____ 정말 좋을 텐데요.



가 어찌지요? 표가 모두 매진되었네요.

What should we do? The tickets are all sold out.

나 그러니까 제가 예매하자고 했잖아요. 미리 예매
했더라면 공연을 볼 수 있었을 거예요.

That's why I said we should buy them in advance. If we had purchased them in advance, we could have seen the show.



가 아키라 씨, 생일 축하해요!

Akira, happy birthday!

나 아키라 씨 생일이예요? 생일인 줄 알**았더라면**
선물을 준비했을 텐데요.

It's Akira's birthday? If I had known that, I would have prepared a gift.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 과거에 있었던 일을 반대로 가정해서 말할 때 사용합니다. 과거 일에 대한 후회나 안타까움을 나타내기도 하고, 그렇게 하지 않아 다행이었다는 것을 나타내기도 합니다. '-았/었더라면' 다음에는 '-았/었을 거예요', '-았/었을 텐데', '-(으)ㄹ 뻔했다'가 자주 옵니다. (24장 '가정 상황을 나타낼 때'의 03 '-(으)ㄹ 뻔하다' 참조)

This expression is used to hypothesize a past situation that is the opposite of what actually occurred. It can express the speaker's feeling of regret or lament with respect to an event in the past as well as relief about not doing something. The expressions -았/었을 거예요, -았/었을 텐데, and -(으)ㄹ 뻔했다 often follow -았/었더라면. (See Chapter 24 Expressing Hypothetical Situations, 03 -(으)ㄹ 뻔하다.)

-았/었더라면			
A/V	-았/었더라면	크다 먹다	컸더라면 먹었더라면
N이다	였더라면 이었더라면	부자이다 학생이다	부자 였 더라면 학생 이었 더라면

- 제가 키가 **컸더라면** 모델이 되었을 거예요.
I could have been a model if I had been taller.
- 아침에 일기예보를 들**었더라면** 산에 가지 않았을 텐데.
I wouldn't have gone (mountain) hiking if I had heard the forecast in the morning.
- 빨리 병원에 가지 **않았더라면** 큰일 날 뻔했어요.
(It) would have been a big deal if (you) hadn't gone to the hospital quickly.

더 알아볼까요?

이 표현은 '-았/었다면'이나 '-았/었으면'으로 바꾸어서 쓸 수도 있습니다.

This expression can be replaced with the expression -았/었다면 or -았/었으면.

- 오늘도 회사에 **늦었더라면** 부장님한테 크게 혼났을 거예요.
= 오늘도 회사에 **늦었다면** 부장님한테 크게 혼났을 거예요.
= 오늘도 회사에 **늦었으면** 부장님한테 크게 혼났을 거예요.
If I had been late for work again today, I would've been scolded very much by the director.

비교해 볼까요?

'-(느)ㄴ다면'은 가정 상황과 조건 상황을 둘 다 나타낼 수 있지만 '-았/었더라면'은 가정 상황만 나타낼 수 있습니다. 또한 '-(느)ㄴ다면'은 현재·과거 일에 대한 가정이 가능하지만 '-았/었더라면'은 과거 가정만 가능합니다. 그에 비해 '-(으)면'은 모두 가능합니다.

While the expression -(느)ㄴ다면 can be used to express both hypothetical and conditional situations, -았/었더라면 can only be used to express hypothetical situations. Moreover, while -(느)ㄴ다면 can be used in both present and past tense hypothetical cases, -았/었더라면 can only be used in past tense hypothetical situations. Finally, in contrast to these two expressions, -(으)면 can be used in all cases.

		-(으)면	-(느)ㄴ다면	-았/었더라면
상황 Situation	가정 Hypothetical	○ (가능성이 있는 가정)	○	○
	조건 Conditional	○	○	×
시제 Tense	현재 Present	○	○	×
	과거 Past	○	○ (과거일 때는 '-았/었다면')	○

대화를 만들어 볼까요?



1 가 민지 씨가 발표할 때 실수를 많이 했다면서요?

나 네, 민지 씨가 연습을 많이 **했더라면** 실수하지 않았을 텐데 아쉬워요.

민지 씨가 발표할 때 실수를 많이 하다
음식이 많이 모자라다
아키라 씨의 공연이 취소되다

민지 씨가 연습을 많이 하다 / 실수하지 않다
음식을 많이 준비하다 / 모자라지 않다
어제 비가 오지 않다 / 취소되지 않다

2 가 강이 많이 깨끗해졌는지요?

나 네, 환경 단체들이 노력하지 **않았더라면**
이렇게 깨끗해지지 않았을 거예요.

Tip

환경 단체 environmental group
재산을 기부하다 to donate (one's) wealth

강이 많이 깨끗해지다
그 환자가 살다
이번에 가난한 학생들이 장학금을 받다

환경 단체들이 노력하지 않다 / 이렇게 깨끗해지지 않다
의사들이 포기하다 / 그 환자는 살 수 없다
한 사업가가 재산을 기부하지 않다 / 그 학생들은 학교를 그만두어야 하다

연습해 볼까요?

‘-았/었더라면’을 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이번 시험이 정말 어려웠지요?

나 네, 시험이 어렵지 않았더라면 시험을 잘 봤을 텐데요.

(2) 가 어찌다가 사고가 났대요?

나 과속을 했대요. _____ 사고가 나지 않았을 거예요.

(3) 가 한국에 오기 전에 회사에 다니셨다면요?

나 네, 만일 _____ 계속 그 회사에 다니고 있었을 거예요.

(4) 가 지리산이 이렇게 등산하기 힘들 줄 몰랐어요.

나 맞아요, 저도 지리산이 이렇게 등산하기가 _____
오지 않았을 거예요.

(5) 가 일본에서 공부하는 동안 여행을 많이 못 하셨어요?

나 네, 일본에서 공부하는 동안 _____ 유학 생활이 더
즐거웠을 거예요.

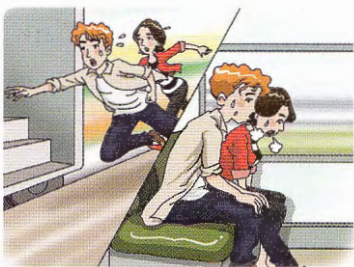


가 오늘 길이 너무 미끄럽지 않아요?

Aren't the roads really slippery today?

나 네, 맞아요. 저도 길이 너무 미끄러워서 학교에
오다가 넘어질 뻔했어요.

Yes, you're right. They're so slippery I almost fell on the way to school.



가 하마터면 기차를 놓칠 뻔했어요.

We almost missed the train.

나 다음부터는 더 일찍 출발해야겠어요.

Then we should leave earlier next time.



문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 일이 거의 일어날 것 같았는데 실제로는 일어나지 않았을 때 사용합니다. 보통 그런 일이 일어나지 않아서 다행이라는 느낌으로 이야기를 합니다. 과거의 사건에 대해 이야기하기 때문에 항상 '-(으)ㄴ 뻔했다'로 말하며, 부사 '하마터면'과 같이 쓰는 경우가 많습니다. 동사만 앞에 올 수 있습니다.

This expression is used to indicate that some event or action almost happened but did not. In most cases, it is used to express the speaker's relief that the event or action did not happen. Because it refers to a past event, the form -(으)ㄴ 뻔했다 is always used. It is often used together with the adverb 하마터면, and it only attaches to verbs.

-(으)ㄴ 뻔하다

V	-(으)ㄴ 뻔하다	잊어버리다 늦다	잊어버릴 뻔하다 늦을 뻔하다
---	-----------	-------------	--------------------

- 영화가 너무 슬퍼서 하마터면 여자 친구 앞에서 울 뻔했어요.
The movie was so sad I almost cried in front of my girlfriend.
- 골목에서 갑자기 차가 나오는 바람에 자동차에 부딪칠 뻔했어요.
I almost hit another car because it appeared suddenly from an alleyway.

- 친구와 통화하다가 음식을 다 태울 **뻔했어요**.

I was talking with my friend on the phone and almost burned all the food.

더 알아볼까요?

이 표현은 선행절에 과거를 가정하는 표현인 '-았/었으면', '-았/었더라면'과 쓰이는 경우가 많습니다.
This expression is often used following constructions that indicate hypothetical past situations such as...
-았/었으면 and -았/었더라면.

- 기차표를 미리 사지 않았으면 고향에 못 갈 **뻔했어요**.

If I hadn't bought my train ticket in advance, I wouldn't have been able to go to my hometown.

- 마크 씨가 전화를 안 해 줬더라면 약속을 잊어버릴 **뻔했어요**.

If Mark hadn't called me, I would have forgotten my appointment.



24장 '가정 상황을 나타낼 때'의 02 '-았/었더라면'을 참조하세요.

See Chapter 24 Expressing Hypothetical Situations, 02 -았/었더라면.

대화를 만들어 볼까요?

- 1 가 이거 웨이밍 씨 휴대전화 아니에요?



나 아, 맞아요. 하마터면 휴대전화를 식당에 두고 갈 **뻔했네요**.

이거 웨이밍 씨 휴대전화
내일이 양강 씨 생일
오늘 회의가 2시부터

휴대전화를 식당에 두고 가다
양강 씨 생일을 잊어버리다
회의에 못 가다

- 2 가 여기까지 찾아오느라고 힘드셨지요?

나 네, 내비게이션이 없었더라면 정말 고생할 **뻔했어요**.

Tip

내비게이션
(car) navigation

여기까지 찾아오다
보고서를 완성하다
비행기 표를 구하다

내비게이션이 없다 / 정말 고생하다
동료가 도와주지 않다 / 보고서를 못 끝내다
여행사에 아는 사람이 없다 / 못 구하다

1 ‘-(으)ㄹ 뻔하다’를 사용해서 다음을 같은 뜻이 되도록 바꾸세요.

(1) 월요일에 오지 않아서 구경을 할 수 있었어요.

→ 월요일에 왔더라면 구경을 못 할 뻔했어요.

(2) 서둘렀기 때문에 공연을 볼 수 있었어요.

→

(3) 돈을 더 가지고 나와서 그 옷을 살 수 있었어요.

→

(4) 연습을 해서 교수님의 질문에 대답할 수 있었어요.

→

2 ‘-(으)ㄹ 뻔하다’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 주영 씨, 이번 역에서 내려야 하는 거 아니가요? (지나치다)

나 아, 맞네요. 얘기하다가 내려야 할 역을 지나칠 뻔했네요.

(2) 가 카일리 씨의 아이는 딸인데 왜 남자 아이 옷을 사세요? (잘못 사다)

나 그래요? 딸인 줄 몰랐어요. 도현 씨가 말해 주지 않았더라면 옷을

_____.

(3) 가 그 우유 상한 것 같으니까 드시지 마세요. (배탈이 나다)

나 그래요? 이 우유를 마셨더라면 _____.

(4) 가 그 가게에서 가방을 안 사기를 잘한 것 같지요? (후회하다)

나 네, 거기서 가방을 샀더라면 _____.

다른 데보다 2배나 비쌌잖아요.

(5) 가 문을 안 잠근 것 같은데 확인해 보세요. (큰일 나다)

나 아, 안 잠갔네요. 알리 씨가 말해 주지 않았더라면 _____.

[1~2] 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1

가 요즘 취직하기가 정말 힘들대요.

나 네, 맞아요. 만일 지금 다니고 있는 회사를 그만두었다라면 후회했을 거예요.

① 그만두려면

② 그만두어도

③ 그만두었다면

④ 그만둘 수 있으면

2

가 이 미용실은 목요일이 쉬는 날이네요.

나 어제 왔으면 머리를 못 할 뻔했어요.

① 머리를 못 했겠어요

② 머리를 못 할 거예요

③ 머리를 못 할 만했어요

④ 머리를 못 하고 말았어요

3 다음 중 밑줄 친 곳에 적당하지 않은 대답을 고르세요.

가 공연장 앞에 사람이 많네요.

나 정말 많네요. 예매를 하지 않았더라면 공연장에 _____.

① 못 들어갔어요

② 못 들어갔을 거예요

③ 못 들어갈 뻔했어요

④ 못 들어갔을지도 몰라요

[4~5] 다음 중 밑줄 친 부분이 틀린 것을 찾으세요.

4

① 내가 너라면 그런 옷은 안 입을 거야.

② 그렇게 뛰어가면 넘어질 뻔할 거예요.

③ 한국에 오지 않았으면 취직을 했을 거예요.

④ 내가 대학에 합격한다면 기분이 정말 좋을 텐데.

5

① 커피를 안 드신다면 차를 드릴까요?

② 100만 원이 생겼더라면 무엇을 하겠어요?

③ 어제 거기에 가지 않았다면 좋았을 텐데요.

④ 내일 비가 온다면 등산 계획을 연기해야겠어요.

25장

후회를 나타낼 때

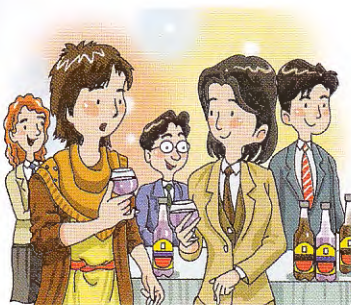
Expressing Regret

본 장에서는 후회를 나타내는 표현들을 배웁니다. 여기에서 배우는 표현들은 하지 않았으면 더 좋았을 것이나 꼭 해야 하는데 하지 않은 것들에 대해 후회하는 마음을 나타내는 것들입니다. 이 장에서 배우는 표현들을 잘 익혀서 다양한 감정들을 잘 표현하게 되길 바랍니다.

In this chapter, we learn expressions used to indicate regret. These expressions are used to express the speaker's feeling of regret about not doing something that should have been done or about doing something that should not have been done. Learning these expressions well will help you to be able to express a wider variety of emotions in Korean.

01 -(으)르걸 그랬다

02 -았/었어야 했는데



가 아키라 씨, 오셨어요?

Akira, have you arrived?

나 아, 모두들 정장을 입고 왔네요. 저도 정장을 입고 **올걸 그랬어요.**

(Yes,) but everyone is dressed formally. I should have worn my dress clothes.



가 컴퓨터가 30%나 세일을 하네요.

Computers are a surprising 30% off.

나 진짜요? 이렇게 세일할 줄 알았으면 조금만 기다릴**걸 그랬어요.** 지난주에 샀거든요.

Really? If I had known they were having such a big sale, I would have waited a bit longer. I bought one last week.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 말하는 사람이 과거에 어떤 행동을 했거나 하지 않은 것에 대해 후회 또는 아쉬움을 나타낼 때 사용하는 말입니다. 어떤 일을 하지 않은 것을 후회할 때는 '-(으)ㄹ걸 그랬다'를 사용하며, 어떤 행동을 한 것을 후회할 때는 '-지 말걸 그랬다' 혹은 '안 -(으)ㄹ걸 그랬다'를 사용합니다.

This expression is used when the speaker wants to express regret or a feeling of lament about something he or she should have done, or did but should not have done. When referring to something that should have been done but was not, -(으)ㄹ걸 그랬다 is used, and when referring to something that was done, but in hindsight should not have been done, either -지 말걸 그랬다 or 안 -(으)ㄹ걸 그랬다 is used.

-(으)ㄹ걸 그랬다

V	긍정	-(으)ㄹ걸 그랬다	가다 먹다	갈걸 그랬다 먹을걸 그랬다
	부정	-지 말걸 그랬다	가다 먹다	가지 말걸 그랬다 먹지 말걸 그랬다

- 오늘 학교 축제에 안 갔는데 유명한 연예인들이 왔다고 해요. 축제에 **갈걸 그랬어요**.
Today, I didn't go to the school festival, but I heard that a lot of famous stars attended. I should have gone to the festival.
- 시험이 너무 어려워서 시험을 망쳤어요. 이렇게 시험이 어려울 줄 알았으면 공부를 더 **많이 할걸 그랬어요**.
The test was so difficult that I failed it. If I'd known it would be so difficult, I would have studied more.
- 오늘 친구랑 놀러 갔는데 갑자기 비가 왔어요. 오늘 **가지 말걸 그랬어요**.
I went out with my friend today, but it suddenly started raining. I shouldn't have gone out today.

더 알아볼까요?

이 표현은 '그랬다'를 생략해서 '-(으)ㄹ걸'로도 말할 수 있습니다. '-(으)ㄹ걸'은 친한 사람들 사이에서 반말로 사용하거나 혼잣말로 말할 때 사용합니다.

This word 그랬다 in this expression can be shortened to simply -(으)ㄹ걸. This is an informal form of the expression used only with those with whom the speaker is close or when talking to oneself.

가 우리 과 친구들이 여행 간다는데 너도 같이 갈래?

나 나도 가고 싶는데 돈이 없어. 이럴 줄 알았으면 돈을 좀 아껴 쓸걸.

💡 '-(으)ㄹ걸'은 추측을 나타낼 때도 쓸 수 있습니다. 그렇지만 '-(으)ㄹ걸'이 추측을 나타낼 때는 뒤의 억양이 올라가며 반말로 말하는 것입니다. (1장 '추측과 예상을 나타낼 때'의 05 '-을걸요' 참조)

The expression -(으)ㄹ걸 can also be used to express a supposition. However, this suppositional -(으)ㄹ걸 is spoken with a rising intonation and is only used in informal speech. (See Chapter 1 Expressing Conjecture and Supposition, 05 -을걸요.)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 여보, 음식을 너무 많이 시켜서 많이 남았어요.



나 음식을 조금만 시킬걸 그랬네요.

음식을 너무 많이 시켜서 많이 남았다
이번 달에 카드를 많이 써서 생활비가 부족하다
요즘 바빠서 쌀이 떨어진 걸 모른다

음식을 조금만 시키다
텔레비전은 다음 달에 사다
아까 마트에 갔을 때 쌀을 사 오다

2 가 왜 주스를 사 왔어? 연주 씨가 음료수를 많이 가지고 왔는데.

나 그래? 연주 씨가 음료수를 많이 가지고 올 줄 알았으면 사 오지 말걸.

왜 주스를 사 오다 / 연주 씨가 음료를 많이 가지고 오다
왜 밥을 먹고 오다 / 정민 씨가 맛있는 음식을 많이 차리다
왜 회사를 옮기다 / 예전 회사의 월급이 많이 오르다

연주 씨가 음료수를 많이 가지고 올 줄 알았으면 사 오다
맛있는 음식을 차릴 줄 알았으면 밥을 먹다
월급이 많이 오를 줄 알았으면 회사를 옮기다

1 ‘-(으)걸 그랬다’나 ‘-지 말걸 그랬다’를 사용해서 다음 문장을 완성하세요.

- (1) 어제 외국에서 손님이 왔는데 저만 외국어를 한마디도 못해서 너무 창피했어요.
미리 외국어를 공부할걸 그랬어요.
- (2) 데이트를 하는데 높은 신발을 신고 나가서 발이 너무 아팠어요.
오늘 _____.
- (3) 외국에 있는 친구한테 소포를 배로 보냈는데 4주가 지났는데도 아직 도착을 안 했대요.
소포를 배로 _____.
- (4) 친구 집에 연락 없이 놀러 갔는데 친구 집에 아무도 없었어요.
미리 _____.
- (5) 파티에 왔는데 아는 사람이 하나도 없어서 너무 재미없네요.
오늘 파티에 _____.
- (6) 마크 씨한테 일을 부탁했는데 마크 씨가 계속 잊어버려서 마음이 힘들어요.
다른 사람한테 그 일을 _____.
- (7) 제니 씨가 오늘 같이 놀러 가자고 했는데 안 갔어요. 그런데 집에 혼자 있으니까 심심하고 지루하네요.
오늘 제니 씨랑 같이 _____.
- (8) 지난주에 윤주 씨랑 같이 영화를 보러 갔어요. 그런데 여자 친구가 제가 다른 여자랑 영화를 같이 봐서 화가 났어요.
윤주 씨랑 영화를 같이 _____.

2 ‘-(으)ㄴ걸 그랬다’와 ‘-지 말걸 그랬다’를 사용해서 다음 문장을 완성하세요.

(1)



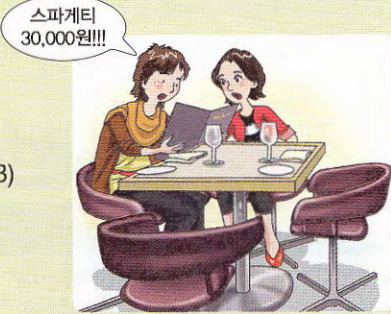
영화가 너무 재미없어요.
다른 영화를 볼걸 그랬어요.
이 영화를 보지 말걸 그랬어요.

(2)



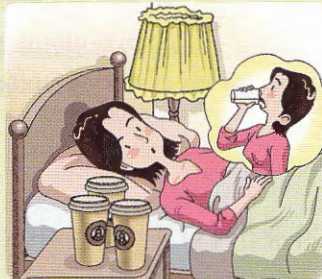
길이 너무 막혀요.

(3)

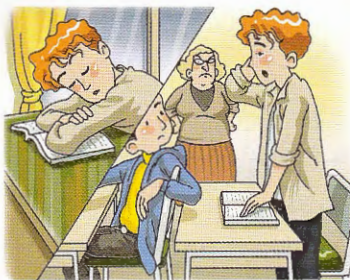


음식값이 너무 비싸요.

(4)



커피를 마셔서 잠이 안 와요.



가 마크 씨, 책의 내용을 요약해 보세요.

Mark, please summarize the contents of the book.

나 잘 모르겠습니다, 교수님. 책을 미리 읽어
왔어야 했는데 죄송합니다.

Professor, I don't know it (the content). I should have read the book in advance, and I'm sorry (that I didn't).



가 자야 씨가 왜 그렇게 화가 났어요?

Why is Jaya so angry?

나 제가 자야 씨한테 똥똥해 보인다고 했거든요.
그런 말을 하지 말**았어야 했는데** 후회가 돼요.

I told her she looked fat. I shouldn't have said such a thing, and now I regret it.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 꼭 해야 하는 행동을 하지 못했거나 어떤 상태가 꼭 되어야 했는데 그렇지 못한 것을 후회하거나 아쉬워할 때 사용합니다.

This expression is used to indicate regret or lament about the fact that a necessary action was not completed or that some necessary state was not achieved.

-았/었어야 했는데					
A/V	긍정	A/V	-았/었어야 했는데	작다 먹다	작 았어야 했는데 먹 었어야 했는데
	부정	A	-지 않 았어야 했는데	크다 작다	크 지 않 았어야 했는데 작 지 않 았어야 했는데
		V	-지 말 았 어야 했는데	가다 먹다	가 지 말 았어야 했는데 먹 지 말 았어야 했는데

가 어제 발표회는 잘 끝났어요?

Did the conference end well yesterday?

나 아니요, 발표회장이 시원**했어야 했는데** 더워서 그런지 중간에 나가 버리는 사람들이 많더라
고요.

No, the conference venue was supposed to be cooled (air conditioned), and (probably) because of the heat, a lot of people left midway through.

가 이사한 집이 너무 문제가 많다면서요?

Is it true that you're having a lot of problems with your new home?

나 네, 집을 계약하기 전에 꼼꼼하게 살펴봤어야 했는데 집이 좋아 보여서 그러지 않았어요.

Yes, we should have inspected the house carefully before signing the contract, but it looked so nice that we didn't do so.

가 김 대리, 왜 이렇게 보고서에 틀린 게 많지요?

Agent Kim, why are there so many mistakes in the report?

나 죄송합니다. 제가 다시 한번 검토를 했어야 했는데 안 했더니 틀린 게 많은 것 같습니다.

I'm sorry. I should have looked it over once more, but I didn't, and that's why there are so many mistakes.

더 알아볼까요?

‘-았/었어야 했는데’는 문장 뒤에 쓸 수도 있습니다. 이때는 뒤에 나오는 이야기를 생략해서 말하는 것입니다.

The expression -았/었어야 했는데 can also be used at the ends of sentences. In such cases, the original part that would have followed -았/었어야 했는데 is omitted.

가 아이들에게 줄 크리스마스 선물 샀어요?

Did you buy any Christmas presents to give the kids?

나 아니요, 오늘 가니까 선물이 다 팔렸더라고요. 미리 사러 갔어야 했는데…….

No, when I went today, they were all sold out. I should have gone to buy them earlier...

: ‘사러 갔어야 했는데’ 다음에 ‘미리 안 간 것이 후회돼요.’ 혹은 ‘어떡하죠?’ 등의 말이 생략되어 있습니다.

Here, a statement like 미리 안 간 것이 후회돼요 (I regret not going more in advance) or 어떡하죠? (What should we do?) has been omitted after 사러 갔어야 했는데.

비교해 볼까요?

‘-(으)ㄹ걸 그랬다’와 ‘-았/었어야 했는데’는 비슷하게 사용되지만 다음과 같은 면에서 차이가 있습니다.

While the expressions -(으)ㄹ걸 그랬다 and -았/었어야 했는데 are used similarly, they are different in the following ways.

-(으)ㄹ걸 그랬다

어떤 것을 하는 것이 더 좋았겠다는 아쉬움을 표현합니다.

Expresses the speaker's lament that doing something else would have worked out better than what was actually done.

-았/었어야 했는데

어떤 것을 꼭 해야 했는데 하지 않았다는 데서 오는 후회나 아쉬움을 표현합니다.

Expresses the speaker's regret or lament about not doing something that should have been done.

- 어제 컴퓨터를 하느라 늦게 잤더니 하루 종일 피곤해요. 어제 일찍 잘걸 그랬어요.
I've been tired all day because I stayed up late on the computer last night. I should have gone to sleep earlier last night.

→ 어제 일찍 자는 편이 더 좋았겠다는 아쉬움을 표현합니다.
Expresses the speaker's lament that going to sleep earlier last night would have worked out better.

- 어제 컴퓨터를 하느라 늦게 잤더니 발표할 때 실수를 많이 했어요. 어제 일찍 잤어야 했는데.....

I made a lot of mistakes today during my presentation after I stayed up late last night on the computer. I really needed to go to sleep early last night...

→ 어제 꼭 일찍 자야 했는데 그렇게 하지 않은 것을 후회합니다.
Expresses the speaker's feeling of regret about not going to bed early last night when he/she really needed to do so.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 주말에 여행 잘 다녀오셨어요?



나 아니요, 편한 신발을 신고 **갔어야 했는데** 높은 구두를 신고 가서 너무 힘들었어요.

주말에 여행 잘 다녀오다
어제 집들이 잘하다
어제 면접 볼 회사에 잘 찾아가다

편한 신발을 신고 가다 / 높은 구두를 신고 가서 너무 힘들다
음식을 맵지 않게 만들다 / 너무 맵워서 친구들이 못 먹다
미리 회사 위치를 찾아보고 가다 / 길을 잘 못 찾아서 30분이나 지각하다

2 가 시험공부 많이 했어?

나 아니, 영화를 보다가 못 했어. 어제 영화를 **보지 말았어야 했는데.....**

Tip

수준에 맞다
to match a standard or (someone's) ability

시험공부 많이 하다
동현 씨에게 연락하다
지난번에 산 책을 다 읽다

영화를 보다가 못 하다 / 어제 영화를 보지 말다
연락처를 몰라서 못 하다 / 연락처를 휴대전화에 저장해 두다
너무 어려워서 못 읽다 / 내 수준에 맞는 책을 고르다

1 '-았/었어야 했는데'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 감기에 걸리셨네요. (따뜻하게 입다)
나 네, 어제 옷을 따뜻하게 입었어야 했는데 얇게 입고 나갔더니 감기에 걸렸어요.
- (2) 가 세일하는 냉장고를 사러 간다고 하더니 그냥 왔네요. (가다)
나 어제 _____ 오늘 갔더니 다 팔렸더라고요.
- (3) 가 어제 왜 약속에 안 나왔어요? 1시간이나 기다렸잖아요. (미리 연락하다)
나 미안해요. 못 간다고 _____ 깜빡 잊어버렸어요.
- (4) 가 여보, 어떻게 하지요? 친구들이 갑자기 집에 온대요. (집을 청소하다)
나 진짜요? 어제 _____ 안 했더니 너무 지저분해요.

2 '-았/었어야 했는데'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 아내가 화가 많이 났다면서요? (달력에 표시하다)
나 네, 제가 결혼기념일을 잊어버렸거든요. 결혼기념일을 달력에 표시했어야 했는데.
- (2) 가 마크 씨, 어제 체했었다면서요? (과식을 하지 말다)
나 네, 어제 저녁에 너무 많이 먹었거든요. _____.
- (3) 가 어제 설명회 때 분위기가 안 좋았다면서요? (영어로 설명을 하다)
나 네, 제가 외국인들에게 한국말로 제품에 대해 설명을 했었거든요.
_____.
- (4) 가 리사 씨가 아까 너 때문에 당황했었다고 하더라. (개인적인 질문을 하지 말다)
나 응, 내가 리사 씨에게 월급이 얼마냐고 물어봤거든. _____.
- (5) 가 은행에서 돈을 못 찾았어요? (5시 전에 가다)
나 네, 가니까 문이 닫혔더라고요. _____.

1 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

가 민서 씨, 음식이 어때요?

나 볶음밥을 먹을걸 그랬어요.

- ① 볶음밥보다 더 나아요 ② 볶음밥이 항상 맛있어요
 ③ 볶음밥만한 음식이 없어요 ④ 볶음밥을 먹는 편이 더 좋았겠어요

2 다음 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

가 어제 부산에 내려가다가 자동차가 고장 났었다면서요?

나 네, _____ 바빠서 못 했더니 이런 일이 생겼네요.

- ① 자동차가 얼마나 자주 고장이 나는지
 ② 부산에 갈 뿐만 아니라 포항도 가야 해서
 ③ 미리미리 자동차를 점검받았어야 했는데
 ④ 시간 있을 때 자동차를 알아봤어야 했는데

3 다음 중 밑줄 친 곳에 적당하지 않은 대답을 고르세요.

가 여보, 어제 우리 아이 돌잔치에 오신 분들에게 고맙다는 문자 보냈어요?

나 _____.

- ① 미리 문자를 보낼걸 그랬어요
 ② 그렇지 않아도 보내려던 참이에요
 ③ 잔치 끝나고 보내려고 했는데 깜빡했네요
 ④ 어젯밤에 보냈어야 했는데 정신이 없어서 잊어버렸네요

4 다음 중 밑줄 친 것 중 맞는 것을 찾으세요.

- ① 아침에 일찍 출발했어야 했는데 서둘렀다.
 ② 한자가 많아서 책이 어렵다. 책이 쉬울걸 그랬다.
 ③ 평소에 하지 않아서 일이 많이 밀렸다. 미리 준비했을걸.
 ④ 친구한테 내일 올 수 있는지 물어봤어야 했는데 잊어버렸다.

5 다음 주어진 말을 사용해서 한 문장을 만드세요.

어제 등산을 가지 말다 / 비가 오다 / 가다 / 사고가 나고 말다

→ (

).

26장

습관과 태도를 나타낼 때

Expressing Habits and Attitudes

본 장에서는 어떤 사람의 습관이나 태도를 나타내는 말을 배웁니다. 여기에서 다루는 것들은 어떤 일을 습관처럼 반복할 때 사용하는 표현과 상대방에 대해 말하는 사람이 취하는 태도를 나타내는 표현들입니다. 본 장에 나오는 표현들은 중급에서 처음 나오는 것들로 잘 사용하면 좀 더 자연스러운 한국말을 구사할 수 있을 겁니다.

In this chapter, we study expressions to indicate a person's habitual actions or attitudes toward situations. Specifically, we focus on expressions used to indicate actions that are repeated often, similar to a habit, and expressions used to indicate the speaker's attitude or stance toward another person. These are intermediate expressions that did not appear in the beginning level, and learning them well here will help you to speak even more natural-sounding Korean.

01 -곤 하다

02 -기는요

03 -(으)ㄴ/는 척하다



가 점심인데 김밥 드세요?

It's lunchtime, and (all) you're having (is) *gimbap*?

나 네, 시간이 없어서요. 시간이 없을 때는 일하면서 김밥을 먹곤 해요.

Yeah, I don't have any time. When I'm pressed for time, I'll often have *gimbap* while I work.



가 인터넷이 참 좋아졌지요?

Did your Internet get fixed?

나 네, 예전에는 인터넷이 갑자기 끊기곤 했는데 이젠 그런 일이 거의 없어요.

Yes. It used to cut off suddenly, but now it rarely, if ever, does.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 어떤 일이 반복되어 일어날 때 혹은 어떤 사람이 어떤 행동을 반복적으로 하거나 습관처럼 자주 할 때 사용합니다. '곧잘', '자주', '가끔' 등의 말과 자주 쓰이며 '-고는 하다'로 쓸 수도 있습니다.

This expression is used to describe something which occurs repeatedly or a person who performs some action repeatedly or regularly. It is often used together with 곧잘, 자주, or 가끔. The form -고는 하다 is a variant of this form.

-곤 하다				
V	과거	-곤 했다	가다 먹다	가곤 했다 먹곤 했다
	현재	-곤 하다	가다 먹다	가곤 하다 먹곤 하다

가 남편이 집에서 가끔 요리를 하시나요?

Does your husband sometimes cook at home?

나 네, 주말에는 남편이 요리를 하곤 해요.

Yes, he sometimes cooks on weekends.

가 복사기에 종이가 또 걸렸네요.

The copier has a paper jam again.

나 복사를 한꺼번에 많이 하면 종이가 걸리곤 해요. 조금 이따가 다시 해 보세요.

It often gets jammed when you try to make a lot of copies at once. Try it again a little later.

가 어렸을 때는 성격이 어땠어요?

How were you (personality-wise) when you were a child?

나 수줍음을 많이 탔었어요. 그래서 별일 아닌데도 얼굴이 빨개지곤 했어요.

I was really shy. So my face would often turn red for no particular reason.

더 알아볼까요?

1 '-곤 하다' 앞에는 동사만 올 수 있습니다.

Only verbs can come before -곤 하다.

- 그 여자는 가끔 예쁘곤 했다. (×) → 그 여자는 가끔 예뻐 보이곤 했다. (○)

2 '-곤 하다'는 어떤 일을 습관처럼 자주 한다는 뜻이기 때문에 예외 없이 항상 해야 하는 일에 사용하면 이상합니다.

Because -곤 하다 is used to describe something customarily done, similar to a habit, it sounds strange when used to describe something that always happens, without exception.

- 학교 수업은 매일 9시에 시작하곤 해요. (×) → 학교 수업은 매일 9시에 시작해요. (○)
: 수업은 항상 9시에 예외 없이 시작하기 때문에 '-곤 하다'를 쓸 수 없습니다.

Class always starts at 9:00, without exception, so -곤 하다 therefore cannot be used.

3 또한 '-곤 하다'는 반복될 수 없는 상황과 어느 정도 지속이 되는 상황에서는 사용할 수 없습니다.

The expression -곤 하다 also cannot be used to describe situations that do not repeat or that continue to a certain degree.

- 제니는 3년 전에 고등학교를 졸업하곤 했어요. (×) → 제니는 3년 전에 고등학교를 졸업했어요. (○)
: 고등학교를 졸업한 것은 한 번이고 그 이후로 고등학교를 졸업하는 일이 상식적으로 없으므로 '-곤 하다'를 사용할 수 없습니다.

High school graduation normally occurs only once in a person's life, so -곤 하다 cannot be used.

- 고등학교 때 그 가수를 좋아하곤 했어요. (×) → 고등학교 때 그 가수를 좋아했어요. (○)

: 습관처럼 그 가수를 좋아했다 안 했다가 할 수 없으므로 사용할 수 없습니다.

Here, -곤 하다 cannot be used because it is impossible to repeatedly like and then not like a singer as if it were a habitual occurrence during a particular time period.

- 5년 동안 이 회사에서 일하곤 했어요. (×) → 5년 동안 이 회사에서 일했어요. (○)

: 5년 동안 그 회사를 그만두고 나서 다시 일하는 경우를 반복할 수 없으므로 사용할 수 없습니다.

Here, -곤 하다 cannot be used because it would mean the speaker worked for five years, quit the company, and then repeated the entire process multiple times.

대화를 만들어 볼까요?



1 가 주말에 뭐 하셨어요?

나 친구와 영화를 봤어요. 친구가 영화 관련 일을 해서
만나면 영화를 보곤 하거든요.

Tip

관련
related (to)

주말에

추석 때

지난 연휴 때

친구와 영화를 보다 / 친구가 영화 관련 일을 해서 만나면 영화를 보다
가족들과 만두를 만든다 / 가족들이 만두를 좋아해서 모이면 만두를 만든다
미술관에 갔다 오다 / 그림에 관심이 많아서 시간이 있으면 미술관에 가다

2 가 세훈아, 우리 학교 다닐 때 생각이 나?

나 그럼, 학교 잔디밭에 앉아 밤새도록 이야기하곤 했잖아.
그때가 그림다.

Tip

잔디밭
lawn

세훈아 / 학교 다니다

여보 / 연애하다

밀라 씨 / 뉴욕에서 살다

학교 잔디밭에 앉아 밤새도록 이야기하다
당신이란 이야기하고 싶어서 새벽까지 통화하다
유명한 뮤지컬을 보려고 몇 시간씩 기다리다

연습해 볼까요?

1 ‘-곤 하다’를 사용해서 같은 뜻이 되도록 다음 문장을 바꾸세요.

(1) 비가 오는 날에는 그 사람이 자주 생각나요.

→ 비가 오는 날에는 그 사람이 생각나곤 해요.

(2) 방학 때는 시골 할아버지 댁에 자주 갔어요.

→

(3) 스트레스를 받으면 나쁜 꿈을 가끔 꾀요.

→

(4) 어릴 때는 친구들과 야구를 많이 했어요.

→

2 다음 그림을 보고 [보기]에서 알맞은 단어를 골라 ‘-곤 하다’를 사용해서 대화를 완성하세요.

보기

보다

읽다

가다

듣다

밤을 새우다

먹다

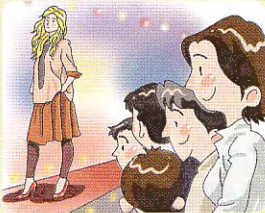
(1)



가 고향에 있을 때 어떤 TV 프로그램을 봤어요?

나 저는 마음껏 웃을 수 있는 오락 프로그램을
보곤 했어요.

(2)



가 시간이 있으면 뭐 하세요?

나 패션에 관심이 많아서 패션쇼에
_____.

(3)



가 고향 친구들을 만나면 뭐 하세요?

나 고향 음식이 그리워서 고향 음식을 만들어
_____.

(4)



가 요즘 읽으시는 소설책이 있으세요?

나 아니요, 학교 다닐 때는 곧잘 소설책을 _____
_____ 요즘에는 통 시간에 없네요.

(5)



가 기분이 안 좋을 때는 뭐 하세요?

나 그럴 때는 신나는 음악을 _____.
_____ 듣고 나면 기분이 좀 나아지거든요.

(6)



가 많이 피곤해 보이시는데 어제도 밤을 새우신 거예요?

나 네, 졸았을 때는 일하다가 곧잘 _____
_____ 요즘은 하룻밤만 새워도 너무 피곤하네요.



가 한국말을 정말 잘하시네요!

Your Korean is really good!

나 잘하**기는요**. 아직도 더 많이 배워야 해요.

No, it's not really that good. I've still got so much more to learn.



가 어제 영화 재미있었어요?

Was the movie interesting yesterday?

나 재미있**기는요**. 보다가 졸았어요.

Not really that interesting. I fell asleep watching it.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 상대방의 말을 가볍게 반대하거나 반박할 때 사용합니다. 다른 사람이 칭찬을 했을 때 이 표현을 사용해 대답하면 겸손한 태도를 보여주는 것이 됩니다. '-긴요'로도 말할 수 있습니다.

This expression is used to politely refute or disagree with the other person's statement. When used in response to a compliment, it expresses the speaker's modesty. This expression can also be shortened to -긴요.

-기는요			
A/V	-기는요	가다 좋다	가 기는요 좋 기는요
N	(이)기는요	친구이다 학생이다	친구 기는요 학생 이기는요

가 여러 가지로 도와주셔서 고맙습니다.

Thanks for all you've done for me.

나 고맙**기는요**. 오히려 제가 도움을 받았는데요.

No need to thank me. You helped me more (than I helped you).

가 주영 씨는 이제 과장이지요?

Juyeong, you're now the section head, right?

나 과장이기는요, 아직도 평사원이에요. 승진하려면 멀었어요.

No, not a section head. I'm still a regular employee. I've still got a long way to go before I get promoted.

가 주말에 잘 쉬었어요?

Did you rest well over the weekend?

나 잘 쉬긴요, 조카들이 놀러 와서 정신이 하나도 없었어요.

I hardly rested at all. My nieces and nephews came over, and I was at wit's end the whole time.

더 알아볼까요?

이 표현은 '-았/었-'이나 '-겠-'과 같이 시제를 나타내는 말과 쓸 수 없습니다.

This expression cannot be used together with expressions that denote tense, such as -았/었- and -겠-.

가 외국에서 살 때 힘들었어요?

나 힘들었기는요. (×) → 힘들기는요. (○)

가 내일 시험이 어렵겠조?

나 어렵겠기는요. (×) → 어렵기는요. (○)

대화를 만들어 볼까요?

1 가 한국에 오신 지 얼마 안 되었는데 한국 문화를 잘 아시네요.

183

나 잘 알기는요, 몰라서 실수할 때가 많은데요.

한국에 오다 / 한국 문화를 잘 알다

중국어를 시작하다 / 중국어가 유창하다

한국 음식을 배우다 / 음식 솜씨가 좋다

잘 알다 / 몰라서 실수할 때가 많다

유창하다 / 겨우 알아듣고 대답하는 수준이다

좋다 / 요리책을 보고 하면 누구나 할 수 있는 거다

2 가 수현 씨 딸은 공부를 잘하지요?

나 잘하기는요, 공부는 안 하고 놀기만 해서 걱정이예요.

TIP

가려 먹다 to be particular about food

많은 공부를 잘하다

아들은 편식을 안 하다

넌넌은 집안일을 좀 도와주다

잘하다 / 공부는 안 하고 놀기만 해서 걱정이다

안 하다 / 음식을 하도 가려 먹어서 속상하다

도와주다 / 집에 오면 텔레비전만 봐서 짜증나다

1 '-기능요'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 승현 씨는 성실한가요?

나 성실하기능요. 매일 지각하고 근무시간에도 전화만 하는데요.

(2) 가 마리 씨, 회사 생활이 힘들지요?

나 _____, 동료들이 잘 도와줘서 하나도 힘들지 않아요.

(3) 가 이제 중요한 발표가 끝나서 좀 한가하지요?

나 _____, 다음 주에 출장이 있어서 준비하느라고 정신이 없어요.

(4) 가 커피숍에 갔다 올까? 아직 시간이 많이 남았는데.

나 _____, 10분 후에 영화가 시작하는데.

(5) 가 기다리게 해서 죄송해요.

나 _____, 저도 방금 왔어요.

2 '-기능요'를 사용해서 아래 '경민'과 '도희'의 대화를 완성하세요.

오늘은 경민 씨가 회사 면접을 보는 날이다. 면접 때문에 걱정이 돼서 밤에 잠을 잘 못 잤다. 면접을 보러 회사에 도착하니 100명도 넘는 사람들이 면접을 보러 와 있었다. 많은 사람들을 보니까 긴장이 돼서 면접 때 너무 떨렸다. 말도 더듬거렸다. 면접이 끝나고 소개팅을 하기로 했는데 면접이 늦게 끝나서 소개팅에 1시간이나 늦었다. 소개팅 장소에 도착하니 여자친구는 화가 나서 먼저 가고 친구만 남아 있었다.

도희 경민 씨, 오늘 면접 봤지요? 어제 잘 잤어요?

경민 (1) 잘 자기능요. 걱정이 돼서 한숨도 못 잤어요.

도희 그랬군요. 면접 보러 온 사람들은 별로 많지 않았지요?

경민 (2) _____, 면접자들이 100명도 넘었어요.

카일리 정말이요? 하지만 그동안 면접 연습을 잘했으니까 면접 때 안 떨렸지요?

경민 (3) _____, 너무 떨려서 말도 더듬거렸어요.

도희 참, 면접 끝나고 소개팅한다고 했지요? 약속에 늦지 않았어요?

경민 (4) _____, 한 시간이나 늦었어요.

도희 그래요? 그럼 여자가 한 시간 동안 경민 씨를 기다렸어요?

경민 (5) _____, 도착하니깐 제 친구만 있더라고요.



가 아까 넘어졌을 때 아프지 않았어요?

Didn't it hurt when you fell earlier?

나 정말 아팠어요. 하지만 사람들이 보고 있어서 아프지 않은 척했어요.

It really hurt. But with everyone watching, I acted like it didn't hurt.



가 얘기하다가 왜 갑자기 자는 척해요?

Why are you acting like you're asleep in the middle of having a conversation?

나 췌, 저기 앞에 할아버지가 걸어오시잖아요.

오늘은 좀 피곤해서 자리를 양보 못 하겠거든요.

Shh! See that old man over there walking this way? I'm tired and today don't feel like giving my seat up to him.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 사실과 반대가 되는 거짓의 행동을 하거나 그러한 상태를 말할 때 사용합니다. ‘-(으)ㄴ/는 척하다’ 앞에는 사실과 반대가 되는 내용이 옵니다.

This expression is used to indicate the subject's acting in a way that goes contrary to reality or to describe such a state of affairs. The description of what is contrary to reality appears in the clause preceding -(으)ㄴ/는 척하다.

-(으)ㄴ/는 척하다

A		-(으)ㄴ 척하다	나쁘다	나쁜 척하다
			작다	작은 척하다
V	과거	-(으)ㄴ 척하다	가다	간 척하다
			먹다	먹은 척하다
V	현재	-는 척하다	가다	가는 척하다
			먹다	먹는 척하다
N	NO이다	인 척하다	의사이다	의사인 척하다
			선생님이다	선생님인 척하다

• 마음에 들지 않는 사람들과 얘기하면서 기분이 좋은 척하느라고 정말 힘들었어요.
I got really tired trying to appear to be having a good time while talking to people I didn't really like.

- 제 친구는 항상 다른 사람들 앞에서 **아는 척하기**를 좋아해요.
My friend enjoys acting like (s)he knows everything whenever (s)he's in front of others.
- 수진 씨는 부자가 아닌데도 친구들 앞에서 항상 부자인 **척하면서** 돈을 많이 써요.
Even though she's not rich, Sujin always acts rich in front of her friends by spending a lot of money.

더 알아볼까요?

1 '알다'의 경우 과거형으로 사용하면 어색한 문장이 됩니다.

When this expression is used with the verb 알다, the verb should only be used in the present tense, not the past tense.

- 나는 잘 알지도 못하면서 안 **척하는** 사람이 제일 싫어요. (×)
→ 나는 잘 알지도 못하면서 아는 **척하는** 사람이 제일 싫어요. (○)

2 이 표현을 과거 상황에서 사용하는 경우, 실제로 하지 않았는데 한 것처럼 행동했을 때는 '-(으)ㄴ 척했다'를, 실제로는 하지 않으면서 하고 있는 것처럼 행동했을 때는 '-는 척했다'를 사용합니다.

When used in past tense situations, the form -(으)ㄴ 척했다 is used when referring to the subject's acting as if he/she had done something but in reality did not, while the form -는 척했다 is used when referring to the subject's acting as if he/she was in the process of doing something but in reality was not.

- 음식이 부족한 것 같아서 저녁을 먹은 척했어요.
: 실제로 먹지 않았는데 먹은 것처럼 행동했다는 뜻입니다.
The subject did not eat anything but acted as if he/she did.
- 다이어트를 하고 있어서 음식을 먹는 척했어요.
: 실제로 먹지 않으면서 먹고 있는 것처럼 행동했다는 뜻입니다.
The subject acted as if he/she were eating despite not really eating anything.

3 이 표현은 아무 제약 없이 '-(으)ㄴ/는 체하다'로 바꿔 쓸 수 있습니다.

This expression can be replaced with -(으)ㄴ/는 체하다 in all cases.

- 이 대리님은 사장님 앞에서만 열심히 알하는 척합니다.
= 이 대리님은 사장님 앞에서만 열심히 일하는 체합니다.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 어떤 남자가 싫어요?

나 **똑똑하지 않으면서** 여자들 앞에서 **똑똑한 척하는** 남자요.

남자
여자
동료

똑똑하지 않으면서 여자들 앞에서 똑똑하다 / 남자
여자들 앞에서는 안 그러면서 남자들 앞에서만 친절하다 / 여자
별로 바쁘지 않으면서 해야 할 일이 생기면 바쁘다 / 동료

- 2 가 별로 만나고 싶지 않은 사람을 우연히 만나면 어떻게 해요?
 나 그럴 때는 보고도 못 본 척하고 지나가요.

만나고 싶지 않은 사람을 우연히 만나다
 듣고 싶지 않은 이야기를 하는 친구가 있다
 마시고 싶지 않은 술을 계속 권하는 상사가 있다

보고도 못 봤다 / 지나가다
 다른 약속이 있다 / 자리를 피하다
 배가 아프다 / 술잔을 안 받다

연습해 볼까요?

- 1 '-(으)ㄴ/는 척하다'를 사용해서 다음 문장을 바꾸세요.

- (1) 친구가 돈을 빌려 달라고 하는데 빌려 주기가 싫었다. (돈이 없다)
 → 친구가 돈을 빌려 달라고 해서 돈이 없는 척했어요.
- (2) 친구들 모임이 있는데 나가기 싫었다. (갑자기 급한 일이 생기다)
 → 친구들 모임에 나가기 싫어서 _____.
- (3) 오토바이 사고가 나서 많이 다쳤다. (괜찮다)
 → 많이 다쳤지만 부모님께서 걱정하실까 봐 _____.
- (4) 그 사람이 하는 한국말이 너무 빨라서 못 알아들었어요. (알아듣다)
 → 못 알아들었지만 창피해서 _____.

- 2 '-(으)ㄴ/는 척하다'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- (1) 가 저 사람을 알아요? (알다)
 나 아니요, 누군지 잘 모르겠는데 민망해할까 봐 그냥 아는 척했어요.
- (2) 가 형, 저녁을 그렇게 먹고 또 먹어? (배가 고프다)
 나 엄마가 밥을 차려 놓으셔서 _____ 어쩔 수 없이
 또 먹는 거야.
- (3) 가 강의가 지루할 때는 어떻게 해요? (열심히 듣다)
 나 _____ 머릿속으로는 다른 생각을 해요.
- (4) 가 학교 다닐 때 부모님께 성적표를 모두 보여 드렸어요? (안 받다)
 나 아니요, 시험을 못 봤을 때는 성적표를 받았는데도 _____.

(1~2) 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1

미국 사람이 영어로 말했는데 그 사람 말을 다 이해하는 척했어요.

① 이해했어요

② 이해할 뻔했어요

③ 이해할지도 몰라요

④ 이해하는 것처럼 행동했어요

2

가 동수 씨는 요즘 열심히 공부하나요?

나 열심히 공부하기는요.

① 열심히 공부해요

② 열심히 공부하고 말고요

③ 열심히 공부하는 편이에요

④ 전혀 열심히 공부하지 않아요

3 다음 중 밑줄 친 곳에 적당하지 않은 대답을 고르세요.

가 주말에 보통 뭐 하세요?

나 뮤지컬을 좋아해서 주말에는 친구들과 뮤지컬을 _____.

① 보곤 해요

② 자주 봐요

③ 볼걸 그랬어요

④ 볼 때가 많아요

(4~5) 다음 밑줄 친 것 중 맞는 것을 찾으세요.

4

① 저는 이 초등학교를 4년 동안 다니곤 했어요.② 고등학교 때 수진이는 항상 많이 안 척했어요.③ 친구 말이 너무 지루했지만 열심히 듣는 척했어요.④ 아침을 먹었기는요, 시간이 없어서 물만 마시고 나왔어요.

5

① 영주 씨는 학교 다닐 때 키가 크곤 했어요.② 어렸을 때 시골 할머니 댁에 자주 놀러 가곤 해요.③ 숙제를 안 했지만 혼날까 봐 숙제를 안 한 척했어요.④ 점심을 안 먹었지만 돈이 없어서 밥을 먹은 척했어요.